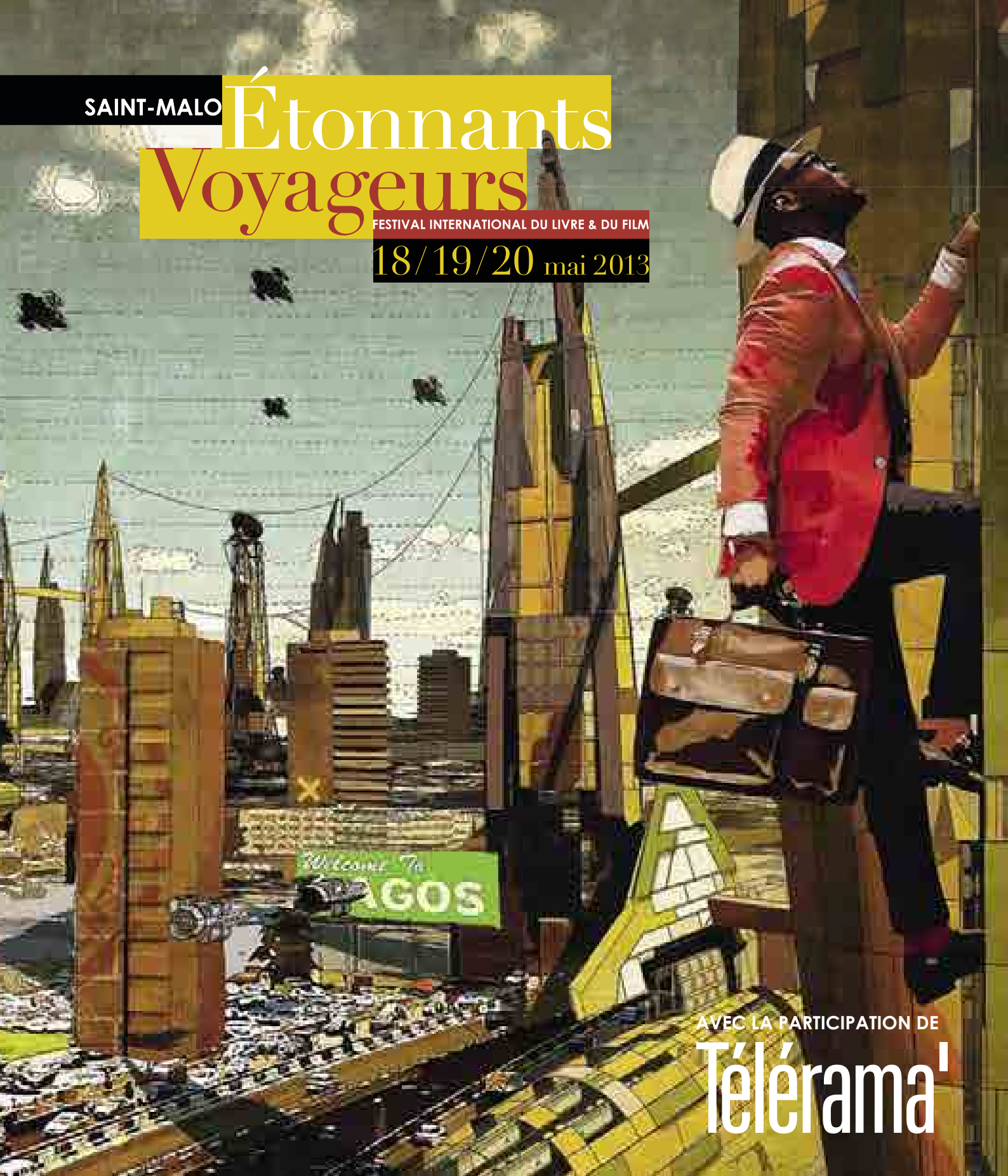

SAINT-MALO
Étonnants
Voyageurs
FESTIVAL INTERNATIONAL DU LIVRE & DU FILM
18/19/20 mai 2013
Welcome To
AGOS
AVEC LA PARTICIPATION DE
Télérama'

ÉDITIONS ZULMA

LITTÉRATURES DU MONDE ENTIER

LE PEINTRE D'ÉVENTAIL

HUBERT HADDAD

« Hubert Haddad signe là un magistral roman d'initiation et de transmission, dépaysant à l'envi. Et suggère, dans la quête de beauté, le sens possible d'une présence au monde. »
L'Humanité

PHRIXOS LE FOU

MIGUEL DE PALOL

Immense chef-d'œuvre de la littérature contemporaine, voici enfin traduit en français *Phrixos le fou*, premier des trois volets du *Jardin des Sept Crépuscules*.

Traduit du catalan par François-Michel Durazzo.

LA COLLECTION DE POCHE DES ÉDITIONS ZULMA

EL ÚLTIMO LECTOR
DAVID TOUCHAME

MES SEULS DIEUX
ANDRÉ APTEKHANE

SOUS LES BOMBES
ÉRIC LEMAY

C'EST MOI QUI ÉTEINS LES LUMIÈRES
LOVI FIGLER

www.zulma.fr

Diffusion Seuil/Volumen

SOMMAIRE

P. 4 **LE FESTIVAL ÉTONNANTS VOYAGEURS**

P. 7 **ÉDITORIAL DE RENÉ COUANAU,**
MAIRE DE SAINT-MALO ET DÉPUTÉ D'ILLE-ET-VILAINE
ET DE MICHEL LE BRIS,
PRÉSIDENT D'ÉTONNANTS VOYAGEURS

P. 8 **ILS SOUTIENNENT LE FESTIVAL**

P. 11 **LES GRANDS THÈMES DU FESTIVAL**

P.12 LE MONDE EST UN ROMAN

P. 14 L'AFRIQUE QUI VIENT

P. 22 L'AMÉRIQUE EST UNE LÉGENDE

P. 30 L'AFRIQUE COMMENT ÇA S'ÉCRIT ?
PAR GILLES HEURÉ DE TÉLÉRAMA

P. 34 FICTIONNER LE MONDE

P. 41 **LES RENDEZ-VOUS**

P. 42 LE CAFÉ LITTÉRAIRE

P. 43 LES AUTRES RENCONTRES

P. 46 AU RENDEZ-VOUS DES VOYAGEURS

P. 54 L'AVENTURE MARITIME

P. 58 BESOIN DE POÈME

P. 60 LA MAISON DE L'IMAGINAIRE

P. 64 UN FESTIVAL DE LA JEUNESSE

P. 70 SCÈNES ET SOIRÉES

P. 73 LECTURES

P. 74 EXPOSITIONS

P. 78 **DICO DES FILMS**

P. 95 **DICO DES INVITÉS**

P. 120 ÉTONNANTS VOYAGEURS,
QUI SOMMES-NOUS ?

P. 122 INFORMATIONS PRATIQUES

COUVERTURE : © Vigilism (vigilism.com) – Ikiré Jones (ikirejones.com)

SAINT-MALO

Étonnants Voyageurs

FESTIVAL INTERNATIONAL DU LIVRE & DU FILM

18/19/20 mai 2013

UN FESTIVAL DIFFÉRENT

Différent dans ses formes : un festival, pas un salon.
Différent dans son projet : depuis 1990, ni festival « généraliste » ni festival d'un « genre », mais l'affirmation d'une idée. Qui vaut pour toute la littérature : le souci de dire le monde. Parti en quête des petits-enfants de Stevenson et de Conrad, le festival s'est découvert d'année en année une famille plus vaste, des cousins, des complices dans tous les genres et sous toutes les latitudes, partageant le même désir de se frotter par le récit aux beautés comme aux urgences du monde. Et le cinéma nous accompagne désormais.

UNE FÊTE DE LA LITTÉRATURE ET DU CINÉMA…

… pour tous les publics et pour tous les âges. Mêlant les genres littéraires. Mêlant des rencontres, des grands débats, des cafés littéraires, des spectacles, des expositions, des films, des lectures, des animations jeunesse, un concours de nouvelles, des journées dédiées aux scolaires, des petits-déjeuners avec les auteurs, des rencontres d'amitié, un immense salon du livre… Rassemblant de plus en plus de cinéastes, de photographes, d'artistes partageant le même goût du monde.
Jamais on n'avait déployé autant de moyens pour faire de la littérature une fête !

DE TOUTES LES DÉCOUVERTES

Le mouvement des « écrivains-voyageurs » est né ici. Et le « manifeste pour une littérature-monde » (voir p. 120). Ici s'est affirmée la nouvelle génération d'écrivains africains. Et une vision nouvelle de la francophonie. L'explosion de la littérature indienne y aura été annoncée dix ans avant tout le monde (en 1993 !). Et l'on ne compte plus les auteurs que le festival aura fait découvrir. Étonnants Voyageurs : un formidable laboratoire où découvrir et penser le monde qui vient.

Retrouvez le festival toute l'année sur www.etonnants-voyageurs.com

LIVRES

LE FESTIVAL ÉTONNANTS VOYAGEURS DÉBORDE, *TÉLÉRAMA* AUSSI

Le monde bouge. Pour vous, Télérama explose chaque semaine, de curiosités et d'envies nouvelles.

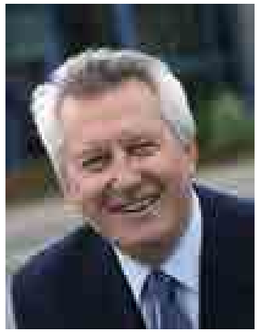
Volmond - ensemble Tanztheater Wuppertal Pina Bausch - © Laurent Philippe - LES OUVRIERS DU PARADIS / UNITED'

Télérama

Plus de débordements sur telerama.fr

Chaque mercredi chez votre marchand de journaux

© R. Gasnier



© Gérard cazade

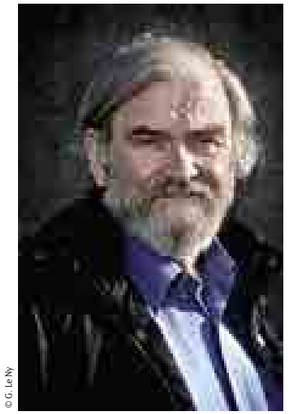
À peine éteints les feux et les échos du Festival de Brazzaville, révélant les nouveaux écrivains d'une « Afrique qui vient », surgissent sur les quais de Saint-Malo nos visiteurs de mai, Étonnants Voyageurs fidèles au rendez-vous que leur donnent, année après année, des milliers de lecteurs et d'auditeurs impatients.

Les voici donc de retour du Cap, d'Édimbourg, de Brazzaville ou de Haïti, en escale au Grand Large avant de repartir essaimer à Québec, à Trieste ou en Inde. Un irrésistible souffle va nous entraîner avec eux sur les grands chemins des mots et des livres, des images et des documents, des échanges, surtout, qui vont nous faire partager leur monde, notre monde.

Qui dira la force de leur empreinte laissée sur notre ville et sur la vie culturelle de la Bretagne, au fil de ces éditions toutes surprenantes de notre festival ? Peut-être y retrouveront-ils eux-mêmes cette trace durable en apercevant, dès leur arrivée, les premières structures du pôle culturel qui portera leur nom, « Étonnants Voyageurs », et que borderont, entre la gare et le port, les rues Nicolas Bouvier, Théodore Monod, Anita Conti… Tout un programme.

René COUANAU
Maire de Saint-Malo

URGENCE DE LA LITTÉRATURE



© G. Le Ny

La littérature revient. Comme si, devant le surgissement d'un monde mettant à mal tous nos repères, s'imposait l'évidence que la littérature, dans l'éclair du poème, le chatoiement de ses fictions, a le pouvoir de donner un visage à l'inconnu. De l'exigence vécue par toutes les sciences humaines, histoire, sociologie, ethnologie, d'un nécessaire décentrement du regard, nous avions fait un thème majeur de l'édition précédente du festival : s'imposait à chacune de ces sciences dites « humaines » que le monde était désormais multipolaire, sans plus de centre ordonnateur depuis lequel déployer son regard, bref, que la terre, pour la première fois, devenait ronde. Et les effets en sont considérables, comme en témoignent les développements de « l'histoire globale », ou les débats qui agitent l'ethnologie, quand les peuples jusque-là objets d'études prennent eux aussi la parole. Mais l'ébranlement va bien au-delà : voilà que toutes, tour à tour, devant leur difficulté à penser le nouveau, se posent à elle-même la question de la littérature, et de ses puissances. Se pourrait-il, en fin de compte, que celle-ci rende mieux compte de ce qui, en principe, est leur objet ?

De nouveau donc, voilà la littérature au centre du jeu. Il faut prendre la mesure de ce que cela signifie : que les théories formalistes qui jouaient jusque-là les arbitres du goût, intimaient à la littérature de n'avoir d'autre objet qu'elle-même, par une « mise entre parenthèses du sujet, du sens et de l'histoire » sont bel et bien mortes. En clair, que la littérature retrouve les voies du monde. Enfin ! Nous ne nous en plaindrons pas : c'est le combat de notre festival depuis sa création. Et c'est mon combat depuis *L'homme aux semelles de vent*, mon premier livre.

La littérature, au cœur du jeu, de nouveau. Et les enjeux de la littérature, plus que jamais, au cœur de cette édition du festival : le monde est un roman.

Michel LE BRIS
Président d'Étonnants Voyageurs

Depuis près d'un quart de siècle, le festival Étonnants Voyageurs réunit à Saint-Malo des écrivains de toutes cultures et traditions, de tous les pays et de toutes les inspirations… Durant trois jours d'échanges et de dialogues intenses, ces hommes de plumes venus du monde entier occuperont très pacifiquement la Cité des corsaires pour conquérir les cœurs, faire connaître leurs œuvres, partager leurs passions, confronter enfin leur manière propre de mettre des mots sur les choses et les êtres qu'ils aiment.
Au fil des ans, le Festival a eu aussi la belle idée de larguer les amarres. Non content d'accueillir à Saint-Malo ces voyageurs dans l'âme que sont toujours d'une façon ou d'une autre les écrivains, les Étonnants Voyageurs prennent régulièrement la mer pour essaimer dans le monde entier – tout récemment en Afrique – donnant ainsi plus de vie et de force encore aux dialogues des cultures.
Bon vent ! À tous ceux qui vont se trouver et parfois de retrouver à Saint-Malo pour cette nouvelle édition… Ils sont tous porteurs d'un très précieux message. Ils sont tous les gardiens de valeurs d'autant plus universelles qu'elles sont vécues dans le respect et l'amour des différences, des singularités et des identités.

Aurélie FILIPPETTI
Ministre de la Culture
et de la Communication

© Jean Bibard

OUVRIR L'IMAGINAIRE

Parce que pour nous plaisir de la lecture et plaisir de l'écriture sont liés, les Espaces Culturels E. Leclerc ont décidé de s'associer de nouveau cette année au Concours de nouvelles du festival Saint-Malo Étonnants Voyageurs. Et nous sommes fiers, aux côtés d'Étonnants Voyageurs, de parrainer ces écrivains en herbe depuis maintenant plus de 10 ans.
Nos 215 magasins implantés partout sur le territoire font de nous l'un des premiers réseaux de libraires de France et nous apportons au long de l'année une attention toute particulière à la littérature à travers nos Prix Landerneau parrainés par des grands noms tels que Laure Adler ou Didier Daeninckx. Bien entendu Saint-Malo Étonnants Voyageurs est une étape importante dans cet engagement des Espaces Culturels E.Leclerc pour le livre et la lecture.
Quelle plus belle ambition que de proposer aux jeunes de libérer leur imagination, d'autant plus quand il s'agit de la laisser « galoper à travers l'Europe » ! Ceci dans le but d'être lus par des professionnels dont la marraine du concours et formidable romancière, Carole Martinez, puis de leur permettre de prolonger l'aventure littéraire lors d'une master-class, de partager, de dialoguer avec les auteurs.

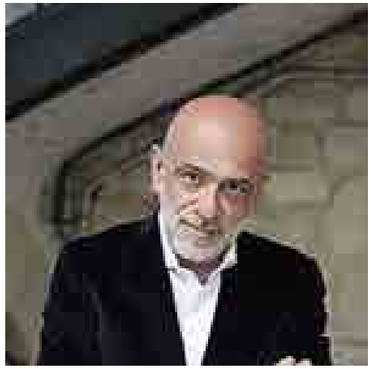
Bon festival, bonnes lectures à tous !

Michel-Édouard LECLERC
Président des Centres E.Leclerc

© Bruno Klein

Le partenariat de l'Institut français avec Étonnants Voyageurs prend, en 2013, un tournant important. Tout d'abord, dans le cadre de la saison France/Afrique du Sud, avec l'invitation de l'Afrique du Sud à Saint-Malo, ce sont les relations littéraires entre la France et ce très grand pays qui sont célébrées, et proposée la découverte de nouveaux auteurs majeurs pour la littérature mondiale.
Ce fut encore l'occasion pour l'Institut français de manifester son attention envers les littératures d'Afrique par le soutien apporté aux premiers Étonnants Voyageurs à Brazzaville, dont le succès – indéniable – a posé des fondements pour d'autres éditions.
Enfin, dans la perspective de faciliter les déplacements à l'international des auteurs de langue française, le partenariat avec la Word Alliance, engagé en 2012 par Étonnants Voyageurs et aussitôt soutenu par l'Institut français, prend tout son sens aujourd'hui. Grâce à l'Institut français, et à l'expertise d'Étonnants Voyageurs, des dizaines d'auteurs francophones peuvent enfin participer aux principaux festivals littéraires dans le monde, à Jaipur, Pékin, Melbourne, Berlin, Edimburg, New York, Paraty… et probablement songer à Baudelaire, en se remémorant : « Vois sur ces canaux / Dormir ces vaisseaux / Dont l'humeur est vagabonde ».

Xavier DARCOS
Président de l'Institut français



Révéler les lettres étrangères en France et la littérature française à l'étranger, favoriser les échanges culturels, défendre le livre dans sa diversité, sont autant de missions chères au Centre national du livre. Opérant pour le ministère de la Culture et de la Communication, le CNL fait œuvre de « passeur » en dédiant une part importante de ses soutiens à la traduction. C'est pourquoi il se réjouit d'accompagner, depuis sa création, le festival qui imposa, avant l'heure, le concept de « littérature-monde », et dont l'immense succès ne cesse de se confirmer d'année en année.

Jean-François COLOSIMO
Président du Centre national du livre

© Emmanuel Pain

LA CULTURE ET LA JEUNESSE, ATOUTS DE LA BRETAGNE

Partenaire de longue date du festival Étonnants Voyageurs, le Conseil régional met en œuvre la politique culturelle qu'il a votée. L'engagement de la collectivité régionale en faveur de l'art et de la culture est à la mesure des exigences démocratiques et citoyennes que nous devons avoir, en dépit d'un contexte difficile. Cet engagement fait écho à la vitalité culturelle de notre région, véritable terre de festivals, tant par leur nombre que par leur diversité.
De plus, la priorité transversale que notre assemblée accorde à la jeunesse trouve là une parfaite illustration en matière d'implication des jeunes dans des projets éducatifs et créatifs. J'en veux pour preuve le travail réalisé en amont et lors de la journée dédiée aux lycéens et apprentis dans le cadre du festival.
Je tiens à saluer la qualité de travail fourni par les organisateurs pour nous proposer cette année encore une pluralité de temps et d'expressions artistiques avec pour point commun l'ouverture au monde, à sa richesse et à sa diversité.
Je vous souhaite à toutes et à tous un très bon festival !

Pierrick MASSIOT
Président du Conseil régional de Bretagne

LE FESTIVAL ÉTONNANTS VOYAGEURS PORTE EXCELLEMMENT BIEN SON NOM !

D'abord parce qu'il est encore et toujours une invitation au voyage et au vagabondage. Ce n'est pas pour rien qu'il se déroule chaque année sur les côtes malouines, sur ces terres de passage et de brassage, tournées vers la mer et la découverte d'autres lieux. Parce les écrivains et les cinéastes sont de ceux qui nous invitent à redécouvrir le monde et à l'appréhender sensiblement, ils nous offrent les clés de trésors inestimables : être curieux, regarder l'autre avec sollicitude, apprécier d'autres visions du monde et s'en émouvoir.
Ce festival porte aussi merveilleusement bien son nom parce qu'il demeure au fil des années étonnant. Je me réjouis de cette 24e édition qui réussit encore une fois à innover. Cette année, les collégiens d'Ille-et-Vilaine pourront rencontrer les écrivains autour de l'Europe des migrations. C'est une façon sensible et artistique de relire l'histoire et d'appréhender la question des identités et des frontières, au-delà des récits scolaires. « Tu me dis, j'oublie ; tu m'enseignes, je me souviens ; tu m'impliques, j'apprends » disait B. Franklin. Cette journée d'échanges et d'ébullition entre nos collégiens et quatre écrivains du festival sera certainement exceptionnelle et je m'en réjouis.
Étonnants Voyageurs c'est finalement un festival des énergies. Celles qui se superposent, se croisent et s'entrecroisent : littérature, cinéma, gastronomie, musique, sons et images. Tous les outils pour évoquer la modernité d'un monde qu'il faut bien essayer de qualifier. Je remercie, au-delà des artistes, l'ensemble des bénévoles et organisateurs de cette manifestation que le Conseil général continue de soutenir avec beaucoup d'enthousiasme et de conviction.

Jean-Louis TOURENNE
Président du Conseil général d'Ille-et-Vilaine

Didier LE BOUGEANT
Vice-président chargé de la culture

FACEBOOK OUEST-FRANCE LITTÉRATURE

Vous aimez les livres et vous aimez en parler ?

Rendez-vous sur notre page

facebook.com/
ouestfrance.litterature

ouest france
ouest-france.fr

LES GRANDS THÈMES DU FESTIVAL

P. 12 ÉDITO : LE MONDE EST UN ROMAN

P. 14 L'AFRIQUE QUI VIENT

P. 22 L'AMÉRIQUE EST UNE LÉGENDE

P. 30 L'AFRIQUE COMMENT ÇA S'ÉCRIT ?
PAR GILLES HEURÉ DE TÉLÉRAMA

P. 34 FICTIONNER LE MONDE

Les grands thèmes du festival

LE MONDE **EST UN ROMAN**

Comme une vague grossissant à toute vitesse, qui menace de tout emporter sur son passage… Nous voici entrés dans la zone des tempêtes — et la première urgence est moins de savoir de quoi demain sera fait que de se repérer, déjà, dans la tourmente, de décrypter de quoi est fait notre aujourd'hui. Le monde qui vient… Nous l'annoncions, nous avons exploré, année après année, quelques-unes de ses multiples facettes. La création du festival, en 1990, qui portait en sous-titre : « quand les écrivains redécouvrent le monde », n'avait pas d'autre objectif. Nous guidait cette conviction, à rebours des modes littéraires de l'époque, vouées pour l'essentiel à la contemplation de leur nombril, ou au maintien en état de survie d'avant-gardes en coma dépassé, qu'il y avait urgence à ce que la littérature française retrouve les voies du monde, qu'en chaque époque de mutation ce sont les artistes, les écrivains qui donnent à sentir, à voir, à lire l'inconnu du monde qui vient.

Michel LE BRIS
Président d'Étonnants Voyageurs

Futile, la littérature, dans pareil maelström ? Au cœur de tout. Les sciences humaines, les unes après les autres, entrent en crise — en tous les cas, s'interrogent sur elles-mêmes. Et toutes — faut-il s'en étonner ? — retrouvent face à elles la littérature, et sa capacité à dire l'inconnu du monde. Autrement dit, se trouvent conduites, non seulement à se remettre en cause, mais à repenser, les puissances de la littérature — et du même coup constatent la fin de la dictature des théories formalistes. Enfin ! pourrions-nous dire : c'est le combat de notre festival. Ce sera donc le thème de cette nouvelle édition : « le monde est un roman ». Occasion d'un dialogue qui s'annonce passionnant entre sociologues, ethnologues, historiens et écrivains…
Crises, convulsions, terribles crispations, vertiges de destruction, prodigieux enfantement de monstrueuses mégapoles, surgissement de nouvelles générations d'écrivains et de cinéastes imposant d'autres sons, d'autres rythmes, d'autres voix : une Afrique nouvelle surgit sur la scène du monde, qui entend prendre sa place dans le siècle qui commence. Et l'Amérique ? Qu'on la honnisse ou qu'on la porte aux nues, elle nous fascine par pour son incroyable capacité, depuis toujours, à se fictionner dans l'immédiateté et à réinventer sans cesse ses mythes fondateurs. Par ses romans, ses films, ses séries TV, plus que jamais, l'Amérique reste une légende.

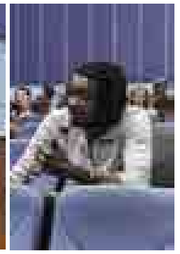
Les rues de Lagos

L'AFRIQUE **QUI VIENT**

L'édition d'Étonnants Voyageurs à Brazzaville, en février dernier, aura été à bien des égards enthousiasmante. Nous voulions un événement littéraire donnant à voir et à entendre cette « Afrique qui vient », en train de prendre sa place dans le monde, qui entre en dialogue avec le monde, une Afrique rassemblée dans la diversité de ses expressions. Mais comment ne pas en proposer le meilleur, au public du festival de Saint-Malo — et que se prolonge ainsi, s'approfondisse le dialogue entre ses acteurs et les autres écrivains, venus du monde entier ? Au programme : zoom sur l'Afrique du Sud, et un focus sur l'extraordinaire effervescence créatrice du Nigéria.

ÉTONNANTS VOYAGEURS **DANS L'ANNÉE MONDIALE DE LA LITTÉRATURE**

Dire le monde qui vient : nous sommes entrés il y a 2 ans dans une Word Alliance regroupant les 8 plus grands festivals littéraires du monde — et c'est de la part de nos partenaires un signe de reconnaissance qui nous va droit au cœur. Notre projet : la circulation d'auteurs, la mise en réseau d'initiatives. Dont la première précisément est le lancement de débats à l'échelle du monde sur les enjeux de la littérature aujourd'hui. Ces « World Writers' Conferences », ont été lancées lors du festival d'Édimbourg, en août dernier et se prolongent de festival en festival. 15 festivals de par le monde s'y sont associés, en sorte que l'on peut parler d'une « Année mondiale de la littérature ». Et nous nous y impliquons avec force, en plaçant ces débats à notre tour au cœur de notre festival. Nous avons commencé à le faire : ces débats, à Brazzaville, en février dernier, ont été de grande qualité, qui ont pris des allures « d'états généraux de la littérature africaine ».
Afrique, Amérique, année mondiale de la fiction, et puis, bien sûr, tous les rendez-vous habituels : Étonnants Voyageurs, cette année encore, au cœur du monde qui vient.



In-Koli Jean Bofane, Emmanuel Dongala, Boualem Sansal et Makenzy Orcel lors des grands débats World Writers' Conferences à Brazzaville.

L'AMÉRIQUE EST **UNE LÉGENDE**

« Treme » de David Simon

En regard, cette année, l'Amérique. Où tant d'écrivains africains vivent aujourd'hui — y compris francophones. L'Amérique qui nous fascine, à commencer par ceux qui s'acharnent à décréter moribond, ou évanoui, le « rêve américain », ou dénoncent, chanson connue, son « impérialisme culturel ». L'Amérique à Saint-Malo, en cette année de réflexion, car elle pose, nous pose, par sa capacité à fictionner le monde, une question essentielle sur les puissances de la littérature — et du cinéma. Comment dire l'Amérique aujourd'hui ? Comment dire le monde ? Quelques grands créateurs américains viennent d'Outre-Atlantique pour en débattre. Avec David Simon, « l'homme le plus en colère de la télévision » (The Atlantic Monthly dixit), auteur de la série culte *The Wire* (Sur écoute), de *The Corner*, de *Generation Kill*, de *Treme*, et qui publie un superbe livre livre-enquête, « roman vrai » : *Baltimore*. L'Amérique est une légende : occasion, au passage, de célébrer la naissance d'Hollywood, il y a tout juste un siècle, avec son grand historien, Kevin Brownlow, de s'interroger sur la permanence du western en compagnie de Bertrand Tavernier, de revisiter l'histoire, avec Charles Mann, et Pekka Hamalainen dont L'Empire comanche aura été un de nos coups de cœur, de revenir sur le rapport de l'Amérique à la frontière, et la notion de « melting-pot ».

King Kong

L'AFRIQUE QUI VIENT

Kinshasa par Florent de La Tullaye

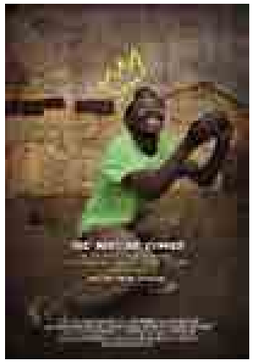
L'Afrique à Saint-Malo : c'est une longue histoire. D'amitié, d'abord, et de connivence littéraire. Quand, avec Moussa Konaté, nous avons lancé en 2001 le projet d'une édition d'Étonnants Voyageurs à Bamako, nous n'imaginions pas qu'elle nous conduirait si loin : au fil de débats survoltés, rien moins que l'affirmation d'une nouvelle génération d'écrivains africains. Elle devait faire irruption sur la scène littéraire française un an plus tard, à l'occasion d'une édition « spéciale Afrique » à Saint-Malo. Depuis, elle a été de toutes nos aventures, a suscité le *Manifeste pour une littérature-monde en français* et a contribué à une perception nouvelle des littératures dites « francophones ». C'est le cœur navré, bien avant les récents événements, que, devant l'affaissement des autorités maliennes, nous avons dû renoncer au festival de Bamako, après huit éditions. Mais n'avait-il pas rempli son rôle ? Une autre époque s'amorçait, qui exigeait un lieu à sa mesure : Brazzaville, ancien carrefour des lettres africaines, soutenait Alain Mabanckou. L'édition de Brazzaville, en février dernier, aura été une spectaculaire réussite. Une autre aventure, une étape nouvelle, à la dimension cette fois du continent, brassant écrivains anglophones et francophones, dont témoignera Saint-Malo cette année !

AFRICA **3.0**

Courrier international

APRÈS-MIDI « L'AFRIQUE QUI VIENT » : SAM. 14H-19H, AUDITORIUM

Ils sont romanciers, designers, cinéastes, journalistes… Tous mettent à mal les discours convenus. Explorons durant ces trois jours ces forces nouvelles qui transforment le continent, cette Afrique que les journalistes **Richard Poplak** et **Kevin Bloom** appellent 3.0, qui, à travers maints bouleversements sismiques, renouvelle radicalement les formes artistiques. Pour faire suite à la rencontre sur le nouveau roman, découvrez au grand Auditorium quelques-uns de ceux qui inventent la nouvelle Afrique, **Niq Mhlongo**, jeune auteur sud-africain de la génération kwaito, **Wale Oyejide** et **Olalekan Jeyifous**, styliste et architecte-designer de Brooklyn, tous deux originaires du Nigeria, la Sud-Africaine **Bontle Senne**, **Emeka Okereke**, photographe de Lagos, et **Filipa Domingues**, photographe et productrice du film *The African Cypher*.



LE NOUVEAU ROMAN AFRICAIN

Ils vivent à l'étranger, en Europe ou en Amérique. Parfois ils y sont nés, en tous les cas ont vécu le télescopage en eux d'identités multiples. Ou bien, nouvelle génération, ils sortent des mégapoles où s'invente l'Afrique de demain, autres brassages, autres migrations. La plupart rejettent l'idée d'une littérature au service d'idéologies. Grand débat en perspective pour inaugurer une après-midi « L'Afrique qui vient » avec **Helon Habila**, **Teju Cole**, **Janis Otsiemi**, **Sefi Atta** et **Kopano Matlwa**. Suivi de la projection d'un film explosif *The African Cypher* (p. 17).

UN CINÉMA URBAIN, RYTHMÉ, NERVEUX… **EXPLOSIF !**

Courrier international

APRÈS-MIDI « NOUVEAU CINÉMA AFRICAIN » : DIM. 14H15-18H45, VAUBAN 1

Nairobi Half Life de David « Tosh » Gitonga

Cru, dans ce qu'il montre de la réalité des villes monstres, mais débordant d'une folle énergie. D'humour aussi. Rien de misérabiliste, aucune leçon à donner : la puissance éruptive d'un continent en plein bouleversement, l'émergence d'une nouvelle génération. Africaine, par ses racines. Et du monde entier. Construire un imaginaire pour les temps nouveaux : le grand défi d'un cinéma africain en pleine mutation… Pour en parler, **Alain Gomis** (*Aujourd'hui*), **Filipa Domingues** (*The African Cypher*), **David Tosh Gitonga** (*Nairobi Half Life*), qui captent chacun à leur manière l'énergie des villes africaines d'aujourd'hui.

Et toute une après-midi « Jeunes créateurs d'Afrique » pour vous en convaincre, dimanche au Vauban 1, avec, en ouverture, ***Ghetto fabulous : Génération Kwaito*** (Gérard Perrier, 2011), plongée dans le ghetto noir de Soweto, où les jeunes Sud-Africains de la génération post-apartheid trouvent dans le *kwaito*, musique électronique de rythmique house et de scansion rap, une arme de guerre ! Suivi d'une rencontre

A. Gomis F. Domingues D. Gitonga

avec deux jeunes écrivains issus de la mouvance *Kwaito*, **Niq Mhlongo** et **Kgebelti Moele**.

Puis direction le Kenya, avec ***Nairobi Half Life*** (David « Tosh » Gitonga, 2011) : tournée dans les ghettos de la surnommée « Nairobbery » et interprétée par des jeunes de la rue dont le talentueux et autodidacte Wairimu, l'histoire d'un jeune Kényan lancé à l'assaut de la capitale, décidé à devenir acteur, qui se retrouve gangster malgré lui. Brillant portrait d'une ville et d'une jeunesse survivant au jour le jour, ce film à l'énergie débordante, résolument urbain et plein d'humour, sera projeté en exclusivité à Étonnants Voyageurs (rediffusion suivie d'une rencontre avec le réalisateur, lun. 15h45, Vauban 3).

UNE ANTHOLOGIE ÉVÉNEMENT : **« L'AFRIQUE QUI VIENT »**

25 écrivains déjà célèbres, dont nous parions qu'ils marqueront la prochaine décennie, nous disent ici, à travers 25 nouvelles, cette Afrique nouvelle. Auteurs de toutes les Afriques, de l'Algérie à l'Afrique du Sud : Alaa El Aswany (Égypte), Breyten Breytenbach (Afrique Du Sud), André Brink (Afrique Du Sud), Florent Couao Zotti (Bénin), Mia Couto (Mozambique), Henri Lopes (Congo), Léonora Miano (Cameroun)… Mais aussi la nouvelle vague : Rotimi Babatunde (Nigeria), No Violet Bulawayo (Zimbabwe), Brian Chickwava (Zimbabwe), Noo Saro Wiwa (Nigeria), Teju Cole (Nigeria), Wilfried N'Sondé (Congo Brazzaville), Chimamanda Adichie (Nigeria), Dinaw Mengestu (Éthiopie)… Ils vont vous étonner !

CHINE-INDE-AFRIQUE

DIM. 10H30-13H, VAUBAN 4

Nous la disions vouée au malheur, assistée permanente : l'Afrique depuis peu s'affirme comme un continent émergent, en plein développement. Grâce à la Chine et l'Inde ? Ses échanges avec ces deux pays ont bondi de 1900% en dix ans. Une nouvelle colonisation en marche, dénonce-t-on volontiers. Pas si simple, nous dit **Joseph Boillot**, auteur de *Chindiafrique* : d'ici 15 ans Chine, Inde et Afrique auront bouleversé le monde. Une rencontre avec l'historien **François Xavier Fauvelle-Aymar** (*Le Rhinocéros d'or*), et les Sud-Africains **Kevin Bloom** et **Richard Poplak**, auteurs d'*Africa 3.0*. Après la diffusion d'***Empire of Dust*** de B. Vam Paesschen, qui, capte avec malice la comédie parfois cruelle des relations entre nouveaux conquérants et anciens colonisés : Lao Yang est chinois, Eddy est congolais et parle le mandarin. Tous deux travaillent pour une compagnie chinoise chargée de construire une route. Un film superbe, à ne pas manquer !

Empire of dust de B. Vam Paesschen

LAGOS, JOHANNESBURG, KINSHASA, **UNE AFRIQUE EN CRÉATION**

La culture est l'image de soi que l'on projette vers l'extérieur : pour peu qu'elle soit positive, jeune, ouverte, aventureuse, elle est un facteur de développement. Une grande rencontre, à l'initiative de l'Agence Française de Développement, avec le soutien de Digital Africa, Avec **Emeka Okereke**, photographe nigériane venue de Lagos, directrice artistique du projet « Invisible Borders », la Sud-Africaine **Bontle Senne**, qui travaille à mettre les outils du numérique au service de la littérature africaine, **Noo Saro-Wiwa**, écrivaine nigériane, **Benoît Verdeaux**, de l'AFD, qui parlera de l'exemple de Lagos et **F. de La Tullaye** de Kinshasa.

► Dim. 10h, Le Nouveau Monde.

L'AFRIQUE DU SUD À L'HONNEUR

Nous le sentons bien : l'Afrique du Sud est comme le laboratoire d'une Afrique en devenir. Nous étions cet automne invités par le festival de Capetown à y proposer deux journées « Étonnants Voyageurs », auxquelles nous avons pu convier 10 auteurs français. L'Afrique du Sud, en retour, sera à l'honneur à Saint-Malo, avec la complicité de l'Institut français et de l'Open Book Festival de Capetown. Une exposition d'un remarquable artiste, Bruce Clarke; un film événement, « The African Cypher » de Bryan Little, qui vous arrachera de terre; la présence d'André Brink, Mark Behr, Damon Galgut, Michel Heyns, Mike Nicol, Deon Meyer; trois représentants de la nouvelle génération, Kopano Matlwa, Niq Mhlongo, Kgebetli Moele; sans oublier Kevin Bloom et Richard Poplak, journalistes signataires d'une remarquable enquête Africa 3.0. Cette Afrique-là va vous surprendre !

Dans le cadre des Saisons Afrique du Sud-France 2012 & 2013 / www.france southafrica.com

UNE MATINÉE AFRIQUE DU SUD

André Brink, Mark Behr, Kevin Bloom, Michel Heyns, Bruce Clarke, Filipa Domingues, Damon Galgut, Kopano Matlwa, Deon Meyer, Niq Mhlongo, Kgebetli Moele, Mike Nicol, Richard Poplak : retrouvez tous les invités sud-africains lors d'une grande matinée à l'auditorium du Palais du Grand large. Des débats (« Apartheid », « Espoirs et désillusions », « Demain ? ») pour parcourir toutes les facettes de la nation arc-en-ciel, pour entendre sonner les langues qui la composent !

► Dim. 10h-13h, Auditorium

ANDRÉ **BRINK**

© GLN

Grand nom des lettres sud-africaines, il est devenu dans les années 1970 l'une des figures de la contestation de l'apartheid au sein de l'élite blanche de langue afrikaans. En 1979, *Une saison blanche et sèche*, censuré en Afrique du Sud, est couronné par le Médicis Étranger et le Martin Luther King Memorial Prize. Dans *Mes bifurcations*, ce grand francophile fait le récit de ses décennies d'engagement et partage ses réflexions sur l'Afrique du Sud d'aujourd'hui : son inquiétude face à l'évolution de la corruption et de la violence, mais aussi sa confiance en l'avenir de la « nation arc-en-ciel ».

► Dim. 14h30, Café littéraire

Exposition

BRUCE CLARKE, UN ARTISTE ENGAGÉ

À mille lieues du cynisme et des diktats de l'art conceptuel, Bruce Clarke, peintre et photographe d'origine sud-africaine, traite de l'histoire récente de l'Afrique et des Afro-Américains, de l'écriture et de la transmission de la mémoire. Mêlant des mots, des bribes de phrases déchirées dans les journaux à la fluidité de la peinture, ses toiles monumentales revendiquent avec force la capacité de l'art à changer notre regard sur le monde.

► Au Palais du Grand large, et une rencontre, Dim. 14h30, Univers

THE AFRICAN CYPHER

De Bryan LITTLE et Filipa Domingues (2012)

Notre coup de cœur ! Véritable ovni urbain, ce documentaire nous plonge dans l'underground culturel des townships sud-africains. Là, dans les terrains vagues ou à même la chaussée, des jeunes, chômeurs ou anciens voyous, font de la danse de rue un exutoire. Dansant avec une énergie démente, « comme s'ils avaient une arme braquée sur la tempe », ils réinventent le break-dance. Prix du Meilleur documentaire au Festival du Film de Durban, il nous a tant frappés, que nous l'avons fait sous-titrer pour l'emmener dans nos valises à Brazzaville en février dernier, il est donc à Saint-Malo en avant-première en France !

► «L'Afrique qui vient» : Sam. 14h-19h, Auditorium

© Suicide Monkey

KOPANO **MATLWA**

Prix littéraire de l'Union européenne et prix Wole-Soyinka pour *Coconut* (2006), une des nouvelles voix de la littérature sud-africaine. Avec un formidable second ouvrage *Spilt Milk* (2010), cette admiratrice de Toni Morrisson, aujourd'hui médecin, explore les dilemmes intimes de la classe moyenne noire post-apartheid, les zones grises et les entre-deux d'une société en plein bouleversement.

NIQ MHLONGO & KGEBETLI MOELE, GÉNÉRATION KWAITO

20 ans après l'apartheid, les jeunes Sud-Africains noirs issus des ghettos mènent un nouveau combat pour l'égalité sociale. Leur arme : le *kwaito*, mélange de ragga-jungle-house détonnant, porteur d'un message d'affirmation et d'indépendance. Rencontre avec **Niq Mhlongo** et **Kgebetli Moele**, issus de cette mouvance, qui écrivent comme ils parlent, haut et fort, entre tragédie et comédie, dans un iscamtho (argot) aussi éloigné du style de J. M. Coetzee que le *kwaito* l'est de la musique classique... Un film, aussi, **Ghetto fabulous : Génération Kwaito** (Gérard Perrier, 2011). Rencontre avec Zola, star du Kwaito et un ancien caïd de Soweto devenu le chef de file d'une jeunesse libérée de la honte et du poids de l'histoire.

► «Jeunes créateurs» : Dim. 14h15-18h45, Vauban 1

© GLN

MICHEL HEYNS, MARK BEHR & DAMON GALGUT PASSÉ-PRÉSENT

© Sophie Bassouls

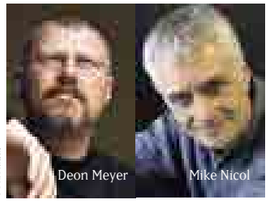
Acclamé à sa parution en 2002, le premier roman de **Michel Heyns**, *Jours d'Enfance*, dévoilait à travers les yeux d'un gamin blanc l'hypocrisie morale de l'Apartheid et les rivalités entre Anglais et Afrikaners dans les années 1960. Enquête à rebondissements, don t l'intrigue se déroule en 2010 dans un bourg afrikaner, son dernier livre, viscéral, raconte l'Afrique du Sud d'aujourd'hui avec maestria. Marquant les débuts de la génération post-apartheid, le premier roman de **Mark Behr**, *L'odeur des pommes* (1995), racontait lui aussi l'enfance dorée d'un petit Afrikaner contaminé dès le berceau par l'idéologie raciste de sa famille... Une obsession qu'il explore à nouveau dans son dernier roman, *Les rois du paradis*. Après la génération des Gordimer ou des Brink - qui explorait surtout les enjeux moraux de l'apartheid et traçait des frontières assez nettes entre le bien et le mal -, **Damon Galgut** peint la complexité, l'ambiguïté. Point de bienveillance ni d'angélisme dans les romans de ce Sud-Africain né à Pretoria en 1963 qui se qualifie sans détour d'écrivain de la « classe moyenne blanche ». Sélectionné en 2010 pour le Man Booker Prize, son dernier livre, intime et poétique, propose trois variations sur l'errance volontaire.

DEON MEYER & MIKE NICOL DEUX MAÎTRES DU ROMAN NOIR

© Nigel Matsker

Deon Meyer enchaîne les best-sellers depuis 20 ans. Dans un style sauvage, brutal, il développe ses intrigues à un rythme à couper le souffle, plongeant au cœur des tensions inavouables de l'Afrique du Sud post-apartheid. Dans *7 jours*, le capitaine Benny Griessel revient aux affaires alors qu'un sniper non identifié semble décidé à abattre un par un tous les flics du Cap... Les thrillers politiques de **Mike Nicol** lui ont valu une renommée mondiale. Le premier tome de *Vengeance* a été classé comme l'un des dix livres de l'année par le journal *Die Zeit*. Il y décrit la violence de Cape Town, dans un récit où se mêlent trafics d'armes, de diamants et de drogue. L'âme meurtrie de l'Afrique du Sud post-apartheid dévoilée avec rage. Rencontre avec A. Indridasson, P. Everett et F. Guérif.

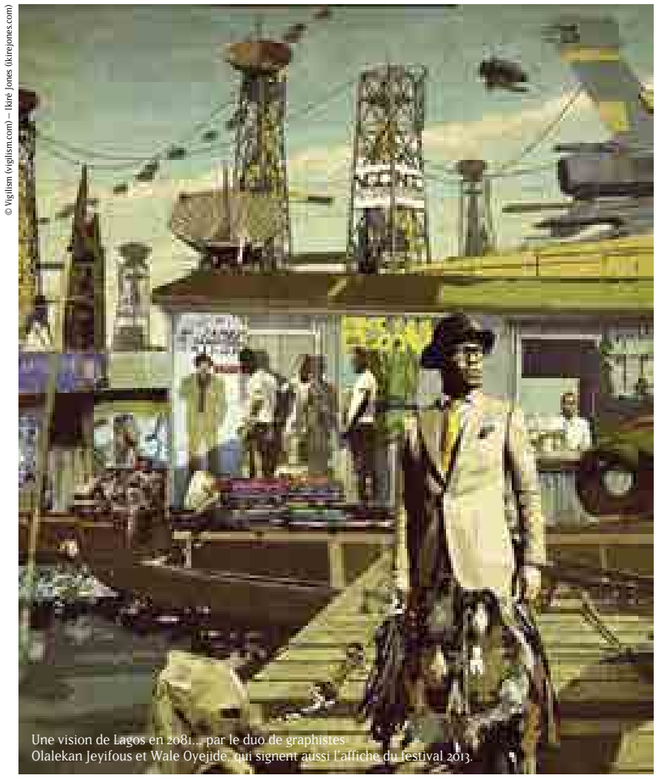
► Dim. 17h30, Surcouf LIRE



© Ph. Matsas

LE MIRACLE NIGÉRIAN

Comment rendre compte de cette extraordinaire effervescence créatrice ? Musicale, dans le sillage de Fela, cinématographique avec le phénomène de « Nollywood », et littéraire enfin, dans le sillage de Chinua Achebe, disparu récemment. Des créateurs tous sortis de Lagos, la ville cratère. Un vivier de jeunes écrivains reconnus sur la scène littéraire internationale : Teju Cole et Noo Saro-Wiwa, dont les premiers ouvrages ont été acclamés en 2012 par la critique anglo-saxonne, et Helon Habila, lauréat du Caine Prize en 2001, Sefi Atta et Uwen Apkan seront là pour en discuter, et peut-être, nous révéler le secret de l'impressionnante créativité nigériane.



© Vigilism (vigilism.com) – Ikire Jones (ikirejones.com)

Une vision de Lagos en 2081... par le duo de graphistes Olalekan Jeyifous et Wale Oyejide, qui signent aussi l'affiche du festival 2013.

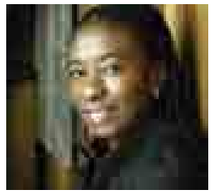
LAGOS, VILLE CRATÈRE

Lagos, monstrueuse capitale du Nigeria, cratère en ébullition où se mêlent, se heurtent, se brisent traditions, liens familiaux, clivages ethniques et naît un nouveau monde, métissé et multiculturel, soubassement d'une modernité afropolitaine. Lagos, où s'invente une culture de la rue, rap, slam, hip-hop, par laquelle la jeunesse exprime sa révolte et ses espoirs, Lagos qui fascine ses écrivains qui la mettent sans cesse en scène : **Helon Habila** dont la ville hante les romans, **Teju Cole** qui revient sur Lagos dans un récit à paraître, **Noo Saro-Wiwa** qui dépeint les contradictions d'une capitale entrée dans la modernité et **Sefi Atta** qui prend la ville pour personnage.

► Lun. 14h15, Rotonde Surcouf

© Zina Saro-Wiwa

Noo Saro-Wiwa le premier livre de Noo Saro-Wiwa, fille d'un militant nigérian assassiné, récit d'un retour au pays natal, a été classé par le Guardian dans les 10 meilleurs livres écrits sur l'Afrique.



Sefi Atta Prix Wole Soyinka en 2006, elle livre avec *Nouvelles du pays* un véritable condensé de Lagos. Onze nouvelles et autant de voix, drôles ou tragiques, pour raconter de l'intérieur une capitale hors-norme, contradictoire, fascinante.

Teju Cole Photographe et historien d'Art passionné par la ville, les strates multiples qui la composent, les collisions de sens et de destins qu'elle provoque. Après New York, c'est le dédale bouillonnant de Lagos qu'il explore, dans un projet de « non-fiction ».

Helon Habila L'un des plus talentueux auteurs de la « troisième génération » de la littérature africaine anglophone : *La mesure du temps*, impressionnant récit épique, l'impose en 2008 comme un auteur de premier plan.

Uwen Apkan Caine Prize 2007, encensé par Oprah Winfrey, *Dis que tu es des leurs* est aussitôt devenu un best-seller.

APRÈS HOLLYWOOD, BOLLYWOOD : NOLLYWOOD

Lagos, mondialement célèbre pour sa musique, est en passe de le devenir pour son cinéma au point d'être devenue « Nollywood ». Un film, *Mission Nollywood* (Dorothée WENNER, 2008) pour explorer, aux côtés de Peace Aniyam-Fiberesima, fondatrice de l'Académie du cinéma africain, les studios nigérians, où coexistent tous les genres, de la comédie au soap opera, en passant par le thriller. Qui sait que le Nigeria occupe le troisième rang des producteurs de films après l'Inde et les États-Unis ? Avec l'équivalent du budget d'un grand long-métrage français, Nollywood produit chaque année près de 1400 films.

► Lun. 11h15, Vauban 2

AFROS-LATINOS, RENCONTRE DES CONTINENTS

SAM. 15H-19H15, VAUBAN 4

Africains, ils promènent leur plume des mégapoles dévorantes d'Amérique Latine aux villes cratères d'Afrique. Revendiquant leur filiation avec les littératures latino-américaines, ils font des œuvres denses et complexes de Borges ou de Garcia Marquez un modèle pour les lettres africaines. À la croisée des mondes, les écrivains haïtiens puisent à la fois chez les grands d'Amérique latine et chez les classiques africains. Entre les deux continents, dont les musiques - la rumba congolaise en est un bel exemple - se répondent et se fécondent un espace littéraire « afro-latino » est-il en train naître ? Un bel après-midi, samedi, au Vauban 1 à partir de 14h30. Avec, en ouverture, un superbe film de **Jacques Sarasin**, *On the rumba river*, où comment la rumba est revenue chez elle, en Afrique, vers le milieu du XXe siècle : conservant le côté délicieusement frelaté qu'elle avait attrapé dans les night-clubs d'Amérique, la rumba a retrouvé sur les bords du Congo la force de la transe et de l'incantation... Puis à 16h une rencontre entre les écrivains **Lyonel Trouillot**, **Sami Tchak**, **Diana Evans** et **Joseph Ndwaniye** sur la réalité afro-latino, avant la projection d'une merveille, à 17h15 : *Del Palenque de San Basilio* d'Erwin Goggel sur un village de Colombie qui a gardé la musique, la langue et les rites des premiers Africains ayant fui l'esclavage.

AFRIQUE, TERRE DE TENDANCES

C'est à Niamey qu'a lieu chaque année depuis 1998 le plus grand bal panafricain de la haute-couture et du prêt-à-porter : le Festival International de la Mode Africaine. De la capitale du Niger à Paris en passant par le Mali, Max Court expose dans ce documentaire glamour la richesse créative du continent africain. Loin des clichés, une plongée dans l'univers chic et méconnu de la mode made in Africa.

► Dim. 10h, Vauban 5 et lun. 16h30, Vauban 3

Olalekan Jeyifous
Wale Oyejide

Architecte designer, Olalekan Jeyifous, propose des paysages urbains fascinants, comme la ville afrofuturiste inspirée de Lagos : notre affiche ! La série *Escape to New Lagos* a été conçue avec le styliste afro-new yorkais Wale Oyejide, l'un des « cinq hommes les mieux habillés d'Amérique », dont l'élégance excentrique ne devrait pas passer inaperçue dans les allées du festival...

► Sam. 14h-19h, Auditorium

© David Evan McDowell

© Fidelrullaye

AVANT PREMIÈRE 5
PYGMÉE BLUES

Florent DE LA TULLAYE et Renaud BARRET, 2012, 52', (La Belle Kinoise, Jade Productions, Doc and Doc, avec la participation de France Télévisions)

Récit d'un voyage sur le fleuve Congo, ce documentaire retrace le retour d'une famille de pygmées vers Lileko, leur village, au centre du pays. Anciens migrants de la capitale bouillonnante, découragés par les difficultés de la vie urbaine et l'ostracisme dont ils font l'objet, Wengi et Pierrette décident de retrouver leurs racines dans leur village, qui, croient-ils, leur rendra la dignité, mais ils découvrent peu à peu le nouveau visage de leur contrée… **Florent de la Tullaye** et **Renaud Barret** nous avaient enthousiasmés avec *Benda Billili* : ils récidivent ici.

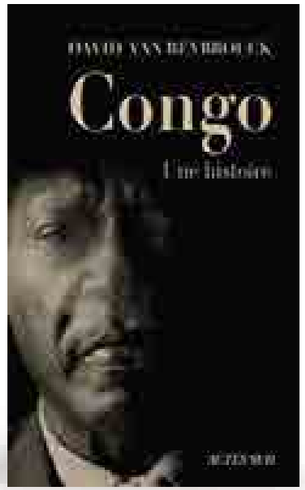
► Sam. 19h15, Auditorium

GUINÉE ÉLECTRIQUE

Rites électriques en Guinée Conakry de **Julien Raout** et **Florian Draussin** (2012). Depuis l'Indépendance, les musiciens guinéens révolutionnent la pratique de la guitare électrique. Plongeant dans l'histoire de cet instrument de la période coloniale à nos jours, ce film emballant nous emmène à la rencontre des inventeurs d'une musique populaire aussi éloignée des clichés exotiques que de ceux de la world music. De la vie nocturne de la capitale aux cérémonies mystiques des villages, un voyage exalté dans les transes électriques de ce petit pays d'Afrique de l'Ouest. Sa projection le dimanche sera suivie d'une rencontre avec **Florent de la Tullaye** et **Pascal Dibie** et les réalisateurs.

► Sam. 16h30, Vauban 3 et Dim. 14h-19h, Vauban 5 (après-midi « Voix d'Afrique).

LE CONGO DE **DAVID VAN VREYBROUCK**



Ce jeune Belge signe un somptueux essai balayant l'histoire de la RDC, des origines à nos jours : *Congo, une histoire*. Un ouvrage inclassable, véritable roman-fleuve, mariant techniques de reportage, souffle littéraire et rigueur historique, devenu un incroyable best-seller ! Prix AKO, le Goncourt néerlandophone, et prix Médicis Essai.

► Dim. 14h, Nouveau Monde 2

UNE AFRIQUE **SANS HISTOIRE ?**

De même que la « New Western History » d'un Pekka Hamalainen, dans son livre *L'Empire comanche,* ressuscite une histoire jusque-là oubliée, de même livre après livre se découvre peu à peu l'histoire oubliée du continent africain. *Congo* bien sûr de Van Reybrouck, mais aussi l'exhumation des manuscrits de Tombouctou, datant pour les plus anciens du XIIIe siècle, qu'évoquera **Mbarek Beyrouk**, et *Le rhinocéros d'or* de **François-Xavier Fauvelle-Aymar**, passionnant voyage dans l'Afrique subsaharienne, du VIIIe au XVe siècle, plaque tournante du commerce mondial… Avec Mbarek Beyrouk, François-Xavier Fauvelle-Aymar, David Van Reybrouck.

► Lun. 11h45, Surcouf

Et aussi : Autour des Manuscrits de Tombouctou, avec Mbarek Beyrouk et Alain Quella-Villeger **sam. 18h15, ENSM 2**

© Molly Benn

© Stephan Vanfleteren

AFRIQUE **ANGLOPHONE** / AFRIQUE **FRANCOPHONE**

Deux espaces, deux aires culturelles, qui se regardent, se côtoient sans vraiment se rencontrer. Jusqu'au cours de leurs littératures qui semblent suivre des voies différentes ! Pour ne pas dire que la littérature francophone, jusqu'à une date récente paraissait évoluer avec une décennie de retard sur l'anglophone – à preuve ce courant dit « world fiction » des enfants de l'ex-empire, qui a bousculé les lettres anglaises dix ans avant qu'apparaisse la nouvelle génération de langue française… Pourquoi ce fossé ? Que dit-il des chemins suivis par les deux littératures ? Et que dit-il, aussi, des colonisations anglaises et françaises ? Avec **Sami Tchak**, **Ryad Assani-Razaki**, **Uwem Akpan**, **André Brink**.

► Lun. 16h15, Maupertuis

© Mathieu Rivard

© C. Hélie

Sami Tchak, l'enfant terrible des lettres africaines brosse le portrait fascinant d'une Afrique corrompue. Prix Renaudot 2012, la Rwandaise **Scholastique Mukasonga** décrit dans *Notre-Dame du Nil* les prémices du génocide rwandais. La Camerounaise, **Léonora Miano**, installée depuis 20 ans à Paris, fouille l'âme des « Afropéens », tandis qu'**Alain Mabancko**u dresse un portrait de famille touchant et enjoué *(Lumières de Pointe Noire)*. Avec *Le chasseur de lucioles*, **Janis Otsiemi,** roi du polar gabonais, lave le linge sale de la société au grand jour. **Ryad Assani-Razaki**, Béninois installé à Montréal, évoque dans *La main d'Iman* ce qui pousse les hommes à l'exil. **Julien Mabiala Bissila**, dramaturge congolais, fut remarqué pour sa pièce Crabe rouge, et *Au nom du père et du fils et de J.M.Weston.*

© Le Ny

BRAZZAVILLE, AU CŒUR DU FESTIVAL

En février dernier, nous étions au Congo pour un superbe événement qui a su rassembler toute l'Afrique francophone et anglophone. Nous en ramenons un film, *Un dimanche à Brazzaville* de Enrique Bach et Adria Mones (2011). Rythmé, coloré et explosif comme un bon morceau de ndombolo, ce film met Brazza à l'honneur comme jamais ! Yves Saint Laurent, sapeur de la première heure, nous fait découvrir les secrets de son association, la République de la Sape France Libre. Cherif Bakala, rappeur atypique, mélange hip-hop et folk congolaise avec des instruments « faits maison », tandis que Palmas Yaya, champion de catch de Brazzaville, recourt aux fétiches pour conserver son trône… Bercé par la voix du rappeur et animateur de radio, **Carlos la Menace**, qui sera présent dans la salle.

► Sam. 10h, Vauban 2.

Et découvrez le Congo en live autour d'une session de Slam made in Brazza en présence de son plus emblématique représentant : **Improdeus** !

► Dim. 18h30, Salle Saint-Anne.

MALI, **DOLCE VITA AFRICANA**

© Malick Sidibe

Né en 1936 à Soloba, Malick Sidibé est comme la mémoire du Mali, « l'œil de Bamako ». Couvert de prix internationaux, lion d'or de la Biennale de Venise en 2007, World Press Award en 2009, il est devenu une légende, et avec lui son studio du quartier de Bagadadji. Prises de la fin des années 1950 aux années 1970, les photos de Malick Sidibé sont un instantané de l'insouciance d'une génération malienne grisée par la liberté post-indépendance, au temps du « yé-yé », des surprises-parties, des baignades aux Aigrettes, sur les bords du Niger. Rencontre avec un photographe hors pair et ses modèles, – à travers eux, c'est tout un Mali qu'on dirait englouti qui reprend vie… Bel hommage au pays tout entier, par Cosima Spender (2008). Retrouvez aussi le Mali autour du débat sur les Manuscrits de Tombouctou, avec Mbarek Beyrouk et Alain Quella-Villeger (Sam. 18h15, ENSM 2).

► Projection Lun. 12h, Vauban 4

POUR SALUER **ROLAND COLIN**

Un personnage de dimension exceptionnelle. Né en Bretagne en 1928, élève de Senghor, administrateur au Soudan français puis au Sénégal, il sera – une aventure presque unique, pour un Occidental – conseiller du président Mamadou Dia aux temps de l'Indépendance, jusqu'à la rupture de ce dernier avec Senghor. Grand ami du festival, à nos côtés lors des différentes éditions du festival à Bamako, il publie *Mémoires de mon enfance bretonne* aux éditions Ouest-France. C'est donc un témoignage passionnant qu'il nous livrera, en présentant le film *Président Dia*, d'Ousmane William Mbaye (2012) sur l'aventure du président Dia et son conflit avec Léopold Cédar Senghor. La projection sera suivie d'une rencontre avec Roland Colin, à 11h30. Tout un pan de l'histoire africaine, par un grand témoin !

► Lun. 10h15, Vauban 4 et Lun. 14h30, ENSM

L'AMÉRIQUE EST UNE LÉGENDE

Mort, le « rêve américain » ? À chaque occasion, pressés de nous en débarrasser, nous le décrétons fini. Chaque œuvre nouvelle est saluée comme la « fin du rêve ». Erreur totale : « l'American Dream » s'est toujours nourri de sa remise en question. Les « roaring twenties » ? Ce fut l'âge d'or du jazz, de la Harlem Renaissance, l'essor d'Hollywood, la plus grande rebellion de la jeunesse. La crise de 1929 ? La naissance du film et du roman noir. Après 1945, contre « l'American way of life », l'explosion du rock, la grande dissidence de la « Beat Generation ». Pendant la guerre au Vietnam, le déferlement de la contre-culture, le Flower power, le women's lib. Chaque incarnation nouvelle du « rêve » aura été en même temps dénonciation et régénération. À quoi tient cette force ? D'où vient cette capacité fascinante de fictionner le monde, de renouveler sans cesse sa mythologie ? Venue d'Outre-Atlantique, une pléiade d'auteurs sera à Saint-Malo pour en débattre.

LE FAR WEST DE **BERTRAND TAVERNIER**

TRANSFUGE

Bavarder avec Bertrand Tavernier est comme ouvrir une malle aux trésors : le plus français des cinéastes, fou de western depuis l'enfance, est un puits de science sur le cinéma américain. Étonnants Voyageurs s'offre avec lui une matinée entière dans l'Amérique, ponctuée d'extraits rares, et la projection d'un de ses westerns préférés : *L'aventurier du Rio Grande.* Ce film de 1959, signé Robert Parrish, raconte une histoire de cow-boys perdus, traversant le Rio Grande dans un sens et dans l'autre, à la recherche d'un pays, d'un endroit où ils pourront enfin trouver la paix. Avec Robert Mitchum dans le rôle d'un pistolero convoyeur d'armes, qui sur la route du Texas, s'éprend d'Helen, la femme d'un officier… Une leçon de cinéma, suivie d'un western culte, à ne pas rater !

► Sam. 10h-12h30, Auditorium

© Etienne GEORG

Et tout l'après-midi du lundi, de nouveau, en compagnie du maître pour découvrir deux films rares : ***La chevauchée des bannis*** chef-d'œuvre halluciné, dépouillé, ténébreux d'André De Toth (1959), dans un univers englouti sous la neige. Puis, direction le désert du Nouveau-Mexique avec ***Fort Massacre*** de Joseph M. Newman, (1958) où le sergent Vinson, par haine des Apaches depuis l'assassinat de sa femme, entraîne ses hommes dans une expédition sanglante et périlleuse…

► Lun. 14h15, Vauban 4

WESTERN, L'ÉTERNEL RETOUR

TRANSFUGE

Fini, à bout de souffle, usé jusqu'à la corde ? Le western ne cesse de renaître sous de multiples formes : cinéma, roman, séries TV, BD. Parce qu'il met inlassablement en scène le moment où une société naît, dans la confrontation avec l'autre (l'Indien, mais aussi l'homme de l'Est, le fermier, l'émigrant) la nature sauvage (le « wilderness ») dans cette zone mouvante que l'on dit « la frontière » quand s'instaure la Loi, dans la séparation nécessaire des pouvoirs. Force restera au final à la loi mais *qui a donné à la Loi sa force* ? Tant que cette question restera posée, — et elle l'est par chaque société, à chaque fois qu'elle s'interroge sur elle-même — le western vivra…

© Danny Palmerlee

© J. Bunter

CHRISTOPHE BLAIN

Figure majeure de la bande dessinée française contemporaine, lauréat du Fauve d'Or 2013 au festival d'Angoulême pour le deuxième tome de Quai d'Orsay, il a longtemps collaboré avec David B, Joann Sfar et Lewis Trondheim. Il revient cette année à Saint-Malo pour nous faire découvrir l'ambiance western déjantée de sa série *Gus* !

PATRICK DE WITT

Nominé pour le Man Booker Prize 2012, Patrick de Witt, est né en 1975 au Canada, dans l'État de Washington signe un western féroce et hilarant avec *Les Frères Sisters*, l'un tête brûlée qui se complaît dans l'alcool et le crime, et l'autre, qui doute de sa vocation de desperado…

PERCIVAL EVERETT

Brillant et corrosif, Percival Everett dévoile dans ses romans une Amérique percluse de contradictions, prisonnière de son passé. Directeur du département de lettres de la Southern California University, il donne cette année à la Sorbonne un cours sur le western, genre qui, selon lui, a su capter mieux qu'aucun autre le regard que l'Amérique porte sur elle-même.

FRANÇOIS BOUCQ

Ancien de Fluide Glacial, François Boucq a débuté collabore régulièrement avec Alexandro Jodorowsky. Depuis 2001, le tandem poursuit la série *Bouncer*, qui met en scène un impitoyable tueur à gage manchot.

► Les rencontres autour du Western : Sam. 14h15-19h, Théâtre Chateaubriand et Dim. 10h, Maison de l'Imaginaire

L'EMPIRE **COMANCHE**

Voici donc, enfin restituée, l'histoire d'un empire qui pour les historiens, jusque-là, n'avait jamais existé. Et pourtant ! **Pekka Hämäläinen**, au terme d'un travail de recherche impressionnant, démontre l'existence pendant près de deux siècles, dans le Sud-Ouest de l'Amérique, d'un Empire comanche plus vaste que la France entière, empire nomade, prédateur, qui, au plus fort de la colonisation européenne, inversa radicalement le mouvement de l'expansion occidentale… S'inscrivant dans le courant de la New Western History qui bouleverse depuis 1990 l'histoire de l'Ouest américain, cet essai de Pekka Hämäläinen, salué comme un chef-d'œuvre dès sa parution, couvert de prix, se dévore comme un roman d'aventure. Retrouvez **Pekka Hämäläinen**, en compagnie des historiens **Serge Gruzinski** et **Charles C. Mann**, qui revisitent chacun à leur manière l'histoire des origines de l'Amérique, pour une rencontre qui promet d'être passionnante : « Une autre histoire de l'Amérique ».

► Dim, 10h, Rotonde Surcouf

BD : une exposition événement, inédite

GO **WEST!**

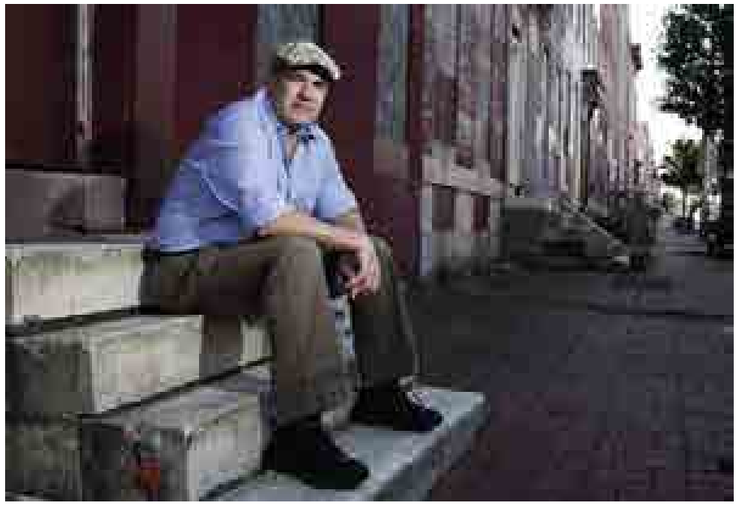
BLANCHIN, BOUCQ, SOKAL, BLAIN, SALOMONE, GIRAUD : PLUS DE 80 PLANCHES ORIGINALES DES MAÎTRES DU WESTERN !

Cinq regards modernes sur le western, cinq manières de revisiter en BD ce genre indémodable : Christian Périssin et Matthieu Blanchin, François Boucq qui humanise le Bouncer d'Alejandro Jodorowsky, Benoît Sokal, Christophe Blain et Paul Salomone. Avec, en prime, quelques originaux de Jean Giraud !

► Palais du Grand Large – Salles Bouvet et Charcot (Voir p.76)

«Gus» de Christophe Blain

« The Wire faisait le portrait d'un empire en ruine, mais je dois dire que mon travail à La Nouvelle Orléans m'a fait sentir parfois un grand potentiel dans l'idée même d'être américain. Tout ce qui fait la grandeur de cette ville est lié à notre mythologie du melting-pot, à la capacité d'une société à se réinventer en absorbant diverses cultures. À les mélanger pour créer quelque chose de neuf. »
David Simon



L'AMÉRIQUE DE DAVID SIMON

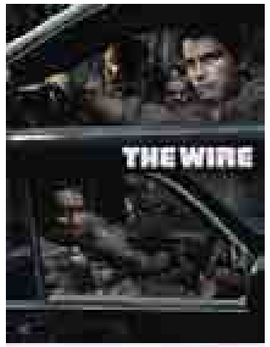
« L'homme le plus en colère de la télévision » selon *The Atlantic Monthly*. Créateur des séries cultes *The Wire* et *Treme*, l'ancien journaliste d'investigation David Simon construit épisode par épisode une œuvre de référence sur l'Amérique contemporaine. Fresque ambitieuse, brûlot politique, portrait d'un Baltimore ravagé par la drogue et la corruption, d'une telle puissance qu'*Atlantic Monthly* n'a pas hésité à le comparer au Londres de Dickens, *The Wire* (2002-2008) fait aujourd'hui l'objet d'études universitaires et de l'admiration des cinéphiles. Nous lui avions consacré toute une nuit, en 2009 ! Exigeant, peu enclin aux représentations médiatiques, le bouillonnant David Simon nous fait l'immense plaisir d'être parmi nous, à l'occasion de la sortie en France de son livre *Baltimore*, écrit alors qu'il était encore journaliste.

► Retrouvez David Simon au Café littéraire, Dim. 10h

LA PASSION DU RÉEL

Journaliste pour le *Baltimore Sun* dans les années 1980, il fait plusieurs enquêtes au long cours auprès de la brigade criminelle de Baltimore, dont un an entier passé à suivre au jour le jour le quotidien des policiers de cette ville, l'une des plus violentes des États-Unis. Un voyage au bout de la nuit, dont il tire un livre étonnant, *Baltimore*, servi par sens aigu du détail et une technique de narration si singulière, qu'il paraît tenir tout à la fois du roman et du documentaire. Enfin traduit en France, ce livre devenu un best-seller, inspirera la série *Homicide*. Il adapte lui-même son second livre, ***The Corner***, en une mini-série diffusée en 2000 sur la chaîne câblée HBO : sa nouveauté de ton, sa puissance narrative font événement. Avec son ami l'ancien policier Ed Burns, il entreprend alors le gigantesque projet des 5 saisons de *The Wire*, une fresque passionnante d'un réalisme quasi-documentaire, croisant les points de vue des policiers et des gangsters, en faisant appel pour le scénario à des grands du roman noir n'ayant rien à voir avec le milieu de la télévision, George Pelecanos et Dennis Lehane. Suivront ***Generation Kill***, tout aussi étonnant, sur la guerre en Irak, puis ***Treme***, son chef-d'œuvre sur la Nouvelle-Orleans de l'après-Katrina.

► Deux après-midi exceptionnelles : «D. Simon, témoin de l'Amérique» Dim. 14h-19h, Auditorium. Et « Fictionner le réel», Lun. 14h-16h, Auditorium



© HBO

LA MÉTHODE DAVID SIMON

Le « choc David Simon » tient autant à son regard sur l'Amérique qu'à sa technique de narration. On n'avait, littéralement, jamais vu ça ! Une précision documentaire impressionnante, une empathie profonde pour ses personnages, une manière toute nouvelle de « fictionner » le réel. « Et si la fiction était plus juste que les sciences sociales ? » s'interrogeait dans la revue *Esprit*, à propos de *The Wire*, **Sylvie Laurent**. **François Guérif**, quant à lui, est éditeur dans sa collection Rivages-noir de Dennis Lehane et de George Pellecanos. Belle rencontre en perspective avec David Simon ! Suivie de la projection d'un épisode de *The Corner*, sa première série coup de poing, tournée au cœur du ghetto noir de West Baltimore.

► Dim. 14h-19h, Auditorium

LiRE

L'AMÉRIQUE EST UN ROMAN NOIR

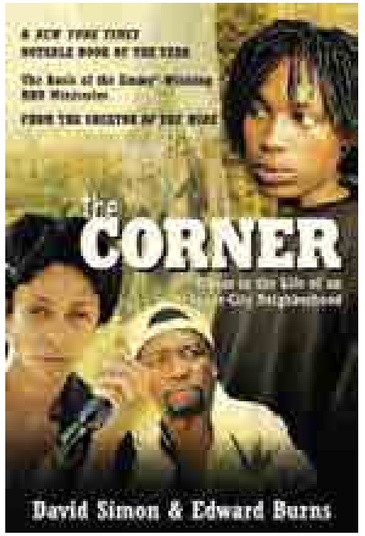
© Morgan Marie

Chef-d'oeuvre de lucidité railleuse, le premier roman de **Ben Fountain** *Fin de mi-temps pour le soldat Billy Lynn*, décape le fragile verni de strass et de paillettes de la machine médiatique américaine et signe un réquisitoire implacable contre la guerre-spectacle. Acclamée outre-Atlantique comme une nouvelle grande voix de la littérature américaine, la jeune nouvelliste **Holly Goddard-Jones** dépeint avec une empathie rare la banalité tragique et sordide des petites villes du Midwest et du Sud des États-Unis. Grande figure du polar américain, auteur de *Drive*, dont l'adaptation cinématographique a été plébiscitée en 2011, **James Sallis** publie cette année *Le tueur se meurt*, un récit à plusieurs voix construit autour de trois hommes confrontés à l'abysse de leur solitude dans l'écrasante chaleur de Phoenix. **Percival Everett**, brillant et corrosif, dézinguait à tout va l'Amérique de Bush, cette « nation de fieffés connards », dans *Le supplice de l'eau. Sa Montée aux enfers* est d'une virtuosité... diabolique !

► Retrouvez-les : Dim, 17h30, Rotonde Surcouf et Lun. 16h15, Auditorium

DE LA VILLE COMME PERSONNAGE

Tout comme **David Simon**, ils font de la ville moderne, plus qu'un décor, ou une matière première : le personnage central de leurs œuvres. **James Sallis**, un des maîtres du polar américain, créateur des séries Lew Griffin et John Turner, biographe de Chester Himes, campe dans *Le tueur se meurt* une ville de Phoenix artificielle, malade, écrasée de chaleur. **Teju Cole**, dans *Open City* décrypte au fil de ses errances les strates multiples de la ville de New York. De la ville, donc, comme personnage...



► The Corner, dans le cadre de l'après-midi autour de D. Simon, dim. 14h-19h, Auditorium

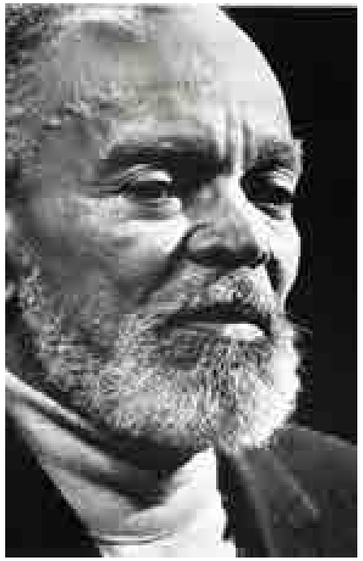
DANS L'AMÉRIQUE EN GUERRE

Dans *Generation Kill*, **David Simon** filme la guerre à hauteur d'homme, sans bande-son tape à l'œil ou effets spectaculaires. **Ben Fountain** signe un chef-d'œuvre sur la guerre en Irak, où des soldats rescapés d'un accrochage se retrouvent transformés en stars des medias, **Neil Gordon** plonge dans l'histoire des mouvements gauchistes aux États-Unis quand la jeunesse se mobilisait contre la guerre au Vietnam. Trois regards sur l'Amérique et la guerre.

CHESTER HIMES EN NOIR ET BLANC

Fuyant l'Amérique raciste où ses essais sur la condition des Noirs ne trouvent aucun écho, Chester Himes naît une seconde fois dans le Paris des années 50 : sous l'aile protectrice de Marcel Duhamel, directeur de la «Série noire», il peut enfin décrire, sous forme de farce, la condition des "nègres" de Harlem. Plébiscités par le public, La Reine des pommes et les six formidables polars qui suivent, empreints de violence et d'humour grinçant, sont devenus des classiques du roman noir américain. Un documentaire, Chester Himes en Noir et Blanc (Michel Lebrun et Godwin Djadja, 1995) pour évoquer cet incontournable du polar américain, suivi d'une rencontre avec l'Américain **James Sallis**, grand nom du roman noir et spécialiste de Chester Himes, et **François Guérif**, éditeur passionné, à qui l'on doit la découverte en France des grands du roman policier américain (James Ellroy, Denis Lehane...).

► Dim. 10h, Vauban 3



INTO THE WILD

DIM. 10H-13H, VAUBAN 1

« Wild » : mot à peu près intraduisible en français, mais qui se noue au plus profond de l'imaginaire américain. La nature sauvage ? Disons plutôt la force première tapie au cœur du monde, indifféremment de destruction et de création, qu'au contact d'une nature démesurée, l'émigrant devra découvrir en lui pour survivre. On reconnaitra ce qui structure de part en part le western, le mythe de la frontière (et de la frontière en soi), le rapport si singulier à la nature des Américains qu'expriment encore aujourd'hui les « nature writers », et, au-delà, à l'animal, qui explique la fortune de Tarzan et de King Kong… *The call of the wild* disait Jack London : l'appel, très exactement, de cette force. Qui fait, aussi, les grandes œuvres littéraires. Et les grands films…

LES BÊTES DU SUD SAUVAGE

Pour preuve, ce film littéralement magique. Dans les marges de la Lousiane, au cœur du bayou, Hushpuppy, 6 ans, vit avec son père et une communauté de doux dingues ayant rompu avec le « monde sec ». Mais la nature s'emballe, les eaux montent et, loin, très loin, les glaciers fondent, libérant une armée d'aurochs qui se met en marche vers le marais… Triomphe à Sundance, Caméra d'or à Cannes, ce premier long-métrage magique de Benh Zeitlin crée un univers de cinéma radicalement original, puissant comme les émotions de l'enfance et la fureur des éléments. Suivi d'une rencontre « Into the wild : nature writer s » et grands espaces»

NATURE WRITERS ET GRANDS ESPACES

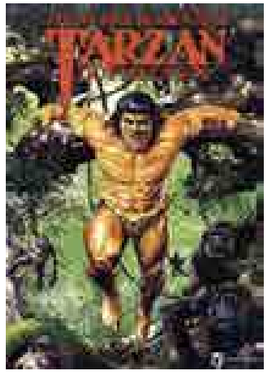
TRANSFUGE

La tradition anglaise est celle des « travel-writers » coureurs de monde. Celle de l'Amérique, des « nature writers ». Depuis le *Dernier des Mohicans* en passant par H. D. Thoreau jusqu'aux écrivains actuels, l'Amérique ne cesse d'interroger son rapport à la nature. Avec **Jim Fergus**, écrivain des grands espaces, auteur du magnifique *Mille Femmes Blanches*, **Pete Fromm**, devenu un classique du « Nature Writing» depuis Indian Creek (1993), dont chaque livre est un hymne à la vie sauvage, **David Vann**, prix Médicis étranger pour un premier roman sombre, *Sukkwan Island*, baigné par la lumière froide du soleil d'Alaska et, enfin **Lance Weller**, auteur d'une épopée lyrique traversant l'histoire cruelle et la splendeur naturelle du continent américain, sur les traces d'un vieux soldat parti chercher la rédemption dans les paysages enneigés des Olympics Mountains. Un film splendide et quatre grandes voix de l'Amérique pour une matinée sauvage !

► **Dim. 10h, Vauban 1**

© Diana Matar

© Greg Francke



TARZAN L'HOMME SINGE

Né en 1912, sous la plume passablement exaltée d'Edgar Rice Burroughs, magnifié par les dessins fabuleux d'Harold Foster et de Burne Hogarth, porté à l'écran dès 1918 par Scott Sidney, mais atteignant la dimension d'un mythe par W. S. Van Dyke et ses acteurs, Johnny Weissmuller et Maureen O'Sullivan, Tarzan et Jane pour l'éternité, l'homme-singe fait irruption sur la scène à un moment où l'Amérique inquiète fait retour sur elle-même, interroge sa « part sauvage », voit naître une ethnologie américaine qui se projette en Afrique et dans les mers du Sud – et si l'homme tirait sa puissance de création de sa « part sauvage » ?

Après la projection du film *Sur les traces d'Edgar Rice Burroughs*, rencontre avec **Claude Aziza** préfacier d'une nouvelle anthologie Tarzan, **Pascal Dibie**, qui participa à l'exposition Tarzan du Quai Branly, **Éric Plamondon**, auteur d'un roman *Hongrie-Hollywood Express* sur le personnage de Johnny Weissmuller, et le grand historien **Kevin Brownlow**

► **Dim. 14h, Maison de l'Imaginaire.**

DE TARZAN À KING KONG

Avec, pour prolonger le rêve, l'évocation d'un personnage hors du commun, as de l'aviation, vétéran de deux Guerres mondiales, évadé du goulag, devenu l'un des producteurs mythiques de l'âge d'or d'Hollywood : Merian C. Cooper, le créateur de *King Kong*. Sorti en 1933, il n'a aujourd'hui rien perdu de sa puissance onirique. King Kong, le colossal gorille, incarnation littéralement folle de la puissance sauvage du monde, tourbillon de fureur aveugle faisant soudain irruption dans la jungle urbaine new-yorkaise, pour emporter Anne Darrow au sommet de l'Empire State Building… Peu avant, Martin et Osa Johnson triomphaient avec *Congorilla*, l'explorateur américain Carl Akeley était à l'origine de la création du parc naturel de Virunga, le premier d'Afrique, dédié à la protection des gorilles… Qu'avait donc l'Amérique à être folle des gorilles ?

Après le documentaire de **Kevin Brownlow** *I am King Kong*, une rencontre entre l'historien et **Michel Le Bris** qui consacre au grand Kong un livre à paraître prochainement.

► **Lun, 10h au théâtre Chateaubriand**

LÉGENDES AMÉRICAINES

TRANSFUGE

UN GRAND APRÈS-MIDI, LE SAMEDI AU THÉÂTRE CHATEAUBRIAND À PARTIR DE 14H15

© TCM

IL Y A UN SIÈCLE, HOLLYWOOD

Avec Bertrand Tavernier et Kevin Brownlow

Kevin Brownlow est une légende vivante. Le plus grand historien du cinéma muet. Plus qu'un historien : un enchanteur. Son livre *La Parade est passée* est comme la Bible des cinéphiles ! Avec lui, et avec son ami Bertrand Tavernier, c'est toute une époque, folle, généreuse, inventive, qui revit. Bien plus rebelle, aussi, sociale, scandaleuse qu'on ne le croit. Vous pensez connaître les débuts d'Hollywood ? Vous irez de surprise en surprise. En 1913, Cecil B. de Mille entreprit *The Squaw man*, premier long-métrage tourné dans ce qui n'était alors qu'un village aux chemins poussiéreux. Projeté début 1914, on peut tenir qu'avec lui naissait Hollywood dans des conditions rocambolesques, comme si le spectacle donné à l'Amérique était au moins autant sur les lieux de tournages que sur l'écran. Bientôt, et surtout au sortir de la guerre, l'Amérique allait se reconnaître dans ce prodigieux miroir à rêve. Créé par qui ? Par de jeunes immigrés juifs, russes ou polonais, parfois allemands, qui avaient nom Mayer, Warner, Laemmle, Fox, Cohn, Goldwyn, Thalberg, Zukor – entre autres. Avec l'argent parfois de la Mafia, via la Bank of Italia, autrement dit de jeunes immigrés italiens devenus bootleggers : le père de Rudolf Valentino venait du même village que celui d'Al Capone… Et ce n'est pas le moindre paradoxe, que le rêve américain véhiculé alors par Hollywood ait été l'invention de jeunes russes ou de jeunes polonais…

Une rencontre encadrée par 2 épisodes du documentaire *Moguls & Movies Star*, bourrés d'archives exceptionnelles sur les débuts d'Hollywood : « La naissance d'Hollywood 1907-1920 » et « Marchands de rêves 1920-1928 ».

► **Sam. 14h15-19h15, Théâtre Chateaubriand**

LA GLOIRE DU WESTERN

De simples histoires de gardiens de vaches et de hors-la-loi ? Si c'était le cas, elles seraient oubliées depuis longtemps – d'où le peu d'intérêt de ceux qui veulent le « démystifier » au nom de la « vérité historique ». La morale de *L'homme qui tua Liberty Valance* (« Quand la légende dépasse les faits, choisis la légende ») ne signifie pas qu'il faut préférer le mensonge à la vérité, mais laisse entendre que la légende (le mythe) dit quelque chose d'essentiel. Ce quelque chose qui a fait du western un genre universel. Quoi ? C'est ce dont débattront les participants à cette rencontre, **Bertrand Tavernier**, **Patrick DeWitt**, **Percival Everett**, **Christophe Blain**, **Ariane Dreyfus**.

► **Dans le cadre de l'après-midi «Légendes Américaines»**

RHYTHM IS MY BUSINESS

Le jazz et le rock auront été les musiques du XXe siècle. Américaines, toutes les deux. Devenues mondiales – et l'histoire n'est pas finie. Dans un pays d'émigrants déracinés, venus de tous les horizons, de toutes les cultures, de toutes les langues, la musique aura été un élément majeur, le ciment à partir duquel créer de « l'être ensemble ». Un facteur identitaire puissant, expression première du « melting-pot » : l'Amérique est d'abord une musique, à nulle autre pareille...

WILD THING : **LA FOLLE HISTOIRE DU ROCK**

Il surgit au milieu du XXe siècle comme une révolte radicale de la jeunesse blanche, contre l'hypocrisie de « l'american way of life » – le 2e assaut après l'effervescence de ces « roaring twenties », qu'un Scott Fitzgerald devait dire les « années jazz ». Le rock après le jazz : dans les deux cas une formidable transgression, quand la jeunesse blanche brandit comme signe de reconnaissance la musique noire. Elvis Presley, sorti d'une famille de « pauvres blancs », nourri de gospel, devient une icône... La fin du « rêve américain » proclamaient les biens pensants – déjà. Pour nous, aujourd'hui, le rêve américain même... Jérôme de Missolz retrace par la voix de l'acteur Denis Lavant l'épopée des héros rock dont les outrances et la vitalité ont bercé son adolescence. Partant de Chuck Berry, il traque dans les archives les traces de ces « musiciens du diable » qui l'ont tant fait vibrer (Rolling Stones, Bob Dylan, Janis Joplin, Zappa, Bowie, Ian Curtis...) et part à la rencontre de quelques rescapés, dont le dernier mohican Iggy Pop, débusqué dans une maison de boucanier à Miami.

► Dim. 14h45, Vauban 3

TREME : **LE SON DE LA NOUVELLE-ORLÉANS**

La série hors-norme de David Simon, *Treme* (du nom d'un des plus vieux quartiers de la ville) nous emmène au cœur de la Nouvelle-Orléans de l'après-Katrina, pour un hommage d'une beauté lumineuse aux musiciens de jazz et à la culture créole de la Lousiane. Le tromboniste de jazz, Antoine Batiste, coincé entre sa partenaire et leur bébé, court secrètement après son ancienne épouse, Ladonna. Celle-ci est occupée à essayer de maintenir son bar à flot, dans un quartier dévasté par l'ouragan. De son côté, Albert Lambreaux, un grand chef de la White Feather Nation, essaie de ramener les membres de la tribu à la maison en prévision du Mardi Gras indien... Portée par des personnages superbes et une narration complexe et fouillée, une série rythmée par les cuivres des brass band. Tout simplement magnifique ! Le film sera précédé d'une rencontre « Fictionner le réel» avec **Sylvie Laurent**, **David Simon** et **Florent de la Tullaye** et **David Van Reybrouck**.

► Lun. 14h-16h, Auditorium

ROUND **MIDNIGHT**

Miné par la pauvreté et l'alcool, Dale Turner, l'un des plus grands saxos ténors de son époque, revient s'installer à Saint-Germain-des-Prés à la fin des années 1950 et se lie d'amitié avec un jeune mélomane éperdu d'admiration. Un hommage amoureux de Bertrand Tavernier à deux étoiles filantes du jazz, Lester Young et Bud Powell, **en prélude à une rencontre «Jazz et littérature»** (Voir p. 37) – où des écrivains fous de jazz disent ce qui pour eux lie ces deux processus créateurs : « le génie est le sens du rythme » disait le poète Novalis. Et ça vaut pour la littérature comme pour le jazz.

► Dim. 11h45, Auditorium

CETTE AMÉRIQUE QU'ON DIT PROFONDE

SAUL WILLIAMS, LE ROI DU SPOKEN WORD

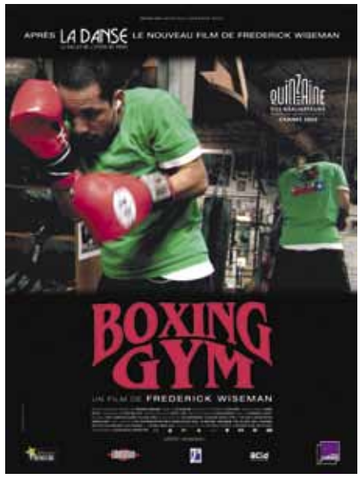
Voilà des années que nous rêvions de le recevoir à Saint-Malo ! Découvert par le public du monde entier grâce au film *Slam* de Marc Levin (Caméra d'or 1998 au Festival de Cannes), le roi du spoken word Saul Williams est un poète enragé, engagé, dont les textes ciselés laissent deviner un des plus fins observateurs de l'Amérique actuelle. On retrouve en 2001 dans son premier album *Amethyst Rockstar*, mêlant poésie, hip-hop alternatif et arrangements éclectiques, le flow légendaire qui l'avait imposé dans les joutes poétiques des bars et théâtres new-yorkais. Dix ans plus tard, ce rappeur electro inclassable enregistre à Paris un 4e album optimiste et sismique, flirtant sans complexe avec la pop : *Volcanic Sunlight*. On retrouve cette année son incroyable présence à l'écran dans le film *Aujourd'hui* d'Alain Gomis. Rendez-vous dimanche soir pour un ciné-concert suivi d'une session de slam dans la pure tradition du spoken word au théâtre de Saint-Malo !

► Dim. 21h, Théâtre de Saint-Malo (pl. Bouvet), 12 € et une rencontre Dim. 14h30 à l'Univers

AMSTERDAM STORIES USA, **UN ROAD-MOVIE DOCUMENTAIRE**

Un road-movie inattendu qui traverse 15 localités provinciales nord-américaines, toutes homonymes de la capitale hollandaise. D'Est en Ouest - de l'arrivée à New York, l'ancienne Nieuw Amsterdam, jusqu'en Californie, les deux réalisateurs d'origine néerlandaise, Rob Rombout et Rogier Van Eck, esquissent un portrait de la « small town America ». Opérant tel un sésame, le nom d'Amsterdam permet d'approcher la réalité et l'imaginaire de l'Amérique profonde. À la rencontre de Russell Banks, qui raconte ses années 1960 mais aussi d'Adrian Cronauer l'authentique animateur de *Good Morning Vietnam*, ou encore du shérif Wiley, ces 4 chapitres de 90 minutes - East - South - Midwest – West – offrent une représentation inhabituelle, intime, parfois étrange, d'une Amérique méconnue.

► Amsterdam stories USA - «East» : Sam. 14h30, Vauban 2, «South» : Sam. 16h15, Vauban 2, «Midwest» : Dim. 17h, Vauban 3- «West» : Lun. 16h30, Vauban 2



BOXING GYM, DE FREDERICK WISEMAN

Observateur infatigable des institutions modernes comme des hauts lieux de la société de consommation américaine, le grand documentariste Frederick Wiseman dresse depuis plus de 40 ans un portrait social subtil de son pays. Depuis *Titicut Follies* (1967), qui filmait le quotidien d'un hôpital pour aliénés criminels, sa méthode est restée la même : des centaines d'heures de tournage en immersion et un montage minutieux, attentif aux corps, aux gestes, sans voix off ni musique additionnelle. Aussi éloignée de l'approche journalistique que du cinéma militant, l'œuvre de ce génie perfectionniste est devenue une référence du cinéma documentaire, laissant toute sa place à la complexité et aux surprises que recèle le réel. Avec *Boxing Gym*, il pose sa caméra sur le ring du « Lord's Gym », un club de boxe où défile, gants aux poings, tout le melting-pot ethnique et social qui compose l'Amérique d'aujourd'hui.

► Après-midi «Sport et littérature» : Dim. 14h-18h, Vauban 4

L'AFRIQUE, COMMENT ÇA S'ÉCRIT ?

Pour beaucoup de jeunes écrivains africains, la tragédie du Rwanda a été un déclencheur. Nourries des convulsions du continent, leurs œuvres sont d'une puissance littéraire spectaculaire. *Par* ***Gilles Heuré***

Encore en âge de jouer, mais aussi, déjà, de tuer et de mourir. Les enfants-soldats, compagnons et victimes de tous les massacreurs qui ensanglantent l'Afrique, hantent les récits et romans des écrivains africains. Ils sont dans les bas quartiers, entendent les sirènes, rampent dans les herbes hautes, voient les plus grands rire sur les cadavres et sont aveuglés par le flamboiement des torches lors des pillages des maisons et des corps. *« Si moi je tue c'est que je fais ce que je dois faire »*, dit Agu, gamin enrôlé par une milice, dans *Bêtes sans patrie* (éd. de l'Olivier), le monologue hallucinant de l'écrivain d'origine nigériane Uzodinma Iweala, né aux Etats-Unis en 1982. Parce qu'il est trop petit pour tenir une kalachnikov, on donne à Agu une machette, et il frappe. Matiti Mabe, lui, congolais de 16 ans, peut tirer et se prévaut d'un nom de guerre féroce dans *Johnny chien méchant* (éd. Le Serpent à plumes), d'Emmanuel Dongala. Il viole et tue, tour à tour vainqueur et vaincu dans les marées humaines qui fuient les combats… »

CHRIS HONDROS/AFP

En Afrique, les enfants savent que les livres parlent de la guerre, d'eux-mêmes. Eux qui sont souvent enfants-soldats. (Ici à Monrovia, au Liberia, en 2003.)

Selon le Sénégalais Felwine Sarr, la pauvreté, l'histoire ou le colonialisme ne résument plus l'Afrique.

» Difficile de faire le lien entre ces violences et tous les gamins qui, en février dernier, lors du festival Etonnants Voyageurs qui s'est tenu à Brazzaville, regardaient avec convoitise, à la fois fascinés et intimidés, les livres posés sur les tables comme autant de friandises intellectuelles inaccessibles. En uniforme, beige pour les garçons, bleu pour les filles, ils voletaient, enthousiastes, d'auteurs en journalistes, curieux de savoir qui ils étaient, ce qu'ils faisaient, d'où ils venaient. Mais ils savent que les livres parlent de la guerre. Pour beaucoup d'écrivains africains, en effet, la tragédie du Rwanda a été un déclencheur. Même si, comme l'écrit le Sénégalais Boubacar Boris Diop dans le stupéfiant *Murambi, le livre des ossements* (éd. Zulma), qui revient sur les massacres du printemps-été 1994 : *« Tout cela est absolument incroyable. Même les mots n'en peuvent plus. Même les mots ne savent plus quoi dire. »* Kenya, Rwanda, Gabon, Nigeria… *Dis que tu es des leurs* (éd. Books), le recueil du Nigérian Uwem Akpan, est encore une série de nouvelles où, partout, les enfants affrontent les pires violences. Beaucoup de ces livres disent les convulsions de l'Afrique, mais ils sont d'abord des textes d'une puissance littéraire spectaculaire. Ils s'emparent furieusement des choses vues ou ressenties.

Ainsi, le « polar » africain, s'il faut le qualifier ainsi, puise dans les corruptions, les galères, les compromissions et les déchirures sociales et politiques. In Koli Jean Bofane, ex-publicitaire, ex-éditeur et auteur de livres pour enfants, né en République démocratique du Congo (RDC), vivant aujourd'hui à Bruxelles, dépeint dans *Mathématiques congolaises* (éd. Actes Sud) une cité folle, Kinshasa, où les existences sinuent entre toutes les formes de tragédie. Célio Matemona, l'intellectuel du quartier, y est à la fois notaire, avocat et médiateur. Mais il est surtout obsédé par les mathématiques et voit la vie en termes d'équations. Sauf que « Célio Mathématik », comme on l'appelle, ne parvient pas toujours à trouver dans les sciences le moyen de juguler la « Faim » qui gagne la ville, durcit les cœurs et tue les Kinois ; ni à tout comprendre des sinistres ballets des 4 × 4. *« Les mathématiques sont des métaphores,* dit Bofane. *On joue avec elles et on peut traiter des thèmes politiques. Quand j'étais éditeur de fanzines, je devais déplacer les machines tous les jours pour éviter qu'elles soient plastiquées par le pouvoir en place. Le quotidien est à lui seul un roman policier et écrire qu'un homme bat sa femme peut se comprendre comme un dictateur qui maltraite son peuple. La censure oblige à être rusé et on peut toujours la contourner. »*

C'est encore une ville, Libreville, qui est le vrai personnage du *Chasseur de lucioles* (éd. Jigal), une fiction du Gabonais Janis Otsiemi dont les personnages, brisés, semblent suivre ce proverbe : « Quand on vient en ville, on vient chercher sa vie. » Kinshasa, Libreville ou Nsukka – la ville universitaire nigériane livrée aux violences des « sectes » dans « Cellule Un » de Chimamanda Ngozi Adichie (*Autour de ton cou*, éd. Gallimard) – sont des villes africaines, mais les personnages qui en affrontent les difficultés ne sont pas dissemblables de ceux qui crèvent de faim ou se font bastonner à Philadelphie ou à New York, dans les romans d'Ed Lacy ou de Lawrence Block.

A Brazzaville, artistes et écrivains de toutes nationalités ont largement débattu sur ce qu'était – ou n'était plus – une littérature « nationale ». Un roman de langue française est-il encore congolais ? Est-il entaché du vice rédhibitoire d'être écrit en français ? Parvient-il à traduire des langues demeurées orales, peut-il transmettre leur truculence ? *« Je revendique ma liberté radicale. Notre formation est plus mondiale que locale »*, dit Teju Cole, américain né de parents nigérians, auteur d'*Open City* (éd. Denoël), et qui se passionne pour le bouillonnement des villes, New York ou Lagos. *« Pour moi, un roman africain est celui d'un auteur africain qui écrit sur ce qu'il veut. Le problème est que l'on attend souvent de lui qu'il n'écrive que sur des thèmes africains. » « Le créateur,* renchérit le Sud-Africain Niq Mhlongo, *est aussi mobile que son œuvre. »* Et pour le Nigérian Helon Habila, l'affaire est simple : *« Les livres naissent toujours d'autres livres, la littérature est une affaire incestueuse. »*

Que l'écrivain soit resté dans son pays, ou qu'il y revienne parce qu'il est de la diaspora, n'est pas déterminant. Sauf, peut-être, quand l'expérience vécue confère au texte une force supplémentaire. *« L'Afrique n'existe pas ! »* s'exclame le Congolais installé à Lyon Julien Mabiala Bissila, auteur de théâtre pour la compagnie Nguiri-Nguiri. Dans *Crabe rouge*, pourtant, pièce violente à l'humour acide, il évoque la guerre civile qu'il a vécue à Brazzaville à la fin des années 1990. Il y a l'agent Dolpic Dacosta, dit « Monsieur l'Autorité », ancien pédiatre, pédophile ; Bibiche, ex-professeure de musique qui, à cause de la guerre, porte désormais *« le regard d'une intelligente bête blessée »* ; ou encore Willy Marley, enfant-soldat qui, fan de Bob Marley, joue de la kalachnikov dans un orchestre de rue… Mais Julien Mabiala Bissila ramène le statut d'écrivain à de justes proportions : *« Le pouvoir des mots est parfois vain : comment parler d'amour à une fille qui n'a pas mangé depuis quatre jours ? Quand on passe l'essentiel de notre temps à chercher à manger, être écrivain n'a pas de sens. En plus, on vous dit : "Oui, écrivain, c'est pas mal, mais deviens plutôt infirmier, tu seras plus utile." »* Vivant en Autriche, le Congolais Fiston Nasser Mwanza rebondit : *« On m'a souvent dit qu'être écrivain c'est être égoïste, et qu'on a plutôt besoin de médecins et d'ingénieurs. »*

« On m'a souvent dit qu'être écrivain c'est être égoïste, et qu'on a plutôt besoin de médecins et d'ingénieurs. »

– ***Fiston Nasser Mwanza,*** *écrivain congolais*

Et pourquoi pas aussi d'économistes ? Felwine Sarr, auteur de *Dahij* (éd. Gallimard), sénégalais, économiste, mais aussi fondateur de l'UFR de civilisations, religions, arts et communication (Crac) à l'université de Saint-Louis du Sénégal, se veut libre, comme universitaire ou écrivain. Il refuse d'obtempérer aux traditionnelles injonctions littéraires de la littérature africaine, et revendique une écriture subjective, riche des expériences existentielles où le « je » s'affiche sans hésitation. *« La pauvreté, l'histoire ou le colonialisme ne nous résument pas, ou plus ; les écrivains doivent pouvoir s'en soustraire même s'ils restent malheureusement pertinents. Il faut imposer notre propre temporalité, s'extraire du monde de la souffrance et avoir confiance en nous. »* Dans *Dahij,* le héros rumine, réfléchit, rêve… *« Ce livre est un jihad,* écrit-il. *Une guerre intérieure. Un jihad pour sortir de moi-même, de ma race, de mon sexe, de ma religion, de mes déterminations. Un jihad pour aller vers moi-même. »*

Avoir confiance : c'est aussi ce qu'affirme Médéric, lycéen dans l'un des sept établissements de la capitale, le lycée de la Révolution, qui veut parler littérature et détaille fièrement les auteurs de son programme : Henri Lopes (né en 1937) et Beaumarchais. Le premier est une véritable gloire nationale, couvert de prix et responsable politique de premier plan, et il sait captiver son auditoire. Au centre Père-Dubé, dans une salle sombre d'où l'on entendait sonner les cloches de la messe, des tam-tams et des chants, devant une assistance attentive composée de lycéens et d'étudiants, Henri Lopes parle de la littérature, de l'indépendance qu'a représentée pour lui l'usage de la langue française. Mais il élude rapidement la question d'une jeune enseignante qui se plaint du manque de pouvoir d'achat et de l'inaccessibilité des livres. C'est sans doute que la culture reste suspecte, fait remarquer en catimini une étudiante… Lire et publier n'est pas facile, et le parcours d'un livre est souvent romanesque : il circule, parfois photocopié, parmi une dizaine de personnes, qui en modifient ainsi le contenu, rajoutent des épisodes. Des anecdotes évoquent même le cas d'écrivains arrêtés par les autorités, moins en raison de ce qu'ils ont écrit que pour ce qui a été changé dans leurs ouvrages. *« Cela aurait pu arriver à l'un de vos auteurs français,* dit en riant Bofane. *Vous savez que Zola est un nom congolais ? La preuve, quand même, que la littérature africaine est universelle ! »* ●

PHILIPPE GUIONIE/M.Y.O.P.

Le Congolais Henri Lopes, couvert de prix littéraires, actuel ambassadeur de son pays à Paris. Une gloire nationale.

DEUX CULTURES

Pour Noo Saro-Wiwa, femme de deux cultures, être née au Nigeria (en 1976) et avoir grandi en Grande-Bretagne n'a pas toujours été simple : *« Je suis faite d'une certaine laine qui a été teinte,* dit-elle. *Ce qui est au cœur de ce que j'écris, c'est le déplacement. Dans la littérature de voyage écrite par les Occidentaux, on observe une certaine réserve, ils n'osent pas critiquer. Moi, je voulais être libre de le faire et c'est parce que je suis nigérienne que je réclame ma liberté de critiquer le Nigeria. »* Dans *Transwonderland,* elle se dit contrainte de vivre *« un écartèlement culturel, la collision des deux mentalités ».* Adolescente, retourner au Nigeria pendant ses vacances était vécu comme une *« punition ».* C'est bien plus tard qu'elle redécouvrit « son » pays – après la mort de son père, l'écrivain et militant politique Ken Saro-Wiwa, assassiné par la dictature d'Abacha en 1995. Elle sillonne alors tout le Nigeria, de Lagos, mégapole tentaculaire, aux plages du delta du Niger d'où l'on voit les tankers, ces monstres flottants qui sont les vigies de l'industrie du pétrole. Un passionnant reportage, porté par une écriture d'une grande élégance.

Transwonderland, retour au Nigeria (Looking for Transwonderland), traduit de l'anglais (Nigeria) par Françoise Pertat, éd. Hoëbeke, 288 p., 22 €.

Cet article est publié dans *Télérama* n° 3305 du 15 mai 2013.

© Elisabeth Alm

ÉTONNANTS VOYAGEURS DANS L'ANNÉE MONDIALE DE LA LITTÉRATURE

«EDINBURGH WORLD WRITER'S CONFERENCE : SAINT-MALO»

EN PARTENARIAT AVEC L'EDINBURG INTERNATIONAL BOOK FESTIVAL ET LE BRITISH COUNCIL

Que peut la littérature, en cette période où un monde naît, dans le chaos et le tumulte ? Quelles formes prend-elle aujourd'hui ? Quels en sont les enjeux ? S'il est vrai que ce sont les artistes qui donnent un visage à l'inconnu du monde qui vient, les débats sur la littérature, loin d'être futiles, sont essentiels. Parce qu'ils engagent une conception du monde, et de l'être humain. Edimbourg, Berlin, Capetown, Toronto, Krasnoyarsk, Le Caire, Jaïpur, Brazzaville, Istanbul, Pékin, Bruxelles, Trinidad, Saint-Malo, Kuala Lumpur, Melbourne, Eunic Portugal : lancé à l'initiative du festival d'Édimbourg et du British Council, prolongé par la Word Alliance, un fantastique tour du monde, mobilisant plusieurs centaines d'écrivains. Cinq grands thèmes repris dans chaque festival, sous une forme identique, réunissent à chaque fois entre 15 et 20 écrivains. Chacun est introduit par une communication écrite d'un écrivain, filmé, traduit, diffusé sur le Net.

► Supporté par le Scottish Government's Edinburgh Festivals Expo Fund, Creative Scotland, the City of Edinburgh Council and Event Scotland

LES ÉCRIVAINS **FACE À LA CENSURE**

Ouverture : Boualem Sansal

© Le NY

Porteurs de libres paroles, ils sont bien souvent les premières victimes de la censure. De censures, il en est d'évidentes, brutales, mais d'autres plus subtiles, presque invisibles. Quelles sont les formes de la censure aujourd'hui, et les moyens de la combattre ? Pour autant, le rêve d'une société « transparente » n'est-il pas totalitaire ? L'écrivain a-t-il le droit de « tout dire » ? Le peut-il ? Ou bien n'y a-t-il littérature, justement, que parce qu'il y a de l'indicible ? Le débat sera précédé de la projection du film sur « l'affaire Kravchenko », où une bonne part de l'intelligentsia française se déshonora — pour ne pas oublier que l'exigence de la critique doit s'appliquer d'abord à soi-même et que les intellectuels, loin d'être par essence les hérauts de la liberté, ont été massivement complices des totalitarismes, tout au long du XXe siècle...

► Sam. 15h, Salle Maupertuis Boualem Sansal, Yahia Belaskri, Atiq Rahimi, Mark Behr, Mbarek Beyrouk, Velibor Colic, Hakan Gunday, Henri Lopes, Julien Mabiala Bissila, Michel Le Bris, Janis Otsiemi, Gary Victor, Serge Bramly, Ali Smith, Jean-Marie Blas De Robles, Paule Constant, Sorj Chalandon, Maryse Conde, Maylis De Kerangal, Didier Decoin, Gilles Lapouge, Anne Nivat, Patrick Rambaud, Jean Teulé, Olivier Weber, Pete Fromm, Deon Meyer, Paolo Rumiz, Noo Saro-Wiwa, Nick Stone.

PROJECTION DU FILM : **L'AFFAIRE KRAVCHENKO**

Emmanuel BLANCHARD et Bernard GEORGE, 2009, 52'(Cinétévé, Institut National de l'Audiovisuel, ARTE France, avec la participation de France Télévisions)

Capitaine de l'Armée rouge, commissaire politique, témoin des purges staliniennes, il s'enfuit, réussit à échapper aux tueurs du Smersh. La publication de *J'ai choisi la liberté* en 1947, où il dénonce le Goulag, déclenche contre lui une campagne d'une extrême violence. Le PCF, via les *Lettres françaises* l'accuse d'être un agent des USA. Surprise : il porte plainte en diffamation ! Commence en 1949 un procès retentissant, où Kravchenko fait défiler à la barre les survivants des camps tandis que les intellectuels se mobilisent contre lui...

► Sam. 14h, Salle Maupertuis

PEUT-ON PARLER DE **« LITTÉRATURE NATIONALE » ?**

Ouverture : Velibor Colic

© Sophie Bassouls

Malheureux écrivains, toujours sommés de se mettre au service d'une cause, d'un clan, d'une classe, d'un groupe ! À libération nationale, affirmation identitaire et nécessité, en somme, d'une littérature « nationale ». Mais quelle place encore pour le poète qui affirme comme Rimbaud que « Je est un autre » ? « J'ai été le témoin, en ex-Yougoslavie, de comment une littérature "élitiste" devient soudainement une "littérature nationale" », écrit Velibor Colic, « ou comment les écrivains, avec leurs livres et une '"langue nationale" définissent un espace spirituel et national avant qu'arrivent les généraux pour 'arrondir les frontières' : le triple crime (génocide, urbicide, mémoricide) n'est jamais que le sous-produit d'une littérature 'nationale' »

► Dim. 10h, Salle Maupertuis

Murray Bail, Elliot Perlman, Geneviève Damas, Alain Mabanckou, Sami Tchak, Velibor Colic, Lyonel Trouillot, Janis Otsiemi, Insa Sane, Maryse Condé, Ali Smith, Paule Constant, Henry Kenol, Yanick Lahens, Henri Lopes, Didier Decoin, Julien Mabiala Bissila, Anne Nivat, Kenneth White, Atiq Rahimi, Gary Victor, Olivier Weber, Hélon Habila, Kenneth White, Ian Mcdonald, Nick Stone, Noo Saro-Wiwa.

LA LITTÉRATURE **SE DOIT-ELLE D'ÊTRE POLITIQUE ?**

Ouverture : Atiq Rahimi

Elle n'est jamais aussi vivante, la littérature, que lorsqu'elle s'attache à dire le monde. Mais est-elle politique, pour autant ? Longtemps et particulièrement dans les années 1960, elle aura été sommée d'être le porte-voix d'une cause. Nous savons mieux, aujourd'hui les pièges de l'engagement : la littérature peut mourir, d'être la servante des idéologies. Alors, politique, malgré tout ? Sans doute, mais d'une manière qui transcende les idéologies.

► lun. 11h30, Salle Maupertuis

Atiq Ahimi, Jonas T. Bengtsson, Bruce Clarke, Lyonel Trouillot, Patrick Rambaud, Boualem Sansal, Sami Tchak, Azouz Begag, Clément Caliari, Bernard Chambaz, Didier Decoin, Tobie Nathan, Jérôme Ferrari, Dimitris Stefanakis, Uwem Akpan, Vassilis Alexakis, Kenneth White, Kopano Matlwa.

AFFAIRE STYLE, AVANT TOUT, **OU DE CONTENU ?**

Ouverture : Hubert Haddad

Affaire de style ? D'abord, il faudrait s'entendre : « avoir du style » (savoir en somme les bonnes manières) ou « avoir un style » — une voix, un souffle, un ton à nul autre pareil ? Sur ce double sens ont pu prospérer, au tournant des années 1960, les idéologies formalistes (structuralisme, avant-gardismes divers) contre les littératures de l'engagement. Affaire alors de contenu ? La littérature nous dit bien quelque chose : elle nous serait sinon indifférente. Mais elle nous dit quelque chose qui ne peut pas se dire autrement. Et c'est peut-être à partir de là que l'on peut reprendre la réflexion.

► Dim. 15h30, Salle Maupertuis

Hubert Haddad, Sefi Atta, Yahia Belaskri, Ali Smith, Patrick Deville, Ariane Dreyfus, Hélon Habila, Murray Bail, Yanick Lahens, Jean-Marie Blas de Robles, Yann Queffelec, Sami Tchak, Gaspard-Marie Janvier, Jean-Paul Kauffmann, Björn Larsson, Scholastique Mukasonga, Pinar Selek, Diana Evans, Holly Goddard-Jones, Kenneth White, Kopano Matlwa, Azouz Begag, Clément Caliari, Didier Decoin, Kim Thuy, Ben Fountain, Mbarek Beyrouk.

© Le NY

L'AVENIR DU ROMAN

Ouverture : Michel Le Bris

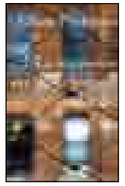
Le roman, une forme dépassée, à l'heure d'Internet, des supports numériques, du multimédia, du temps de plus en plus court ? Peut-être exactement le contraire. Si nous allons vers un monde de migrations de plus en plus massives, chacun se retrouvera à terme devoir vivre simultanément plusieurs cultures, mis en demeure d'inventer le récit qui les tiendra ensemble. Et cela vaut aussi pour les communautés en mutations... Mais n'est-ce pas cela qu'opère le roman : créer un ensemble mouvant, articulant dans un récit la singularité de multiples personnages pour en faire, au final, un monde ? Si cela est vrai, au contraire, nous entrons dans un siècle romanesque...

► lun. 14h30, Salle Maupertuis

Michel Le Bris, Clément Caliari, Mathias Enard, David Van Reybrouck, Paolo Rumiz, Vassilis Alexakis, Murray Bail, Serge Bramly, Justin Cronin, Diana Evans, Damon Galgut, Arnaldur Indridason, Gabriel Martinez, Kopano Matlwa, Patrick Rambaud, Boualem Sansal, Dimitris Stefanakis, Nick Stone, David Vann, Maryse Conde, Aleksandar Hemon, Gaspard-Marie Janvier, Yahia Belaskri, Léonora Miano, Jean Rouaud, Björn Larsson, Scholastique Mukasonga, Percival Everett, Niq Mhlongo, Kgebetli Moele.

SCIENCES HUMAINES EN CRISE : LE GRAND RETOUR DE LA LITTÉRATURE

« Pourquoi les écrivains disent-ils mieux le monde que les anthropologues patentés ? » s'interrogent les anthropologues Alban Bensa et François Pouillon dans un ouvrage collectif, *Terrains d'écrivains*. « Et si la fiction était plus juste que les sciences sociales ? » s'interrogent les sociologues de l'école de Chicago, fascinés par la puissance de la série TV *The Wire* (*Sur écoute*) de David Simon – présent cette année à Saint-Malo. Et pourquoi diable les psychanalystes, d'un savoir si arrogant, citent-ils à tout propos les écrivains ? Y aurait-il dans la littérature un savoir après lequel ils courent, qui leur échappe ? Enfin, à quoi pensent les historiens ? À la littérature, « jusqu'au point de l'obsession », s'étonne un critique du *Monde*, tandis que se multiplient les colloques « Histoire et littérature ». Mais qu'ont-ils donc tous à se focaliser soudain sur les pouvoirs de la lttérature ? Les sciences humaines s'interrogent sur elles-mêmes, et comme par hasard retrouvent face à elles les puissances mystérieuses de la littérature. Il faut prendre la mesure de cet ébranlement : il signifie que les théories formalistes qui prétendaient imposer leurs normes en matière de goût sont bel et bien mortes. Nous ne nous en plaindrons pas : c'est notre combat depuis la création du festival. Belle occasion de dialogue entre historiens, sociologues, ethnologues et écrivains ! Avec **François Hartog**, **Jean Rouaud**, **François Taillandier**, **Elliott Perlman**, **Sylvie Laurent**, **Serge Gruzinski**, **Alban Bensa**, **Pascal Dibie**, **Michel Le Bris**, **Tobie Nathan**.



HISTOIRE ET LITTÉRATURE

François Hartog

« Croire en l'Histoire » : drôle de titre, si l'on y songe, de la part d'un historien, s'agissant de ce qui se posait comme « scientifique ». C'était oublier qu'il s'agissait d'une construction. En crise, parce qu'a changé notre rapport au temps : fermeture du futur, présent omniprésent, montée de la « mémoire ». C'était oublier qu'elle est collecte et articulation de « faits » mais aussi narration. Longtemps l'historien considérait de haut le « roman historique » (genre décrété mineur) jugé sur la seule « exactitude » du contexte mis en scène. Voilà qu'il découvre (peut-être) que le roman implique une autre vision du temps. L'un penseur de la continuité, déployant ses séries causales, suppose peu ou prou que tout texte est le produit de ses contextes, l'autre, par le simple jeu de ses personnages, pose l'inverse : qu'est texte ce qui échappe à ses contextes. L'un est à l'aise dans les continuités, l'autre dans les ruptures – qui font l'histoire, justement ? L'occasion de débats qui s'annoncent passionnants !

L'historien et le romancier. Avec **Jean Rouaud**, **François Hartog**, **François Taillandier**, **Elliot Perlman**.

► Sam. 16h45, Salle Maupertuis

Croire en l'histoire : Temps du roman, temps de l'histoire. Avec Serge Bramly, François Hartog.

► Lun. 10h, Univers (Grande Salle)

L'ÉCRIVAIN ET L'ETHNOLOGUE – OU LE SOCIOLOGUE…

Pascal Dibie, ethnologue malicieux a le génie de vagabonder par les chemins de traverse et nous livre une Ethnologie de la porte qui ouvre (c'est le cas de le dire !) sur tout un monde, **Sylvie Laurent**, sociologue et historienne passionnée d'Amérique s'attache (Homérique Amérique, Poor White Trash) à la manière dont l'Amérique réussit à sans cesse renouveler ses mythologies, **Alban Bensa** s'attache à recroiser les fils entre ethnologues et écrivains par le souci commun du « terrain », **Tobie Nathan**, ethnopsychiatrie et romancier se situe précisément au carrefour – qui est l'objet de cette rencontre…

► Dim. 11h45, Salle Maupertuis

© Greg Francke

Léonora Miano — Teju Cole — Diana Evans

© Charles Hopkinson

Dexter Gordon © DR

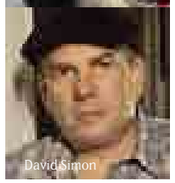
JAZZ ET ÉCRITURE

« Le génie est le sens du rythme » disait le poète romantique allemand Novalis. Pourraient dire John Coltrane, Thelonious Monk, tous les musiciens de jazz. Pouvoir du rythme, présence du souffle, grain de la voix, plénitude du silence, aussi : quatre artistes pour dire la puissance des mots, la capacité de transfiguration de l'imaginaire – et leur passion commune pour le jazz. Celui-ci ne met-il pas en jeu les mêmes valeurs, le même rapport au son, au rythme – à la voix ? Et si la littérature était cela même : faire surgir au cœur de l'écrit ce qui fait la force même de l'oralité ? Une superbe rencontre qui réunira le grand du « Spoken word » **Saul Williams** et les écrivains **Teju Cole**, **Léonora Miano**, **Michel Le Bris** et **Diana Evans**. La rencontre sera précédée par la projection à 10h du film *Round Midnight*, que présentera **Bertrand Tavernier**. Inspirée de la vie du pianiste Bud Powell, l'amitié entre un ténor américain, joué par Dexter Gordon, et un admirateur français dans le Paris des années 1950, pour un hommage à l'âge d'or du be-bop. On sait la passion de Bertrand Tavernier pour le jazz : elle transparaît ici en chaque scène.

► Matinée Jazz : Lun. 10h-12h30, Auditorium

© G.LN
Florent de la Tullaye

© Paul Schiraldi
Sylvie Laurent


David Simon

FICTIONNER LE RÉEL – POUR LE DIRE

De nouvelles formes se cherchent, en littérature comme au cinéma, entre fiction et documentaire. Le travail d'un **David Simon** en est un bel exemple. Journaliste au *Baltimore Sun*, il suit pendant un an les inspecteurs de l'unité des homicides. Empathie, réalisme, sens du détail : plus qu'un reportage, par ses techniques d'écriture et son regard : un « roman vrai ». De là devaient naître les séries cultes *The Corner*, *The Wire*, *Generation Kill*, *Treme*, au point d'incandescence entre l'enquête documentaire et la fiction, comme si l'une avait besoin de l'autre pour restituer la pleine dimension du réel… **Sylvie Laurent** connaît bien l'œuvre de David Simon. **David Van Reybrouck** se revendique de la «creative non fiction». Avec *Congo*, il signe un ouvrage inclassable, mariant techniques de reportage, souffle littéraire et rigueur historique. Depuis *Benda Billili*, **Florent de la Tullaye** poursuit un travail comparable à Kinshasa, qu'illustre son dernier film, *Pygmée blues*.

► Lun. 14h, Auditorium, suivi à 15h par la projection de «Treme» (p. 24)

ON L'APPELLE «CREATIVE NON FICTION»

TRANSFUGE

AUTOUR DU PRIX NICOLAS BOUVIER

De nouvelles formes se cherchent, disions-nous, pour dire le monde qui vient. Par exemple : qu'est-ce qui distingue un récit de voyage d'un reportage, et fait du premier une œuvre littéraire ? « J'applique au réel les techniques de narration du roman pour révéler la dimension romanesque du réel » écrit l'écrivain voyageur Bruce Chatwin. « Nouveau journalisme » proposait Hunter S. Thompson, Tom Wolf. Non, répondait le Polonais Ryszard Kapuscinski : « nouvelle littérature ». Les Anglo-Saxons l'appellent « creative non-fiction », Ryszard Kapuscinski est devenu pour beaucoup une idole, qu'admirent un Paolo Rumiz, un David Van Reybrouck, une Noo Saro-Wiva. Et si on faisait le point ? Avec **David Van Reybrouck**, **Noo Saro Wiwa**, **Paolo Rumiz**, **Gabi Martinez**, **Michel Le Bris.**

Avant cela : Gilles Lapouge, Alain Dugrand, Alain Borer, Pascal Dibie, Bjorn Larsson, Catherine Shan, David Fauquemberg décernent chaque année le prix Nicolas Bouvier, doté de 5000€ et remis à Saint-Malo à la mémoire de notre ami, qui a tant marqué l'histoire du festival, devenu la référence en matière de littérature de voyage. Qui sera le lauréat, après John Vaillant en 2012, auteur de *Le tigre, une histoire de survie dans la Taïga*?

► Autour du prix Bouvier, Dim. 17h15-19h45, Maupertuis

© Zina Saro-Wiwa

© G.LN — © M. BULA)
David Van Reybrouck — Noo Saro Wiwa — Paolo Rumiz

« L'APPEL POUR LA PAIX » DE BOUALEM SANSAL ET DAVID GROSSMAN

Nous avons été aux côtés de Boualem Sansal et de David Grossman, dès le lancement à Strasbourg, le 6 octobre, de leur « appel pour la paix », suite au scandale du retrait des mécènes du Prix du roman arabe attribué à Boualem Sansal, coupable à leurs yeux, non seulement de s'être rendu au Festival des écrivains de Jérusalem en mai 2012, mais d'avoir publie un texte, « Je suis allé à Jérusalem et j'en suis revenu riche et heureux » auquel avait superbement répondu David Grossman. Nous avons proposé à David Grossman et à Boualem Sansal que les festivals de la Word Alliance prolongent cet appel par des journées de débats. Et que ceux-ci, ignorant les généralités bien pensantes, aillent au vif du sujet.

© C. Hélie

UNE JOURNÉE DE DÉBATS, DIMANCHE, AU THÉÂTRE CHATEAUBRIAND, À PARTIR DE 10H, EN RÉSONANCE AVEC LA REMISE DU PRIX KESSEL DE LA SCAM, À 14H.

LA MATINÉE

10h : « L'appel pour la paix » — et ensuite ? » L'appel a réuni plusieurs centaines de signatures, en quelques semaines, d'intellectuels du monde entier. Comment aller au-delà aujourd'hui ? Avec Boualem Sansal, Yahia Belaskri, Jean-Marie Laclavetine, Denis Huber, Amos Oz, Azouz Begag

À 11 heures, projection du film de Joël Calmettes et de Jean Daniel : ***Albert Camus, la tragédie du bonheur*** suivi d'une rencontre « **Albert Camus, homme révolté, témoin gênant** ». Avec **Boualem Sansal**, **Jean Rouaud**, **Yahia Belaskri**, **Jacques Ferrandez**.

L'APRÈS-MIDI

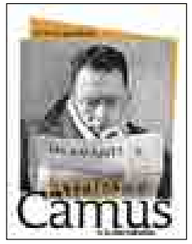
Rendez-vous à 14 heures pour la remise du prix Kessel

« **Que peut la littérature ?** » Quelle est la responsabilité de l'écrivain, face aux tumultes du monde ? Avec **Jean Rouaud**, **Atiq Rahimi**, **Julien Mabiala Bissila**, **Amos Oz**, **Boualem Sansal**.

À 16h, projection d'un film étonnant sur un grand dissident chinois : ***Ai Weiwei, never sorry*** (Alison Klayman, 2012). Face à la répression de Pékin, cet artiste inclassable, « hooligan » comme se définit lui-même, défend ses convictions libertaires et défie sans relâche l'État chinois. Interdit de sortie de territoire, ce dissident de l'ère numérique livre aujourd'hui son combat pour la liberté d'expression sur les réseaux sociaux.

17h30 : « La culture, c'est la paix ? C'est aussi la guerre ». C'est aujourd'hui un lieu commun : la « culture » serait le meilleur rempart contre la « barbarie ». Mais on ne s'entre-tue jamais que pour des valeurs, des conceptions opposées du monde et de l'homme : le conflit se joue toujours à l'intérieur même de la culture ! Avec **Velibor Colic**, **Mathias Enard**, **Aleksandar Hemon et Boualem Sansal**.

► Dim. 10h-13h puis 14h-19h, Théâtre Chateaubriand



Albert Camus, la tragédie du bonheur

PRIX KESSEL DE LA SCAM

Décerné chaque année à Saint-Malo, et dote par la SCAM de 5 000 €, le prix couronne chaque année un récit de voyage, biographie ou essai. Il s'inscrira cette année dans le cadre d'une grande journée de débats et de projections sur la responsabilité des écrivains, qui prolongera « l'appel pour la paix » lancé par Boualem Sansal et David Grossman.

► Au Théâtre Chateaubriand, Dim. à 14h

Tour de France, la légende du siècle

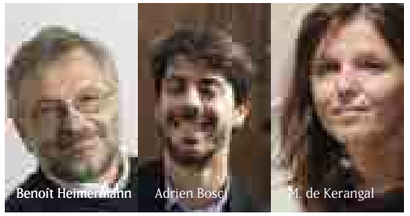
LES ÉCRIVAINS ET LE SPORT : HISTOIRES D'AMOUR

TOUT UN APRÈS-MIDI, DÈS 14H, DIMANCHE, AU VAUBAN 4 !

Nos maîtres-penseurs le dénoncent comme opium du peuple, c'est bien connu, mais il fascine les romanciers. Au point qu'on peut s'interroger : qu'est-ce donc qui hérisse les uns et passionne les autres dans le simple fait de jouer ? Et quelle connivence secrète lie création littéraire et passion du sport ? L'équivalent du théâtre antique, diront les plus enthousiastes , quand s'affrontent les passions humaines, se joue l'opposition-coïncidence de la liberté et du destin, que s'éveillent ce qu'on disait jadis les Dieux. Mais pour accéder au mythe, encore faut-il un Homère…

Nous fêterons cette année le centenaire du Tour de France. À cette occasion **Benoît Heimermann**, publie une anthologie *Ils ont écrit le Tour de France : la grande boucle vue par les écrivains* (Flammarion) et nous propose en avant-première le premier volet d'un documentaire : ***Tour de France, la légende du siècle***. Une belle occasion de rassembler autour de lui quelques écrivains fous de foot, de boxe, de cyclisme, et de saluer la naissance d'une belle revue : *Desports*…

Avec **Frédéric Roux** auteur d'un superbe roman *Alias Ali* (Fayard), **Adrien Bosc** pour la revue *Desports*, **Maylis de Kerangal** qui y signe un beau texte, **Bernard Chambaz**, fou de vélo comme chacun sait, **Charles Juliet** fou de foot et **Michel Le Bris** qui lit l'Équipe avant toute chose, chaque matin !



© Didier Pruvot / Flammarion

© C. Hélie

Boxing Gym pour clôturer l'après-midi

Un film de Frederik Wiseman, sur le quotidien d'un club de gym à Austin. Tout simplement un chef-d'œuvre : « La ville est là, tout entière, dans ce bouillonnant sanctuaire, où se côtoient immigrés latinos et WASP, cadres et prolos, repris de justice et mères de famille avec leurs bambins, athlètes pros ou amateurs » (*Télérama*).

► Dim. 14h-18h, Vauban 4

SANS OUBLIER

Une rencontre autour du foot avec les écrivains et poètes : Vassilis Alexakis, Michel Heyns et Juliet Charles.

► Lun. 16h45, Univers

PRIX OUEST-FRANCE ÉTONNANTS VOYAGEURS

Qui succédera cette année à Libar Fofana, auteur de *L'étrange rêve d'une femme inachevée* ? Les dix jeunes appelés à désigner le lauréat du prix, en huit années, ne se sont jamais trompés. Doté de 10 000 €, soutenu par une campagne de presse de Ouest-France, ce prix, parrainé par Salaün Holidays, s'est vite imposé dans le paysage littéraire français. En lice cette année, les romans de : Emmanuelle Bayamack-Tam, *Si tout n'a pas péri avec mon innocence*, (P.O.L), Jean-Luc Coatalem, *Nouilles froides à Pyongyang*, (Grasset), Hubert Haddad, *Le peintre d'éventail*, (Zulma), Aïssa Lacheb-Boukachache, *Scènes de la vie carcérale*, (Au Diable Vauvert), Michelle Tourneur, *La beauté m'assassine*, (Fayard).

► Rendez-vous au café littéraire dimanche à 12h30

PRIX DE L'AFD

Bienvenue cette année à un nouveau partenaire : l'Agence française de Développement. Qui chaque année décerne un prix littéraire de très grande qualité — remis cette année par Jean-Bernard Véron à **Nahal Tajadod** pour *Elles jouent* (Albin Michel), roman à deux voix entre deux Iraniennes, l'une qui n'a connu que le régime islamiste à Téhéran et l'autre, installée à Paris qui a grandi dans l'Iran du Shah.

► Au Café littéraire, Dim. à 14h

Ille & Vilaine
LE DEPARTEMENT

En Ille-et-Vilaine, la culture a toutes les casquettes !
Musique, théâtre, arts plastiques, littérature, cinéma…
Le Département d'Ille-et-Vilaine emmène chacun d'entre vous
à la rencontre de toutes les cultures.

E-DGSD-0413-002

Ille-et-Vilaine, la vie à taille humaine

LES RENDEZ-VOUS DU FESTIVAL

P. 42 LE CAFÉ LITTÉRAIRE
P. 43 LES AUTRES RENCONTRES
P. 46 AU RENDEZ-VOUS DES VOYAGEURS
P. 54 L'AVENTURE MARITIME
P. 58 BESOIN DE POÈME
P. 60 LA MAISON DE L'IMAGINAIRE
P. 64 UN FESTIVAL DE LA JEUNESSE
P. 70 SCÈNES ET SOIRÉES
P. 73 LECTURES
P. 74 EXPOSITIONS

LE CAFÉ LITTÉRAIRE : **2000e !**

Venus de 40 pays, plus de 80 auteurs vont se succéder sur le plateau du Café littéraire pendant les 3 jours du festival. Découvrez ceux qui font l'actualité littéraire mondiale en compagnie de Maette Chantrel, Michel Abescat et Pascal Jourdana. Venez entendre de nouvelles voix venues de toute l'Afrique, des États Unis, des quatre coins de l'Europe… Dans une atmosphère conviviale, essayistes, romanciers, poètes et grands témoins partagent leur amour des mots et leur vision du monde. Un marathon de 3 jours où Maette Chantrel accueillera son 2000e invité depuis la création du festival !

LIEU

Situé au cœur du Palais du Grand Large, le café littéraire reçoit depuis 1990 des dizaines d'auteurs venus du monde entier. Ses créateurs, Christian Rolland et Maëtte Chantrel, l'ont conçu comme un espace privilégié où les spectateurs se sentent au plus près des écrivains et de leurs univers. Alors qu'on fête cette année le 2000e auteur reçu au Café Littéraire, Étonnants Voyageurs met ses archives vidéos à la disposition des internautes. L'occasion de se replonger dans vingt-quatre ans de découvertes littéraires et de rencontres inédites ! www.etonnants-voyageurs.com

ET N'OUBLIEZ PAS :

La remise des prix du concours de nouvelles en présence de la présidente du jury **Carole Martinez** (sam. 19h). La proclamation du prix Ouest-France Étonnants Voyageurs en présence du jury des jeunes et du lauréat 2013, le dimanche à 12h30. Et la remise du prix de l'AFD, le dimanche à 14h.

LES AUTEURS DU CAFÉ LITTÉRAIRE

RETROUVEZ TOUT LE DÉTAIL DU PROGRAMME DU CAFÉ LITTÉRAIRE DANS LA GRILLE HORAIRE

SAMEDI

Uwem Akpan
Ryad Assani-Razaki
Ayerdhal
Paolo Bacigalupi
Pascal Dibie
Pierre Dubois
Clément Caliari
Bernard Chambaz
Jean-Luc Coatalem
Roland Colin
Maryse Condé
John Connolly
Mathias Enard
Jacques Ferrandez
Christian Garcin
Cédric Gras
Aleksandar Hemon
Yvon Le Men
Björn Larsson
Alain Mabanckou
Tobie Nathan
David Van Reybrouck
Boualem Sansal
Noo Saro-Wiwa
Tim Severin
Joann Sfar
Dimitris Stefanakis

DIMANCHE

Vassilis Alexakis
Mark Behr
Jonas T. Bengtsson
Serge Bramly
André Brink
Teju Cole
Didier Decoin
Patrick Deville
Patrick Dewitt
Diana Evans
Percival Everett
Jérôme Ferrari
Franketienne
Pete Fromm
Hakan Gunday
Christine Jordis
J.-P. Kauffmann
David Simon
Nick Stone
Nahal Tajadod
Jean Teule
Kim Thuy
Olivier Truc
David Vann
Gary Victor
Lance Weller
Mariusz Wilk

LUNDI

Sefi Atta
Murray Bail
Jim Fergus
Ben Fountain
Damon Galgut
H. Goddard-Jones
Hubert Haddad
Arnaldur Indridason
Dany Laferrière
Yanick Lahens
Henri Lopes
Gabriel Martinez
Catherine Mavrikakis
Deon Meyer
Chantal Pelletier
Elliot Perlman
Dominique Pinon
Éric Plamondon
Jørn Riel
Patrick Rambaud
Jean Rouaud
James Sallis
François Taillandier
Rouda
Insa Sane
Paul Wamo

AU BONHEUR **DES ÉCHANGES…**

Du plus intime, à l'occasion de petits déjeuners, aux grandes après-midi ou matinées thématiques, mêlant débats, lectures et films, rencontres, cafés littéraires, Saint-Malo, le temps du festival, bourdonne comme une ruche. Parce que la littérature est une fête, une école de liberté, un bonheur partagé. Impossible de tout citer ailleurs que dans la grille horaire !
Quelques moments, cependant, salle Maupertuis et Surcouf :

AUX FRONTIÈRES DE L'EUROPE

L'esprit, l'âme d'un pays, a fortiori d'un ensemble de pays se choisissant un destin commun, ne se donnent jamais mieux à lire que dans leurs marges — par ce à quoi ils s'opposent, ou ce dont ils se distinguent. Ce que montrait magistralement le livre de Paolo Rumiz *Aux frontières de l'Europe*. Ce que suggèrent à des titres divers les œuvres des auteurs invités à en débattre — en un temps où l'Europe ne fait plus rêver. Sauf peut-être ceux qui se situent à sa périphérie… Avec **Aleksandar Hemon**, **Velibor Colic**, **Paolo Rumiz**, **Azouz Begag**.

► Sam. 11 heures, Salle Maupertuis
► Et aussi : « Rêve d'Europe » Dim. 11h15 à l'Univers

LiRE:

VILLES CRATÈRES, VILLES ROMANS

Villes folles, monstrueuses, en croissance exponentielle, sans plus de centre ni de limites, cratères en éruption dans le tohu-bohu des identités confrontées, mêlées, brisées, réinventées — et nous savons bien que nos catégories anciennes sont impuissantes à les penser. C'est le grand défi lancé aux romanciers : dire la prolifération de ces mégapoles, les énergies qui les traversent, mais aussi ce qui y naît. Un chaos destructeur ? Créateur, aussi. Ces villes si souvent décrites comme des cauchemars sont aussi des centrales d'énergie. Là, s'invente la littérature de demain, se font entendre des voix nouvelles, se réinventent images et musique : une culture monde. La ville, plus que jamais, est un roman. Avec **Ian Mcdonald**, **Paolo Bacigalupi**, **Helon Habila**, **Henry Kenol**.

► Dim. 14h, Salle Maupertuis

HABITER LA FRONTIÈRE

Et si, au lieu de penser la frontière comme une porte fermée, une protection contre l'autre, on la pensait comme espace de rencontre, de médiation ? La frontière dit que des peuples se sont rencontrés, quelque fois dans la violence, le mépris et qu'en dépit de cela ils ont enfanté du sens. Habiter la frontière, c'est vivre dans l'oscillation entre les mondes, dans le frottement entre les langues et les cultures. S'affirmer comme hybride culturel — écrivain, pour tout dire… Avec **Kim Thuy**, **Diana Evans**, **Henri Lopes**, **Noo Saro-Wiwa**.

► Lun. 10h, Salle Maupertuis

PENSÉE MÉTISSE

Nous vivons une époque de migrations humaines comme jamais l'humanité n'en a connu, de télescopages culturels dans lesquels, à terme, chacun devra vivre simultanément plusieurs cultures, avec l'obligation d'inventer pour lui-même et les autres le récit qui les articule. Promesse d'un universel métissage, qui bouleverse nos repères, met nos sociétés en crise. Serge Gruzinski, à partir d'une étude serrée de la découverte du Nouveau Monde souligne magistralement dans son ouvrage *La pensée métisse* que le métissage est à la source de toute culture… Avec **Pascal Dibie**, **Tobie Nathan**, **Serge Gruzinski**, **Alban Bensa**.

► Dim. 16h, Rotonde Surcouf

LE ROMAN, ENTRE ORIENT ET OCCIDENT

Le roman serait né, dit-on, en Occident. Certains, plus précis, en fixent même l'acte de naissance à ce qu'il est convenu de dire « la matière de Bretagne » et à Chrétien de Troyes, parce qu'il suppose l'idée d'un sujet libre. Il est devenu une forme universelle, par sa capacité, semble-t-il infinie, à tout absorber. Il semblerait même que les puissances de renouvellement, aujourd'hui, viendraient d'Orient — par une plus grande proximité gardée aux mythes, et à l'oralité. Le roman, entre Orient et Occident. Mais peut-être en allait-il ainsi depuis le début : ne trouve-t'on pas en Iran presque un siècle avant celle-ci l'équivalent fort troublant à la « matière de Bretagne » ? Avec **Atiq Rahimi**, **Hakan Gunday**, **Pinar Selek**, **Hubert Haddad**.

► Samedi 17h45, Univers

HORS DES **SENTIERS BATTUS**

LA MAISON DU **QUÉBEC**

La Maison du Québec à Saint-Malo propose cette année encore une programmation spéciale pendant le festival, tandis que la Librairie du Québec présentera au Salon du Livre une sélection de classiques et de nouveautés. La Maison du Québec donne rendez-vous aux festivaliers chaque jour pour des rencontres et des lectures, avec des auteurs originaires du Québec, mais aussi d'ailleurs et notamment de la Belgique francophone : **Ryad Assani-Razaki**, **Naomi Fontaine**, **Natali Fortier**, **Dany Laferrière**, **Catherine Mavrikakis**, **Laure Morali**, **Marie-Hélène Poitras**, **Éric Plamondon**, **Rodney Saint-Éloi**, **Kim Thúy**, **Joseph Ndwaniye**… Et en fin de journée, retrouvez les auteurs pour un moment de rencontre conviviale, à l'heure de l'apéritif.

© Le Ny

Dany Laferrière Catherine Mavrikakis

© Marie-Reine Mattera

LE NOUVEAU **MONDE**

Sur le Sillon, à mi-chemin entre le Palais du Grand large et le cinéma Le Vauban, l'Hôtel Le Nouveau Monde ouvre grandes ses portes à Étonnants Voyageurs. Samedi et dimanche de 10h à 19h, deux salles y sont dédiées à des rencontres avec des écrivains, en tête à tête ou en solo. Et le soir tous les soirs, rendez-vous au bar à 19h pour un apéro littéraire (inscriptions sur notre site).

DES RENCONTRES **PRIVILÉGIÉES…**

PETITS-DÉJ' ET APÉROS LITTÉRAIRES

© Le Ny

Petit-déjeuner avec J.-M. Blas de Robles

Chaque matin, à 9h à l'Hôtel de l'Univers et à l'hôtel Chateaubriand un auteur rencontre ses lecteurs autour d'un petit-déjeuner convivial. Qui n'a pas rêvé de passer un moment avec son auteur préféré, dans une atmosphère propice aux confidences ? Le succès a été tel les années passées, que nous multiplions cette année les rencontres. (Le prix est celui du petit-déjeuner). Une séance de rattrapage est prévue pour les amateurs de grasse matinée. Rendez-vous à 19h, au bar du Nouveau Monde pour un apéro littéraire : l'occasion d'une rencontre informelle avec un auteur, autour d'un verre.

► **Inscriptions sur le site du festival**

LA JOURNÉE PRO : LE RENDEZ-VOUS DES PROFESSIONNELS DU LIVRE

Ille & Vilaine

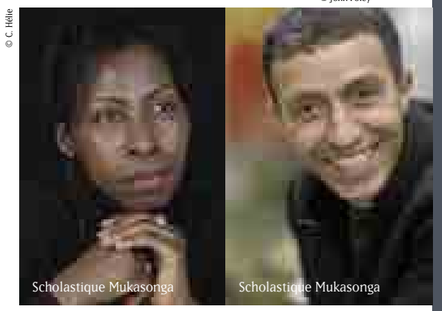
Chaque année Étonnants Voyageurs propose, grâce au soutien du Conseil général d'Ille-et-Vilaine, une journée de formation professionnelle pour les libraires et bibliothécaires, animée par **Maëtte Chantrel**. Consacrée cette année à A. Camus, elle s'articulera autour d'une table-ronde réunissant des écrivains et des spécialistes confirmés de l'auteur : **Yahia Belaskri** et **Jacques Ferrandez**, contributeurs de l'ouvrage collectif *Pourquoi Camus ?* (Philippe Rey, 2013), et le réalisateur **Joël Calmettes**. Ils évoqueront les différentes facettes de l'œuvre et de l'engagement d'Albert Camus. Le reste de la journée est consacrée à la visite des expositions et du salon du livre du festival.

DANS LES **QUARTIERS**

Grâce au soutien renouvelé de la Caisse des Dépôts et Consignations, le festival développe pour la troisième année consécutive des actions au sein des Maisons de quartier de Saint-Malo. Tout au long du festival, huit maisons de quartier de Saint-Malo auront ainsi la chance d'accueillir des auteurs pour des rencontres privilégiées, en comité restreint. Avec **Azouz Begag**, **Alain Baraton**, **Roland Colin**, **Geneviève Damas**, **Éric Karsenti**, **Catherine Mavrikakis**, **Chantal Pelletier** et **Scholastique Mukasonga**, lauréate du Prix Renaudeau 2012 ! Le Manoir Jacques Cartier de Saint-Malo est aussi de la fête et proposera à ses visiteurs une rencontre avec **Nicolas Deleau** et **Gaspard-Marie Janvier**.

© John Foley

© C. Hélie



Scholastique Mukasonga Scholastique Mukasonga

LE PRINTEMPS **DES VOYAGEURS**

© Le Ny

Mariusz Wilk

Grands espaces, aventures humaines, voyages au bout de soi, voyages en musique, plongées dans un monde en guerre, expérience d'un décentrement du regard, embrasements de l'imaginaire : divers sont les chemins du monde. Trois journées de rencontres avec des auteurs, des réalisateurs, à l'École Nationale Supérieure de la Marine, au Théâtre Chateaubriand et au Vauban. Et des films à couper le souffle. Cap au large, cette année encore !

ÉCRIVAINS **VOYAGEURS**

Le voyage au Nigéria de **Noo Saro-Wiva**, *Transwonderland*, a été salué par le *Guardian* comme un des dix plus grands livres écrits sur l'Afrique. Éloge de la lenteur par Jean-**Paul Kauffmann**, qui fait de sa remontée pédestre de la Marne un beau voyage intérieur (*Remonter la Marne*). Révélation d'un extraordinaire aventurier par **Christine Jordis** : Henri de Foucaucourt – son père (*Une vie pour l'impossible*)… Réédition de la fabuleuse odyssée de **Tim Severin** (*Le voyage de Brandan*). **Pascal Dibie** signe tout simplement un chef-d'œuvre avec son *Ethnologie de la porte*. **Michèle Polak,** avec la complicité d'Alain Dugrand, nous ouvre un coffre aux merveilles *Des livres à la découverte du monde*, de même que **Frank Lestringant** nous déploie les splendeurs de la *Cosmographie universelle de Le Testu*. **Bernard Chambaz**, cycliste acharné, reprend la route du Portugal. **Nicolas Deleau** dans *Les rois d'ailleurs*, suit des personnages perdus entre Manille, Mourmansk et Valparaiso. Et nous avons adoré **Érik Orsenna** sur *Les routes du papier*. **Bernard Bonnelle** dans *Les Belles Abyssines* nous embarque dans la chaleur épaisse de Djibouti. Sans oublier 4 grands noms de la tradition des « nature writers » américains : **Jim Fergus**, **Pete Fromm**, **David Vann**, **Lance Weller (voir p. 26)**. Belle moisson encore, cette année !

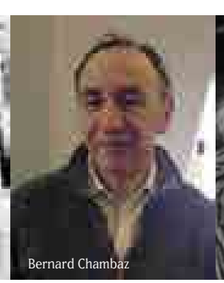
CREATIVE **NON FICTION**

« J'applique au réel les techniques de narration du roman pour révéler la dimension romanesque du réel » disait l'écrivain voyageur Bruce Chatwin. Une grande rencontre avec **David Van Reybrouck**, **Noo Saro Wiwa**, **Paolo Rumiz**, **Gabi Martinez** et **Michel Le Bris**. (Voir tout le détail p. 37)

► Autour de la remise du prix Bouvier, dim. 17h15-19h45, Maupertuis

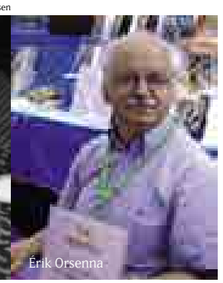
© U. Andersen

Nicolas Deleau



Bernard Chambaz

Christine Jordis



Érik Orsenna

© Le Ny

MARIUSZ **WILK**

Issu de la même lignée que son compatriote Richard Kapuscinski, Mariusz Wilk, né en 1955 à Wroclaw, installé dans un hameau de Carélie sans eau courante ni électricité, est un des plus fameux écrivains-reporters polonais. Bel exemple de « creative non-fiction », éloge du vagabondage, *Dans le sillage des oies sauvages* nous entraîne sur les pas de Kenneth White, jusqu'au Labrador.

► Dim. 18h, Café littéraire

© Marie-Claude White

KENNETH **WHITE**

Poète, écrivain et essayiste, Kenneth White a passé sa jeunesse sur la côte ouest de l'Écosse. Après avoir publié ses premiers livres à Londres, il rompt avec la scène britannique en 1967 et s'installe en France. Son œuvre écrite à la fois en anglais et en français lui vaut une réputation internationale. *La Route bleue*, Prix Médicis étranger en 1983, est aujourd'hui réédité par les éditions Le Mot et le reste.

► Sam. 15h, Nouveau Monde

© Patrick Box

CHRISTIAN **GARCIN**

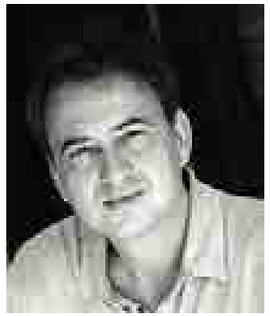
Auteur de carnets de voyage du côté du lac Baïkal ou du désert de Gobi, poète, grand connaisseur de l'œuvre de Borges, l'écrivain Christian Garcin, amateur de bourlingue, a exercé toutes les professions, avant de devenir professeur de collège à Marseille. Son dernier roman nous plonge dans *Les nuits de Vladivostock*, où les vapeurs de vodka se mêlent au brouillard de la Sibérie. Un polar extrême-oriental, à déguster frappé.

► Sam. 16h30, Café littéraire

JEAN-LUC **COATALEM**

Journaliste à GEO, ce voyageur parcourt le monde depuis plus de 20 ans, d'un Pôle à l'autre, d'Est en Ouest, et écrit nouvelles, romans, essais… autant d'invitations au voyage et au rêve. Il nous livre *Nouilles froides à Pyongyang* (Grasset, 2013), le récit d'un périple ubuesque en Corée du Nord, pays énigmatique que les officiels américains disent connaître moins bien que les galaxies lointaines. Totale réussite !

► Sam. 16h30, Café littéraire



© P. Marchal

© Carles Mercader

GABRIEL **MARTINEZ**

Référence du nouveau journalisme littéraire espagnol, G. Martinez, né en 1971, est un familier des œuvres de Nicolas Bouvier et de Bruce Chatwin. Après un premier récit de voyage à travers la Chine en 2008, voilà qu'il se lance sur les traces du défunt zoologue Jordi Magraner, qui toute sa vie traqua le yéti au cœur des montagnes de l'Hindou-Kouch (*Histoire vraie de l'homme qui cherchait le yéti*, Autrement, 2013). Exceptionnel !

► Lun. 15h, Café littéraire

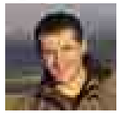
OLIVIER **GERMAIN-THOMAS**

© C. Hélie

Fin connaisseur de la culture asiatique, il est l'auteur de plus d'une quinzaine d'ouvrages dans lesquels il partage sa passion pour l'Orient. Prix Henri Gal de l'Académie Française en 2006 pour l'ensemble de son œuvre. *Manger le vent à Borobudur*, aborde, de Java à Bali, les rivages méconnus de l'Indonésie.

► Lun. 11h, Café littéraire

CÉDRIC **GRAS**



Géographe fou de voyages, cet amoureux des confins russes est aujourd'hui directeur de l'Alliance française de Donetsk en Ukraine. De la Carélie au fleuve Amour, de la Crimée à la mer du Japon, il nous entraîne dans *Le nord, c'est l'est* à la rencontre de ces archipels humains de la Sibérie Orientale que le pouvoir exploite à coups de décrets depuis l'époque soviétique…

► Sam. 16h30, Café littéraire

PRIX NICOLAS BOUVIER

Gilles Lapouge, Alain Dugrand, Alain Borer, Pascal Dibie, Bjorn Larsson, Catherine Shan et David Fauquemberg décernent chaque année un prix doté de 5 000 € à la mémoire de notre ami. Qui sera le lauréat, après John Vaillant ? Réponse dim. à 17h15, salle Maupertuis. La rencontre avec le lauréat sera suivie d'un grand débat : « On l'appelle *creative non fiction* » sur un courant littéraire qui fait beaucoup parler de lui, hors de nos frontières (voir p. 37). Avec D. Van Reybrouck, G. Martinez, N. Saro-Wiva, P. Rumiz, M. Le Bris.

► Dim. 17h15, Maupertuis

D'UN MUR À L'AUTRE, **DE BERLIN À CEUTA**

De l'ancien mur de Berlin à la nouvelle clôture de Ceuta en terre africaine, un passionnant « road-movie » qui nous fait traverser l'Europe, à la rencontre d'hommes et de femmes ayant migré des quatre coins du monde et qui composent aujourd'hui la nouvelle société européenne. Loin des poncifs sur la figure de l'immigré, il met en lumière l'énergie et la générosité de ceux qui ont choisi de franchir les frontières aujourd'hui très fermées du continent. Un film de Patric Jean.

► Dim. 11h30, Vauban 2

LA FABULEUSE **AVENTURE DES ÉPICES**

Les épices ont changé notre mode d'alimentation, mais aussi notre appréhension du monde. Fruit d'un tournage étalé sur six années, cette histoire de découvertes gourmandes, par Christian Lejalé, nous entraîne de Cancale aux rivages de l'Inde, de Madagascar, du Brésil, aux côtés du cuisinier voyageur Olivier Roellinger. Le film sera suivi d'une rencontre avec **Christian Lejalé**.

► Lun. 11h45-13h30, Vauban 3

LES ROUTES DE **L'IMPOSSIBLE**

Elle pourrait verser dans le voyeurisme ou le spectaculaire : c'est tout le contraire. Nous aimons cette série de France 5, filmée à hauteur d'hommes, de ces hommes qui prennent des risques insensés, sur les routes du monde, simplement pour survivre. Ici, sur la piste Ho-Chi-Minh, du Cambodge au Vietnam, ou encore au Bangladesh, avec les passeurs des caravanes de bambous, l'or vert des pauvres… ***Laos***, par Jean-Marie Lemaire et Julien Félix, et en avant-première, ***Bengladesh***, par Philippe Lafaix.

► Samedi 10h-12h45, Vauban 3, en présence du réalisateur Philippe Lafaix

DÉSERTS

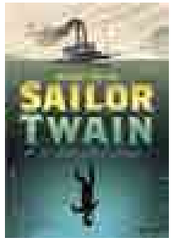
Les déserts ne sont pas les grands espaces vides que nous imaginons ! Dans ces paysages magnifiques et hostiles, l'homme s'est malgré tout frayé un chemin. Sait-on que le désert de Thar, par exemple, a une densité en habitants supérieure à celle de la Grèce ? Gobi, Thar, Atacama, Judée, Namib : un film étonnant, aux images superbes, pour découvrir cinq déserts emblématiques, chacun doté de sa propre personnalité. Aujourd'hui, les trésors inexploités que renferment leurs sous-sols attirent les convoitises et le fragile équilibre qui s'était installé entre les déserts et leurs habitants est mis à l'épreuve… Un film de John Geraint

► Sam. 10h, Vauban 4

DES FLEUVES ET DES HOMMES

Deux films attachants de la série « Des fleuves et des hommes » : ***Le Gange*** par Amanda Rees, le plus grand fleuve sacré du monde, symbole de purification devenant un cloaque, ou des millions de fidèles font leurs ablutions dans les pesticides, l'arsenic, le mercure, le plutonium (14h15) suivi de ***L'Amazone*** par la même réalisatrice, fleuve aux eaux redoutables qui toujours fascine, aujourd'hui en péril.

► Dim. 14h15 et 15h30, Vauban 2



UNE RENCONTRE : **AU FIL DE L'EAU, ET DES VENTS…**

Jean-Paul Kauffmann

© John Foley

Jean-Paul Kauffmann remonte à pied la Marne, voyage dans un paysage tout autant qu'une histoire française et voyage bien sûr vers le dedans de soi, au rythme lent du fleuve et de la marche (*Remonter la Marne*). **Olivier Germain-Thomas** dans *Manger le vent à Borobudur* raconte un voyage personnel et intérieur, au cœur de l'Indonésie, où se dresse le plus grand sanctuaire bouddhique du monde, Borobudur. Et **Mark Siegel** propose un magnifique roman graphique *Sailor Twain*, dans lequel une sirène hante les eaux de l'Hudson et les pensées du capitaine Twain…

► Sam. 14h, ENSM 2

TERRE **HUMAINE**

POUR SALUER **PASCAL DIBIE**

Tous les fidèles du festival le connaissent, ami de toujours de Nicolas Bouvier. Mais le connaissent-ils vraiment ? Un des grands ethnologues de ce temps, discret et érudit. Après avoir traîné ses guêtres chez les Indiens Hopi, puis les Yukuna d'Amazonie, être revenu à son village de Bourgogne (*Le village retrouvé*) Pascal Dibie publie une *Ethnologie de la porte* qui est tout simplement un chef-d'œuvre. Rien de plus banal qu'une porte – mais sait-on vraiment ce qu'est une porte ? Frontière entre l'intime et l'ouvert, le dehors et le dedans, conçue ici comme barrière, là comme expression de soi, c'est notre manière de penser notre rapport aux autres et au monde qu'elle met en jeu. Un livre jubilatoire qui est aussi un bel essai philosophique sur le dedans et le dehors. Et donc sur la littérature de voyage. Avec **Gilles Lapouge**.

► Lun. 11h, ENSM 3

YÖRÜK, CEUX QUI MARCHENT

Fasciné par la vie nomade, **François Bernard** s'est attaché à suivre la vie des Yörük, l'un des derniers peuples nomades d'Anatolie, héritier des anciens guerriers Seldjoukides, arrivés là au XIe siècle. Saison après saison, ils renouvellent le rite ancestral de la transhumance entre la vallée et les hauts plateaux montagneux. Ayant appris la langue turque, François Bernard suit, au plus proche des hommes, ce qui sera sans doute la dernière transhumance à dos de chameau.

► Dim. 12h, Vauban 3

CHAMANS **LES MAÎTRES DU DÉSORDRE**

Voyage initiatique au Maroc, « en pays Chaman », à la découverte des rites spectaculaires nécessaires à l'apaisement des Djinns, ces esprits maléfiques qui exercent sur le corps des hommes leur pouvoir pernicieux. Héritier d'une tradition millénaire, Abdellah le Chaman, personnage hors-norme, pratique une médecine ancestrale qui établit la source surnaturelle du mal par la divination. Un documentaire magnifique sur la force de la croyance, rythmé par le mouvement lancinant de la transe. Jean-Michel Corillion (2012, 53')

► Sam. 15h, Vauban 3

SANS OUBLIER, **DES FILMS EN MUSIQUE**

Wild Thing : La Folle Histoire Du Rock de Jérôme De Missolz (2010)
► Dim. 14h30, Vauban 3
On The Rumba River de Jacques SARASIN (2006)
► Sam. 15h, Vauban 4
Del Palenque de San Basilio De Erwin Goggel (2003)
► Sam. 17h45, Vauban 4

Rites électriques en Guinée Conakry

VOIX D'AFRIQUE

APRÈS-MIDI, DIM.14H-19H, VAUBAN 5

Une grande après-midi pour explorer l'Afrique avec l'œil de l'ethnologue. Une mise en bouche avec a projection de ***Rites électriques en Guinée Conakry*** (Julien Raout et Florian Draussin, 2012. Une merveille ! Ou comment les musiciens guinéens, depuis l'Indépendance, révolutionnent la pratique de la guitare électrique. Plongeant dans l'histoire de cet instrument de la période coloniale à nos jours, ce film nous emmène à la rencontre des inventeurs d'une musique populaire aussi éloignée des clichés exotiques que de ceux de la world music. De la vie nocturne de la capitale aux cérémonies mystiques des villages, un voyage exalté dans les transes électriques de ce petit pays d'Afrique de l'Ouest.

Un beau plateau ensuite pour parler musique : les réalisateurs **Julien Raout** et **Florian Draussin**, l'ethnologue **Pascal Dibie** et **Florent de la Tullaye**, photographe et documentariste passionné par Kinshasa, son énergie débordante et sa musique insensée, qui constituent la matière première du travail qu'il mène avec son complice Renaud Barret : on se souvient de *La danse de Jupiter* (2005) et surtout de *Benda Bilili !* qui fit sensation à Cannes. L'après-midi se poursuivra avec, en avant-première pour le festival, le film des deux compères congolais d'adoption, ***Pygmée Blues*** (Florent De la Tullaye et Renaud Barret, 2012), un film hypnotique sur la communauté pygmée de RDC.

Et pour finir, un autre film sur les peuples d'Afrique centrale : ***Baka l'appel de la forêt***. Il y a un quart de siècle, Phil Agland filme les Pygmées Baka du Cameroun, parmi lesquels il a vécu deux ans. Merveille de cinéma ethnologique, *Baka, people of the Rainforest* est devenu un film de légende : pour combien de temps encore, ce miracle, se dit-on ? 25 ans plus tard, Phil Agland revient, pour un constat amer… Ravages de l'alcool, déforestation : les Pygmées Baka, devenus les esclaves potentiels des fermiers bantous ?

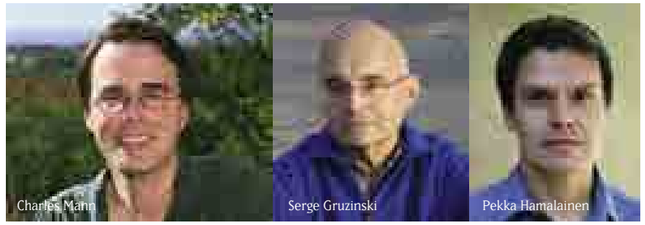
RENCONTRE

VERS UNE **« HISTOIRE GLOBALE » ?**

C'est un des événements intellectuels les plus excitants de l'époque : l'évidence qui s'impose que nous ne sommes pas, nous ne sommes plus le centre du monde. Et ce n'est pas nécessairement une mauvaise nouvelle ! Plus de centre, autre manière de dire que, pour la première fois, la terre devient ronde. Et cela vaut dans tout le champ des sciences humaines à commencer par l'histoire. « World history », « histoires connectées », « histoire globale », qu'importent ces qualificatifs, c'est d'un décentrement nécessaire du regard qu'il s'agit. Auquel Sanjay Subrahmanyan nous invitait l'année dernière. Et nous invitent aujourd'hui **Pekka Hamalainen** (*L'Empire comanche*, voir p. 23), **Charles Mann** et **Serge Gruzinski**.

Ce n'est pas seulement le Nouveau monde que découvre Christophe Colomb, nous montre Charles Mann dans *1493* : à son insu, il crée un monde nouveau, par l'incroyable circulation de matières premières, de plantes, d'animaux qui s'enclenche alors. De livre en livre, Serge Gruzinski, spécialiste de l'Amérique latine, bâtit une œuvre impressionnante par les perspectives qu'elle ouvre. Dans *La pensée métisse* il montrait spectaculairement comment le métissage est à la source de toute culture. Dans *L'Aigle et le dragon*, il propose une vision nouvelle de la mondialisation au 16e siècle. Passionnant !

► dim. 10h, Surcouf



© Jean-Marc Gourdon

ONDAS **LATINAS**

Deux films à suivre pour explorer les univers urbains d'une Amérique latine elle aussi en effervescence. Voyage à travers les grandes villes d'Amérique latine, à la découverte des mouvements hip-hop de Mexico, Buenos Aires, Medellin et Santiago. Un continent bouillonnant raconté par ses meilleurs artistes urbains : MCs, graffeurs, bboys et DJs dans ***Latin Street Revolution*** (Cécile Quiroz et Romain Dutter). À Bogotá, ***La Playa D.C.*** met en scène le destin d'une fratrie afro colombienne ayant fui son village de la côte colombienne : à travers un voyage initiatique dans les rues de la capitale, Tomás va tout risquer pour retrouver son frère Jairo qui a sombré dans le crack… Parviendra-t-il à trouver son propre chemin dans une ville en pleine mutation ?

► Sam. 10h et 11h15, Vauban 5

DANS LE CHAOS DU MONDE

Documentaires, docu-fictions, web docus, fictions... Du film au livre, roman, reportage, récit comment rendre compte du chaos du monde ? Trois jours de rencontres, de débats, de projection. Pour dire le monde qui vient... À ne pas manquer : une grande rencontre « Dire la guerre » avec Atiq Rahimi, Anne Nivat, Julien Mabiala Bissila et Mark Behr, le lundi à 14h au Cinéma Le Vauban.

WADJDA, COUP DE CŒUR

Gamine pleine de vie Wadjda, 12 ans, porte jeans et baskets, écoute du rock et ne rêve que d'une chose : s'acheter un vélo. Mais les bicyclettes sont réservées aux hommes... Avec drôlerie et fraîcheur, Haïfa El Mansour dévoile le quotidien d'une société où les femmes doivent conquérir le moindre espace de liberté. Succès retentissant à Riyad ! Récemment, les femmes ont obtenu le droit de faire du vélo...

► Lun . 16h45, Vauban 1

HAÏTI
ÉCRIRE DANS LE CHAOS

Deux ans après le tremblement de terre, Raoul Peck dresse dans ***Assistance Mortelle*** un constat sans concession sur l'aide internationale, son impact et les conséquences potentielles de son ingérence... La projection sera suivie d'une rencontre avec les auteurs **Gary Victor**, **Yanick Lahens**, **Franketienne**, **Lyonel Trouillot** : « **Écrire dans le chaos** ».

► Lun. 14h15-17h, Théâtre Chateaubriand

© Jacques Leonhardt

DIRE LA GUERRE

AUTOUR DE SYNGUÉ SABOUR - PIERRE DE PATIENCE

Adaptant au cinéma, avec le grand scénariste **Jean Claude Carrière**, son propre roman (Goncourt 2008), **Atiq Rahimi** porte à l'écran la parole libérée d'une femme afghane se confiant à son mari, héros de guerre qui gît dans le coma. Dans un huis clos, elle livre à son époux inconscient ses souvenirs, ses désirs les plus intimes...

Le film, présenté par **Atiq Rahimi** et **Jean-Claude Carrière**, sera précédé d'une rencontre « **Dire la guerre** » avec **Atiq Rahimi**, la reporter de guerre **Anne Nivat** qui prolonge sa réflexion sur la guerre en Irak, **Julien Mabiala Bissila** jeune auteur congolais, le romancier sud-africain **Mark Behr** et **Manon Loizeau**, documentariste connue pour ses films sur les conflits tchétchènes et syriens.

► lun. 14h-16h45, Vauban 1

MANON LOIZEAU : DE LA SYRIE À LA BIRMANIE

Manon Loizeau

Une après-midi en compagnie de la grande reporter **Manon Loizeau**. Journaliste passionnée par la Russie, Prix Albert Londres, elle s'est fait connaître grâce à ses films sur la guerre en Tchétchénie, ses témoignages clandestins sur la répression de la révolution verte en Iran, ou le bouleversant *Syrie Interdite* diffusé l'an passé. Elle revient à Saint-Malo nous présenter ses 2 derniers documentaires : ***Aung San Suu Kyi, un rêve birman*** (2013), portrait subtil de la «dame de Rangoon» un an après son élection au parlement (16h).

Et ***Houla autopsie d'un massacre***, longue enquête minutieuse autour d'un massacre à l'arme blanche perpétré par des miliciens d'Al Assad.

► Sam. 16h15-19h, Vauban 5

DES AUTEURS, DES CINÉASTES

© Hannah Assouline

Comment dire, comment penser la guerre, quand il semble qu'aucun mot, jamais, ne rendra ce qui aura été vécu ? Personne, jamais, n'en sort indemne, parce que la guerre reste un mystère, mais aussi un terrible révélateur, qui vous reconduit au plus tragique de la condition humaine...

Des cinéastes et des auteurs pour nous le dire : **Anne Nivat**, prix Albert Londres pour *Chienne de guerre*, a couvert la guerre de Tchétchénie pour Libération de 1999 à 2001. Afghanistan, Pakistan, Irak : elle vit depuis l'obsession de « faire partager au plus grand nombre l'enfer vécu au loin ». Avec *Fin de mi-temps pour le soldat Billy Lynn*, **Ben Fountain** signe un chef-d'œuvre de lucidité railleuse sur la guerre en Irak où des soldats rescapés d'un accrochage se retrouvent transformés en stars des medias, **Julien Mabiala Bissila** a erré pendant deux ans dans le Congo en proie à la guerre civile et sa pièce *Crabe rouge* met en scène le chaos des lendemains de guerre à Brazzaville, et chaque film de **Manon Loizeau** depuis *Grozny, chronique d'une disparition* est un événement : *Chronique d'un Iran interdit*, puis *Syrie interdite*. C'est la guerre en Bosnie qui a fait de **Velibor Colic** un écrivain dit-il, qui signe deux œuvres fortes avec *Jesus et Tito*, puis *Sarajevo Omnibus*. Et toute l'œuvre d'**Aleksandar Hemon**, entre rire et larmes, est hantée par la guerre de Bosnie. **Neil Gordon** nous plonge dans l'histoire méconnue des mouvements antimilitaristes radicaux des États-Unis des années 1960-70...

IRAK

UN AN APRÈS LE DÉPART DES AMÉRICAINS…

UNE MATINÉE, LUNDI 10H-12H15, AU VAUBAN 1

Deux superbes films sur cet après-guerre, et au milieu un débat : « Retour d'Irak » avec les deux réalisateurs et les écrivains **Neil Gordon** et **Ben Fountain**, qui donneront, eux, une vision américaine... loin des clichés attendus.

Dans ***Bagdad Taxi,*** **Frédéric Tonolli** entreprend un voyage en taxi à travers l'Irak. Irakiens, kurdes, sunnites ou chiites, d'âges et de conditions différents, prennent place sur la banquette arrière et lâchent ce qu'ils ont sur le cœur. De Kirkuk à Mossoul, de Badgad à Babylone et Kerbala, ils brossent un sombre état des lieux de leur pays, marqué par neuf ans d'occupation militaire.

Dans ***Irak, l'ombre de la guerre***, Anne Nivat retrouve 10 ans plus tard, les Irakiens de toutes les communautés qu'elle avait rencontrés lors de ses précédents voyages et qu'elle n'a cessé de suivre... Un bilan sans concession, un an et demi après le départ des derniers soldats étrangers.

► Matinée Irak, lun. 10h-12h15, Vauban 1

SANS **OUBLIER**

La culture c'est la paix ? C'est aussi la guerre…

Avec Boualem Sansal, Velibor Colic, Mathias Énard, Aleksandar Hemon.

► Dans le cadre de l'après-midi Kessel, dim. 14h-19h, Chateaubriand

REGARDS **SUR LA GUERRE**

Une après-midi où l'on retrouve le film d'**Anne Nivat** pour commencer, ***Irak, l'ombre de la guerre***, suivi d'une rencontre où se retrouveront la réalisatrice et **Alain Mingam**, ancien rédacteur en chef de prestigieuses agences photo, Gamma et Sygma, et membre actif de Reporters sans frontières. Puis un document exceptionnel, ***Cinq Caméras brisées, une histoire palestinienne*** de Emad Burnat (2012), primé à Sundance et nominé aux Oscars. Cinq ans durant, Emad Burnat, paysan de Cisjordanie, a filmé la lutte de son village contre l'édification du mur décidé par les Israéliens, spoliant Bil'in de la moitié de ses terres. Une chronique à la première personne, entrelaçant scènes collectives et fragments intimes, images violentes et instants bucoliques : un regard inédit, de l'intérieur du conflit

► Sam. 10h-13h15, Théâtre Chateaubriand

GENERATION KILL

Loin du film de guerre tape-à-l'œil, une mini-série TV d'un réalisme stupéfiant, de David Simon et Ed Burns, ou la guerre en Irak vue à travers le regard des jeunes Marines eux-mêmes.

► Dans le cadre d'une après-midi autour de l'Amérique de David Simon 14h-19h, Auditorium

L'AVENTURE **MARITIME**

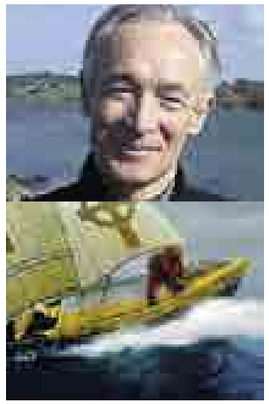
La mer, un continent toujours à explorer. Et à rêver. Car elle concentre tous les désirs d'ailleurs, elle invite au voyage, elle est comme l'espace même de l'aventure littéraire. Comme elle est le lieu, aujourd'hui, d'une formidable aventure scientifique. À Saint-Malo, depuis des siècles, l'esprit du voyage se conjugue avec l'appel du large…

CARTOGRAPHIE : **L'INVITATION AU VOYAGE…**

Anciennes, elles n'en finissent pas de nous faire rêver, quand elles se situent aux frontières mouvantes de l'inconnu, entre espaces à peine découverts et territoires peuplés encore de nos songes, de nos peurs, de nos mythologies. Parce que les cartes, dirait volontiers Gilles Lapouge, sont faites aussi pour que l'on s'y perde… Magnifique exposition, à partir de la réédition de la *Cosmographie universelle de Le Testu*, établie par un corsaire français qui, au XVIe siècle, découvrit la baie de Rio de Janeiro (voir p. 74). Deux conférences avec projections de **Michel Chandeigne**, fou de cartes : « Les premières cartes du Japon » (sam. 14h15, ENSM 1) et « La découverte de l'Afrique et la cartographie de l'Atlantique au XVe siècle » (dim. 16h15, ENSM 1). Une rencontre « L'imaginaire des cartes » avec **Farid Adbelouahab**, **Michel Chandeigne**, **Gilles Lapouge**, **Frank Lestringant** (dim. 14h30, ENSM 2). Et une autre, qui promet, « Du portulan à la carte » sur la prodigieuse aventure des cartographes à l'époque de la découverte du nouveau Monde : **Michèle Polak**, **Érik Orsenna** et deux historiens de haute volée, **Frank Lestringant** et **Michel Verge-Franceschi** (sam. 15h45, l'ENSM 1).

PRIX **GENS DE MER**

Qui succédera à Jean Rolin, récompensé en 2012 pour l'ensemble de son œuvre vouée à la mer ? Ultime délibération pour le jury le **samedi à 18h à l'ENSM**, suivie de la remise du prix. Créé à l'initiative de la librairie Droguerie de marine, doté de 3 000 € par EDF Bretagne, le prix est soutenu par les Thermes marins de Saint-Malo et la Compagnie des Pêches – qui en parallèle dote de 1 000 € un prix « Compagnie des pêches »

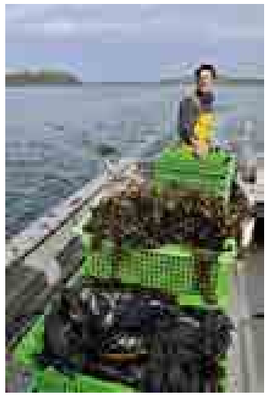


© Tim Severin

TIM SEVERIN, **LE DERNIER DES GRANDS AVENTURIERS**

Encore étudiant à Oxford, en 1961, il entreprend de refaire le voyage de Marco Polo avant de mettre ses pas dans ceux des conquistadores, jusqu'au Mississippi. Puis, digne émule de Thor Heyerdhal sur son *Kon Tiki*, il se lance en 1976 dans un projet fou : reprendre la *Navigation de Saint Brendan* – ce récit épique du moine Irlandais qui s'élança à travers l'Atlantique en quête de la Terre promise, et s'en revint 7 ans plus tard en disant l'avoir découverte – pour démontrer que ce voyage fut réel, 1000 ans avant Colomb. De ce formidable périple, entrepris à bord d'un curragh à 2 mâts de 11 mètres de long, à la coque de cuir graissé tendu sur une frêle charpente, sans autres attaches que de cuir, il tira un récit d'une rare intensité traduit en 27 langues, pour lequel il a reçu en 1982 le Thomas Cook Travel Book Award (le Goncourt des écrivains voyageurs). Le voici enfin réédité !

► **Dim.11h15, ENSM 2**



LES ALGUES : UNE AVENTURE BRETONNE

Formidable source de protéines, leur culture est un enjeu majeur. Et elles peuvent remplacer demain le plastique. En ouverture une rencontre « Les algues du futur » avec **Rémy Luca**, **Jean-François Arbona** et **Vincent Genty** suivie de ***Goémons*** de Yannick Bellon, Grand prix du documentaire de la Biennale de Venise en 1949. que prolongera le film *Goémons, la fin d'une tradition* présenté par **Jean-François Rocher**, maire de Molène et le réalisateur **Frédéric Playoust**. Avant de terminer la matinée, à 12h30 avec **André Ollivro** auteur de *Les Marées vertes* tuent aussi ! et **Denis Bredin** conservateur du littoral.

► **sam. 10h-13h15, ENSM 1**

UNE MATINÉE **« LITTORAL »**

Ce « magazine des gens de mer, de tous ceux qui chaque semaine vivent du maritime, s'en inspirent, ou en sont tout simplement passionnés» est le rendez-vous le plus suivi de France 3 Bretagne. Une matinée à l'ENSM avec l'équipe **Aline Mortamet**, **Adélaïde Castier**, **David Morvan**, **Erwan Le Guillermic** : ***Les seigneurs de la sardine*** sur la vie à bord d'un bolincheur. ***Huis clos en mer d'Écosse*** à bord d'un des derniers chalutiers français au large de l'Écosse, ***Énergies maritimes, nouvelle vague***.

► **Matinée «Littoral» Lun. 10h-13h, ENSM 1**

LA PÊCHE **DEMAIN**

Un débat qui sera sans nul doute passionné sur les enjeux économiques et écologiques des pêches au XXIe siècle, avec **Patrick Soisson**, PDG de la Compagnie des Pêches Saint-Malo, **Ernest Lafficlié**, ancien capitaine de chalutiers de grande pêche qui publie ses souvenirs, **Didier Gascuel**, de l'Agrocampus de Rennes, et **Marcel Mochet**, photographe AFP, auteur de *Pêcheurs des extrêmes*. Rencontre précédée à 16h30 par la projection d'un film de Laurent Cadoret ***Les derniers du grand métier***.

► **Après-midi Lun. 16h30-18h30, ENSM 1**

UNE ÎLE BRETONNE : **MOLÈNE**

Le défi d'une communauté humaine en charge d'un territoire fragile et précieux, avec la projection de ***Envie de Molène ?*** de Frédéric Playhoust (EDF) et une rencontre avec **Jean-François Rocher**, maire de Molène, **Véronique Pondaven** et **Denis Bredin,** conservateur du littoral. Suivi d'un portrait drôle et acide de l'île finistérienne et de ses habitants, terriblement attachant ***20 ans à Molène, jamais Molènais*** de Véronique Pondaven. ►**Toute la matinée, Dim. 10h45-13h, ENSM 1**

© F. Latrelle

L'AVENTURE **TARA**

Nous la suivons avec passion depuis son départ. À chaque festival, l'équipe est au rendez-vous, avec des films superbes dans ses bagages. Conclusion de cette belle aventure scientifique avec un film de Michael Pitiot : *Tara Oceans : Voyage aux sources de la vie*, sur les « blooms », ces grandes explosions de vie qui secouent régulièrement les océans, dont la taille peut atteindre la surface d'un pays comme la France, film suivi d'une rencontre avec **Éric Karsenti**, auteur de *Tara océans : Chroniques d'une expédition scientifique*.

► **Après-midi «Tara» : Lun. 14h-16H15, ENSM 1**

PORTS : TERRITOIRES DE L'ILLICITE

Un thème à vous faire rêver tous les amoureux de la mer… Pour en parler, **Bruno Hamon**, ancien directeur des Douanes malouines, passionné par l'histoire de la contrebande, qui a participé à l'ouvrage *Port et côtes, territoires de l'illicite*, **Dominique Le Brun**, auteur du roman *Quai de la douane*, l'infatigable voyageur **Nicolas Deleau** (*Les rois d'ailleurs*) et l'historien **Michel Vergé-Franceschi** auteur d'une somme sur Marseille qui explore l'histoire millénaire de la cité phocéenne.

► **Sam. 16h30, ENSM 3**

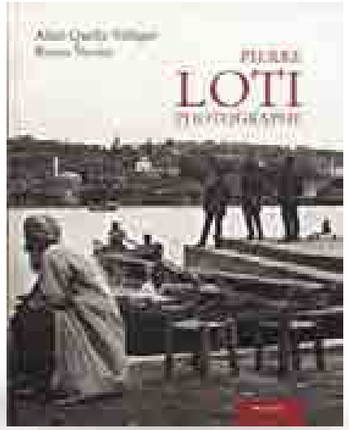
AVENTURIERS ET EXPLORATEURS

À **L'ABORDAGE!**

CORSAIRES ET PIRATES REVISITÉS

On n'en a jamais fini avec eux. Parce qu'ils nous font toujours rêver. Et parce qu'on en apprend toujours sur eux. L'historien **Pierre Milza** retrace dans une captivante biographie le destin héroïque de Garibaldi. On y découvre qu'avant de devenir le symbole de l'unité italienne, le chef des chemises rouges s'est d'abord illustré comme corsaire, bataillant dans l'estuaire du Rio de la Plata au service de la jeune république d'Uruguay... Tandis que **Jean Yves Nerzic** signe une impressionnante biographie du malouin Duguay Trouin (*Duguay-Trouin, armateur malouin, corsaire brestois*), **Dominique Le Brun** publie de son côté un essai sur la piraterie moderne *De la piraterie au piratage*, la fascination de la transgression. Et l'universitaire Gilbert Buti publie aux éditions du CNRS, avec Philippe Hrodej un monumental *Dictionnaire des Corsaires et pirates*, déjà indispensable !

► Dim. 15h30, ENSM 3



PIERRE LOTI, UN HOMME DU MONDE

On le croit oublié, on le réédite sans cesse et s'étonne à chaque fois de le découvrir très grand écrivain. Les éditions Aubéron annoncent pour ce mois de mai un recueil *En Bretagne : récits et impressions*, une vingtaine d'autres titres sont réédités cette année, Alain Quella-Villéger spécialiste incontournable de l'écrivain a publié cet automne un magnifique album *Pierre Loti photographe* (éd. Bleu autour). L'occasion d'une belle rencontre avec **Jean-Claude Perrier**, qui a mis si souvent ses pas dans ceux de Pierre Loti et **Alban Bensa**, auteur d'un bel essai, *La fin de l'exotisme*. La rencontre sera précédée par le film ***Pierre Loti, un homme du monde***, à 14h.

► Dim. 14h-16h, ENSM 1

DE DUGUAY-TROUIN À MAUPERTUIS

Deux grandes figures de l'aventure, maritime et scientifique. Malouins, qui plus est... Duguay-Trouin, que fait revivre **Jean-Yves Nerzic**, le prodigieux corsaire aux 80 combats victorieux, capitaine à 18 ans, devenu une légende par la prise de Rio de Janeiro en 1711, chef d'escadre à 42 ans. Maupertuis, corsaire de la pensée pour **Catherine Bousquet**, fils de corsaire, mousquetaire à 20 ans, académicien à 25, musicien, séducteur invétéré, immense savant menant sa vie tambour battant, aux écrits sulfureux, qui mena une expédition fameuse en Laponie pour vérifier l'hypothèse de Newton.

► Lun. 15h30, ENSM 2

CHARCOT : **L'AVENTURE DU « POURQUOI PAS ? »**

Malouin, il fut le père de la recherche polaire française et de l'océanographie moderne – d'aucuns diraient le premier écologiste du XXe siècle ? Dans ***Jean-Baptiste Charcot, une épopée scientifique*** et Yves Léonard, Isabelle Autissier nous invite à découvrir comment ses missions en Antarctique ont préfiguré les recherches actuelles et alerté les hommes sur les premiers symptômes d'une planète malade. La projection sera suivie à 18h30 d'une rencontre avec **Paul-Louis Paoli**, grand spécialiste de Charcot.

► Dim. 17h30-19h30, ENSM 1

LES EMPIRES DU FROID

A/R

VERS L'EXTRÊME **NORD DU MONDE**

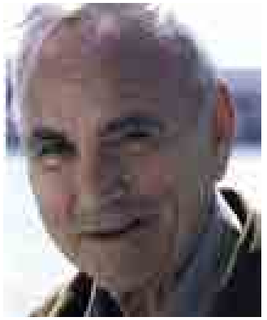
TOUT UN APRÈS-MIDI AU VAUBAN 1

Samedi dans la grande salle du Vauban, dès 14h, en ouverture, un hommage à un grand ami du festival : Jean Malaurie. **Giulia Bogliolo Bruna** consacre à cet ethnologue hors du commun une biographie, passionnée et documentée. L'occasion d'un dialogue avec **Pascal Dibie**, lui-même ethnologue et fin connaisseur de l'œuvre de Malaurie, avant la projection des ***Derniers rois de Thulé***, un montage des films tournés par Malaurie entre 1969 et 1976, retraçant l'évolution de la condition du peuple Inuit. À l'issue de la grande rencontre à 16h avec le joyeux Danois **Jørn Riel** sera projeté à 17h un film de Frédéric Tonolli, tout simplement bouleversant, *La mort d'un peuple*. Tourné près du détroit de Behring, il raconte la tragédie de la communauté Tchouktche, marquée par la colonisation russe, rattrapée par une modernité soudaine, qui voit sa population décroître d'année en année. Enfin, l'après-midi se conclura par une belle rencontre à 18h entre écrivains amoureux du grand Nord : **Olivier Truc**, **Cédric Gras**, **Jørn Riel**, **Naomi Fontaine** et **Mariusz Wilk** nous emporteront des forêts de Laponie aux étendues glacées de Carélie en passant par les paysages grandioses des confins canadiens, de la Sibérie et du Groenland.

► Après-midi « Vers l'extrême Nord du monde » sam. 14h-19h30, Vauban 1

Les Derniers Rois de Thulé

JØRN **RIEL**


© George Loucel

Nul ne voudra manquer le retour à Saint-Malo d'un ami très cher du festival, Jørn Riel, dont les « racontars arctiques » inspirés de sa longue exploration des territoires du Groenland, peuplés de trappeurs au grand cœur, d'écrivains de pacotille et de philosophes de comptoir, qui ont fait le bonheur de milliers de lecteurs. Il publie le premier volume d'*Une vie de racontars*, récit autobiographique de ses aventures, truffé d'anecdotes drôles et touchantes.

► « Pour saluer Jørn Riel », Lun. 16h15, Café littéraire où l'acteur Dominique Pinon lira « La Maison des célibataires » (voir p. 73)

© Andy Parant

Le piège blanc : l'expédition polaire au Groenland

© Philippe Matsas

DEUX SUPERBES **FILMS POLAIRES**

Le piège blanc : l'expédition polaire au Groenland : sur 1 000 km la découverte d'un univers fantastique sous les glaces. Du grand spectacle ! Puis rencontre avec l'un de ses réalisateurs, Thierry Robert (sam., 10h30, Vauban 1). ***Les diamants du pôle*** : où engins gigantesques et prospecteurs solitaires creusent la lave à la recherche de diamants... Puis rencontre avec l'un des réalisateurs, Jean Queyra (lun. 10h, Vauban 5).

ARNALDUR INDRIDASON : LE POLAR VENU DU FROID

Véritable star dans son pays, ce romancier né en 1961, par ailleurs journaliste et critique de cinéma, brise roman après roman l'image policée et innocente de l'Islande. Du cœur de Reykjavik aux fjords reculés, son héros Erlendur, bon flic, mais père exécrable, se passionne pour de vieilles affaires classées... Le dernier tome de ses aventures est sans doute le plus froid, le plus dépouillé et le plus prenant de ses romans. Avis aux mordus de polar nordique !

► sam. 15h15, Hôtel de l'Univers ; dim. 17h30, Surcouf ; lun. 10h, Café littéraire

BESOIN DE **POÈME**

Peu à peu, pas à pas, mot à mot, la poésie a pénétré le festival. D'abord par la question même que pose le poème, la question du chant - le chant des pistes aurait dit Bruce Chatwin, Jacques Lacarrière et Nicolas Bouvier, dont les paroles de verre résonnent encore contre les murailles de pierre de Saint-Malo… « Un poème passe et l'on fait silence. Au moins trois fois dans la vie : le jour de la naissance, le jour de la rencontre, et le jour de la mort. Surtout de la mort. On ne peut pas partir comme ça. Sans dire un mot qui ferait pont. De quoi nous protège le poème ? Pourquoi ne pas l'ouvrir à toutes les saisons de nos vies ? Il y a des poèmes pour toutes les heures, tous les temps. Tous les hommes, toutes les femmes. Puisque les poètes sont d'abord des hommes, d'abord des femmes. »

Yvon Le Men

POUR SALUER **YVON LE MEN**

Avec **Boualem Sansal**, **Jacques Darras**, **Ariane Dreyfus**, **Bjorn Larsson**, **Laure Morali**, **Serge Pey**, **Michel Le Bris**…
Il sert la cause de la poésie avec passion depuis des années, à Saint-Malo et ailleurs, passeur attentif des poètes du monde entier, d'une constante curiosité, et d'une immense culture. Mais il est aussi un grand poète, qui très tôt choisit de « vivre en poésie », sans doute celui en France qui a su se gagner le plus vaste public, traduit en plus de dix langues. Trop discret Yvon Le Men ! Ce sont ses amis écrivains, **Boualem Sansal**, **Jacques Darras**, **Bjorn Larsson**, rejoints par **Serge Pey**, **Ariane Dreyfus**, **Michel Le Bris** et **Laure Morali** qui ont tenu à cet hommage — pour dire haut et fort leur admiration. Émotion au rendez-vous !
► Sam. 18h15, Maupertuis

RETROUVEZ TOUTE LA PROGRAMMATION «BESOIN DE POÈME» DANS LA GRILLE HORAIRE, À LA SALLE SAINT-ANNE

SERGE PEY, À VOIX HAUTE

Un personnage grand format ! Parmi les poètes, proférateurs et rimeurs modernes, Serge Pey est à ce jour l'un de ceux dont le verbe porte le plus haut. Enfant de l'immigration et de la guerre civile espagnole, il est de tous les combats, militant contre la guerre au Vietnam, libertaire convaincu, en mai 68, qu'il prend comme une insurrection de la dimension poétique en chaque être. Poète il sera, dès lors, avec passion, adepte de la performance scénique qui pour lui représente l'articulation entre écrit et oralité.
Partisan de la déclamation en tout lieu, il est l'un des représentants les plus déterminants et déterminés de l'action poétique contemporaine. *Ahuc : Poèmes stratégiques 1985-2012*, retrace l'ensemble de son parcours et permet de situer l'auteur à sa juste place dans la littérature contemporaine. Bienvenue à Serge Pey !
► Rencontre «Au pays du peyolt» avec le poète haïtien-canadien Rodney Saint-Éloi, Sam. 15h30, salle Sainte Anne

PRIX ROBERT GANZO DE POÉSIE 2013

Robert Ganzo (1898-1995) poète d'origine vénézuélienne d'expression française, très tôt installé en France, résistant, ami de Paul Éluard, remarqué dès son premier recueil, *Orénoque* (Gallimard, 1937) a laissé une œuvre d'une grande pureté formelle vouée à la célébration de la présence humaine, de l'amour et du monde. Le prix Robert Ganzo, doté de 10 000 euros par la fondation Ganzo, est décerné chaque année à Saint-Malo dans le cadre d'Étonnants Voyageurs par un jury composé d'Alain Borer, Jacques Darras, Yvon Le Men, Jean-Baptiste Para, Jean-Pierre Siméon. Il a été attribué cette année au poète Serge Pey.
Avec **Yvon Le Men**, **Jacques Darras**, **Alain Borer**, **Manuel Vich-Ganzo**, **Margarita Perez-Ganzo**.
► Lun. 10h15, Surcouf, suivi d'une performance «Poésie Action» (cf ci-desous)

POÉSIE ACTION

Les performances de Serge Pey sont toujours des événements ! La remise du prix sera suivie d'une performance qui réunira autour de lui **Laure Morali**, **Jacques Darras**, le poète-slameur calédonien **Paul Wamo**, et **Yvon Le Men**.
► Lun. 10h45, Surcouf

DOUBLES **VOIX**

Trois femmes, six pays dont un commun : le Québec. L'une est innue, l'autre bretonne, la troisième, vietnamienne. Toutes les trois racontent, autour du poème, des histoires de vie, de mort. Nos histoires. Avec **Laure Morali**, **Kim Thuy**, **Naomi Fontaine**.
► Sam. 14h30, salle Sainte Anne

NAOMI **FONTAINE**

© Kizzy Estevez

Jeune auteure issue de la communauté Innue Montagnaise, elle évoque sans nostalgie ni folklore le quotidien d'une réserve amérindienne du nord du Canada.

KIM **THUY**

© Sylvie Bacioni

La Québecoise d'origine vietnamienne Kim Thúy s'est imposée comme une auteure incontournable de la francophonie. D'une force peu commune, *Mãn* retrouve ce style inimitable mêlant force délicate et poésie.

LAURE **MORALI**

© Delphine Zana

Bretonne installée à Montréal, elle est à l'écoute des voix oubliées, fables méconnues et histoires fragiles. Poète, écrivain et cinéaste, elle signe l'anthologie de correspondances entre écrivains amérindiens et québécois *Aimititau* !

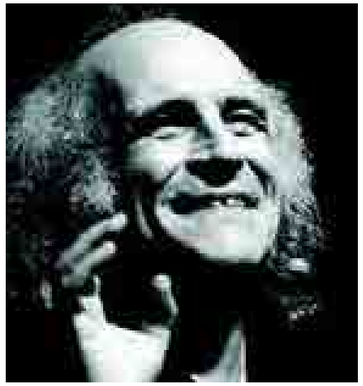
André Brink Charles Juliet

CES CHEMINS QUI NOUS TRAVERSENT : **ANDRÉ BRINK, CHARLES JULIET**

Rencontre privilégiée entre le grand homme de lettres sud-africain André Brink et l'écrivain et poète Charles Juliet. En compagnie d'Yvon Le Men et de Thierry Renard.
► Lun. 14h, salle Sainte Anne

«CE SONT DE DRÔLES DE TYPES» : **HOMMAGE À LÉO FERRÉ**

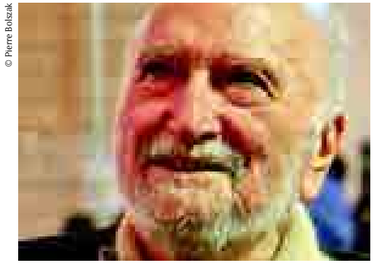
Poètes, vos papiers ! Poète, il l'était, ce drôle de type riche et anar, colérique et tendre, aimé et haï et à qui la chanson a sauvé la vie. Avec le temps, va tout s'en va. Beaucoup sans doute, mais pas tout. Pas ses chansons qui nous ont bouleversés. Pas les poèmes qu'il a ressuscités, comme l'archet ressuscite le violon qui le touche. Pour plusieurs générations, en des temps d'avant-gardismes desséchants, il aura été celui qui a su maintenir la petite flamme de la poésie. Avec **Lyonel Trouillot**, **Michel Le Bris**, **Jacques Darras** et **Yvon Le Men**
► Dim. 14h, Salle Sainte Anne



ARIANE **DREYFUS**

D'œuvre en œuvre, Ariane Dreyfus impose une voix singulière. La poésie est « pour moi, dit-elle, est un acte de dégagement. Chaque poème me permet de naître, de me remettre inlassablement au monde, moi-même, à la façon du Petit Poucet. Ce qui m'arrivera - je le vis à chaque fois comme un événement - c'est d'en ressortir vivante ».
► Sam. 16h45, salle Sainte Anne avec Bernard Chambaz

SUR LES PAS DE **FRÉDÉRIC JACQUES TEMPLE**



© Pierre Bolzcak

Un hommage en sa présence à Frédéric Jacques temple, né en 1921, réchappé de la terrible bataille de Monte Cassino lors de la seconde guerre mondiale, nourri de ses rencontres avec Cendrars, Miller, Malaparte, Durrell et de ses propres œuvres. Un grand monsieur qu'ont voulu saluer **Jean Rouaud**, **Alain Borer**, dimanche à 16h30.
On retrouvera Frédéric Jacques Temple pour une « Traversée de la poésie américaine » avec Jacques Darras et Bernard Chambaz.
► Lun. 15h15, salle Sainte Anne

GARDIENS DU SILENCE

Écrivain : gardien des mots, autrement dit, gardiens du silence. Tout œuvre accompli ne vise-t-elle pas cela : contre le vacarme du quotidien, nous reconduire au silence de la présence ?
Avec **Hubert Haddad**, **Jean-Marie Blas de Robles**, **Yvon Le Men**
► lun. 16h30, salle Sainte Anne

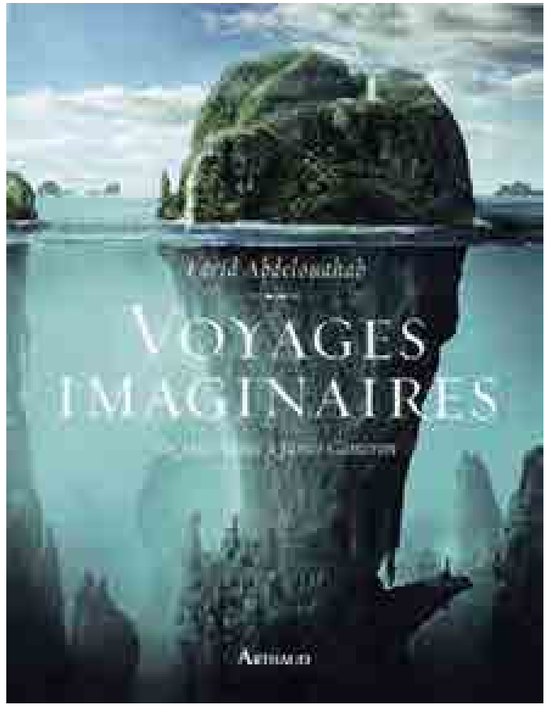
LIEUX

SALLE SAINTE-ANNE, INTRA-MUROS

Située près du théâtre Chateaubriand, la salle Sainte-Anne est un lieu idéal pour écouter poèmes, chansons, et slams. On y est bien assis, on y est comme à la maison, le dos reposé et les oreilles au calme. On est entre amis, une centaine d'amis. C'est beaucoup et c'est peu. C'est juste ce qu'il faut pour en parler à la sortie. Pour en propager l'écho, jusqu'au cœur du festival.

LA MAISON **DE L'IMAGINAIRE**

Place aux littératures de l'Imaginaire au lycée L'Institution de Saint-Malo ! Venez y faire escale le temps d'une rencontre ou toute une journée, et laissez vous conter les plus beaux voyages imaginaires, la véritable histoire de Calamity Jane, ou encore la fabuleuse aventure de Tarzan. Vous y croiserez des vampires, des fantômes, des petits démons malicieux, Little Nemo, King Kong, et bien d'autres créatures. On y parlera de voyages intergalactiques, d'apocalypse, de forces obscures, avec une pléiade d'invités, romanciers et bédéistes de talent, passionnés par les mondes de l'imaginaire.



JOHN **CONNOLLY**

© Arnaud Février

Père de l'increvable détective Charlie Parker, John Connolly renouvelle le roman noir en flirtant sans complexe avec le fantastique. Les intrigues macabres du maître irlandais du suspense font chaque année frissonner des milliers de lecteurs à travers le monde. En 2013, son privé Parker reprend du service, contacté par une femme ayant en sa possession une liste d'individus ayant passé un pacte avec le Diable... Retrouvez l'auteur dans deux rencontres sous haute tension : Dimanche, « Aux frontières du réel » en compagnie de Hervé Jubert, Thomas Day et Rosa Montero et « Sympathy for the devil », lundi, avec Kristin Cashore, Thomas Day et Justin Cronin.
► Dim. 11h et Lun. 11h, Maison de l'Imaginaire

UN BLADE RUNNER MADRILÈNE

© Philippe Matsas

Raconteuse hors pair, l'Espagnole **Rosa Montero** porte (très) haut les couleurs de la science-fiction espagnole. Hommage à Philip K. Dick, l'inquiétant *Des larmes sous la pluie* voit la race humaine cohabiter avec des techno-humains à la durée de vie limitée, créés initialement pour servir de main-d'œuvre. Sur les talons de la dure à cuire Bruna - lointaine cousine de la Lisbeth Salander de *Millenium* - l'intrigue haletante nous conduit au cœur de la guerre larvée que se livrent militants « replicants » et partisans du Parti Suprématiste Humain. Un polar futuriste rythmé et profond, coup de cœur du festival !
► «En attendant la fin du monde», lun. 15h, Maison de l'Imaginaire

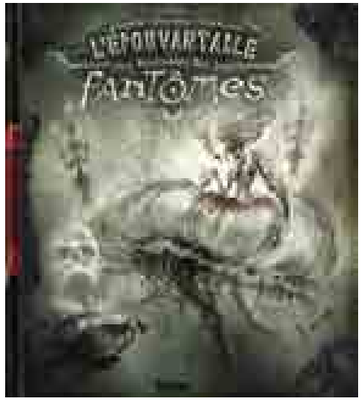
VOYAGES RÉELS, VOYAGES IMAGINÉS

Bien souvent, ils se confondent — parce que nous ne partons jamais qu'à la poursuite de nos rêves. **Tim Severin** aura passé sa vie à vouloir prouver à tous que les voyages mythologiques, Brendan, Jason... furent des voyages réels, souvent au péril de sa vie. **Gabi Martinez** nous conte l'aventure incroyable de Jordi Magraner, qui passa sa vie sur les traces du Yéti, **Farid Abdelouahab** ressuscite le génie visionnaire des plus grands auteurs de Jules Verne à David Cronenberg en passant par H.G. Well. Quant à **Mark Siegel** et **Riff Reb's**, ils nous entraînent dans des BD librement inspirées des aventures de Mark Twain et Jack London. Une rencontre qui vous mènera aux confins du monde...
► dim. 16h, Maison de l'Imaginaire
Laissez-vous conter en images les plus belles aventures sous-marines, partez en périple à travers le temps et l'espace, vers les extrêmes des pôles ou au centre de la terre, en compagnie de l'historien de l'art **Farid Abdelouahab**, spécialiste de l'iconographie du voyage et de l'aventure.
► lun. 10h, Maison de l'Imaginaire

© Gasper Tongale
© Anessa Applegate

LES CRÉATURES FANTASTIQUES S'INVITENT À SAINT-MALO

Un après-midi spécial vampires, fantômes, loups-garous.... Samedi, les amateurs de bestiaire fantastique seront aux anges ! **Joann Sfar**, **Justin Cronin** et **Gail Carriger**, trois ténors du genre, dessineront le portrait-robot du vampire nouvelle génération. **Pierre Dubois** et **Evelyne Brisou-Pellen** convoqueront pour nous spectres et mauvais esprits. Enfin, **Kristin Cashore**, incontournable de la fantasy épique avec la *Trilogie des Sept Royaumes*, fermera le bal en compagnie de **Pierre Dubois**, de **Marie Pavlenko** et d'**Hervé Jubert**, maître de l'urban fantasy.
► sam. 14h15-17h15, Maison de l'Imaginaire



L'épouvantable encyclopédie des fantômes de Pierre Dubois

TAPIS ROUGE À... **JOANN SFAR !**

En quinze ans de carrière, ce bédéaste prolifique a été constamment sous le feu des projecteurs, bâtissant une œuvre généreuse, espiègle, protéiforme... On a aimé ses *Donjons*, conçus avec ses comparses Lewis Trondheim et Christophe Blain (présents au festival), adoré *Petit Vampire* et son adaptation en BD du *Petit Prince*, nous sommes délectés des aventures du *Chat du rabbin*. Il revient aujourd'hui avec un premier roman revisitant une fois de plus la figure du vampire : *L'Éternel*. Un vampire à la Sfar bien sûr, pour une histoire bourrée d'humour et d'émotion, dans le droit fil de ses BD. À découvrir de toute urgence !
► lun. 14h, Maison de l'Imaginaire

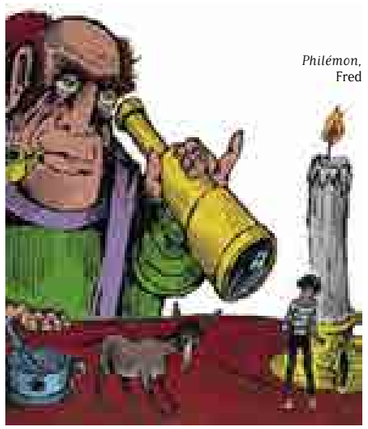
© Denis Felix

AYERDAHL

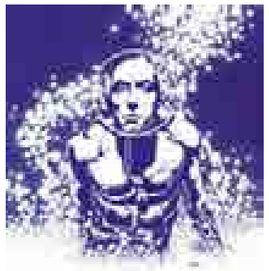
Depuis son arrivée tonitruante dans la SF française en 1990, genre alors plutôt ronronnant, Ayerdhal joue les trublions à grands coups de romans délibérément dérangeants. Regroupant dans plusieurs anthologies une nouvelle génération de jeunes auteurs dont il est le chef de file, il défend une littérature science-fictive «d'idées». Un hôte de marque pour la Maison de L'Imaginaire, où vous le retrouverez dimanche en solo et lundi pour une rencontre 100% post-apocalyptique avec **Rosa Montero**, **Paolo Bacigalupi** et **Natacha Vas Deyres**.
► Dim.12h15 et Lun. 15h, Maison de l'Imaginaire

POUR SALUER **FRED...**

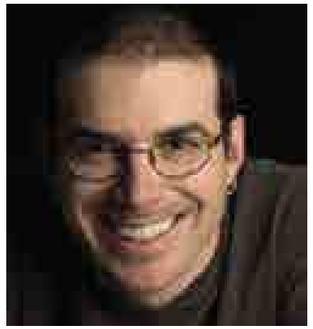
Nous l'avions accueilli en 2009 pour une magnifique exposition. Nous ne pouvions faire autrement que rendre hommage au créateur de Philémon, un mois et demi après sa disparition. Sur les murs de la Maison de l'Imaginaire, retrouvez quelques-unes de ses planches cultes. Et samedi, projection d'un court portrait suivi d'une **rencontre hommage** avec **Lénaïck Durel** et **Jean-Claude Dunyach**.
Et dans la foulée, une rencontre sur les mondes de l'enfance : « **Little Nemo, Philemon et les autres** ». Pour **Pierre Dubois**, c'est très simple : à peine avait-il appris à marcher qu'il décidait de refuser de grandir : le monde des grands ne lui disait décidément rien qui vaille. Il faut croire qu'il avait raison tant ses livres sur les elfes, les fées, les fantômes nous enchantent. D'autres grandissent, tant bien que mal. Mais tous, nous savons bien que c'est là, à cette époque, que se sont nouées nos passions littéraires. Avec trois fabuleux conteurs : **Pierre Dubois**, **Claude Aziza** et **Farid Abdelouahab**.
► sam. 17h30, Maison de l'Imaginaire

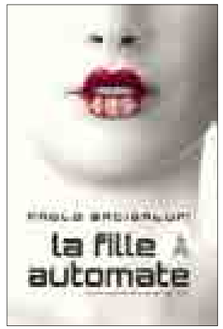

Philémon, Fred

LE GRAND PRIX **DE L'IMAGINAIRE**



Créé en 1974, le Grand Prix de l'Imaginaire est le plus ancien et le plus prestigieux prix littéraire français consacré aux littératures de l'Imaginaire, qui recouvrent l'ensemble de ces « mauvais genres » que sont la science-fiction, la fantasy, le fantastique… Autour de son Président Fondateur Jean-Pierre Fontana, le jury se compose de passionnés : Pascal Patoz, Bruno Para, Jean-Claude Dunyach, Sandrine Brugot-Maillard, Jean-Luc Rivera, Jean-Claude Vantroyen, Joëlle Wintrebert et François Angelier, animateur de *Mauvais genres* sur France Culture. Indépendant des maisons d'éditions et de toute institution, le jury distingue chaque année une douzaine d'ouvrages ambitieux et originaux : romans francophones et étrangers, nouvelles, essais mais aussi BD et manga. **Rendez-vous dimanche à 18h15 à la Maison de l'Imaginaire pour la remise des prix !**





Roman étranger

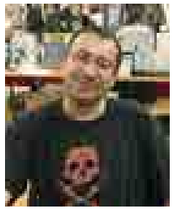
PAOLO **BACIGALUPI**

Nouveau maître du roman d'anticipation, cet Américain débarque en France bardé d'un nombre impressionnant de récompenses. Encensé par la critique, son premier roman, *La Fille automate*, a raflé la majorité des grands prix de SF outre-Atlantique (Hugo, Nebula, Locus, Théodore Sturgeon…). Dans un Bangkok futuriste assailli par les réfugiés climatiques, où pullulent contrebandiers et créatures génétiquement modifiées, Anderson Lake croise le chemin d'Emiko, une geisha androïde abandonnée par son propriétaire. Un roman d'aventure formidable, doublé d'une parabole écologiste d'une actualité inquiétante, magnifiquement traduit en français par ***Sara Doke***, également distinguée par le GPI.

► «L'univers de Paolo Bacigalupi», Dm. 17h30, Maison de l'Imaginaire

Roman francophone

THOMAS **DAY**



L'un des auteurs français les plus imprévisibles du domaine de l'imaginaire, avatar littéraire de l'éditeur de la collection *Lunes d'Encre* : Gilles Dumay. Polémique et provocateur, **Thomas Day** est incontestablement l'un des enfants terribles de la SF française. Des remparts de Saint-Malo à la mythique forêt de Killarney, son roman *Du sel sous les paupières* déploie une fresque impressionnante, entre uchronie, steampunk et fantasy mythologique.

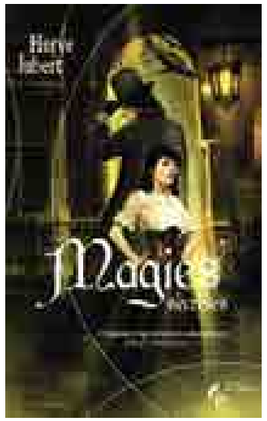
► «Aux frontières du réel», Dim. 11h15, Maison de l'Imaginaire

Nouvelle étrangère

IAN **MCDONALD**

Styliste au talent impressionnant, **Ian McDonald** s'est imposé dans la SF anglo-saxonne comme l'un des écrivains majeurs de sa génération. Déplaçant l'épicentre des récits science-fictifs, ses œuvres d'une beauté insolite explorent les futurs possibles d'espaces non-occidentaux. Le foisonnant *Fleuve des Dieux*, primé en 2011 par le GPI, installait son intrigue dans l'Inde de 2047, imaginant des cités surpeuplées sillonnées par d'innombrables intelligences artificielles, de nouvelles castes créées par la biologie… Avec *La petite déesse*, l'auteur donne un nouveau développement à cet univers, où se mêlent archaïsmes religieux, robots de combat et biotechnologies… Un petit joyau de SF, paru en France dans la revue *Bifrost* !

► «Quand la science dépasse la fiction», lun. 16h15, Maison de l'Imaginaire



Roman jeunesse francophone

HERVÉ **JUBERT**

En 1998, Hervé Jubert fait une entrée fracassante dans la SF française avec *Le roi sans visage*, un premier roman inquiétant et fascinant dont l'intrigue se déroule dans le Paris glauque de 1860. Maître du steampunk à la française, il multiplie depuis quinze ans maintenant les trilogies pour adultes et adolescents, mêlant les genres avec brio. Dans *Magies secrètes* : le tyran Obéron veut éradiquer de sa cité Sequana toute trace de magie et persécute les êtres féeriques. Une fresque pleine de furie, de merveille et de magie servie par une écriture exigeante et généreuse.

► «Créatures fantastiques», Sam. 16h15

NATACHA **VAS DEYRES**

Essai. *Ces Français qui ont écrit demain* propose une histoire de l'utopie, de la dystopie et de l'anticipation littéraire française, de Verne à Bordage, de Rosny à Lehman et Brussolo. Le XXe siècle lu sous l'angle de l'utopie littéraire sous toutes ses formes.

CHRISTIAN LÉOURIER ET **LES ÉDITIONS AD ASTRA**

Prix spécial. Après presque vingt ans d'absence en librairie, *Le Cycle de Lanmeur*, la saga culte du grand maître du space opera **Christian Léourier**, trouve depuis 2012 une seconde jeunesse grâce aux éditions Ad Astra ; l'occasion de (re)lire les trois volumes de ce classique de la science-fiction française !

LES AUTRES **LAURÉATS**

Bernard Quirigny (Nouvelle francophone), **Maggie Stiefvater** (Roman jeunesse étranger), **Shaun Tan** (Prix Wojtek Siudmak du graphisme), **Enrique Fernandez** (BD), **Takashi Nagasaki** et **Naoki Urasawa** (Manga), et le label ***Délirium***, pour la publication des anthologies *Creepy* et *Eerie* (Prix spécial)

LA COUR **DES JEUX**

Sous la houlette de Roberto Fraga, alias Captain Frakas, créateur d'objets ludo-loufoques en tous genres (Fragames) et de sa bande de Corsaires Ludiques, une salle dédiée en continu aux jeux de l'Imaginaire… Que vous soyez « geek » assumé ou simple curieux, seul ou en famille, offrez-vous une récréation à la Maison de l'Imaginaire !

► Samedi dès 14h, dimanche et lundi de 10h à 19h

Jeu de piste intra-muros

SACRÉS **SORTILÈGES !**

Certains lieux de la Cité corsaire sont sous l'effet d'un puissant sortilège. Retrouvez leurs noms avant dimanche 18 h pour briser le maléfice, sinon ils disparaîtront à tout jamais ! Attention : seuls les 5 premiers qui résoudront l'énigme gagneront un lot ! Pour participer à cette aventure, vous devez retirer votre feuille de mission à la Maison de l'Imaginaire.

► Dim. à partir de 10h

JEUX **FLASH**

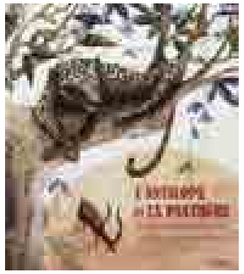
Tous les jours, un chapeau magique géant vous permettra de participer à de grands jeux collectifs de quelques minutes, brefs mais intenses ! Des récompenses attendent à chaque fois les 5 gagnants. **AFRIK TONIC** (Sam. 15h) Parcourez l'Afrique d'Est en Ouest, et soyez le premier à arriver à destination. **3000 TABERNAK** (Dim. 11 h) Bougez au rythme des Québécois du Lys Vert. **AMERICAN DREAM** (Dim. 16 h 30) Dressez l'oreille et plongez au cœur d'une Amérique de légende… **QUIZZ MOVIES** (Lun. 11 h 00) Un speed dating cinématographique ébouriffant ! **GOLDEN TICKETS** (Lun. 16 h) Avec vos trois acolytes, reconstituez votre Golden Ticket et volez vers la victoire !

JEUX **DE PLATEAU**

Il y a gros à gagner dans cette Cour des jeux ! Défiez les eaux périlleuses du Mékong et remportez le dragon d'or de ***Rivers Dragon***, misez le tout pour le tout, flambez et empochez le jackpot à ***Las Vegas***, faites fortune dans le marché aux tapis de ***Marrakech***, et si vous ne vous perdez pas dans le ***Labyrinthe magique***, repartez avec les trésors du château ! Un week-end de convivialité et de bonne humeur autour d'une collection de jeux, pour la plupart inconnus du grand public et quelques prototypes à tester…

LE FESTIVAL **DE LA JEUNESSE**

Une vingtaine d'auteurs et d'illustrateurs rivalisant de talent et de créativité seront parmi nous pour alimenter un programme de rencontres, ateliers, expositions, et dédicaces entièrement dédié aux jeunes lecteurs qui s'annonce époustouflant. À consommer sans modération ! Avec Cécile Roumiguière, Béatrice Deru-Renard, Mymi Doinet, Éric Sanvoisin, Gaëlle Duhazé, René Gouichoux, Didier Lévy, Fabien Laurent, Nathalie Dieterlé, Evelyne Brisou-Pellen, et bien d'autres encore !



CONTE **JEUNESSE**

Magie et sagesse des contes africains avec **Souleymane Mbodj**, chaque jour à 11h, salle Sainte-Anne. Tout public. Voir p. 70.

DES GOÛTERS LITTÉRAIRES

Chaque jour, des illustrateurs et des auteurs invitent parents et enfants à venir les rencontrer autour d'un goûter. Sur inscription et dans la limite des places disponibles (www.etonnants-voyageurs.com, rubrique jeunesse)
Avec : **Cécile Roumiguière, Béatrice Deru Renard, Gilles Bachelet, Didier Lévy et Fabien Laurent,Éric Sanvoisin, René Gouichoux.**

L'ÎLE AUX **TRÉSORS**

UN LIEU DÉDIÉ À LA JEUNESSE

Au cœur du festival , un grand chapiteau entièrement consacré au bien-être et au bonheur des jeunes festivaliers. Avec des ateliers animés par des auteurs et illustrateurs, des jeux, des livres, des coussins, tout le matériel pour bricoler, dessiner, peindre, coller, découper et de nombreux animateurs fin prêts à s'amuser... En un mot : le paradis des petits!

DES ATELIERS POUR LES 4-12 ANS

Chaque jour, petits créateurs et jeunes curieux sont attendus dès 10h à l'Île aux trésors pour s'inscrire à nos nombreux ateliers. Des occasions uniques de rencontrer les créateurs des livres qui les font rêver. Rendez-vous avec les illustrateurs de l'exposition « La fabrique poétique » et quelques autres. **Attention, les ateliers sont gratuits mais les places sont limitées, alors n'oubliez pas de vous s'inscrire dès votre arrivée le matin !**

« TERRA **INCOGNITA »**

Avec **Martin Jarrie**. Un galet, un peu d'imagination... créez votre propre Terra Incognita, avec sa faune, sa flore et son histoire. Écriture, dessin et collage.
► **Dès 8 ans. Dimanche 14h / Lundi 13h30**

MASQUES « POP-UP »

Avec **Nathalie Diéterlé**. Les enfants pourront faire des masques d'animal, de monstre, loup ou sorcière au gré de leurs envies... Dessin, peinture, pliage et collage.
► **Dès 6 ans. Samedi 13h30/ Dimanche 11h30**

LA FABRIQUE À HISTOIRES

Avec **Anaïs Vielfaure**. Autour des héros attachants de l'œuvre de l'auteur, les enfants apprendront à construire une histoire. Imagination, dessin.
► **Dès 4 ans. Dimanche 14h30**

L'IMAGIER **EN 3D**

Avec **Patrick Pasques**. Des ciseaux, de la colle, pour monter des mini-modèles en papier. Collage et pliage. ► **Dès 7 ans. Samedi 14h / Dimanche 10h30 / Lundi 10h30**

« TÊTE DE CAILLOU », **« OISEAUX-BOUQUET »**

Avec **Natali Fortier**. Avec de l'encre et des cailloux, on peut se refaire une tête ! Et un atelier « oiseau-bouquet » pour fabriquer un champ d'oiseaux. Dessin, collage, et pliage.
► **Dès 8 ans. Samedi 15h / Dimanche 15h**

SIKANMAR : **AMÉRIQUE CARNETS DE VOYAGE**

Avec **Églantine Bonetto**, **Laurence Pivot** et **Marica Jaubert**. Direction les grands espaces, la route 66 et le grand canyon...pour des carnets de voyage imaginaires ! Écriture, dessin, photographie et collage.
► **Dès 6 ans. Samedi 16h / Dimanche 16h**

SIKANMAR : **QUÉBEC CARNETS DE VOYAGE**

Avec **Églantine Bonetto**, **Laurence Pivot** et **Marica Jaubert**. Tabernacle, embarquement immédiat pour la Belle Province ! Écriture, dessin, photographie et collage.
► **Dès 6 ans. Dimanche 11h / Lundi 11h30**

INFOS **PRATIQUES**

Ouvert en continu du samedi au lundi, de 10h à 19h
Inscription des enfants, de 3 à 12 ans, par tranches de 2 heures
Espace nursery, change, allaitement et tout le nécessaire pour chauffer les repas des plus jeunes

L'ÉQUIPE DES **MANGE-LIVRES**

Piliers du festival jeunesse, Hélène, Mathilde, Benoît, Natacha, Luc, Nadia, Louba, Annaïg, Andriy, Arina, Françoise et Rozenn, épaulés par de nombreux autres bénévoles, accueillent chaque année avec la même bonne humeur tous les jeunes festivaliers et leur proposent de nombreuses activités. Leur confier vos enfants quelques heures, c'est prendre l'assurance que toute la famille passe un excellent festival !

LES TÊTES **DES CHATS PELÉS**

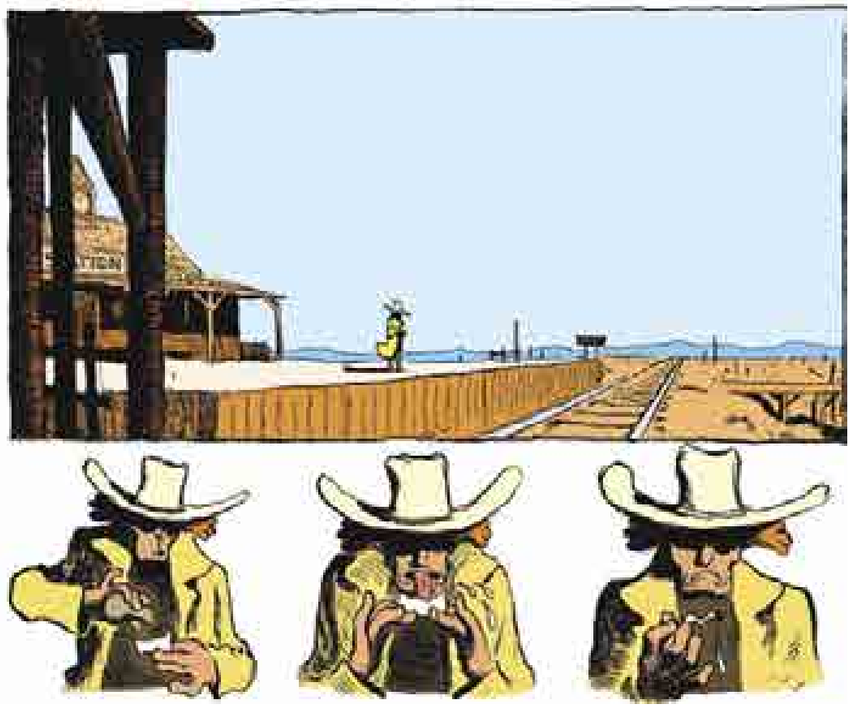
Avec **Lionel Le Néouanic**. Tout faire avec du polystyrène : la tête de votre voisin de table ou un éléphant sans défense. Dessin, sculpture, collage et pliage. ► **Dès 5 ans. Samedi 15h30/ Lundi 11h**

GRAVURE

Avec **Benoît Morel**. Gravez, encrez, imprimez... L'art de la gravure sous les conseils avisés de Benoît Morel. Gravure, sculpture, découpage et dessin.
► **Dès 8 ans. Sam. 14h30 / Dim. 13h30 / Lun. 14h**

LES JOURNÉES **SCOLAIRES**

Les 16 et 17 mai, 2600 jeunes de 6 à 18 ans, écoliers, collégiens, lycéens et apprentis venus des 4 coins de Bretagne, investissent la place ! Un voyage au cœur de l'Europe, préparé depuis des mois...



© Velibor Bozovic © John Foley

© C. Hélie © M. BULAJ

UNE JOURNÉE **LYCÉENS ET APPRENTIS DE BRETAGNE**

Le vendredi 17 mai, 31 classes issues des 4 départements bretons (850 élèves) et sélectionnées sur dossier de candidature seront à Saint-Malo pour une journée passionnante, entre café littéraire, film, exposition et Salon du livre !

LES INVITÉS Aleksandar Hemon avec *Amour et Obstacles* (Robert Laffont), Velibor Colic avec *Jésus et Tito* (Gaïa), Paolo Rumiz avec *Aux frontières de l'Europe* (Folio), Azouz Begag avec *Beni ou le paradis privé* (Seuil) et *Le marteau pique cœur* (Seuil) et Lucie Land avec *Gadji !* (Sarbacane).

LE CAFÉ LITTÉRAIRE en tête à tête avec des invités venus des 4 coins de l'Europe, une rencontre préparée depuis janvier et qui a fait l'objet de la création d'un « Carnet de bord » (versions imagées, lectures, maquettes...)

LE FILM : *Comme un lion* de Samuel Colladey suivi d'une rencontre avec l'association Foot solidaire.

LA RENCONTRE « Les métiers de l'édition » avec Laure Leroy, directrice des éditions Zulma.

LA VISITE DES EXPOSITIONS DU FESTIVAL, avec un guide et en avant-première.

LA DÉCOUVERTE DU SALON DU LIVRE plus de 300 maisons d'éditions représentées auprès desquelles s'approvisionner en ouvrages, histoire d'enrichir les CDI, grâce aux chèques livres offerts par le Conseil régional de Bretagne.

LE FESTIVAL DES **ÉCOLES**

CONTE, EXPOSITION ET RENCONTRE...

CONTE : « LE MIROIR DE LA PAROLE » AVEC SOULEYMANE MBODJ

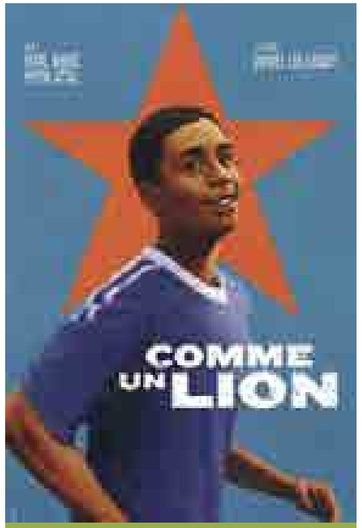
Voyage malicieux et rieur au cœur de l'Afrique ancestrale, celle des contes peuls et wolof où se croisent, au son de la guitare et les percussions, animaux malins et hommes malchanceux...

TOUT EN VOLUMES

Visite de l'exposition jeunesse « La Fabrique poétique » consacrée aux œuvres originales et en volume des meilleurs illustrateurs et sculpteurs de la littérature jeunesse contemporaine. Mais aussi concours de création de sculptures autour du livre *Voyage à Poubelle Plage* d'Élisabeth Brami et Bernard Jeunet présenté dans l'exposition.

DES MOTS D'AUTEURS

Rencontre avec les auteurs jeunesse : **Cécile Roumiguières** et **Béatrice Deru-Renard**, toutes deux formidables raconteuses d'histoires. Et visite du Salon du livre spécialement dédié aux enfants.



« PASSEPORTS POUR L'AILLEURS », **LE FESTIVAL DES COLLÉGIENS BRETONS**

Le jeudi 16 mai, 21 classes des 4 départements de Bretagne (550 élèves) ouvriront le bal à Saint-Malo après plusieurs mois de préparation.

DES AUTEURS Le premier défi lancé à chaque classe : choisir l'auteur et le roman sur lequel travailler tout au long de l'année. Qui sélectionner entre **Azouz Begag** (*Le gône du Chaaba*, Seuil), **Lucie Land** (*Gadji !*, Sarbacane), **Cécile Roumiguières** (*Pablo de la Courneuve*, Seuil Jeunesse) ou **Béatrice Deru-Renard** (*Toute seule loin de Samarcande*, L'École de Loisirs) ?

UN DÉFI : « PRESSE-FICTION » Guidée par Josiane Guéguen, chaque classe s'est ensuite transformée en équipe de rédaction pour réaliser un journal de 4 pages, libre adaptation du roman étudié.

UNE JOURNÉE AU FESTIVAL Pour finir en beauté, le 16 mai : un café littéraire, les visites des expositions et du salon du livre, un debriefing avec la journaliste Josiane Guéguen, et la projection du film Comme un lion suivie d'une rencontre avec des membres de l'association Foot solidaire.

UN FILM POUR TOUS

Lycéens et collégiens découvriront *Comme un lion* de Samuel Colladey, l'histoire du jeune Sénégalais Mitri, recruté pour ses dons de footballeur dans son pays et au final laisser sur le carreau arrivé en France... Entre conte et documentaire, un film fort, réaliste et généreux, après lequel les jeunes échangeront avec Jean-Claude Mbvoumin, membre de l'association Foot Solidaire, qui aide les jeunes joueurs victimes de trafic.

• CULTURE •

La Région Bretagne soutient l'édition et la vie littéraire en Bretagne

→ bretagne.fr

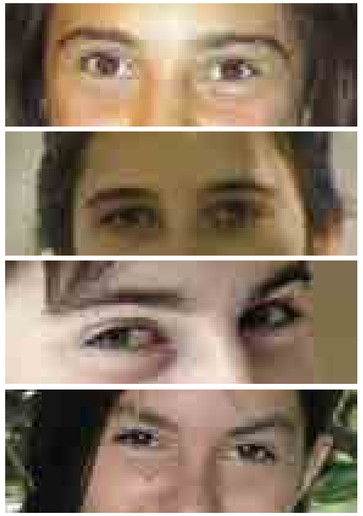
Région BRETAGNE

*Bretagne, **l'ambition culturelle***
*Breizh, **ar youl sevenadurel***

espace culturel E.Leclerc · ministère Éducation nationale · MGEN · Gallimard Jeunesse

CONCOURS DE NOUVELLES ÉTONNANTS VOYAGEURS 2013

QUI SERA LE LAURÉAT DU CONCOURS 2013 ?



« Laissez galoper votre imagination à travers l'Europe », telle était la consigne donnée aux 6 000 participants qui se sont lancés dans l'aventure cette année avec Carole Martinez.
Ce concours individuel d'écriture de nouvelles est proposé chaque année aux jeunes de 11 à 18 ans scolarisés dans le secondaire au sein de l'une des 30 académies françaises. Il bénéficie du soutien des Espaces Culturels E. Leclerc et de l'agrément du ministère de l'Éducation nationale.
Tous animés de la même passion de l'écriture, ces milliers de jeunes de tous horizons se sont confrontés au même défi : proposer une nouvelle de 4 pages maximum à partir de l'un des deux courts textes introductifs proposés par Carole Martinez. Que ce soit en plongeant à sa suite au cœur d'un bal mythologique en compagnie de la jeune Europe et de son étrange compagnon à tête de taureau, ou alors suivant les aventures du jeune Kasim embarqué sur un canot de fortune pour atteindre l'Europe, les candidats ont su faire preuve d'une imagination débordante et entraîné nos lecteurs dans des textes drôles ou attendrissants, tragiques ou terrifiants, mais toujours vibrants et sincères.
Toutes les nouvelles reçues, regroupées par académie d'origine, ont été lues avec soin par des jurys constitués à travers toute la France. 70 textes ont été primés à l'issue de cette étape, et leurs auteurs récompensés de cartes cadeaux et de livres. Un jury national s'est ensuite rassemblé autour de **Carole Martinez** pour sélectionner les 5 nouvelles constituant le palmarès national 2013. Héléna Capdevielle, Mathilde Bonnetier, Juliette Thomas, Alexandre Meyer et Maëlle Tripon, les 5 jeunes auteurs distingués, ont été invités au festival avec leur famille pour découvrir leur classement, recevoir leurs prix, et rencontrer Carole Martinez et les membres du jury national au cours d'un atelier d'écriture.
Les textes primés feront l'objet d'une publication dans un recueil édité et diffusé grâce au soutien de la MGEN en septembre 2013.
► Remise des prix le samedi 18 mai, 19h, au Café Littéraire.

SLAM QUARTIERS

Caisse des Dépôts

DES ATELIERS D'ÉCRITURE ET DE SLAM, À LA MAISON POUR TOUS DE SAINT-MALO

Grâce au soutien de la Caisse des Dépôts et Consignations, le festival investit pour la troisième année consécutive le quartier de la Découverte à Saint-Malo en amont du festival pour y proposer des initiations au slam et à l'écriture.
Après une journée de sensibilisation organisée au sein du collège Surcouf de Saint-Malo, l'auteur, comédien et slameur **Insa Sané** a accueilli pendant deux journées les jeunes malouins motivés par l'envie d'écrire et de mettre ses mots en scène. Pour l'auteur « les mots, on peut jouer avec. C'est une façon de témoigner de notre passage, de ne jamais être oublié. Ça vient de la tête et du cœur. »
Un message que tous les stagiaires ont eu à cœur de s'approprier en créant des textes qui amusent, interpellent, questionnent, émeuvent ou interrogent tour à tour les autres et le monde qui les entourent.
► Venez les écouter et les encourager, le samedi 18 mai, à 18h15 dans la salle Sainte-Anne

SCÈNES

SLAM SESSION

Les jeunes slameurs initiés par Insa Sané au maniement du verbe chaufferont la salle avant d'être rejoints sur scène par Rouda, valeur sûre de la scène slam française, le volcanique slameur kanak Paul Wamo, l'impressionnant Improdeus, découvert lors du festival de Brazzaville, le comédien et dramaturge Julien Bissila et quelques surprises... Que le slam s'enflamme !

► sam. 18h15, Salle Sainte-Anne

Slam

PAUL WAMO ET IMPRODEUS

Porté par un souffle primal, une énergie brute, solaire, le slameur néocalédonien Paul Wamo invente une forme inédite, une poésie spectaculaire, puisant dans les cérémoniels kanak comme dans la culture hip-hop contemporaine. Il sera rejoint sur scène par le Congolais Improdeus, rencontré à Brazzaville, dont le charisme grave et la colère rentrée imposent le respect. Deux voix, deux univers, pour un duo absolument inédit.

► dim. 18h30, Salle Sainte-Anne

Rouda et Paul Wamo lors du festival de Brazzaville

Chronique musicale

CHRONIQUES DE ROUDA

Compagnon de route d'Étonnants Voyageurs depuis des années, Rouda était du voyage à Brazzaville en février dernier pour orchestrer, avec la complicité du rappeur Amkoullel et de Paul Wamo, une soirée « Vibrations Urbaines » explosive.
Il revient sur scène à Saint-Malo pour une chronique musicale, rappée ou slamée, décalée et toujours (im)pertinente... De l'affaire DSK à la Syrie, de la Grèce aux présidentielles, du triple A à la Françafrique, d'Obama au mariage pour tous, Rouda brossera le portrait de la planète. Un best of de l'actualité de 2012, tiré de la chronique quotidienne de la matinale du Mouv' qu'il a animé avec ses compères du 129H durant presque deux ans.

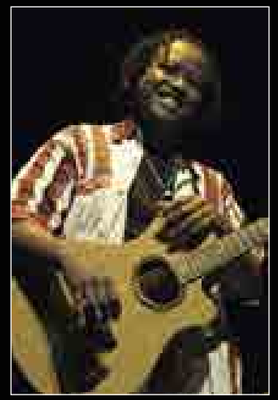
► Dim. 18h, Salle Sainte-Anne

Contes et musique d'Afrique

LE MIROIR DE LA PAROLE

En 2009, le charismatique conteur Souleymane Mbodj avait fait salle comble à chaque représentation. Loin d'avoir épuisé son répertoire, il revient cette année à Saint-Malo, les poches pleines d'histoires cocasses et profondes qui raviront petits et grands.
Initié aux percussions et à la guitare ainsi qu'aux traditions orales par son grand-père griot, ce conteur sorcier, drôle et sage, partage sur scène les récits initiatiques, les fables animalières et les mythes fondateurs de l'Afrique de l'ouest. Il sera question de voyages, d'hommes malchanceux et d'animaux roublards... Accompagnée d'une mélodie envoûtante, rythmée par des chansons, chaque histoire fait revivre toute la magie de la tradition orale africaine. Tout public, dès 5 ans. Dans la limite des places disponibles.

► sam. dim. lun. 11h, Salle Sainte-Anne.



SOIRÉES

Le roi du spoken word

SAUL WILLIAMS, EN CINÉ-CONCERT !

PROJECTION DU FILM «AUJOURD'HUI» D'ALAIN GOMIS

La soirée va vous surprendre ! Seize ans après « Slam », le premier film qui a révélé l'acteur/poète/rappeur aux yeux du monde, le charismatique Saul Williams retrouve un grand rôle de cinéma pour un personnage... quasi-muet. Lui, dont les mots, la voix et la verve sont presque devenus une signature au fil du temps, va, sans un seul mot, partager les émotions de Satché, cet Américain qui revient à Dakar pour y vivre le dernier jour de sa vie... Conquis par le film d'Alain Gomis qui connaît un succès retentissant, Saul Williams prolonge l'expérience en ciné-concert, en composant en direct une BO.

Froissant sobrement les silences en mixant techniques de dj et percussions en live, il habille le film de neuf, le réorchestre et lui confère une identité sonore singulière, renouvelée au gré des aléas de l'instant, des improvisations du musicien soudain doté d'ubiquité. Une expérience singulière et étonnante.
Cerise sur le gâteau, à l'issue du film, Saul Williams prolongera la séance, par une performance de son cru, dans la plus pure tradition du spoken word. De quoi soulever Saint-Malo de terre !

► Dim. 21h, Théâtre de Saint-Malo (place Bouvet), en vente dans les billetteries du festival et sur place (1h avant le spectacle), 12€

© Andrew GURA

© Pirlouiit

Théâtre

LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ

Le festival s'ouvrira au grand public dès le vendredi soir, avec « Le Songe d'une nuit d'été », libre adaptation, entre théâtre, danse, acrobatie et musique, de la pièce de Shakespeare, montée par l'association « Sans rideau ni coulisses ». Un projet 100 % malouin avec des acteurs professionnels, des lycéens mais aussi des enfants, pour un extraordinaire voyage au pays des songes, celui du Prince d'Athènes et de la belle Hippolyta, entrés pour l'occasion dans la peau de divinités de la cosmogonie indienne et balinaise. Un projet d'une ambition folle et une soirée de lancement prometteuse, orchestrée par Joëlle Durand-Raucher.

► Ven. 21h, Théâtre de Saint-Malo (Place Bouvet), 10/16€

► Dim. 18h30, Nouveau Monde, Quand Shakespeare rencontre l'Indonésie, rencontre avec Joëlle Durand-Raucher (metteur en scène)

MALOUINS, MALOUINES

NE BOUGEZ PAS ON ARRIVE

FRANCE INTER PARTENAIRE DU FESTIVAL ÉTONNANTS VOYAGEURS DE SAINT-MALO
EN DIRECT ET EN PUBLIC DU PALAIS DU GRAND LARGE

FRANÇOIS-RÉGIS GAUDRY – ON VA DÉGUSTER
À PARTIR DE 11H30, LE SAMEDI 18 MAI

STÉPHANE PAOLI – 3D LE JOURNAL
À PARTIR DE 12H, LE DIMANCHE 19 MAI

PAULA JACQUES – COSMOPOLITAINE
À PARTIR DE 14H, LE DIMANCHE 19 MAI

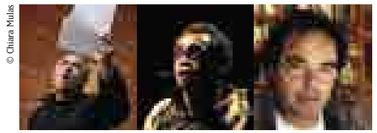
ABDENNOUR BIDAR – CAUSE COMMUNE, TU M'INTÉRESSES
À PARTIR DE 16H, LE DIMANCHE 19 MAI

AFFIMAF - R.C.S. Paris B 378 899 363.

93.5
france inter
LA VOIX EST LIBRE
franceinter.fr

LECTURES

POÉSIE ACTION


© Chiara Mulas

À l'issue de la remise du Prix Robert Ganzo, qui récompense chaque année un recueil de poésie d'expression française en prise avec le mouvement du monde, un quintet de poètes s'empare de la Rotonde Surcouf pour porter le Verbe à incandescence. Aux côtés d'**Yvon Le Men** et de **Jacques Darras**, **Serge Pey**, adepte de la performance poétique sauvage, la poétesse vagabonde **Laure Morali** et le volcanique **Paul Wamo** font danser les muses et chanter la langue française.
► **Lun. 10h15, Rotonde Surcouf**

DOMINIQUE PINON LIT LES RACONTARS DE JØRN RIEL

© Nathalie Marcos

Révélé au grand public par *Delicatessen* (1991) de Marc Caro et Jean-Pierre Jeunet, second rôle savoureux du *Fabuleux destin d'Amélie Poulain*, Dominique Pinon est devenu en quelques années une « gueule » du cinéma français. C'est aussi une voix, qu'il prête avec malice aux trappeurs du Groënland, héros hâbleurs et sentimentaux des fameux *Racontars* du Danois Jørn Riel. Après *Le Roi Oscar* (2003), il offre dans un second livre-CD une interprétation tendre et truculente de *La maison des célibataires*, le récit des aventures et déboires de cinq vieux garçons, fainéants notoires, romantiques et cabochards, établis dans une maison abandonnée de Sardloq, au sud du Groenland. Pour célébrer le retour de Jorn Riel à Étonnants Voyageurs, le comédien fera une lecture en public de ces fables burlesques et hautes en couleur. À ne manquer sous aucun prétexte !
► **Lun. 16h45, Café Littéraire**

CARTE BLANCHE À JAMES NOËL ET À LA REVUE INTRANQU'ÎLLITÉS

Lancée il y a un an par le poète haïtien **James Noël** et la plasticienne Pascale Monnin, cette revue littéraire se veut une « boîte noire qui capte et rassemble les mouvements, les vibrations et autres intranquillités créatrices ». Bel objet né d'affinités électives, elle ouvre ses pages aux poètes et aux écrivains, aux peintres et aux photographes. Autour du dernier numéro consacré, entre autres, à Jorge Luis Borges et à la figure du Che, plusieurs de ses contributeurs intranquilles et heureux, parmi lesquels **Yahia Belaskri**, **Jean-Marie Blas de Roblès**, **Christian Garcin**, **Hubert Haddad**, **Dany Laferrière** et **Rodney Saint-Éloi**, se réuniront à Saint-Malo pour parler de ce rêve en mouvement… L'occasion de découvrir cette aventure éditoriale originale et d'entendre quelques textes lus par les auteurs présents.
► **Lun. 10h, Salle Sainte-Anne**

LES BRUITS DU MONDE

LES ÉDITIONS MÉMOIRE D'ENCRIER FÊTENT LEUR DIX ANS !

Fondées à Montréal en mars 2003 par l'Haïtien **Rodney Saint-Éloi**, les éditions Mémoire d'encrier se veulent un lieu-carrefour où se rencontrent les cultures, les langues et les imaginaires du monde. Rassemblés par **Rodney Saint-Éloi** et **Laure Morali**, les Haïtiens **Dany Laferrière** et **James Noël**, la Québécoise d'origine Innue **Naomi Fontaine**, le Breton **Yvon Le Men**, les Belges **Anne Penders** et **Christine Van Ackers** passent au tamis la clameur du monde. Ils nous livrent des bruits récoltés depuis l'enfance, bruits des pas, bruits de rêves, bruits du désir, bruits de la mort, du soleil, des langues… Quand ils se tiennent debout côte à côte, les frontières entre les origines, les générations, les langues, les territoires s'estompent. Un chant commun s'élève. La délicate rumeur du monde.
► **Dim. 10h, Salle Sainte-Anne**

© Francesco Gattoni
© Delphine Zana
© Le Ny
© Kizzy Estevez

EXPOSITIONS

Exposition Jeunesse

LA FABRIQUE **POÉTIQUE**

PALAIS DU GRAND LARGE
ROTONDE JACQUES CARTIER

Véritable cabinet de curiosités, cette exposition rassemble pour la première fois huit bricoleurs de génie, huit magiciens de la récupération et de la transformation. Illustrateurs talentueux et auteurs de nombreux albums jeunesse, ils nous font entrer ici dans leur univers en trois dimensions. Découvrez l'imaginaire singulier de ces poètes du quotidien débordant d'inventivité.
Entrez dans la forêt de **Natali Fortier** où poussent de mystérieux totems et nichent de drôles d'oiseaux et jouez au croquet avec Humpty Dumpty ou le petit Chaperon rouge. Contemplez les étranges maquettes d'usines de **Pascale Boillot** : comme de vieux jouets pour enfants, ces manufactures minuscules, aux couleurs passées, dégagent un charme fragile, presque désuet. *Les gens, qui sont les gens ?* se demandent **Les Chats Pelés**, duo déjanté formé par **Lionel Le Néouanic et Christian Olivier**. Sous leurs mains, les objets donnent vie à une ribambelle de personnages, dans des scénettes où la gouaille et la drôlerie le disputent à la tendresse. Sculpteur de papier, **Bernard Jeunet** illustre de ses doigts de fée textes et chansons dans des tableaux délicats et poétiques, peints à la tempéra. Virtuose du ciseau et du tube de colle, **Patrick Pasques** nous dévoile son imagier des années 50-60 : un chef-d'œuvre de minutie vintage qui reconstitue en papier plié tous les objets du quotidien de cette époque, des tourne-disques aux escarpins ! Archéologue du quotidien, **Olivier Thiébaut** accumule objets anciens, vieux papiers, jouets oubliés qu'il assemble à la manière d'Arcimboldo pour composer d'insolites portraits allégoriques. Enfin **Bruno Heitz** nous entraîne sur les traces de *Monsieur 2D*, un personnage lunaire et attachant, qui découvre la 3e dimension… **Tosca** travaillait comme nulle autre le carton, elle nous laisse un bestiaire merveilleux où poissons et oiseaux volent de concert.

▶ **Natali Fortier, Pascale Boillot, Tosca, Bernard Jeunet, Lionel Le Néouanic, Patrick Pasques et Christian Olivier seront présents sur le festival.**

Olivier Thiébaut

Ci-dessus Les Chats Pelés, à gauche Patrick Pasques et ci-dessous Pascale Boillot

Peinture

BRUCE CLARKE, UN ARTISTE ENGAGÉ

PALAIS DU GRAND LARGE, VAUBAN 1

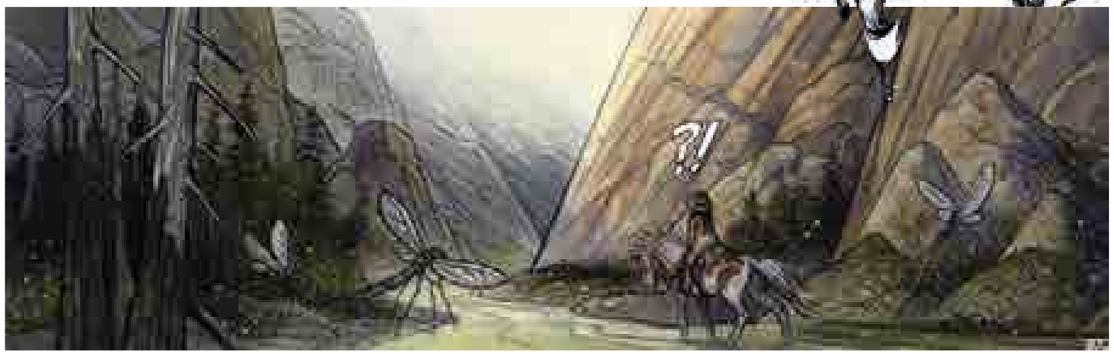
Peintre et photographe, cet artiste d'origine sud-africaine travaille à mille lieues du cynisme et des diktats de l'art conceptuel. Ancien militant anti-apartheid, il traite dans ses œuvres de l'histoire récente de l'Afrique et des Afro-américains, de l'écriture et de la transmission de la mémoire. Peuplée de visages fantômes et de foules en mouvement, mêlant aquarelle et fragments de journaux, son œuvre, suggestive et poétique, toujours engagée, se veut « une expression qui n'a pas honte de rire, de pleurer, de se mettre en colère ». Mêlant à la fluidité de la peinture, des mots, des bribes de phrases déchirées dans les journaux, ses toiles monumentales revendiquent avec force la capacité de l'art à changer notre regard sur le monde.

Bande dessinée

LE WESTERN
A LA PEAU DURE

PALAIS DU GRAND LARGE, SALLES BOUVET ET CHARCOT

Christophe Blain

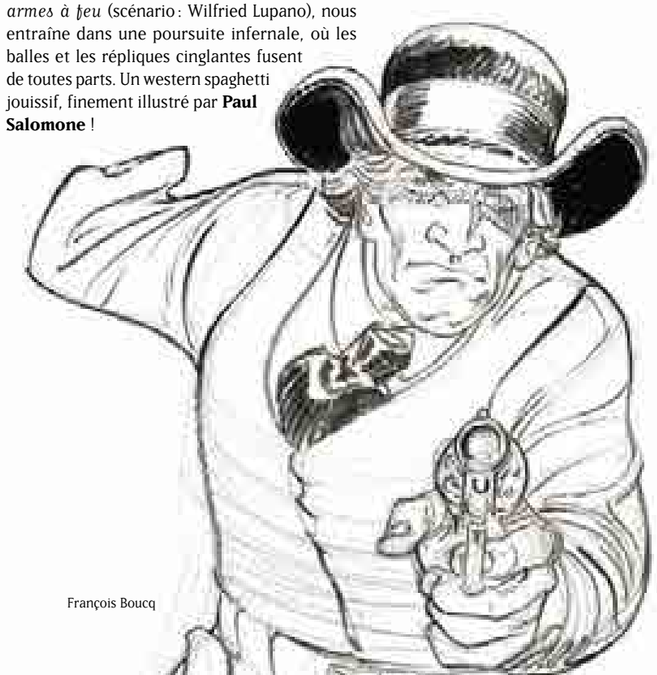


Benoît Sokal

Matthieu Blanchin

Il y a tout juste 50 ans naissait dans le journal *Pilote*, Blueberry, un lieutenant teigneux dont les aventures captivèrent plusieurs générations de lecteurs. Si son auteur s'en est allé, les pistes du Far West et ses légendaires cow-boys continuent d'attirer dessinateurs et scénaristes de talent. Au travers de plus de 100 planches originales, l'exposition vous propose cinq regards modernes, cinq manières originales d'aborder en BD ce genre indémodable.

Dans la veine historique, Christian Perissin (scénario) et **Matthieu Blanchin** (dessin) tentent de percer le mystère de Calamity Jane, de son vrai nom Martha Jane Cannary, dans un roman graphique sensible, s'inspirant des lettres à sa fille et de documents d'époque. Ils nous livrent le portrait attachant, plein de verve et de générosité, d'une femme d'exception, qui a forgé elle-même sa légende. Alejandro Jodorowsky revisite avec humour la figure récurrente du justicier solitaire : as de la gâchette, son *Bouncer*, manchot et gaucher, est accompagné d'un chien errant à 3 pattes… **François Boucq** humanise à merveille ce héros plein d'élégance et d'ardeur, aux prises avec la fureur et la sauvagerie du Far-West. Western enneigé au parfum de paradis perdu, *Kraa* met en scène la vengeance d'un jeune indien dont la famille a été décimée par une bande de malfrats. Une fresque violente dans les paysages glacés d'un pays aux confins du monde, dans laquelle **Benoît Sokal** déploie tout son talent. Dans la veine satyrique, *Gus* raconte les histoires de cœur d'un trio impayable de cow-boy, braqueurs de banque, séducteurs invétérés et loosers grandioses. Entre attaques à mains armées et parties de jambes en l'air, **Christophe Blain** s'amuse et nous aussi. Enfin, *L'homme qui n'aimait pas les armes à feu* (scénario : Wilfried Lupano), nous entraîne dans une poursuite infernale, où les balles et les répliques cinglantes fusent de toutes parts. Un western spaghetti jouissif, finement illustré par **Paul Salomone** !



François Boucq

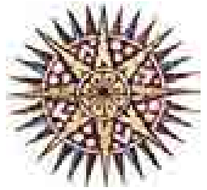
Martin Jarrie

CARTOGRAPHIE : L'INVITATION AU VOYAGE…

ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE MARITIME

« C'est la contemplation silencieuse des atlas, à plat ventre sur le tapis, entre dix et treize ans, qui donne ainsi l'envie de tout planter là ». *L'usage du monde* Nicolas Bouvier.

Portulans, cartes, planisphères : autant de mots qui font rêver et nous entraînent loin à l'autre bout du monde. Nourries de l'expérience des voyageurs, des navigateurs, les cartes sont le dessin du monde à une époque donnée, elles disent les règnes, les découvertes, la faune, la flore, les vents, les mythologies… Cartographes, enlumineurs, graveurs rivalisèrent de talent pour les tracer, les ornementer, peuplant océans et terres inconnues de monstres et de merveilles. À travers éditions originales et fac-similés, l'exposition vous invite à la découverte de plusieurs atlas célèbres des XVIe et XVIIe siècles : l'Atlas universel de Fernão Vaz Dourado, La cosmographie universelle de Guillaume Le Testu, l'Atlas Vallard de l'école de Dieppe… mais aussi à la découverte des cartes imaginaires de **Martin Jarrie**, peintre et illustrateur contemporain qui nous emmène de l'Archipel des Kathalogues aux îles Molles en passant par Cenzère, capitale d'Astmée.



SANS OUBLIER…

15 images, 15 voyages, par les illustrateurs de *Rue du Monde*. Couloir Maupertuis, Palais du Grand large.

Photographies

NOUVEAUX REGARDS
SUR LE SUD

PALAIS DU GRAND LARGE, VAUBAN 2

Signés par de grands photographes de l'agence Magnum (**Jonas Bendiksen, John Vink, Paolo Pellegrin, Bruno Barbey, Thomas Dworzak, Olivia Arthur, Jean Gaumy**), ces reportages photographiques réalisés pour le compte de l'Agence Française de Développement proposent un regard artistique et positif sur un Sud en marche, loin des clichés qui lui sont trop souvent associés. Les 7 diaporamas projetés nous invitent en 140 photos à porter un nouveau regard sur les enjeux du développement, de l'assainissement des eaux en Palestine, au développement urbain en Colombie, en passant par l'éducation au Burkina-Faso…

John Wink

UN FESTIVAL DE CINÉMA

Comme chaque année, la programmation cinéma fera la part belle aux grands thèmes du festival, avec le souci, toujours, de faire se croiser les regards et de susciter des rencontres entre réalisateurs et écrivains, photographes, musiciens, scénaristes, philosophes... À l'affiche, un cinéma africain en pleine explosion, témoin de nouvelles cultures qui bougent et se transforment. L'Amérique, avec le centenaire d'Hollywood la machine à rêves, les westerns (carte blanche à Bertrand Tavernier !) et le must des séries : celles du réalisateur David Simon qui nous fait l'honneur de sa présence. Et bien sûr, les fondamentaux du Festival, de superbes films de mer et une sélection de documentaires de voyage à couper le souffle ! Un festival des quatre coins du monde avec plus d'une trentaine de pays représentés, pour dire le monde en images.

LIEUX 9 SALLES
DE PROJECTION

> **Le Cinéma Le Vauban :**
5 salles équipées en numérique offrent une programmation en continu pendant les 3 jours
> **L'École nationale supérieure maritime :**
Une salle entièrement consacrée à la projection de films de mer
> **L'Auditorium du Palais du Grand Large** et **le Théâtre Chateaubriand :**
des projections inscrites dans le cadre des demi-journées thématiques

TOUS LES INVITÉS CINÉMA

> Laurence Attali
> François Bernard
> Kevin Brownlow
> Joël Calmettes
> Jean-Claude Carrière
> Adélaïde Castier
> Filipa Domingues
> Florian Draussin
> Alain Gallet
> Alain Gomis
> David 'Tosh Gitonga
> Philippe Lafaix
> Christian Lejale
> Erwan Le Guillermic
> Manon Loizeau
> Ousmane William Mbaye
> Anne Nivat
> David Morvan
> Véronique Pondaven
> Alain Quella Villeger
> Thierry Robert
> Atiq Rahimi
> Julien Raout
> Jacques Sarasin
> David Simon
> Bertrand Tavernier
> Frédéric Tonolli
> John Queyrat
> Saul Williams

LES COUPS DE CŒUR DE PATRICE BLANC-FRANCARD

L'Afrique s'affiche à Étonnants Voyageurs. En deux étonnants raccourcis, les deux plus récentes affiches du Festival : contre-jour et contre-plongée, noir sur fond bleu, pas de géants que n'aurait pas renié John Coltrane. C'est la superbe affiche des rencontres de Brazzaville, fin février. L'autre qui aurait pu naître du crayon d'un Mœbius nigérian, et qui nous décrit un Lagos futuriste et rêvé, c'est bien sûr, celle de Saint-Malo 2013. Si mes coups de cœur de cette année sont si spécifiquement africains, malgré l'incroyable foisonnement de films magnifiques que j'aimerais tous décrire en détail pour vous donner encore plus envie de vous y précipiter, c'est qu'il nous a semblé que quelque chose de définitif se déclenchait maintenant sur ce continent. Et que ces deux affiches en racontaient l'histoire.

D'abord avec le film de la soirée spéciale France 5, ***Pygmée Blues*** de Florent de la Tullaye et Renaud Barret. L'histoire de Wengi et Soyi, pygmées de Kinshasa et de leur périple, remontant le fleuve Congo pour retrouver leur village - ou ce qu'il en reste. Face à l'urbanisation des grandes métropoles, le peuple de la Forêt ne fait pas le poids.

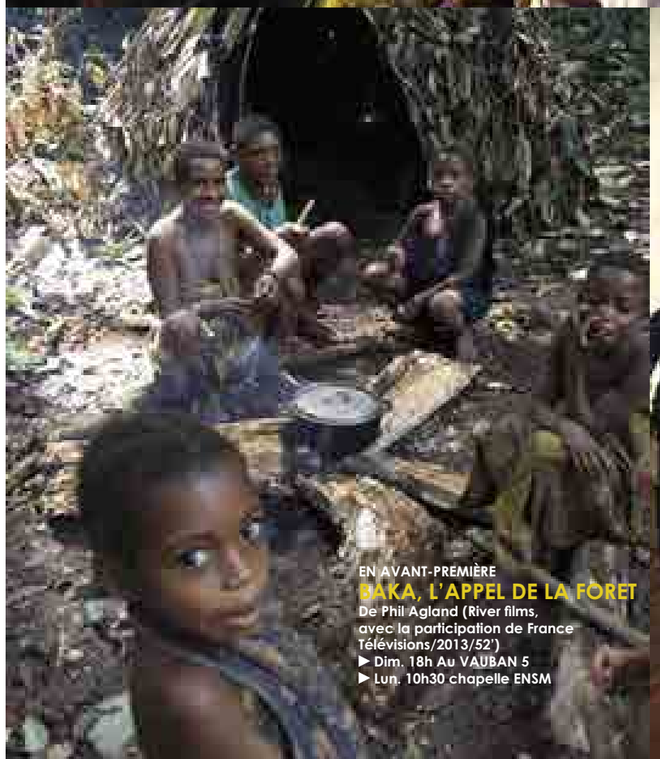
Les Pygmées, Phil Agland connaît. Il a tourné au Cameroun il y a un quart de siècle un film magique : *Baka, people of the Rainforest*. Caméra au poing, ce film est une merveille du cinéma ethnologique qui nous plonge dans une angoisse sourde: comment cette communauté allait-elle pouvoir résister à la déforestation qui pointait déjà son sinistre nez en 1988? Malheureusement la réponse est là. Sous nos yeux.

Phil Agland revient chez les Baka 25 ans plus tard, et son constat est terrifiant. Dans son nouveau film, ***Baka, l'appel de la forêt***, il montre que les effets de l'alcool et de la destruction de leur habitat, la forêt, menacent désormais de transformer les Pygmées Bakas en esclaves potentiels de fermiers bantous.

Ainsi sommes-nous témoins de ces collisions culturelles qui sont le lot d'un continent qui avance vite, terriblement vite... comme en Afrique du Sud où le cinéma est en pleine explosion. Urbain, explosif, cru, ***The African Cypher*** est le manifeste hip-hop d'une nouvelle culture de rue africaine (meilleur documentaire sud-africain au Festival de Durban).

C'est de ces pas de géants qui font bouger les lignes, de ces chocs culturels et de ces convulsions écologiques, que nous voulons témoigner, cette année, à Saint-Malo.

EN AVANT-PREMIÈRE
PYGMÉE BLUES
De Renaud Barret et Florent De La Tullaye (Gédéon Programmes, La Belle Kinoise, Jade Productions, Doc and Doc, avec la participation de France Télévisions/2012/90')
▶ Sam. 19h15 Auditorium / Dim. 16h00 au vauban 5 / Lun. 11h30 Chapelle ENSM



© Phil Agland

EN AVANT-PREMIÈRE
BAKA, L'APPEL DE LA FORÊT
De Phil Agland (River films, avec la participation de France Télévisions/2013/52')
▶ Dim. 18h Au VAUBAN 5
▶ Lun. 10h30 chapelle ENSM

EN AVANT-PREMIÈRE
THE AFRICAN CYPHER
De Bryan Little (Fly on the wall/2012/89')
▶ Sam. 15h45 Auditorium
▶ Lun. 11h00 au Vauban 5

On the Rumba river de Jacques Sarasin

UN CINÉMA DOCUMENTAIRE **D'AUTEUR**

Avec une centaine de projections de moyens et longs-métrages en trois jours, Étonnants Voyageurs se place aujourd'hui parmi les festivals de cinéma les plus importants de l'Hexagone. Retrouvez une programmation qui fait la part belle au cinéma documentaire d'auteur à travers trois grands cycles autour du documentaire ethnographique, du documentaire musical et du documentaire d'engagement.

DOCUMENTAIRES **MUSICAUX**

Kwaito, Cumbia, Rumba, Rock, Jazz... cette année les documentaires parcourent la planète et les genres musicaux pour une programmation aux sonorités colorées.
Tandis qu'*On the rumba river* de Jacques Sarasin revient sur les origines cubaines d'une musique arrivée en Afrique par le fleuve Congo, *Rites électriques en Guinée Conakry* de Julien Raout et Florian Draussin nous invitent à un voyage exalté dans les transes de la guitare électrique loin des clichés exotiques de la world music.
Enquête à travers les tendances musicales de l'Afrique du sud à la Colombie en passant par les pubs enfumés du Liverpool des années 70, *Génération Kwaito*, *Latin Street Revolution* et *Wild Thing, la folle histoire du rock*, restituent l'énergie bouillonnante des scènes underground aux quatre coins de la planète. Autant de documentaires qui décoiffent!

AVANT-PREMIÈRES ET FILMS INÉDITS

> **The African Cypher**, de Bryan Little (Fly on the wall/2012/89')
> **Nairobi Half Life**, de David 'Tosh' Gitonga (One Fine Day Films, Ginger Ink Films/2011/96')
> **Pygmée Blues**, de Florent de la Tullaye et Renaud Barret (La Belle Kinoise, Jade Productions, Doc and Doc, avec la participation de France Télévisions/2012/80')
> **Baka**, l'appel de la forêt de Phil Agland (River films, avec la participation de France Télévisions/2013/52')
> **Les routes de l'impossible, Bengladesh : Les galériens du bambou**, de Philippe Lafaix (Production Tony Comiti avec la participation de France Télévisions/2013/49')
> **Les routes de l'impossible, Laos : Aux pays du triangle d'or** Felix (Production Tony Comiti avec la participation de France Télévisions/2013/49')
> **Tour de France, la légende du siècle**, de Benoît Heimermann et Jean-Christophe Rose (Compagnie des Phares et Balises, Eklektik Productions, RTBF/2013/52')

DOCUMENTAIRES **ETHNOGRAPHIQUES**

Deux avant-premières sur les pygmées : *Pygmée Blues* de Florent de La Tullaye et Renaud Barret, et *Baka, l'appel la forêt* de Phil Agland, la suite de son premier film réalisé il y a 22 ans *Baka, le peuple de la forêt vierge*, devenu l'un des grands classiques du film de découverte.
Del Palenque de San Basilio d'Erwin Goggel est une incursion dans les plus profondes racines africaines des Amériques. Déclaré film patrimonial colombien, ce documentaire visuel et sonore est le fruit d'un travail de 17 années à travers les traditions musicales de cimarrons qui ont toujours su conserver leur musique, leur langue et leurs rites depuis l'esclavage.

DOCUMENTAIRES **D'ENGAGEMENT**

Primé aux quatre coins de la planète, *Cinq caméras brisées, une histoire palestinienne* est un film de Guy Davidi et Emad Burnat, paysan de Cisjordanie, qui cinq ans durant, a filmé la lutte pacifique de son village contre l'édification du mur de séparation décidé par les Israéliens. Et la rage grandissante des habitants... Cette chronique à la première personne est l'occasion d'un regard inédit depuis l'intérieur du conflit.
Dix ans après l'invasion de l'Irak, nous reviendrons également sur le conflit et le départ des troupes étrangères avec *Irak, l'ombre de la guerre* dernier film d'Anne Nivat, et *Bagdad Taxi* de Frédéric Tonolli.
Portraits exclusifs, *Aung San Suu Kyi, un rêve birman*, signé de la reporter Manon Loizeau, dresse le portrait de la Prix Nobel de la paix, icône d'espoir pour le peuple birman, tandis qu'*Ai Weiwei Never Sorry* d'Alison Klayman suit le désormais célèbre Ai Weiwei, dissident de l'ère numérique qui brouille les frontières entre art et politique.

LES **FILMS**

20 ANS À MOLÈNE, JAMAIS MOLÉNAIS...

De Véronique PONDAVEN (Myria Productions/2003/52')

Molène, une île au large du Finistère. Paradis et enfer pour Philippe Richard, secrétaire de mairie qui s'y est installé depuis plus de 20 ans. Homme à tout faire facétieux, sa relation avec le caillou et ses habitants a tout de l'amour vache. Sur un territoire aussi restreint, les sentiments s'exacerbent et on aime les autres autant qu'on les subit. Un portrait drôle et acide de la vie insulaire, loin des documentaires cartes postales.
► Matinée «Île de Molène» Dim. 10h45-13h ENSM (cf. p.45)

AI WEIWEI, NEVER SORRY

De Alison KLAYMAN (United Expression Media/2012/91')

À la lisière de la culture chinoise, des codes de l'art conceptuel et de la provocation punk, l'artiste Ai Weiwei défie sans relâche l'État chinois. Interdit de sortie de territoire, ce dissident de l'ère numérique livre aujourd'hui son combat pour la liberté d'expression sur les réseaux sociaux. Face à la répression de Pékin, ce personnage inclassable, le «hooligan» comme il se plaît à se définir lui-même, défend, majeur brandi et fesses à l'air, ses convictions libertaires.
► Sam. 11h45 Vauban 4 / L'appel pour la paix, Dim. 14h-19h Théâtre Chateaubriand (cf. p. 38)

ALBERT CAMUS, LE JOURNALISME ENGAGÉ

De Joël CALMETTES (Chiloé Productions/2009/52')

Écrivain, penseur, Albert Camus ne s'est jamais dérobé aux responsabilités de son époque. Pendant 30 ans, c'est dans la presse, comme journaliste, qu'il défend, avec fougue et sincérité, des engagements politiques intimement liés à ses préoccupations humanistes. Construit autour de quelques articles visionnaires, le film s'efforce de montrer comment la parole d'Albert Camus donne, aujourd'hui encore, un sens aux mots « journalisme » et « engagement ».
► Journée professionnelle Ven. 10h30-19h30 Théâtre Chateaubriand

ALBERT CAMUS, LA TRAGÉDIE DU BONHEUR

De Joël CALMETTES et Jean DANIEL (CFK Production/1999/52'')

Toute la vie de Camus fut animée par une quête du bonheur faite de volupté et d'exaltation, invitant sans cesse au dépassement. De l'école à Alger au Prix Nobel, du journalisme à la Résistance, en amour comme en amitié, c'est cette recherche d'une raison de vivre à tout prix que racontent ses amis et admirateurs, Jean Daniel et Joël Calmettes. Un portrait passionnément humain du plus célèbre prix Nobel de la littérature française.
► Appel pour la paix Dim. 10h-13h Théâtre Chateaubriand (cf. p. 38)

AMSTERDAM STORIES USA

De Bob ROMBOUT et Rosier VAN ECK (RTBF, Saga Films, Wallonie Production/95'/2012)

« Amsterdam » : pas moins de 15 villes américaines portent le même nom que la capitale hollandaise. Un nom qui sert de fil conducteur à ce road movie atypique explorant la réalité et l'imaginaire de la « small town America ». Quatre étapes pour une représentation inhabituelle, intime, parfois étrange, d'une Amérique méconnue.
► Sam. 14h30 & 16h15 Vauban 2 / Dim. 17h Vauban 3 / Lun. 16h30 Vauban 2 (cf. p. 45)

AFRIQUE, TERRE DE TENDANCES

De Max COURT (Béliane/2012/52')

C'est à Niamey qu'a lieu chaque année depuis 1998 le plus grand bal panafricain de la haute-couture et du prêt-à-porter : le Festival International de la Mode Africaine.
De la capitale du Niger à Paris en passant par le Mali, Max Court expose dans ce documentaire haut en couleur, la richesse créative du continent africain et nous fait découvrir les visages des stylistes africains. Loin des clichés, une plongée dans l'univers chic et méconnu de la mode made in Africa.
► Dim. 10h, Vauban 5 / Lun. 16h45 Vauban 3 (cf. p. 19)

ASSISTANCE MORTELLE

De Raoul PECK (Arte/2012/95')

Le 12 janvier 2010, un tremblement de terre sans précédent frappe Haïti. L'aide internationale se mobilise aussitôt, sans se préoccuper des conséquences potentielles de son ingérence… Après deux ans d'enquête sur le terrain, le cinéaste haïtien Raoul Peck révèle les méandres du processus titanesque mis en œuvre, avec un prosaïsme abrupt, qui donne la juste mesure de la rancœur haïtienne vis-à-vis de l'après-catastrophe.

► Après-midi «Haïti», Lun. 14h15-17h, Théâtre Chateaubriand (cf. p. 52)

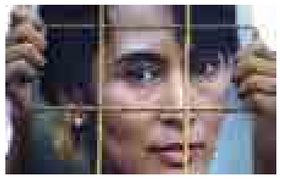
AUJOURD'HUI

D'Alain GOMIS (Granit films, Maia films, Agora/2012/86')

Joué par l'impressionnant Saul Williams, Satché est en sursis : quoi qu'il arrive, il sait qu'il va mourir ce soir. Pour conjurer la peur, il part à la rencontre de ses souvenirs dans les rues grouillantes et colorées de Dakar, retrouve sa maison maternelle, le quartier de son enfance… Et revisite sa vie, les choix qu'il a faits, avec l'intensité d'une première fois. Aujourd'hui Satché vit comme il n'a jamais vécu… Un film d'une grâce et d'une poésie infinies, sélectionné dans pas moins de 40 festivals et couronné de nombreux prix, dont l'Étalon d'Or du Festival panafricain du cinéma de Ouagadougou.

► Ciné-concert en compagnie de Saul Williams, suivi d'une performance slam, Dim. 21h, Théâtre de Saint-Malo, 12€

AUNG SAN SUU KYI, UN RÊVE BIRMAN



De Manon LOIZEAU (Cinétévé/2013/56')

Après un demi-siècle de dictature militaire, la Birmanie ose enfin rêver de liberté. La députée Aung San Suu Kyi, celle que les Birmans appellent « Mère Suu », incarne désormais l'espoir de tout un peuple. Portrait exclusif d'une icône birmane, signé par la grande reporter Manon Loizeau.

► Sam.14h30-19h, Vauban 5 (cf. p.52)

BAGDAD TAXI

De Frédéric TONOLLI (Sunset Presse, avec la participation de France Télévisions/2012/52')

© Sunset Press

Quatre mois après le départ des troupes américaines, Frédéric Tonolli entreprend un voyage en taxi à travers l'Irak. À chaque étape, des Irakiens, kurdes, sunnites ou chiites, d'âges et de conditions différents, prennent place sur la banquette arrière et lâchent ce qu'ils ont sur le cœur. De Kirkuk à Mossoul, de Badgad à Babylone et Kerbala, ils brossent un sombre état des lieux de leur pays, marqué par neuf ans d'occupation.

► Après-midi «Reporters de guerre», Sam.14h30-19h, Vauban 5 / Dim. 11h30, ENSM Chapelle / Irak, Lun 10h-13h Vauban 1 (cf. p.53)

CANNING PARADISE

D'Olivier POLLET (Fourth World Films, France Télévisions/2012/90')

Après des décennies de surpêche, l'industrie mondiale du thon envahit aujourd'hui les eaux de Papouasie-Nouvelle-Guinée. Les habitants de cette île paradisiaque, surnommée « la terre de l'inattendu », voient leur terre ancestrale récupérée sous leurs yeux par des multinationales désireuses d'en faire la nouvelle capitale mondiale du thon… Un film coup de poing, prix spécial du jury au Festival International du Film Océanien 2013.

► Dim. 16h45, Vauban 2

BAKA L'APPEL DE LA FORÊT

De Phil ALGLAND (River films, avec la participation de France Télévisions/2013/52')

INÉDIT Chasseurs-cueilleurs, mi-sédentaires, mi-nomades, les Baka sont des Pygmées qui vivent en quasi-autarcie dans la forêt équatoriale, au sud-est du Cameroun. 25 ans après un premier film, réalisé lors d'un long séjour en immersion de 2 ans, Phil Agland constate caméra au poing les dégâts de la déforestation et les ravages de l'alcool au sein de la communauté…

► Les voix de l'Afrique, Dim. 14h-19h, Vauban 5 / Lun. 10h30 ENSM Chapelle (cf. p. 48)

BOXING GYM

De Frederick WISEMAN (Zipporah Films/2010/91')

Le grand documentariste Frederik Wiseman dresse depuis plus de 40 ans un portrait social subtil de son pays. Avec *Boxing Gym*, il pose sa caméra sur le ring du « Lord's Gym », un club de boxe où défile, gants aux poings, tout le melting-pot ethnique et social qui compose l'Amérique d'aujourd'hui.

► Les écrivains et le sport, Dim. 14h-18h, Vauban 4 (cf. p.29)

BREL, BRASSENS, FERRÉ : TROIS HOMMES SUR LA PHOTO

De Sandrine DUMARAIS (INA, Comic Strip Production, RTBF, France Télévisions/2009/53')

Au départ de ce documentaire, une photo en noir et blanc prise en 1969 et devenue légendaire : Jacques Brel, Georges Brassens et Léo Ferré ensemble autour d'une table. Quarante ans plus tard, ce documentaire s'attache à révéler les coulisses de cette rencontre exceptionnelle mais aussi à faire le portrait de ces trois artistes à travers les témoignages d'amis, de collaborateurs et de chanteurs contemporains.

► Lun. 14h15-16h15, Vauban 2

CHAMANS, LES MAÎTRES DU DÉSORDRE

De Jean-Michel CORILLION (Shoot Again, Musée du quai Branly, avec la participation de France Télévisions/2012/53')

Voyage initiatique au Maroc, « en pays Chaman », à la découverte des rites spectaculaires nécessaires à l'apaisement des Djinns, ces esprits maléfiques qui exercent sur le corps des hommes leur pouvoir pernicieux. Héritier d'une tradition millénaire, Abdellah le Chaman, personnage hors-norme, pratique une médecine ancestrale qui établit la source surnaturelle du mal par la divination. Un documentaire magnifique sur la force de la croyance, rythmé par le mouvement lancinant de la transe.

► Sam. 15h, Vauban 3 /Dim. 10h30, ENSM Chapelle (cf. p.48)

CHESTER HIMES EN NOIR ET BLANC

De Michel LEBRUN et Godwin DJADJA (INA, Hamster Productions, France 3 Bretagne/1995/44')

Fuyant l'Amérique raciste où ses essais sur la condition des Noirs ne trouvent aucun écho, Chester Himes naît une seconde fois dans le Paris des années 1950 : sous l'aile protectrice de Marcel Duhamel, directeur de la « Série noire », il peut enfin décrire, sous forme de farce, la condition des "nègres" de Harlem. Plébiscités par le public, *La Reine des pommes* et les six formidables polars qui suivent, empreints de violence et d'humour grinçant, sont devenus des classiques du roman noir américain.

► Dim. 10h Vauban 3 (cf. p. 25)

CINQ CAMÉRAS BRISÉES, UNE HISTOIRE PALESTINIENNE

De Emad BURNAT et Guy Davidi (Alégria Productions, avec la participation de France Télévisions/2012/94')

Cinq ans durant, Emad Burnat, paysan de Cisjordanie, a filmé la lutte de son village contre l'édification du mur décidé par les Israéliens. Supposé protéger les colons proches, il spolie surtout Bil'in de la moitié de ses terres. Filmée sur la longueur, cette chronique à la première personne, entrelaçant scènes collectives et fragments intimes, images violentes et instants bucoliques, est l'occasion d'un regard inédit de l'intérieur du conflit. Un document exceptionnel, primé à Sundance et nominé aux Oscars.

► Matinée «Regards sur la guerre», Sam. 10h-13h15, Théâtre Chateaubriand (cf. p. 53) / Sam. 17h, ENSM Chapelle

D'UN MUR À L'AUTRE, DE BERLIN À CEUTA

De Patrice JEAN (Inter-Nation, Institut National de l'Audiovisuel, Black Moon prod, avec la participation de France Télévisions/2008/90')

De l'ancien mur de Berlin à la nouvelle clôture de Ceuta en terre africaine, ce road-movie nous fait traverser l'Europe, à la rencontre d'hommes et de femmes qui ont migré des quatre coins du monde et qui composent la nouvelle société européenne. Loin des poncifs sur la figure de l'immigré, il met en lumière l'énergie et la générosité de ceux qui ont choisi de franchir les frontières aujourd'hui très fermées du continent.

► Dim, 11h30, Vauban 2

DEL PALENQUE DE SAN BASILIO

De Erwin GOGGEL (Erwin Goggel Producciones/2003/85')

Un incroyable îlot d'Afrique en Colombie… Sur la côte colombienne des Caraïbes, le village de Palenque a conservé siècle après siècle la musique, la langue et les rites des premiers Africains ayant fui l'esclavage… Reconnu par l'UNESCO comme « Patrimoine oral immatériel de l'humanité » en 2003, Palenque défend sa culture unique et complexe. Véritable morceau du patrimoine colombien, ce documentaire propose une incursion dans les traditions musicales et les danses rituelles de la culture Afro-palenquée, dont les racines plongent dans l'héritage africain ancestral de la Colombie.

► Après-midi «Ondas latinas», Sam. 14h45-19h15, Vauban 4 (cf. p. 19)

COMME UN LION

De Samuel COLLARDEY (Lazennec 3, Arte France Cinéma/2013/102')

Comme tous les gamins de son village, le jeune Sénégalais Mitri joue au foot en rêvant du Barça et de Chelsea. Lorsqu'un agent recruteur le repère, sa famille s'endette pour l'envoyer à Paris. Victime d'une escroquerie, il se retrouve alors abandonné sans un sou en poche, et ne peut imaginer affronter la honte du retour au village. Mais son rêve de foot le rattrapera au coin d'une rencontre… Entre conte et documentaire, un film fort, réaliste et généreux, dans la veine d'un certain Ken Loach.

► Dans le cadre des Journées scolaires (p. 66)

DES FLEUVES ET DES HOMMES : LE GANGE

De Amanda RIES Green Bay media LTD, S4C, avec la participation de France Télévisions/2008/52'

Source de vénération absolue pour les Hindous, le Gange, qui prend naissance dans les grottes de l'Himalaya, est le plus grand fleuve sacré du monde. Mais ce symbole de purification est aujourd'hui devenu dangereux. Le degré de pollution de ses eaux ne cesse d'empirer. Chaque jour, des millions de fidèles font leurs ablutions dans les pesticides, l'arsenic, le mercure et le plutonium. Les experts se heurtent à la difficulté de sensibiliser une population aux croyances religieuses très fortes.

► Sam. 11h, ENSM Chapelle / Dim. 14h15 Vauban 2 / Lun. 16h15 Vauban 5

DES FLEUVES ET DES HOMMES : L'AMAZONE

D'Amanda REES (Green Bay media LTD, S4C, avec la participation de France Télévisions /2008/52')

5 Sauvage et inaccessible L'Amazone a, de tout temps, inspiré craintes et fascinations. Fascination des explorateurs qui n'ont cessé d'arpenter ces terres sauvages et reculées pour percer les secrets de la jungle et des cités perdues. Crainte des peuples car les eaux peuvent être redoutables. Aujourd'hui, autour de ce fleuve, la menace gronde. La déforestation et ses conséquences sur le réchauffement climatique sont plus que jamais d'actualité. La biodiversité est déjà affectée. Les Caboclos sont l'une des plus anciennes tribus vivant sur les bords de l'Amazone. Ils tentent d'assurer leur avenir…

► Sam 12h ENSM Chapelle / Dim 15h30 Vauban 2 / Lun 17h30 Vauban 5

DÉSERT

De John GERAINT (France 5, Green Bay, avec la participation de France Télévisions /2012/84')

5 Les déserts ne sont pas les grands espaces vides que nous imaginons. Dans ces paysages magnifiques et hostiles, l'homme s'est malgré tout frayé un chemin. Le désert de Thar a par exemple une densité en habitants supérieure à celle de la Grèce. Gobi, Thar, Atacama, Judée, Namib : ce film fait découvrir cinq déserts emblématiques, chacun doté de sa propre personnalité. Aujourd'hui, les trésors inexploités que renferment leurs sous-sols attirent les convoitises et le fragile équilibre qui s'était installé entre les déserts et leurs habitants est mis à l'épreuve…

► Sam 10h, Vauban 4 et 14h ENSM Chapelle

ÉCHAPPÉES BELLES, SUR LA ROUTE DU WESTERN

De Michel VIOTTE (Bô Travail ! France Télévisions/2011/52)

5 «Go West !» était le credo des pionniers américains du XIXe siècle, prêts, avec leurs chariots bâchés, à affronter déserts arides, montagnes, hors-la-loi et tribus indiennes. Immortalisée quelques années plus tard par la littérature et le cinéma, l'aventure s'exporte dans tout l'Occident. À travers le western, l'Amérique se met en scène et n'hésite pas à réécrire sa propre histoire. Ce documentaire propose de nous faire revivre l'épopée en retraversant les lieux où elle s'est écrite et en convoquant la mémoire de ses grandes figures légendaires.

► Dim 10h15, Vauban 2 / Lun., 14h30, ENSM Chapelle

EMPIRE OF DUST

De Bram VAN PAESSCHEN (Savage Films/2011/87')

Lao Yang est chinois. Eddy est congolais et parle couramment le mandarin. Tous deux travaillent pour une compagnie chinoise chargée de construire une route entre Kolwezi et Lubumbashi, capitale de la province du Katanga. À travers les vicissitudes du chantier, Bram Van Paesschen capte avec une malice virtuose la comédie parfois cruelle des relations entre nouveaux conquérants et anciens colonisés. Un film superbe, à ne pas manquer !

► Matinée «Chine-Inde-Afrique», Dim. 10h30-13h Vauban 4 (cf. p.15)

ENVIE DE MOLÈNE ?

De Frédéric PLAYOUST (EDF/2013)

EDF Le principal enjeu auquel les îles de Bretagne sont aujourd'hui confrontées est le défi démographique : population vieillissante, peu ou pas d'emploi, coût de la vie élevé compte tenu des frais de transport, revenus faibles. Rencontre sur le défi du maintien de l'activité et de la présence d'une communauté humaine en charge d'un territoire fragile et précieux.

► Matinée Île de Molène, Dim. 10h45-13h ENSM (cf. p. 55)

ÉNERGIES MARINES, LA NOUVELLE VAGUE

De Thierry LE VACON (Alisal productions, avec la participation de France 3 Bretagne/2013/26')

France 3 Éolien, vagues, courants marins : les océans recèlent un immense potentiel de production d'énergie. Dans une estimation futuriste, mais non fantaisiste, EDF affirme que les côtes françaises pourraient produire l'équivalent de trois centrales de type EPR ! En octobre 2011, au large de Paimpol, EDF a immergé l'Arcouest, le premier prototype mondial de ferme hydrolienne, tandis que du côté d'Ouessant, dans le passage du Fromveur, un autre projet d'hydrolienne doit être mis à l'eau dans les mois qui viennent…

► Matinée «Littoral » Lun. 10h-13h, ENSM (cf. p. 55)

FORT MASSACRE

De Joseph. M NEWMAN (The Mirisch Corporation/1958/80')

En 1870, quelque part dans le désert du Nouveau-Mexique, un groupe de soldats doit traverser un territoire indien pour rejoindre le fort le plus proche. Nourrissant une haine sans limites des Apaches depuis l'assassinat de sa femme, le sergent Vinson, assoiffé de sang, entraîne alors ses hommes dans une expédition sanglante et périlleuse

► Western, Lun. 14h15/18h Vauban 4

FRED, DERRIÈRE LE MIROIR

De Jérôme DE MISSOLZ (INA, Arte France/2003/27')

ina Cofondateur de *Hara-Kiri*, le dessinateur Fred, disparu le 3 avril 2013, avait rejoint l'équipe de Pilote en 1965 pour créer la série *Philémon*, l'une des plus inventives de la BD française. Retour sur son univers éminemment personnel et poétique, qui utilise à plein les jeux formels propres à la BD : la case, la planche, les jeux d'illusion sous toutes leurs formes.

► Sam. 17h30, Maison de l'imaginaire

KINSHASA KIDS

De Marc-Henri WAJNBERG (Wajnbrosse/2012/85')

Kinshasa, Congo. Huit enfants des rues, abandonnés car considérés comme sorciers par leurs familles, montent un groupe de musique avec l'aide de Bebson, musicien allumé qui s'improvise manager. Au cœur même du chaos s'ouvre alors la possibilité d'un salut, d'une fraternité, d'un grand éclat de rire. Un portrait décapant et euphorisant de la capitale congolaise, au plus près de sa noirceur comme de sa magie, porté par une B.O. survoltée.

► Dim. 11h15, Vauban 5

GENERATION KILL

De Ed BURNS et David SIMON (HBO/2008/52')

2003. Premiers jours de l'invasion de l'Irak… De jeunes Marines appartenant au Premier Bataillon de Reconnaissance font face au manque d'équipement, à un commandement incompétent et s'interrogent sur la stratégie et les motifs de leur état-major. Loin du film de guerre tape-à-l'œil, cette adaptation du livre du reporter américain Evan Wright brosse le portrait d'une poignée de jeunes américains plongés dans la brutalité de la guerre. Une série d'un réalisme brillant, filmée à hauteur de soldat.

► «L'Amérique de David Simon» Dim 14h-19h, Auditorium (cf. p. 57)

GHETTO FABULOUS : GÉNÉRATION KWAITO

De Gérard PERRIER (France Télévisions/2011/52')

ô Vingt ans après la fin de l'apartheid, les jeunes sud-africains issus des ghettos mènent un nouveau combat pour l'égalité sociale. Leur arme : le Kwaito ! Mélange de ragga-jungle-house détonnant, porteur d'un message d'affirmation et d'indépendance, ce genre musical est le symbole d'une génération en mouvement. Rencontre avec la star emblématique du Kwaito, Bongukosi Dlomani, alias Zola, un ancien caïd de Soweto devenu le chef de file d'une jeunesse libérée de la honte et du poids de l'Histoire.

► Après-midi «Jeunes créateurs d'Afrique», Dim. 14h15-19h, Vauban 1 (cf. p. 17)

GOÉMONS

De Yannick BELLON (Les films de l'équinoxe/1949/23')

Grand Prix du documentaire à la Biennale de Venise en 1949, restauré par les archives françaises du film en 1999, *Goémons* filme l'âpreté du travail de ces hommes engagés pour récolter le goémon noir, riche en iode, sur l'île de Béniguet, au large de la pointe du Finistère.

► Matinée «Algues, une aventure bretonne», Sam. 10h-13h15, ENSM 1 (cf. p. 55)

LA DOLCE VITA AFRICANA

De Cosima SPENDER (Tigerlily Films, Arte/2008/59')

Né en 1936 à Soloba, Malik Sidibé est comme la mémoire du Mali, « l'œil de Bamako ». Couvert de prix internationaux, lion d'or de la Biennale de Venise en 2007, World Press Award en 2009, il est devenu une légende, et avec lui son studio du quartier de Bagadadji. Prises de la fin des années 1950 aux années 1970, les photos de Malick Sidibé sont un instantané de l'insouciance d'une génération malienne grisée par la liberté post-indépendance, au temps du « yé-yé », des surprises-parties, des baignades aux Aigrettes, sur les bords du Niger. Rencontre avec un photographe hors pair et ses modèles, – à travers eux c'est tout le Mali qui se raconte…

► Matinée «Leurs Afriques», Lun. 10h15-13h, Vauban 4 (cf. p. 21)

GOÉMON, LA FIN D'UNE TRADITION

De Frédéric PLAYOUST (EDF/2013)

EDF Focus sur l'important gisement de laminaires de l'archipel de Molène et la présence, en face de l'île, de Lanildut, le premier port goémonier européen.

► «Algues, une aventure bretonne», Sam. 10h-13h15, ENSM 1 (cf. p. 55)

HOULA, L'AUTOPSIE D'UN MASSACRE

De Manon LOIZEAU (Magnéto Presse/2012/33')

À Houla, une ville syrienne au nord ouest de Homs, des miliciens du régime Al Assad ont massacré à l'arme blanche plus de 100 personnes. Pour tenter de raconter ce qu'il s'est passé, Manon Loizeau a recueilli des témoignages directs par Skype et suivi le travail d'expertise de l'ONG Human Rights Watch, le recoupage des informations, les vérifications à travers des images satellites… Une longue enquête minutieuse, l'autopsie d'une tuerie à huis clos et un document bouleversant sur la guerre civile qui fait rage en Syrie depuis mars 2011.

► Après-midi «Reporters de guerre», Sam. 14h30, Vauban 5 (cf. p. 53)

HUIS CLOS EN MER D'ÉCOSSE

D'Adélaïde CASTIER et Thierry BOUILLY (France Télévisions/2012/26')

France 3 Il est loin le temps où l'on croisait au large de l'Écosse plusieurs dizaines de chalutiers battant pavillon français. Il ne reste plus que quatre chalutiers à travailler en mer d'Écosse ; parmi eux, le Mariette le Roch II… Embarquement immédiat pour un huis clos de 10 jours, en pleine immersion avec ces marins pêcheurs, peut-être parmi les derniers à exercer ce métier.

► Matinée «Littoral», Lun. 10h-13h, ENSM (cf. p. 55)

IRAK, L'OMBRE DE LA GUERRE

D'Anne NIVAT (Veilleur de nuit, RTS/2013/65')

Dix ans après l'invasion de l'Irak, comment la population vit-elle aujourd'hui ? La reporter Anne Nivat est partie retrouver des Irakiens de toutes les communautés, qu'elle avait rencontrés lors de ses précédents voyages. En toute confiance, ils livrent leur bilan, un an et demi après le départ des derniers soldats étrangers.

► Matinée «Regards sur la guerre», Sam. 10h-13h15, Théâtre Chateaubriand / Matinée «Irak», Lun. 10h-13h, Vauban 1 (cf. p. 53)

JEAN BAPTISTE CHARCOT, UNE ÉPOPÉE SCIENTIFIQUE

D'Yves LÉONARD (Les films d'un jour/2008/55')

Père de la recherche polaire française et de l'océanographie moderne, Charcot fut-il le premier écologiste du XXe siècle ? Isabelle Autissier nous invite à découvrir comment ses missions en Antarctique ont préfiguré les recherches actuelles et alerté les hommes sur les premiers symptômes d'une planète malade.

► Après-midi «Explorateurs», Dim. 14h-19h, ENSM (cf. p. 56)

L'AFFAIRE KRAVCHENKO

D'Emmanuel BLANCHARD et Bernard GEORGE (INA, Cinétévé, ARTE France, avec la participation de Histoire, Rue des archives/2009/52')

ina Paris, janvier 1949. À la veille de la guerre froide, l'affaire de diffamation qui oppose le dissident soviétique Victor Kravchenko au journal communiste, *Les Lettres Françaises*, devient le « procès du siècle ». Dans une salle d'audience bondée, l'auteur de *J'ai choisi la liberté* appelle à la barre des témoins qui exposent, pour la première fois, les égarements du soviétisme, la famine en Ukraine, les purges et l'enfer du goulag, tandis que ses adversaires mobilisent de nombreux intellectuels afin de nier l'évidence.

► Dans le cadre des débats de l'année mondiale de la littérature, Sam. 14h-16h30, Salle Maupertuis

L'AVENTURIER DU RIO GRANDE

De Robert PARRISH (Cherster Erskine/1959/100')

Après avoir vengé la mort de son père, Martin (Robert Mitchum) a gagné le Mexique et est devenu le pistolero des ambitieux frères Castro. Tandis qu'il convoie des armes vers le Texas pour leur compte, Brady se brise accidentellement la jambe. Bloqué dans un fort de l'armée US pendant deux mois, il rencontre alors Helen, l'épouse du commandant… Une histoire de cow-boys perdus, traversant le Rio Grande dans un sens et dans l'autre, à la recherche d'un pays, d'un endroit où ils pourront enfin trouver la paix.

► Matinée «Le Far West de Tavernier», Sam. 10h-12h30 Auditorium (cf. p.22)

LA CHEVAUCHÉE DES BANNIS

D'André DE TOTH (D.R.M Productions/1959/92')

Dans un village montagneux du Wyoming, l'arrivée soudaine de sept bandits, quémandant secours suite à une blessure lors d'un braquage, met fin aux querelles entre fermiers et éleveurs. Contraints de s'unir face au danger, ils imaginent un piège capable d'égarer Jack Bruhn et ses hors-la-loi plus qu'indésirables…

Le dernier film hollywoodien d'André de Toth, un western atypique classé parmi les grands classiques du genre.

► Après-midi «Western», Lun. 14h15-18h Vauban 4 (cf. p. 22)

LA FABULEUSE AVENTURE DES ÉPICES

De Christian LEJALÉ (Imagine & Co, Bleu Iroise, avec la participation de France Télévisions /2009/52')

Les épices ont changé notre mode d'alimentation, mais aussi notre appréhension du monde. Fruit d'un tournage de six ans, ce documentaire nous fait voyager de Cancale, en Bretagne, aux rivages de l'Inde, du Vietnam, de Madagascar, du Brésil, du Cap Horn, du Portugal et d'autres pays qui ont jalonné cette magnifique histoire de découvertes gourmandes, racontée par le cuisinier voyageur Olivier Roellinger.

► Lun. 11h45, Vauban 3 (cf. p.48)

LA LETTRE À GABRIELLE

D'Alain GALLET (Aligal Production, TV Rennes, Tébéo, Ty Télé/2013/56')

Fille d'un réfugié républicain espagnol, arrivé en Bretagne par la mer après la débâcle de 1939, Gabrielle prend la route de l'Andalousie sur les traces du passé politique de son père. En Bretagne, elle retrouve d'abord le peintre Mariano Otéro et l'écrivain Ricardo Montserrat, héritiers comme elle de la tragédie espagnole. Puis elle rencontre à Grenade l'historien espagnol Miguel Del Arco, soucieux de réhabiliter ces milliers d'exilés dont l'Espagne franquiste a enterré le souvenir. De film en film, Alain Gallet tisse une œuvre singulière, au ton original, d'une rare sensibilité, qui l'impose comme le grand documentariste breton d'aujourd'hui.

► Lun. 10h, Vauban 3

LA MORT D'UN PEUPLE

De Frédéric TONOLLI (Mano a mano, avec la participation de France 3, du magazine Thalassa/2009/107')

Chronique d'une disparition programmée, ce film raconte l'inexorable destinée d'Andreï, Tolia, Liouba, Palkovnik, Irina, Sergueï… À Ouélen, un petit village de 789 âmes aux confins de la Sibérie, deux populations cohabitent : les Russes venus du temps de l'URSS et les Tchouktches, un peuple ancestral, vivant de la chasse à la baleine. Aujourd'hui, les Tchouktches, marqués par la colonisation russe et rattrapés par une modernité soudaine, perdent pied. Année après année, la mort ravage la communauté de ceux qui s'appelaient, eux-mêmes, les « vrais hommes ».

► Après-midi «Vers l'extrême nord du monde», Sam. 14h-19h30, Vauban 1 (cf. p 57)

LATIN STREET REVOLUTION

De Cécile QUIROZ et Romain DUTTER (Survivance, avec la participation de France Télévisions/2012/52')

Voyage à travers les grandes villes d'Amérique latine, à la découverte des mouvements underground de Mexico, Buenos Aires, Medellin et Santiago. Une Amérique Latine bouillonnante racontée par ses meilleurs artistes urbains : MCs, graffeurs, bboys et DJs.

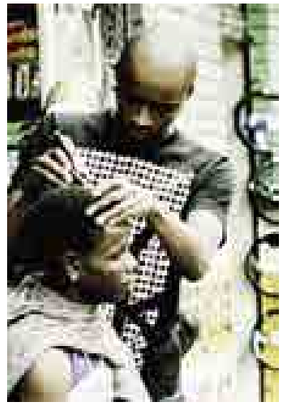
► Matinée «Ondas Latinas», Sam. 10h-13h, Vauban 5 (cf. p. 49)

LA PLAYA D.C.

De Juan ANDRES, Arango GARCIA (Septima Films, Burning Blue/2012-1989)

Filmée au cœur de Bogotá, cette fiction met en scène le destin d'une fratrie afro colombienne. Dans le chaos de la capitale, Tomás tente de retrouver son cadet Jairo, qui a sombré dans le crack. Passionné par les motifs sophistiqués des coiffures afro, héritage historique des esclaves, il tente de trouver une place dans un salon où les jeunes noirs viennent se faire coiffer. Porté par le jeu remarquable d'acteurs non-professionnels recrutés dans le quartier de La Playa, ce film a été présenté en 2012 dans la sélection Un Certain Regard à Cannes.

► Matinée «Ondas Latinas», Sam. 10h-13h, Vauban 5



LE PIÈGE BLANC : L'EXPÉDITION POLAIRE AU GROENLAND

De Thierry ROBERT (Le cinquième rêve, avec la participation de France Télévisions, du magazine Thalassa, TV5 Monde, Planète/2013/110')

© Andy Parant

INÉDIT Expédition polaire de plongée sous-marine en kayak de mer à voile au Groenland Est. Entre la fin de l'été 2012 et l'entrée dans l'hiver arctique, nos deux aventuriers Vincent Berthet et Alban Michon ont dérivé pendant 2 mois et demi, avec les monceaux de glaces que charrie le courant. Une aventure humaine intense sur 1000 kilomètres, des plongées spectaculaires sous les glaces d'une zone jusque-là inexplorée, à la découverte des grands mammifères marins, de toute une faune et flore polaire sous-marine totalement méconnue.

► Sam 10h15, Vauban 1 (cf. p. 57)

LES BÊTES DU SUD SAUVAGE

De Benh ZEITLIN (Cinereach, Court 13 Pictures, Journeyman Pictures/2013/92')

Dans les marges de la Lousiane, au cœur du bayou, Hushpuppy, 6 ans, vit avec son père et une communauté de doux-dingues ayant rompu avec le « monde sec ». Mais la nature s'emballe et les eaux montent, libérant une armée d'aurochs qui se met en marche vers le marais et ses habitants… Véritable triomphe, ce premier long-métrage magique crée un univers de cinéma radicalement original, puissant comme les émotions de l'enfance et la fureur des éléments.

► Matinée «Into the wild», Dim 10h-13h, Vauban 1 (cf. p. 26)

LES DERNIERS DU GRAND MÉTIER

De Laurent CADORET (Bleu Iroise, avec la participation de France Télévisions /2009/52')

La Grande Hermine ne pêche pas. Elle pratique la Grande Pêche, avec deux majuscules. Un métier d'un autre temps, dans le froid des hautes latitudes nord, balayées toute l'année par les dépressions. Images superbes, témoignages sensibles : le temps d'une campagne, on suit avec passion ce fragment d'aventure humaine.

► Après-midi «La grande pêche», Lun. 16h30-18h30, ENSM (cf. p. 55)

LES DERNIERS ROIS DE THULÉ

De Jean MALAURIE (INA, Les films du village/2003/52')

Réalisée à partir des 10 précédents films de Jean Malaurie, tournés entre 1969 et 1976, Les derniers Rois de Thulé retrace l'évolution de la condition du peuple Inuit que Jean Malaurie a suivi pendant près de trente ans, du Groenland à la Sibérie.

► «Vers l'extrême nord du monde», Sam. 14h30, Vauban 1 (cf. p. 57)

LES DIAMANTS DU PÔLE

De Mathieu BERNARD, Jean QUEYRAT et Jérôme SEGUR (ZED, Red Bull Media ,TV5, avec la participation de France Télévisions /2012/52')

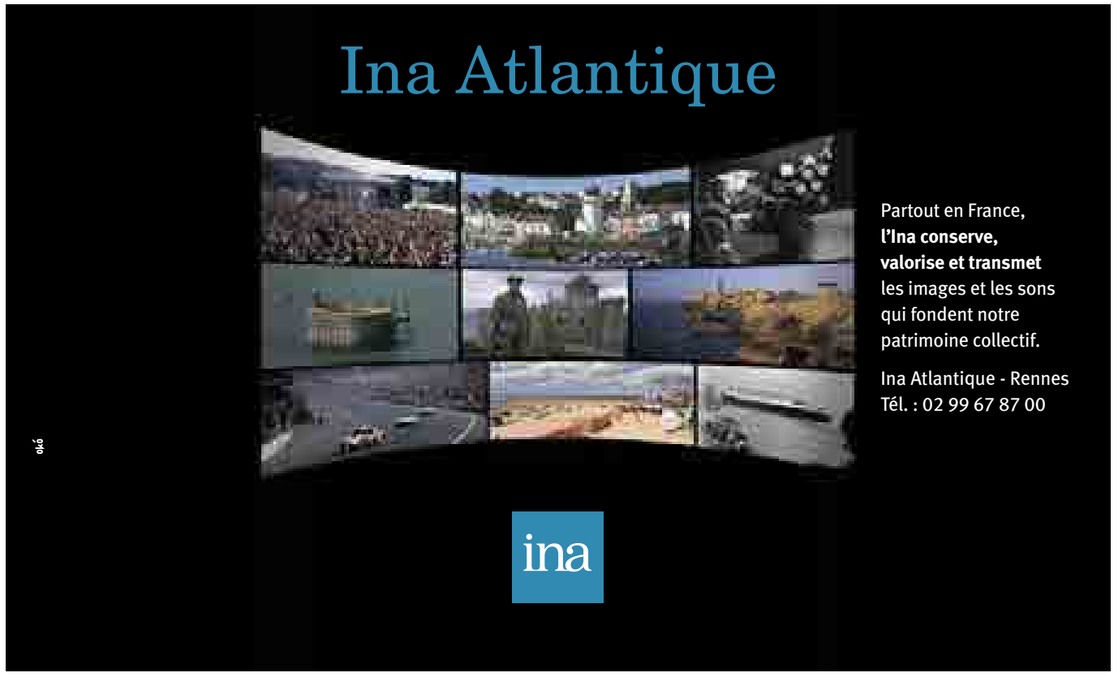
À un jet de caillou du Cercle Polaire, des engins gigantesques, dont les roues font deux

MERIAN C. COOPER : « L'HOMME QUI CRÉA KING KONG »

De Kevin BROWNLOW (Photoplay Productions, Turner Classic Movies/2005/57')

Ancien pilote d'aviation, vétéran des deux guerres mondiales et évadé du goulag, le fascinant Merian C. Cooper est le créateur de King Kong. « Authentique Indiana Jones », ce cinéaste aventurier deviendra l'un des producteurs mythiques de l'âge d'or d'Hollywood. Riche en images d'archives, ce documentaire passionnant, conçu par l'historien du cinéma Kevin Brownlow, révèle comment l'univers de King Kong a été inspiré par la vie rocambolesque de son producteur.

► MAtinée «I am King Kong», Lun. 10h-12h30, Théâtre Chateaubriand (p.27)



ou trois fois la taille d'un homme, creusent la Kimberlite : une lave noire témoignant que des volcans ont percé la croûte terrestre il y a 53 millions d'années. Aujourd'hui les prospecteurs solitaires arpentent inlassablement les immensités glacées de l'Arctique. Joueurs impénitents mettant leur vie en jeu, ils sont les dignes héritiers des aventuriers légendaires du Grand Nord évoqués par Curwood ou Jack London.

► Sam. 15h30 ENSM Chapelle / Lun. 14h15, Vauban 5 (cf. p. 57)

LES ROUTES DE L'IMPOSSIBLE, BENGLADESH : LES GALÉRIENS DU BAMBOU

De Philippe LAFAIX (Production Tony Comiti avec la participation de France Télévisions/2013/49')

5 INÉDIT Au Bengladesh le bambou, c'est de l'or vert. Et c'est aussi « le bois des pauvres ». Voyage avec les passeurs et leurs immenses caravanes de bambous, à travers les méandres des rivières du pays, depuis le nord jusqu'à la capitale Dhaka.

► Matinée «Routes de l'impossible», Sam. 10h-13h, Vauban 3 / Dim. 15h, ENSM Chapelle

LES ROUTES DE L'IMPOSSIBLE, LAOS : AU PAYS DU TRIANGLE D'OR

De Jean-Marie LEMAIRE et Julien FELIX (Production Tony Comiti avec la participation de France Télévisions/2013/49')

5 INÉDIT Piste de terre, abominable en fin de saison des pluies, la piste Ho Chi Min part du Cambodge et arrive au Vietnam, en longeant le fleuve Xetong : un chemin qu'empruntent les orpailleurs et les divers trafiquants de la région… Cette région est une des dernières zones vierges de l'Indochine péninsulaire. Une terre sauvage peuplée de minorités ethniques animistes qui pratiquent le chamanisme, les Katu et les Hmongs.

► Matinée «Routes de l'impossible», Sam. 10h-13h, Vauban 5 / Dim. 15h, ENSM Chapelle

MISSION NOLLYWOOD

De Dorothée WENNER (Pong, Arte, ZDF/2008/60')

Le Nigeria occupe le troisième rang des producteurs de films les plus prolifiques au monde, après l'Inde et les États-Unis. Avec l'équivalent du budget d'un grand long-métrage français, Nollywood produit chaque année près de 1 400 films. Peace Aniyam-Fiberesima, fondatrice de l'Académie du cinéma africain, nous emmène à la découverte des studios nigérians et d'un cinéma où coexistent tous les genres : de la comédie au soap opéra en passant par le thriller. Démonstration d'une industrie qui fait voler en éclats bien des clichés sur le continent noir.

► Sam. et Lun. 11h15, Vauban 2 (cf. p. 19)

NAIROBI HALF LIFE

De David "Tosh" GITONGA (One Fine Day Films, Ginger Ink Films/2011/96')

INÉDIT Tourné dans les ghettos de la surnommée "Nairobbery" et interprété par des jeunes de la rue dont le talentueux et autodidacte Wairimu, *Nairobi Half Life* raconte l'histoire d'un jeune Kényan bien décidé à devenir acteur, qui se lance à l'assaut de la capitale et se retrouve gangster malgré lui. Brillant portrait d'une ville et d'une jeunesse survivant au jour le jour, ce film à l'énergie débordante, résolument urbain et plein d'humour, sera projeté en exclusivité à Étonnants Voyageurs.

► Jeunes créateurs d'Afrique, Dim. 14h15-19h, Vauban 1 / Lun. 14h, Vauban 3 (cf. p. 15)

LES SEIGNEURS DE LA SARDINE

De David MORVAN et Erwan Le GUILLERMIC (Aligal Production, France 3 Bretagne/2012/26')

Bienvenue à bord du *War Raog IV*, où la vie se déroule au rythme effréné des coups de filet et des tonnes de poissons débarquées. Portrait de ce bolincheur qui traque la sardine au large de Concarneau.

► Matinée «Littoral», Lun. 10h-13h, ENSM (cf. p. 55)

MYTHES & STARS : LA GRANDE HISTOIRE D'HOLLYWOOD ÉPISODES 2 ET 3

De Jon WILKMAN (TCM Classic Movies, Ostar Productions/2011/58')

Là où auparavant le théâtre régnait en maître, jouissant d'une réputation aussi vieille que la Grèce antique, où les comédies de Broadway représentaient le point d'orgue d'une carrière de comédien, comment l'invention du cinématographe bouleversa-t-elle la donne? Retraçant l'âge d'or d'Hollywood, ce documentaire unique nous emmène de l'ère des pionniers jusqu'aux années 1970.

► Après-midi «Légendes américaines», Sam. 15h45-19h15, Théâtre Chateaubriand (cf. p. 27)

ON THE RUMBA RIVER

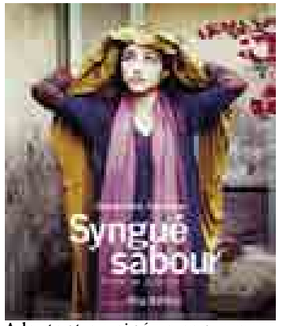
De Jacques SARASIN (Faire Bleu Productions/2006/85'30)

Au milieu du XXe siècle, la rumba est revenue chez elle, en Afrique. Conservant le côté délicieusement frelaté qu'elle avait attrapé dans les night-clubs d'Amérique, la rumba a retrouvé sur les bords du Congo la force de la transe et de l'incantation. Voyage à travers l'histoire de la rumba, les tourments de l'histoire moderne du Congo-Kinshasa, l'assassinat de Lumumba à l'ascension de Mobutu. Jacques Sarasin rend un vibrant hommage à ces hommes qui ont pris le parti de conjurer la misère par la musique et le chant.

► Après-midi «Afro-latinos», Sam. 14h45-19h15, Vauban 4 (cf. p. 19)

SYNGUÉ SABOUR - PIERRE DE PATIENCE

De Atiq RAHIMI (Corniche Group, Studio 37, Razor Film, Arte France Cinéma, The Film/2012/102')



Adaptant au cinéma son propre roman (prix Goncourt 2008) avec Jean-Claude Carrière, Atiq Rahimi porte à l'écran la parole libérée d'une femme afghane se confiant à son mari, un héros de guerre qui gît dans le coma. Alors que la violence se déchaîne au dehors, elle lui livre ses souvenirs, ses désirs les plus intimes et ses secrets inavouables. Monologue magnifique, bouleversant et subversif, porté par l'incroyable performance de l'actrice iranienne Golshifteh Farahani.

► Après-midi «Dire la guerre», Lun. 14h-16h30, Vauban 1 (cf. p. 52)

PIERRE LOTI HOMME DU MONDE

De Didier ROTEN (Anekdota, avec la participation de France Télévisions/2011/52')

Comment la littérature exotique, dont Pierre Loti fut l'un des plus brillants auteurs, a-t-elle contribué à donner une image d'infériorité des peuples colonisés ? L'endroit paradisiaque que l'auteur décrivait dans l'un de ses premiers livres *Le mariage de Loti*, où avait été érigée sa statue, est aujourd'hui une cité populaire de Papeete. C'est là que son buste a été déboulonné et jeté à la rivière, son socle taggué. Du rêve des uns à la réalité des autres, du passé au présent, le film s'interroge : Loti, archétype du colon ou homme de cœur et d'ouverture ?

► «Explorateurs», Dim. 14h, ENSM

PRÉSIDENT DIA

De Ousmane William MBAYE (INA, Autoproduction, Tv 5 Monde, Les films Mam Yandé/2012/54')

ina Le 17 décembre 1962, Mamadou Dia, président du conseil du Sénégal, est arrêté et condamné à perpétuité, accusé de coup d'état par son ami Léopold Sédar Senghor. Le lendemain, la constitution est modifiée, le régime présidentiel succède au régime parlementaire et donne à Senghor les pleins pouvoirs. Pendant 17 ans Senghor et Dia ont pourtant cheminé ensemble, inséparables et complémentaires, pour construire dans un même idéal le développement du Sénégal. Cinquante ans plus tard, tandis que la campagne présidentielle de 2012 agite le pays autour des valeurs de la démocratie, témoins et acteurs des événements de 1962 prennent la parole.

► Leurs Afriques, Lun. 10h15-13h, Vauban 4 (cf. p. 21)

PYGMÉE BLUES

De Florent DE LA TULLAYE et Renaud BARRET (La Belle Kinoise, Jade Productions, Doc and Doc, avec la participation de France Télévisions/2012/80')

5 Récit d'un voyage sur le fleuve Congo si cher à Conrad, ce documentaire retrace le retour d'une famille de Pygmées vers Lileko, leur village, au centre du pays. Anciens migrants de la capitale bouillonnante, découragés par les difficultés de la vie urbaine et l'ostracisme dont ils font l'objet, ils décident de retrouver leurs racines dans leur village, qui, croient-ils, leur rendra la dignité, mais ils découvrent peu à peu le nouveau visage de leur contrée...

► Sam. 19h15 Auditorium, en avant-première / Après-midi «Voix d'Afrique», Dim 14h-19h Vauban 5 / Lun.11h30 ENSM, Chapelle (cf. p.48)

RITES ÉLECTRIQUES EN GUINÉE CONAKRY

De Julien RAOUT et Florian DRAUSSIN (Troisième monde/2012/52')

Depuis l'Indépendance, les musiciens guinéens révolutionnent la pratique de la guitare électrique. Plongeant dans l'histoire de cet instrument de la période coloniale à nos jours, ce film nous emmène à la rencontre des inventeurs d'une musique populaire aussi éloignée des clichés exotiques que de ceux de la world music. De la vie nocturne de la capitale aux cérémonies mystiques des villages, ce film est un voyage exalté dans les transes électriques de ce petit pays d'Afrique de l'Ouest.

► Sam. 16h30 Vauban 3 / Ethnologie, Dim. 14h-19h Vauban 5

TARA OCÉANS : VOYAGE AUX SOURCES DE LA VIE

De Michaël PITIOT (MC4, Fonds Tara/2012/90')

5 Régulièrement, les océans sont secoués de grandes explosions de vie appelées « bloom ». Ces phénomènes sont brefs mais leur taille peut atteindre la surface d'un pays comme la France. Quel est le rôle du bloom ? Une équipe scientifique embarque à bord du voilier Tara et se lance à la poursuite des explosions. Le voyage commence en France et les mène au cœur de l'océan Indien. Étape par étape, l'enquête scientifique se précise et des réponses apparaissent : l'océan serait une immense machine à recycler la matière.

► Lun. 14h ENSM / Dim. 16h30 ENSM Chapelle

ROUND MIDNIGHT

De Bertrand Tavernier (2006/133')

Miné par la pauvreté et l'alcool, Dale Turner, l'un des plus grands saxo-ténors de son époque revient s'installer à Saint-Germain-des-Prés à la fin des années 1950 et se lie d'amitié avec un jeune mélomane éperdu d'admiration. Hommage amoureux de Bertrand Tavernier à deux monstres sacrés du jazz, Lester Young et Bud Powell et au destin tragique des étoiles filantes du jazz.

► Jazz, Lun. 10h-13h, Auditorium

SUR LES TRACES D'EDGAR RICE BURROUGHS

De Michel CARRIÈRE (Les films du village, Arte, Zaradoc/1996/40')

Le succès des aventures de Tarzan, incarné à l'écran par John Westmuller a relégué dans l'ombre son créateur, Edgar Rice Burroughs, auteur d'une œuvre foisonnante. *Pellucidar*, la terre préhistorique au centre de la Terre, *Caspak*, le continent perdu, les aventures de *John Carter sur la planète Mars* : autant de récits aux confins du fantastique et de la S.-F. qui sont aujourd'hui tombés dans l'oubli. Pourtant, ils sont quelques-uns dans le monde à se souvenir de ces contes merveilleux et à vouer à leur auteur un culte fervent. Via New York, Chicago, le désert de Mojave, ces passionnés nous conduisent de Dunkerque jusqu'à Tarzana, sur les traces d'Edgar Rice Burroughs et de ses mondes imaginaires.

► Dim. 14h-15h45, Maison de l'Imaginaire

THE AFRICAN CYPHER

De Bryan LITTLE (Fly on the wall/2012/89')

AVANT PREMIÈRE : exclusivité Étonnants Voyageurs

Véritable ovni urbain, ce documentaire nous plonge dans l'underground culturel des township sud-africains. Là, dans les terrains vagues ou à même la chaussée, des jeunes, chômeurs ou anciens voyous, font de la danse de rue un exutoire. Dansant avec une énergie démente, « comme s'ils avaient une arme braquée sur la tempe », ils réinventent la culture du break-dance. Prix du Meilleur documentaire sud-africain au Festival du Film de Durban.

► Après-midi «L'Afrique qui vient», Sam.14h-18h45 Auditorium / Lun. 11h, Vauban 5

THE CORNER

De David SIMON et Ed BURNS (HBO/2000/6x60')

Adaptation du livre enquête écrit par David Simon et Edward Burns, cette mini-série nous plonge dans le quotidien du ghetto noir de West Baltimore, rongé par la drogue et la violence. Andre, 15 ans, y vit avec sa mère Fran et son père Gary, tous deux toxicomanes. Adoptant le procédé du faux documentaire, la caméra filme avec empathie et justesse le petit peuple de ces quartiers laissés à l'abandon. Une série coup de poing, au plus près des marges de la société américaine.

► «L'Amérique de David Simon», Dim. 14h-19h Auditorium

TOUR DE FRANCE, LA LÉGENDE DU SIÈCLE

De Benoît HEIMERMANN et Jean-Christophe ROSE (Compagnie des Phares et Balises, Eklektik Productions, RTBF/2013/52')

INÉDIT En 1903, le journal *l'Auto* crée le tour de France, soutenu par les grands industriels de l'automobile et de la bicyclette pour stimuler les réclames indispensables à la vie du journal. Depuis, la compétition a bien changé... De la mort de Tom Simpson sur les pentes du mont Ventoux, à la performance du miraculé Lance Amstrong, le film revient, de manière chronologique et précise, sur les 110 années d'histoire de la Grande Boucle.

► Dim. 14h, Vauban 4

TREME

De David SIMON (HBO/2011/60')

EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR

6 Portée par une galerie de personnages superbes et une narration complexe et fouillée, cette série s'attaque au sujet brûlant de la reconstruction de la Nouvelle Orléans après l'ouragan Katrina. Ce feuilleton hors-norme, où la poésie se mêle au réalisme, rend un magnifique hommage aux musiciens de jazz et à la culture créole de la Louisiane. Un chef-d'œuvre signé David Simon, qui dessine le portrait d'une Amérique en quête d'elle-même.

► Après-midi «Fictionner le réel», Lun. 14h-16h, Auditorium (cf. p. 28)

WINTER'S BONE

De Debra GRANIK (Anonymous Content/2010/100')

Ree Dolly, 17 ans, vit seule dans une région sinistrée du Missouri avec son frère et sa sœur, dont elle s'occupe en l'absence de leur père qui purge une peine de prison. Lorsque celui-ci sort de derrière les barreaux en utilisant la maison familiale comme caution et disparaît sans laisser de traces, elle est contrainte de se lancer à sa recherche... Dans le décor magnifique et désolé des forêts enneigées des Ozarks, le film glisse peu à peu de la chronique sociale vers un thriller rural à l'atmosphère fantastique... Glaçant.

► Rencontre «Leur rêve américain», Lun. 16h15-19h, Auditorium

YORÜK, CEUX QUI MARCHENT

De François BERNARD (2013/52')

Fasciné par la vie nomade, François Bernard s'est attaché à suivre la vie des Yörük, l'un des derniers peuples nomades d'Anatolie, héritier des anciens guerriers Seldjoukides. Ayant appris la langue turque, il suit, au plus proche des hommes, ce qui sera sans doute la dernière transhumance à dos de chameau.

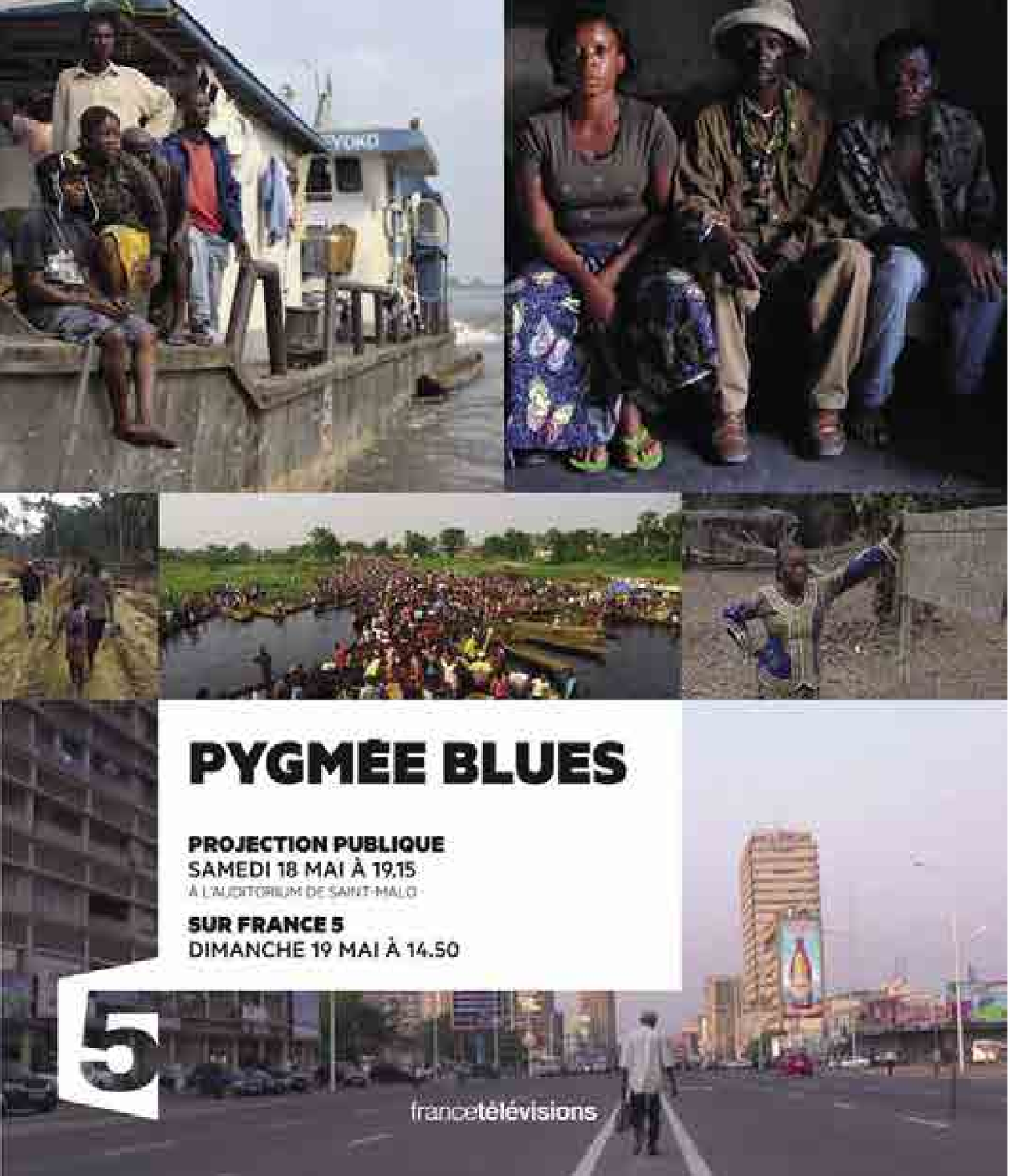
► Dim. 12h, Vauban 3

UN DIMANCHE À BRAZZAVILLE

De Enrique BACH et Adria MONES (Java Films/2011/52')

Rythmé, coloré et explosif comme un bon morceau de ndombolo, ce film met Brazza à l'honneur comme jamais ! Yves Saint Laurent, sapeur de la première heure, nous fait découvrir les secrets de son association, la République de la Sape France Libre. Chérif Bakala, rappeur atypique, mélange hip-hop et folk congolais avec des instruments « faits maison », tandis que Palmas Yaya, champion de catch de Brazzaville, recourt aux fétiches pour conserver son trône... Bercé par la voix du rappeur et animateur de radio, Carlos la Menace, ce film nous fait découvrir trois personnalités singulières de la capitale congolaise, Brazzaville.

► Sam. et Lun. 10h, Vauban 2



WADJDA

De Haifa AL MANSOUR (Razor Films/2012/96')

Wadjda, douze ans, habite dans une banlieue de Riyad, capitale de l'Arabie Saoudite. Bien qu'elle grandisse dans un milieu conservateur, c'est une fille pleine de vie qui porte jeans et baskets, écoute du rock et ne rêve que d'une chose : s'acheter un vélo. Mais au royaume wahhabite, les bicyclettes sont réservées aux hommes… Entièrement tourné en Arabie saoudite, pays où les cinémas sont interdits, ce premier long-métrage saoudien a été réalisé par une femme. Plein de drôlerie et de fraîcheur, ce film dévoile le quotidien d'une société où les femmes doivent conquérir de haute lutte le moindre espace de liberté.

► Lun. 16h45, Vauban 1

WILD THING : LA FOLLE HISTOIRE DU ROCK

De Jérôme DE MISSOLZ (INA, Arte France/2010/106')

Cinéaste documentariste et expérimental, Jérôme de Missolz retrace par la voix de l'acteur Denis Lavant l'épopée des héros rock dont les outrances et la vitalité ont bercé son adolescence. Partant de Chuck Berry, il traque dans les archives les traces de ces « musiciens du diable » qui l'ont tant fait vibrer (les Rolling Stones, Bob Dylan, Janis Joplin, Zappa, Bowie, Ian Curtis) et part à la rencontre de quelques rescapés, dont le dernier mohican Iggy Pop, débusqué dans une maison de boucanier à Miami.

► Dim. 14h30, Vauban 3

UN FESTIVAL DE CINÉMA

Un grand merci à nos partenaires !

FRANCE TELEVISONS

Bagdad Taxi de Frédéric Tonolli (Sunset Presse, avec la participation de France Télévisions/2012/52')
Baka, l'appel de la forêt de Phil Agland (River films, avec la participation de France Télévisions/2013/52')
Chamans, les Maîtres du Désordre de Jean-Michel Corillion (Shoot Again, Musée du quai Branly, avec la participation de France Télévisions/2012/53')
Cinq Caméras brisées, une histoire palestinienne de Guy Davidi et Emad Burnat (Alégria Productions, avec la participation de France Télévisions/2012/94')
Des fleuves et des hommes : l'Amazone d'Amanda Rees (Green Bay media LTD, S4C, avec la participation de France Télévisions/2008/52')
Des fleuves et des hommes : le Gange d'Amanda Rees (Green Bay media LTD, S4C, avec la participation de France Télévisions/2008/52')
Désert de John Geraint (France 5, Green Bay, LTD, S4C, avec la participation de France Télévisions/2012/84')
Les diamants du pôle de Mathieu Bernard, Jean Queyrat et Jérôme Ségur (ZED, Red Bull Media ,TV5, avec la participation de France Télévisions/2012/52')
Les routes de l'impossible , Bengladesh, de Philippe Lafaix (Production Tony Comiti avec la participation de France Télévisions/2013/49')
Les routes de l'impossible , Laos, de Jean-Marie Lemaire et Julien Felix (Production Tony Comiti avec la participation de France Télévisions/2013/49')
Pygmée Blues de Florent de la Tullaye et Renaud Barret (La Belle Kinoise, Jade Productions, Doc and Doc, avec la participation de France Télévisions/2012/52')
Echappées Belles : sur la route du Western de Michel Viotte (BoTravail !/France Télévisions/2011/52)
Tara océans : Voyage aux sources de la vie de Michaël Pitiot (MC4/Fonds Tara/2012/90')
Énergies maritimes, la nouvelle vague de Thierry le Vacon (Aligal Productions, avec la participation de France 3 Bretagne/2012/26')
Huis clos en mer d'Écosse d'Adélaïde Castier et Thierry Bouilly (France Télévisions/2012/26')
La fabuleuse aventure des épices de Christian Lejalé (Imagine & Co, Bleu Iroise, avec la participation de France Télévisions/2009/52')
Les derniers du grand métier de Laurent Cadoret (Bleu Iroise, avec la participation de France Télévisions/2009/52')
Les seigneurs de la sardine de David Morvan et Erwan Le Guillermic (Aligal Production/France Télévisions/2012/26')
La mort d'un peuple de Frédéric Tonolli (Mano à Mano avec la participation de France 3, du magazine Thalassa/2009/107')
Le piège blanc de Thierry Robert (Le cinquième rêve avec la participation de France Télévisions, du magazine Thalassa, TV5 Monde, Planète et Thalassa/2013/110')
Canning Paradise d'Olivier Pollet (Fourth World Films, France Télévisions/2012/90')
Ghetto fabulous : Génération Kwaito de Gérard Perrier (France Télévisions/2011/52')
Latin Street Revolution de Cécile Quiroz et Romain Dutter (Survivance, avec la participation de France Télévisions/2012/52')
Treme de David Simon (HBO/2011/60')

TCM

Merian C. Cooper : «L'Homme qui créa King Kong» de Kevin Brownlow (Photoplay Productions, Turner Classic Movies/2005/56')
Mythes & Stars - La grande histoire d'Hollywood de Jon Wilkman (TCM Classic Movies, Ostar Productions/2011/58')

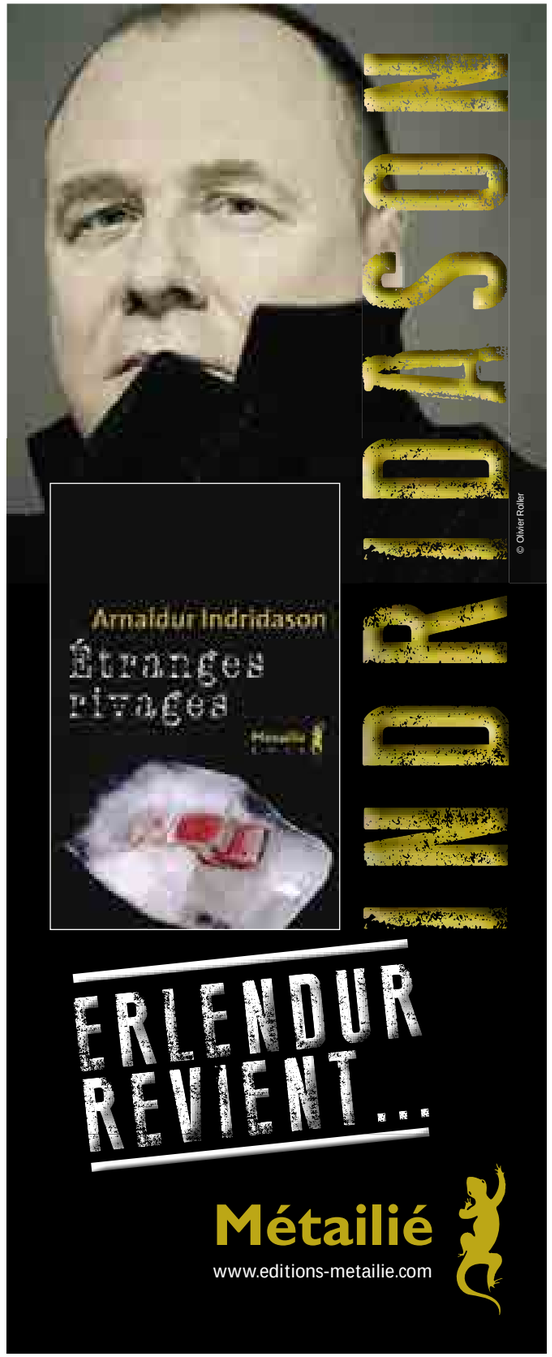
EDF

Goémon, la fin d'une tradition? de Frédéric Playoust (EDF/2013)
Envie de Molène ? de Frédéric Playoust (EDF/2013)

INA

D'un mur à l'autre, de Berlin à Ceuta de Patrick Jean (INA, Black Moon prod, avec la participation de France Télévisions/2008/90')
L'Affaire Kravchenko de Bernard George, Emmanuel Blanchard et Albert Knechtel (INA, Cinétévé, ARTE France, avec la participation de Histoire, Rue des archives/2009/52')
Les derniers rois de Thulé de Jean Malaurie (INA, Les films du village/2002/52')
Président Dia de Ousmane William MBaye (INA, Autoproduction, les films Mam Yandé, avec la participation de Tv 5 Monde/2012/54')
Chester Himes en Noir et Blanc de Michel Lebrun et Godwin Djadja (INA, Hamster Productions, France 3 Bretagne/1995/44')
Wild Thing : la folle histoire du rock de Jérôme de Missolz (INA, Arte France/2010/106')
Fred, derrière le miroir de Jérôme de Missolz (INA, Arte France /2003/27')
Brel, Brassens, Ferré : trois hommes sur la photo, de Sandrine DUMARAIS (Ina, Comic Strip Production, RTBF, France Télévisions/2009/53')

Avec le soutien du CNC et la SCAM



DICO DES INVITÉS

Paolo Bacigalupi

ABDELOUAHAB Farid

Voyages imaginaires (Presses Universitaires de Rennes, 2012)

Après avoir été chargé de collections pour le Ministère de la Culture et le musée du château de Blois, l'historien de l'Art Farid Abdelouahab se consacre désormais à l'édition de beaux livres explorant l'iconographie du voyage et de l'aventure. En 2013, il publie le superbe *Voyages Imaginaires de Jules Verne à James Cameron*, une formidable plongée dans les paysages fondateurs de la littérature de voyage, sur les traces de cinquante auteurs, cinéastes ou écrivains.

AKPAN Uwem

Dis-leur que tu es des leurs (Books Éditions, 2013)

Lauréat du prestigieux prix Caine en 2007, *Dis que tu es des leurs*, a été sélectionné en 2009 par Oprah Winfrey sur la liste de ses lectures favorites. Devenu un best-seller aux États-Unis, le premier roman du Nigérian Uwem Akpan, écrivain et prêtre jésuite, décrit dans une prose pleine de force et d'empathie la sombre condition des enfants d'Afrique.

ALEXAKIS Vassilis

Le sandwich (Stock, 2013)

Lauréat du prix Médicis en 1995, l'écrivain d'origine grecque Vassilis Alexakis effectue d'incessants va-et-vient entre le français et sa langue maternelle. Lecteur insatiable, féru de linguistique, prisant la « logique farfelue des dictionnaires », l'écrivain a bâti toute son œuvre autour du langage, fasciné par le mystère et le pouvoir des mots. Il offre avec *L'enfant grec* un roman fou et jubilatoire truffé de clins d'œil littéraires.

ARBONA Jean-François

Biologiste et algoculteur, Jean-François Arbona est le fondateur, avec Magali Molla, de la société C-WEED Aquaculture. Basé à Saint-Malo, ce spécialiste des algues (qu'elles soient alimentaires ou destinées au secteur cosmétique) est soucieux de promouvoir une démarche respectueuse de l'environnement et de développer la filière au niveau national.

ASSANI-RAZAKI Ryad

La main d'Iman (Liana Lévi, 2013)

Avec un premier roman remarqué, paru en 2011 au Québec, Ryad Assani-Razaki impose d'emblée une voix, un souffle. Né en 1981 à Cotonou, il a quitté le Bénin pour étudier l'informatique aux États-Unis, avant de s'établir à Montréal en 2004. À travers le destin de deux enfants, Toumani, vendu comme esclave pour quelques francs CFA, et Iman, métis qui n'a qu'un seul rêve, partir, Ryad Assani-Razaki évoque avec force et sensibilité ce qui pousse les hommes à l'exil.

ATTA Sefi

Nouvelles du pays (Actes Sud, 2012)

Prix Wole Soyinka en 2006 avec *Le Meilleur reste à venir*, Séfi Atta est l'une des figures phares de cette nouvelle génération d'écrivains nigérians qui bouscule la donne littéraire anglophone en Afrique. Brillante portraitiste, elle livre avec *Nouvelles du pays* un véritable condensé de Lagos. Onze nouvelles et autant de voix, drôles ou tragiques, pour raconter de l'intérieur une capitale hors-norme, contradictoire, fascinante.

BACIGALUPI Paolo

Ferrailleurs des mers (Au Diable Vauvert, 2013)

Nouveau maître du roman d'anticipation, cet américain né en 1972 a raflé la majorité des grands prix de SF outre-Atlantique avec son premier roman : *La Fille automate*. Depuis février 2012, le public français peut enfin découvrir la spécialité de ce génial pessimiste : la dystopie écolo, tendance post-apocalyptique. Refusant d'écrire une «littérature de consolation», il signe en 2013 un magnifique roman d'aventure maritime futuriste : le récit haletant d'une course-poursuite à la voile sur les côtes d'une Amérique dévastée...

ATTALI Laurence

Président Dia (INA, 2010)

Envoyée en 93 à Dakar par l'INA pour une expertise sur la postproduction d'un feuilleton sénégalais, elle y retourne un mois plus tard puis commence des allers-retours incessants entre Paris et le Sénégal où elle réalise depuis la plupart de ses films, depuis *La petite minute de bonheur* (1991), jusqu'à *Le temps d'un film* (2007). Elle acquiert la nationalité sénégalaise en janvier 2004. Monteuse de talent, elle collabore régulièrement avec son ami Ousmane William Mbaye, comme récemment sur la production du documentaire *Président Dia*.

BENGTSSON Jonas T.

À la recherche de la reine blanche (Denoël, 2013)

© thomas-a.com

Après *Submarino*, un roman coup de poing, aussi réaliste que dérangeant sur les bas-fonds de Copenhague, porté à l'écran en 2010 par Thomas Vinterberg (*Festen*), Jonas Bengtsson poursuit son exploration des marges de la société danoise. Odyssée tragique et tendre d'un tandem de paumés, son dernier roman parle de chaos et d'amour, de survie et de transmission filiale.

AYERDHAL

Rainbow Warriors (Au Diable Vauvert, 2013)

Volontiers provocateur, Ayerdhal a entrepris, depuis son arrivée tonitruante dans la SF française en 1990, de jouer les trublions dans un genre alors plutôt ronronnant. Défenseur d'une littérature science-fictive «d'idées», il a gagné le Grand Grix de l'Imaginaire à deux reprises et reçu en 2011 le prix Cyrano pour l'ensemble de son œuvre. En 2013 « l'homme en colère de la SF française » revient avec *Rainbow Warriors*, un polar renversant et drôle dans lequel une armée exclusivement constituée de LGBT a pour mission de renverser un dictateur homophobe africain…

AZIZA Claude

La légende de Tarzan (Omnibus, 2012)

Du péplum à la science-fiction, la bibliographie de cet universitaire allumé, grand défenseur de la culture populaire, couvre tous les genres. En 2012, il s'attaque à Tarzan à l'occasion des cent ans du roman d'Edgar Rice Burroughs. Déclinée à l'infini depuis un siècle, l'intrigue originelle de l'œuvre a perdu de sa substance et son personnage est souvent réduit à des traits prototypiques. Avec passion et érudition, Claude Aziza nous démontre que l'homme-singe légendaire n'a pas pris une seule ride.

BACHELET Gilles

Madame Le Lapin blanc (Seuil Jeunesse, 2012)

Serait-ce en réaction aux sept ans que ses parents lui firent passer chez les pères Oratoriens de Saint-Lô que Gilles Bachelet a développé un tel sens de l'humour, de la dérision, un tel esprit caustique ? Illustrateur indépendant pour la presse, l'édition, la publicité, il se fait remarquer en 2002, avec un album jeunesse hilarant : *Le Singe à Buffon*. Son humour ravageur conquiert le grand public et *Mon chat le plus bête du monde* reçoit le Prix Baobab en 2004. Primé en 2012 à Montreuil, son dernier album offre un hommage malicieux à l'univers de Lewis Carroll.

BAIL Murray

La traversée (Actes Sud, 2013)

Plume majeure de la fiction australienne contemporaine, Murray Bail, né à Adélaïde en 1941, est l'auteur d'une œuvre couronnée par de nombreuses distinctions, dont les prestigieux Commonwealth Writers Prize et Miles Franklin Award en 1999. Improbable odyssée d'un homme des Antipodes venu vendre un piano australien à Vienne, {*La Traversée*} est son troisième roman traduit en français. Par ce portrait mordant d'un homme écartelé entre deux femmes et tiraillé entre l'Ancien et le Nouveau Monde, l'écrivain poursuit, avec maestria et dérision, son exploration de l'identité australienne.

BALTI Béatrice

R.L. Stevenson : Voyage au bout de l'Etrange (Yoran Embanner, 2012)

Après un ouvrage consacré à William Wallace (*Braveheart*), l'un des héros les plus charismatiques de l'Histoire de l'Écosse, cette jeune auteur de romans historiques s'est attaquée en 2012 à la figure du romancier nomade Robert Louis Stevenson, dont elle retrace la vie avec justesse et sensibilité.

BARATON Alain

Dictionnaire amoureux des jardins (Plon, 2012)

Connu comme le « jardinier de Versailles », Alain Baraton partage chaque semaine sa passion avec les auditeurs de France Inter dans sa chronique « La main verte ». Parce qu'il pense qu'un jardin est bien plus qu'un simple agencement d'arbres et de plantes, il publie en 2012 un *Dictionnaire amoureux des jardins*, dans lequel il rend hommage aux grands auteurs (Hugo, Chateaubriand, Garcia Lorca, Prévert) qui ont su magnifier la nature domestiquée.

BARRAULT Jean-Michel

Port Eden (Gallimard, 2013)

Issu d'une famille de marins, Jean-Michel Barrault sut dès son plus jeune âge que sa vie tournerait autour de ses deux passions : la mer et l'écriture. Fondateur de la solitaire du Figaro, circumnavigateur, il est aussi l'auteur d'une trentaine de livres. Son dernier roman *Port Eden* relate le périple d'un jeune journaliste parti en 1877 en Nouvelle-Guinée sur les traces du marquis de Ray.

BAYAMACK-TAM Emmanuelle

Si tout n'a pas péri avec mon innocence (P.O.L., 2013)

Agrégée de Lettres Modernes, Emmanuelle Bayamack-Tam vit et enseigne en banlieue parisienne. Dans son dernier livre elle compose dans une langue flamboyante le portrait d'une adolescente en révolte qui s'est choisi Rimbaud, Verlaine et Baudelaire comme famille de substitution. Un livre éblouissant, sélectionné par les jeunes jurés du Prix Ouest-France Étonnants Voyageurs.

BEGAG Azouz

Salaam Ouessant (Fayard, 2012)

Chercheur au CNRS et écrivain d'origine algérienne, Azouz Begag, devenu « un modèle d'intégration » est loin d'avoir eu un avenir tout tracé. Son roman le plus connu, *Le Gone du Chaâba* (1986), raconte, dans une prose colorée et pleine de gouaille, son enfance à mi chemin entre un bidonville de Lyon et l'école de la République. Son dernier livre, *Salam Ouessant* évoque la sensation d'exil et le souvenir de l'Algérie qui, des années après, revient au moindre vague à l'âme.

BEHR Mark

Les rois du paradis (Jean-Claude Lattès, 2013)

Aujourd'hui considéré comme un classique de la littérature sud-africaine, le premier roman de Mark Behr, *L'odeur des pommes*, paru en 1995, raconte l'enfance dorée d'un petit Afrikaner contaminé dès le berceau par l'idéologie raciste de sa famille. Ce livre d'inspiration autobiographique, qui assume l'histoire afrikaner tout en la condamnant, a marqué les débuts de la génération littéraire post-apartheid. Son second roman délicat, généreux, foisonnant, est aujourd'hui disponible en français.

BLAIN Christophe

Gus T1 à 3 (Dargaud, 2008)

Figure majeure de la bande dessinée française contemporaine, lauréat du Fauve d'Or 2013 (Prix du meilleur album) au festival d'Angoulême pour le deuxième tome de *Quai d' Orsay*, Christophe Blain a longtemps collaboré avec des auteurs tels que David B, Joann Sfar ou Lewis Trondheim. Il revient cette année à Saint-Malo pour nous faire (re)découvrir l'ambiance western déjantée de sa série *Gus*!

BRAMLY Serge

Orchidée fixe (Jean-Claude Lattès, 2012)

©LUXO

Voyageur curieux et érudit, photographe, spécialiste du vaudou et biographe de Léonard de Vinci, ce touche-à-tout passionné par l'histoire de l'Art, né en 1949 à Tunis, caressait depuis plus de vingt ans l'idée d'écrire quelque chose sur Marcel Duchamp. Il livre en 2012 un ouvrage au titre énigmatique : *Orchidée fixe*. Derrière ce calembour, le roman compose un portrait impressionniste du génie jem'en-foutiste, une émouvante déclaration d'estime au grand disciple du Dadaïsme.

BELASKRI Yahia

Une longue nuit d'absence (Magellan & Cie, 2012)

Prix Ouest-France - Étonnants Voyageurs 2011, l'Algérien Y. Belaskri, installé en France depuis les émeutes de 88, pose un regard critique sur le « grand récit » qui réduit l'identité algérienne à l'arabité et à l'islam. En 2012, pour les 50 ans de l'indépendance, il a confié à 25 écrivains des deux rives le soin d'évoquer leurs multiples Algéries. Racontant le destin d'un républicain andalou réfugié en Algérie après la victoire de Franco, son dernier roman *Une longue nuit d'absence* explore l'héritage oublié d'« Oran l'Espagnole ».

BELLEC Contre Amiral François

L'arbre de nuit (Jean-Claude Lattès, 2012)

Ce contre-amiral atypique mêle dans ses livres l'amour des paysages marins, des arts plastiques, du patrimoine et de l'histoire. Peintre officiel de la Marine, ancien directeur du Musée National de la Marine, il est l'actuel président de l'Académie de Marine. Sa nouvelle épopée maritime, *L'arbre de nuit*, raconte le destin de trois Européens du XVIIe siècle, lancés sur la route de l'Orient à la découverte des richesses de Goa.

BENCHIKH Samir

Sabadou (Docker Films, 2012)

Créateur en 2007 de la boîte de production Docker Films, ce jeune documentariste sort en 2013 son premier long-métrage. Ce documentaire au cadrage et aux lumières soignés filme en parallèle l'engagement du chanteur Tiken Jah Fakoly et la patiente action militante de trois habitants de la ville d'Abidjan. Quatre Ivoiriens qui, malgré l'instabilité chronique qui accable leur pays depuis dix ans, continuent de se battre et de rêver de changement.

BENSA Alban

Terrains d'écrivains : Littérature et ethnographie (Anacharsis, 2012)

Anthropologue, directeur d'études à l'EHESS, spécialiste des sociétés kanakes du centre nord de la Nouvelle-Calédonie, Alban Bensa pose dans son dernier livre cette question impertinente : « Pourquoi les écrivains disent-ils mieux le monde que les anthropologues patentés ? ». En invitant douze chercheurs à se pencher sur l'œuvre littéraire de leur choix, ce livre ouvre une réflexion passionnante sur ces deux modes d'exploration du monde que sont la littérature et les sciences sociales.

BERNARD François

Yorük, ceux qui marchent (INA, 2013)

Passionné par la vie nomade et ceux qui pratiquent ce mode de vie, François Bernard a partagé le quotidien des Touaregs du Sahara, des Tsatans de Mongolie et d'autres peuples en Asie et en Afrique. Il apprend la langue turque à la fin des années 80 et entreprend d'explorer les montagnes du Taurus. Il y rencontre certains des derniers nomades Yorüks, sur lesquels il réalise deux films, dont le dernier sera projeté à Saint-Malo.

BEYROUK Mbarek

Le griot de l'émir (Présence Africaine, 2013)

Fils d'Atar, ville du nord mauritanien au-delà de laquelle le désert règne en maître, l'écrivain et journaliste Mbarek Beyrouk, né en 1957, s'est battu toute sa vie pour la liberté de presse et d'opinion. *Le griot de l'émir*, son dernier roman, raconte les pérégrinations d'un poète dans le Sahara des temps anciens, parti semer parmi les hommes du désert les germes de la révolution…

BLANCHIN Matthieu

Martha Jane Cannary I, II, III : La vie aventureuse de celle que l'on nommait Calamity Jane (Futuropolis, 2013)

Prix du « Meilleur premier Album » lors du festival d'Angoulême 2002, Matthieu Blanchin signe avec Christian Perrissin une trilogie consacrée à Calamity Jane. Ce western historique nous plonge dans l'intimité de ce personnage de légende. Les deux auteurs ont réussi le pari difficile de se détacher de la caricature souriante imposée par Morris et Goscinny pendant des années et de brosser le portrait juste d'une femme au destin extraordinaire.

BLAS DE ROBLES Jean-Marie

Les greniers de Babel (Zulma Éditions, 2012)

Parcourant inlassablement un monde dont la Méditerranée serait le centre, cet érudit atypique a raflé en 2008 le prix Medicis avec Là où les tigres sont chez eux : un pavé hors-norme embrassant les lieux et les époques dans un même geste de folie créatrice. En 2012, l'écrivain gravit dans une longue nouvelle les étages de la Tour de Babel, à la recherche du secret du langage humain. Inspiré par la fameuse toile de Pieter Bruegel, il signe un texte proche de l'univers borgésien, poétique et vertigineux.

BOILLOT Jean-Joseph

Chindiafrique (Odile Jacob, 2013)

« À quoi ressemblera le monde en 2030 ? » C'est à cette monumentale question que cet économiste spécialiste des pays émergents s'emploie à apporter des éléments de réponse. ,Ancien chercheur au Centre d'études prospectives et d'informations internationales (Cepii) et cofondateur de l'Euro-India Economic & Business Group (EIEBG), il s'intéresse, à travers l'idée d'une « Chindiafrique », à l'émergence d'un triangle Chine-Inde-Afrique appelé à structurer l'économie mondiale de demain.

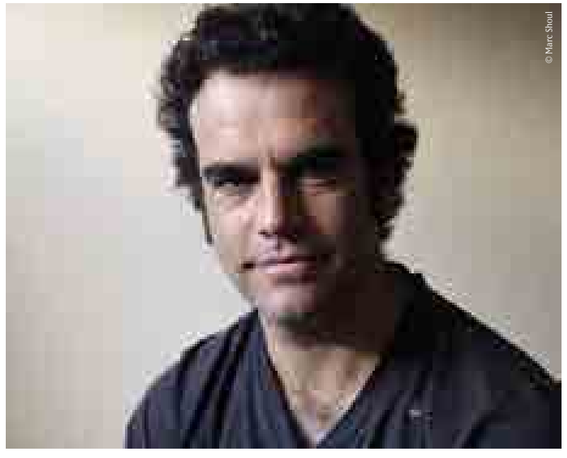
BOILLOT Pascale

Étienne Geoffroy Saint-Hilaire (Éditions Pascale Boillot, 2010)

Membre de l'association d'artistes « Un Sourire de toi et j'quitte ma mère », Pascale Boilot travaille depuis 1989 sur le thème du paysage industriel, qu'elle décline en peinture, en gravure sur bois et dans ses maquettes. Née en 1961, passée par l'école des Beaux-Arts de Paris, cette créatrice aux talents multiples, décoratrice et auteure de livres illustrés, expose à Saint-Malo ses étranges maquettes d'usines. Comme de vieux jouets pour enfants, ces manufactures minuscules, aux couleurs passées, dégagent un charme fragile, presque désuet.

BLOOM Kevin

Whiteout : An Investigative Journey into Africa 3.0 (2013)



© Marc Shoul

Pendant deux ans, le journaliste et écrivain sud-africain Kevin Bloom et son complice Richard Poplak ont sillonné l'Afrique, attentifs aux forces nouvelles qui transforment le continent. Ils mettent aujourd'hui en lumière dans un livre écrit à quatre mains l'émergence d'une « Afrique 3.0 », qui quitte l'orbite de l'Occident et traverse une ère de bouleversements sismiques qui renouvelle radicalement les formes artistiques propres au continent africain.

BRINK André

Mes bifurcations : Mémoires (Actes Sud, 2010)

Grand nom des lettres sud-africaines, André Brink est devenu dans les années 1970 l'une des figures de la contestation de l'apartheid au sein de l'élite blanche de langue afrikaans. En 1979, *Une saison blanche et sèche*, censuré en Afrique du Sud, est couronné par le Médicis Étranger et le Martin Luther King Memorial Prize. Dans *Mes bifurcations* ce grand francophile fait le récit de ses décennies d'engagement et partage ses réflexions sur l'Afrique du Sud d'aujourd'hui : son inquiétude face à la corruption et la violence, mais aussi sa confiance en l'avenir de la «nation arc-en-ciel».

BOGLIOLO BRUNA Giulia

Jean Malaurie, une énergie créatrice (Armand Colin, 2012)

Éthno-historienne, Giulia Bogliolo Bruna est spécialiste de l'espace arctique, des premières rencontres entre Inuits et Européens aux XVIe-XIXe siècles et du merveilleux nordique. En tant que membre du Centre d'études arctiques (EHESS, Paris), fondé et dirigé par le Professeur Jean Malaurie, elle signe en 2012 un ouvrage consacré à cette figure incontournable de l'avancée des savoirs sur les mondes arctiques : *Jean Malaurie, une énergie créatrice*.

BONNELLE Bernard

Aux belles abyssines (La Table Ronde, 2013)

Après avoir navigué de la mer Rouge au golfe Persique en passant par les océans Pacifique et Indien quand il était encore officier de la marine, Bernard Bonnelle est aujourd'hui un écrivain de talent. Son dernier ouvrage, *Aux Belles Abyssines*, un roman brillant qui nous plonge dans la société coloniale de la fin des années 30, est en lice cette année pour le prix Nicolas Bouvier.

BONETTO Églantine

Mon carnet de voyage en Irlande (Sikanmar, 2010)

Créatrice d'un univers d'aquarelles et de pattes de mouche, délicat et plein de malice, qui rappelle parfois Sempé, l'illustratrice Églantine Bonetto, est l'auteur de plusieurs carnets de voyage colorés, à compléter par les enfants au fil des routes. Elle animera pendant le festival des ateliers ouverts aux artistes en herbe. À vos pinceaux !

BORER Alain

Le ciel & la carte (Seuil, 2010)

Spécialiste mondialement reconnu d'Arthur Rimbaud dont il a suivi les traces jusqu'à Harar en Éthiopie, Alain Borer est un fidèle du festival, signataire du manifeste "Pour une littérature monde en français" et membre du jury du Prix Nicolas Bouvier. En 2012, il signe la préface du très beau recueil de poésie de Frédéric-Jacques Temple, *Phares, balises & feux brefs : Suivi de Périples* ; savant mélange de poèmes qui fleure bon le voyage, réel ou imaginaire de ce «collectionneur de l'empreinte poétique des temps heureux».

BOSC Adrien

Revue Desports (Éditions du Sous-Sol, 2013)

Fondateur et rédacteur en chef de la revue *Desports* avec son comparse Richard Robert, Adrien Bosc a fait le vœu de renouer avec les heures glorieuses du journalisme sportif. Essai littéraire transformé pour cette très belle revue thématique qui prend le pari d'aborder le sport, non plus comme un « opium du peuple , mais comme une fenêtre ouverte sur le monde et la culture. Au sommaire, rien moins que Bernard Chambaz ou Maylis de Kerangal comme chroniqueurs de premier choix !

BOUSQUET Catherine

Maupertuis : Corsaire de la pensée (1698-1759) (Seuil, 2013)

Cette biologiste de formation est l'auteur d'ouvrages de vulgarisation scientifique pour le grand public ainsi que pour la jeunesse. Elle publie en 2013 un ouvrage consacré à Maupertuis, brillant mathématicien malouin, fils de corsaire devenu académicien à 25 ans, dont la vie aventureuse et l'audace intellectuelle marquèrent profondément le XVIIIe siècle.

BOUVIER Éliane

Épouse du regretté écrivain voyageur suisse Nicolas Bouvier, père du « travel writing » moderne, qui s'est éteint le 17 février 1998, Éliane Bouvier continue de le faire vivre aujourd'hui à travers son œuvre, lue et célébrée dans le monde entier.

BOUCQ François

Bouncer, Tome 8 : To Hell (Glénat, 2012)

Adepte de l'absurde et du non-sens, passé par Fluide Glacial, le bédéiste François Boucq a reçu le Prix du festival d'Angoulême en 1986 pour *La femme du magicien*, un album conçu avec l'écrivain Jérôme Charyn. En 1991 débute sa collaboration avec Alexandro Jodorowsky, qui débouche sur la publication d'une trilogie mystico-fantastique, *Face de Lune*. Le tandem se lance en 2001 dans la série *Bouncer*, qui met en scène un impitoyable tueur à gages manchot. Des planches de ce cycle d'ores et déjà culte sont à découvrir dans l'exposition Western !

BREDIN Denis

Grand arpenteur du littoral breton, du Morbihan à l'Ille et Vilaine, en passant par les dizaines d'îles qui bordent les côtes, Denis Bredin, délégué Bretagne du Conservatoire du littoral, a la charge de préserver l'un des littoraux les plus sauvages de France.

BRISOU-PELLEN Evelyne

Le manoir T1 : Liam & la carte d'éternité (Rageot Editeur, 2013)

Auteur bretonne incontournable dans le monde de la littérature jeunesse, Evelyne Brisou-Pellen, née en 1947 à Coëtquidan, est notamment l'auteur de deux séries historiques plébiscitées, *Les aventures de Garin Trousseboeuf* et *La Tribu de Celtill*. Époques révolues, contrées lointaines ou encore ambiances fantastiques : voilà maintenant trois décennies que la romancière promène son jeune lectorat aux quatre coins de l'imaginaire.

BROWNLOW Kevin

La parade est passée… (Photoplay Productions, 2011)

Encyclopédie vivante du cinéma muet, Kevin Brownlow remporte en 2010 un Oscar d'honneur pour sa contribution à la préservation du patrimoine cinématographique. Par ailleurs réalisateur et documentariste, ce Britannique né en 1938 est un géant de l'histoire du 7e art, connu et respecté à travers le monde. Best-seller mondial, son ouvrage *La parade est passée…* est devenu la bible de chevet de tous les cinéphiles passionnés par l'époque de Buster Keaton, Louise Brooks et Douglas Fairbanks, dont il fait revivre avec érudition les heures de gloire.

BUTI Gilbert

Dictionnaire Corsaires et pirates (CNRS éditions, 2013)

Cet historien spécialiste des sociétés littorales, s'applique à éclairer les liens complexes, parfois conflictuels, qui unissent marins et milieu urbain. Il signe cette année avec Philippe Hrodej un foisonnant *Dictionnaire Corsaires et Pirates*.

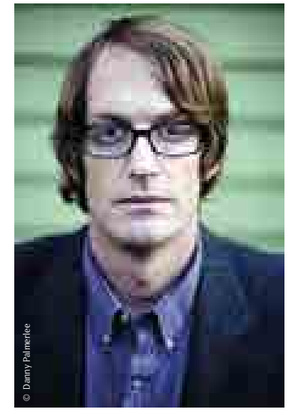
BUTOR Annie

Comment voulez-vous que j'oublie? (Phébus, 2013)

Alors que le 14 juillet 2013 marquera les vingt ans de la mort de Léo Ferré, Annie Butor rend hommage à la romance qu'a vécue sa mère, Madeleine Rambereau, avec le chanteur. Éclairage touchant sur une légende de la chanson française, son ouvrage fascinera tous ceux qui s'intéressent à la vie artistique et intellectuelle de l'époque.

DEWITT Patrick

Les frères Sisters (Actes Sud, 2012)



Nominé pour le Man Booker Prize 2012, Patrick de Witt, né en 1975 au Canada, a publié son premier roman, *Ablutions*, début 2009. Le second, *Les Frères Sisters*, raconte les aventures de deux tueurs à gage entre l'Oregon et la Californie : Charlie, la tête brûlée qui se complaît dans l'alcool et le crime, et Eli, qui doute de sa vocation de desperado patibulaire et aspire à renouer avec une vie plus rangée… Un western féroce et hilarant qui se lit d'une seule traite !

CABON Gérard

Abécédaire du parler de l'Arsenal (Éditions Dialogues, 2012)

Gérard Cabon a passé toute sa carrière à l'Arsenal, au sein de la «Grande Maison». Au cours de ces années d'efforts et de rencontres diverses, il a noté les expressions innovantes entendues au fil des conversations. À la demande d'amis, il s'est décidé à prendre la plume pour livrer aux curieux un *Abécédaire du parler de l'Arsenal*.

CALMETTES Joël

Albert Camus, journaliste (Chiloe Productions, 2012)

Joël Calmettes est un auteur et réalisateur de films documentaires travaillant principalement pour France Télévisions et Arte. Après des années passées à filmer le monde qui nous entoure, il co-fonde Chiloé Productions avec Érik Orsenna, pour développer les projets qui lui tiennent à cœur. Sa fascination pour Albert Camus l'a poussé, depuis 1999, à dédier plusieurs documentaires à ce géant des lettres françaises, dont deux seront projetés lors du festival.

CARRIÈRE Jean-Claude

Syngué Sabour (The Film, 2013)

Jean-Claude Carrière, considéré comme l'un des plus grands scénaristes français, a travaillé avec les plus grands, de Peter Brook à Milos Forman, en passant par Luis Buñuel. Voyageur d'une immense curiosité, ce polygraphe cosigne en 2012 l'adaptation au cinéma du roman *Syngué sabour* d'Atiq Rahimi. Porté par la phénoménale performance de l'actrice iranienne Golshifteh Farahani, ce film montre le bouleversant monologue d'une jeune femme afghane qui confie ses désirs, ses rêves, ses frustrations à son mari plongé dans le coma.

CARRIGER Gail

Sans cœur - Le Protectorat de l'ombrelle T4 : Une aventure d'Alexia Tarabotti (Orbit, 2012)

Avec son cycle *Le Protectorat de l'Ombrelle*, cette Californienne excentrique s'est imposée comme une nouvelle voix de la fantasy urbaine. Créatrice d'univers, cette archéologue de formation attache un soin maniaque aux détails et brouille la frontière entre réalité et fiction. À la croisée entre Jane Austen et *True Blood*, les aventures d'Alexia Tarabotti offrent, dans le décor de l'Angleterre victorienne, un cocktail improbable de romance, d'espionnage et de fantastique, mâtiné d'humour british imparable…

CASHORE Kristin

Bitterblue (Orbit, 2012)

Trentenaire, cette jeune Américaine a connu un succès foudroyant en 2008 avec le premier tome de sa *Trilogie des Sept Royaumes*, d'ores et déjà classé parmi les incontournables de la fantasy épique. Suivant les traces de son modèle Stephen King, elle distille mystère, suspens et coups de théâtre avec maestria. Pour son premier déplacement en France, le festival Étonnants Voyageurs a l'immense plaisir d'accueillir cette grande plume de la fantasy anglo-saxonne.

CHALANDON Sorj

Retour à Killybegs (Grasset, 2011)

Journaliste à Belfast pour *Libération* dans les années 1970, l'écrivain, né en 1952, a reçu en 1988 le Prix Albert-Londres pour ses reportages sur le conflit en Irlande du Nord. Dans *Mon Traître*, en 2008, il raconte la trahison réelle de son ami Denis Donaldson, figure emblématique de l'IRA et agent double pendant vingt ans. Avec *Retour à Killybegs*, il se glisse cette fois dans la peau du traître pour raconter l'autre versant de ce drame, dans un roman puissant qui interroge les mécanismes de la trahison.

CHAMBAZ Bernard

Portugal (Seuil, 2013)

En 2003, cet écrivain chevronné s'attaque à vélo, mais toujours stylo à la main, au Tour de France, à l'occasion des 100 ans de la Grande Boucle. Cycliste acharné, auteur d'une *Petite philosophie du Vélo*, il se passionne plus généralement pour les sagas sportives et les drames intimes des athlètes. Également grand voyageur, il reprend la route dans son dernier livre en direction du Portugal, à la rencontre des paysages et des êtres qui peuplent ce bout du monde fermement arrimé au continent européen.

CHANDEIGNE Michel

La découverte du Japon par les Européens (1543-1551) (Chandeigne, 2013)

Homme de lettres amoureux du Portugal, créateur de la maison d'édition qui porte son nom, Michel Chandeigne est l'auteur de nombreux ouvrages de référence sur l'histoire de l'exploration. La collection phare des éditions Chandeigne, la Magellane, édite depuis des années de magnifiques ouvrages sur les grands voyageurs. Pour sa venue au festival, ce spécialiste du monde lusophone et de l'histoire des navigations animera une série de conférences consacrées à la cartographie et aux grandes découvertes.

COATALEM Jean-Luc

Nouilles froides à Pyongyang (Le Dilettante, 2013)

Journaliste à GÉO, ce voyageur parcourt le monde depuis plus de 20 ans d'un Pôle à l'autre, d'Est en Ouest, et écrit nouvelles, romans, essais… qui sont autant d'invitations au voyage et au rêve. Son dernier livre fait le récit d'un périple ubuesque en Corée du Nord, ce pays énigmatique que les officiels américains affirment connaître moins que les galaxies lointaines…

COLE Teju

Open City (Denoël, 2012)

Acclamé par la critique anglophone des deux côtés de l'Atlantique, *Open City*, le premier roman de Teju Cole, rassemble les fragments d'un panorama fascinant du New York multiculturel des années 2000. Également photographe et historien d'Art, ce jeune auteur américain né en 1975 de parents nigérians se passionne pour la ville, les strates multiples qui la composent, les collisions de sens et de destins qu'elle provoque. Après la Grosse Pomme, c'est le dédale de Lagos qu'il explore, dans un projet de «non-fiction» dédié à la bouillonnante métropole africaine.

CALIARI Clément

Gibier (Gallimard , 2013)

Après un premier livre satirique et corrosif *Retrait de marché* (2011), ce jeune et brillant écrivain français revient avec un roman épique ancré dans les années Trente, dans un petit bourg hongrois voué à la monoculture betteravière. Fort bien documenté, l'auteur restitue en détail le quotidien des summás, ces paysans hongrois réduits à un état de quasi-servitude. Mais le déclenchement de la Seconde Guerre Mondiale et les espoirs soulevés par l'avancée de l'Armée Rouge vont bousculer l'ordre féodal du village…

COLIC Velibor
Sarajevo omnibus (Gallimard , 2012)

Installé en Bretagne, Velibor Colic est né en 1964 en Bosnie, dans une ville que la guerre a rayée de la carte. Après un ouvrage foudroyant sur la folie des années 1990 (*Jésus et Tito*), il remonte plus loin dans l'histoire de son pays, véritable poudrière qui enflamma l'Europe en 1914. Autour du jeune assassin de l'archiduc François-Ferdinand, curés, rabbins, imams, officiers russes et prix Nobel se côtoient dans un roman à l'image des Balkans : infiniment complexe, mais irrésistiblement vivant.

COLIN Roland
Mémoire de mon enfance bretonne (Présence Africaine, 2013)

Acteur-témoin de la décolonisation africaine après 1945, jouissant de la confiance des deux figures de proue sénégalaises de cette étape historique, L. Senghor et M. Dia, il a vécu successivement la transition coloniale, l'émergence des nouveaux pouvoirs, la politique pionnière d'un «socialisme africain» humaniste... Après une carrière universitaire en France, il se consacre aujourd'hui entièrement à l'écriture. Son dernier livre revisite son enfance bretonne au regard de son expérience africaine.

CONNOLLY John
La colère des anges (Presses de la Cité, 2013)

Père de l'increvable détective Charlie Bird Parker, lauréat du Grand Prix de l'Imaginaire en 2010 et véritable maître du suspense, l'Irlandais John Connolly renouvelle le roman noir en flirtant sans complexe avec le fantastique. En 2013, le privé Parker reprend du service, contacté par une jeune femme ayant en sa possession une liste d'individus soupçonnés d'avoir passé un pacte avec le Diable...

CRONIN Justin
Les douzes : Le passage T2 (Robert Laffont - Seghers - Julliard - Nil, 2013)

Adoubé par Stephen King, cet Américain né en 1962, est sorti de l'ombre en 2010 grâce au terrifiant best-seller *Le Passage*. À des années-lumière de *Twilight* et consorts, l'écrivain y décrit de manière saisissante une Amérique post-apocalyptique, dévastée par une épidémie ayant transformé la population en hordes de vampires. La suite de l'ouvrage, intitulée *Les Douze*, paraît en 2013 dans l'impatience générale. Un second opus intense, encore plus ambitieux, à l'écriture horriblement efficace. Vivement le tome 3 !

DAMAS Geneviève
Si tu passes la rivière (Luce Wilquin Éditions, 2011)

Femme de théâtre, la Belge Geneviève Damas a reçu en 2012 le prestigieux Prix des Cinq Continents de la francophonie pour un premier roman salué par les membres du jury comme un «hommage à la vertu libératrice de l'écriture». Proche de la forme du monologue, un roman généreux, qui laisse entendre la parole brute d'un jeune illettré.

DARRAS Jacques
Pieter Brueghel croise Jean-Jacques Rousseau (Le Cri, 2013)

Complice d'Yvon Le Men, il coanime « Besoin de poèmes » pendant le festival. Poète, essayiste, traducteur (Walt Whitman, Malcolm Lowry,...) et éditeur, il codirige « Aujourd'hui Poème » qu'il a fondé avec André Parinaud. Il publie en 2011 *Irruption de la Manche*, prémices du dernier chant du poème monumental qu'il dédie depuis 1988 à la Maye, fleuve du Nord aux flots duquel il se ressource inlassablement.

DAY Thomas
Women in chains : Petite pentalogie des violences faites aux femmes (Actu SF, 2012)

L'un des auteurs français les plus imprévisibles du domaine de l'imaginaire, personnage fictif et avatar littéraire de l'éditeur Gilles Dumay. Polémique et provocateur, il est incontestablement l'un des enfants terribles de la SF française. Refusant les étiquettes, il s'attaque à tous les genres, du polar au space opera, du pastiche holmésien au délire manga sauce Matrix...

DECOIN Didier
La pendue de Londres (Grasset, 2013)

Membre de l'Académie Goncourt depuis 1995 (dont il remporta le prix en 1977 pour *John l'Enfer*), créateur de la SCAM, Didier Decoin est un acteur important de la vie culturelle française. Il a travaillé comme scénariste auprès de grands réalisateurs français : Marcel Carné, Henri Verneuil... Membre de l'Académie de Marine, il nourrit une véritable passion pour la navigation. Son dernier ouvrage pénètre le fog londonien de l'après-guerre et recrée une cité de pluie et de vices...

DE LA TULLAYE Florent
Pygmée Blues (Belle Kinoise Production, 2012)

En 2004, « Kin la Belle » tape dans l'œil de ce photographe français : son énergie débordante, sa musique insensée constituent la matière première du travail de producteur musical et de documentariste qu'il entame alors avec son complice Renaud Barret. En 2010, les deux Kinois d'adoption créent l'événement à Cannes avec l'incroyable *Benda Bilili !*, un documentaire qui suit un orchestre de rumba, parti des trottoirs de Kinshasa à la conquête des scènes européennes. Leur nouveau film nous embarque aux côtés de deux Pygmées quittant Kinshasa, pour une traversée au long cours jusqu'à leur village natal, à 700 kilomètres en amont du fleuve Congo...

DE KERANGAL Maylis
Pierre Feuille Ciseaux (Éditions Verticales, 2012)

© C. Hélie

Prix Médicis 2010, Maylis de Kerangal décrivait dans *Naissance d'un pont* le vaste réseau brassant autour d'un chantier de construction, les rêves, les luttes de classe et les conflits de pouvoir de notre époque. Après *Tangente vers l'est* (2012), qui racontait dans une langue sensuelle et fougueuse la fuite vers l'extrême Orient de deux inconnus forcés de partager un compartiment du Transsibérien, elle renoue avec le motif du chantier et propose un jeu de piste à travers les friches et les terrains vagues d'Île de France.

CONDÉ Maryse
La vie sans fards (Mercure de France, 2012)

© Le Ny

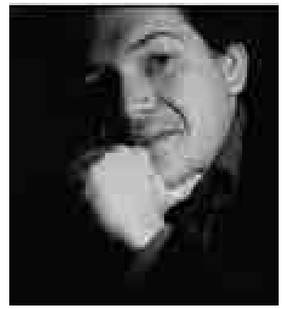
Grande dame des lettres antillaises née en 1937 à Pointe-à-Pitre, cette femme de caractère a enseigné 12 ans en Afrique au lendemain des indépendances. Entrée en littérature tardivement, à l'âge de 40 ans, l'auteur du fameux *Ségou* construit une œuvre de fiction ténébreuse et libératrice. Son univers littéraire, peuplé d'hommes et de femmes aux origines problématiques, lui a valu de nombreuses récompenses, dont le Grand Prix littéraire de la femme (1986) et le prix Yourcenar (1999). Racontant son expérience de l'Afrique dans les années soixante, son dernier livre est avant tout le récit d'une transformation intellectuelle et spirituelle, qui a conduit la jeune femme qu'était Maryse Condé à découvrir sa vocation d'écrivain.

DELEAU Nicolas
Les rois d'ailleurs (Rivages, 2012)

Avant de poser ses valises à Pondichery, Nicolas Deleau a travaillé aux îles Kerguelen, en Éthiopie et en Angola. En 2006, il publie un premier livre, *La dent d'orque et autres voyages autour de mes bibelots*, dans lequel il ouvre au lecteur son cabinet de curiosités, pour une promenade entre les objets et les souvenirs. En 2012, son premier roman met en scène des personnages perdus entre Manille, Mourmansk ou Valparaiso. Un roman de mer lyrique et ambitieux, débordant de vie, de pensées, de rêverie...

DENBY WILKES Vincent
Délégué régional du Groupe EDF pour la Bretagne et spécialiste de l'environnement, Vincent Denby Wilkest travaille à faire des énergies renouvelables un élément essentiel du paysage maritime moderne.

ÉNARD Mathias
Tout sera oublié (Actes Sud, 2013)



Après avoir étudié l'arabe et le persan à l'INALCO, il sillonne pendant huit ans le pourtour de la Méditerranée pour en ramener témoignages et histoires. Son premier roman, *La perfection du tir* (Prix des cinq continents de la francophonie) contient en germe sa grande épopée, *Zone* : un roman démesuré et kaléidoscopique. Prix Goncourt des lycéens pour *Parle-leur de batailles, de rois et d'éléphants* en 2010, Mathias Enard publie aujourd'hui un roman graphique illustré par Pierre Marquès qui plonge le lecteur dans la mémoire douloureuse de la guerre des Balkans.

DERU-RENARD Béatrice
Toute seule loin de Samarcande (L'École des Loisirs, 2011)

Membre depuis 2001 de l'écurie des auteurs jeunesse de l'École des loisirs, créatrice d'une douzaine d'albums illustrés et de trois courtes fictions historiques, la Belge Béatrice Deru-Renard signe avec *Toute seule loin de Samarcande* un premier roman inspiré, récompensé par le Prix Québec Wallonie-Bruxelles de littérature jeunesse 2011. Loin du mélodrame et des banalités médiatiques, un livre fort sur l'expérience de l'exil, émouvant et documenté.

DIBIE Pascal
Ethnologie de la porte (Plon, 2012)

Pilier du festival depuis ses débuts, cet ethnologue malicieux peu ou prou défroqué, enseignant-chercheur à l'université Paris-VII, est l'auteur de nombreux livres alliant qualité littéraire et démarche ethnologique. Son dernier ouvrage se concentre sur cet objet du quotidien riche en significations qu'est la porte, tout à la fois frontière et ouverture sur le monde.

DIETERLE Nathalie
Zékéyé et la larme magique (Hachette Jeunesse, 2013)

Fille d'un médecin de brousse, Nathalie Diéterlé a vécu sa prime enfance au Ghana puis au Cameroun. Auteur-illustratrice d'albums jeunesse, elle développe un univers graphique coloré à cheval entre Afrique et Europe, comme dans sa jolie série *Zékéyé*. Elle animera à Étonnants Voyageurs des ateliers à destination des jeunes festivaliers.

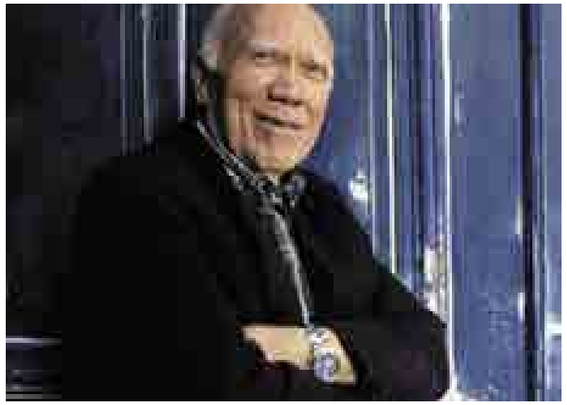
DOKE Sara
Ferrailleur des mers, Paolo Bacigalupi, traduction (Au Diable Vauvert, 2013)

Traductrice de l'excellent Paolo Bacigalupi en France, Sara Doke est également critique littéraire, nouvelliste et journaliste. Férue de science-fiction, elle est la présidente du Prix Julia Verlanger qui récompense chaque année un roman fantastique ou de science-fiction.

DOMINGUES Filipa
The African Cypher (Fly on the wall, 2012)

Co-fondatrice avec le réalisateur Bryan Little du collectif Fly on the Wall au sein duquel elle assure la production, la Sud-Africaine Filipa Domingues est par ailleurs, sous le pseudonyme de Suicide Monkey, une photographe talentueuse dont le travail a été publié dans de nombreuses revues donc le *National Geographic*. Elle a assuré la production du renversant documentaire *The African Cypher*, dont elle signe également les photos de tournage.

FRANKÉTIENNE
Mûr a crever (Vents d'Ailleurs, 2013)



Géant des lettres haïtiennes, à la fois poète, dramaturge, romancier, comédien et peintre, cet extraordinaire « Maldoror » noir fait éclater les cadres traditionnels de la narration. Auteur d'une œuvre-cri à l'inventivité verbale vertigineuse, concepteur du mouvement spiraliste, Franketienne atteint le point où rêve et réalité entrent en incandescence. En 2013, la maison d'édition Hoëbeke publie une réédition de son premier roman paru en 1968 : l'occasion de lire ou de relire l'ouvrage qui propulsa le poète haïtien au rang de grand romancier.

DRAUSSIN Florian
Rites électriques en Guinée Conakry (Troisième monde, 2012)

Co-réalisateur de *Rites électriques en Guinée Conakry* avec Julien Raout, il est par ailleurs chargé de production au sein de l'association Troisième Monde. Projeté au festival Étonnants Voyageurs, ce film débordant d'énergie nous plonge dans l'histoire musicale de ce pays qui a révolutionné la guitare électrique en Afrique de l'Ouest.

DREYFUS Ariane
La lampe allumée si souvent dans l'ombre (José Corti, 2013)

Auteur d'une dizaine de recueils de poésie, elle a également collaboré à des anthologies et publié de nombreux textes et poèmes en revues (Action Poétique, Aires, Arpa, etc). Dans son dernier recueil, elle évoque les lectures fondatrices de poètes contemporains qui ont inspiré sa propre écriture poétique.

DUBOIS Pierre
L'épouvantable encyclopédie des fantômes (Glénat, 2012)

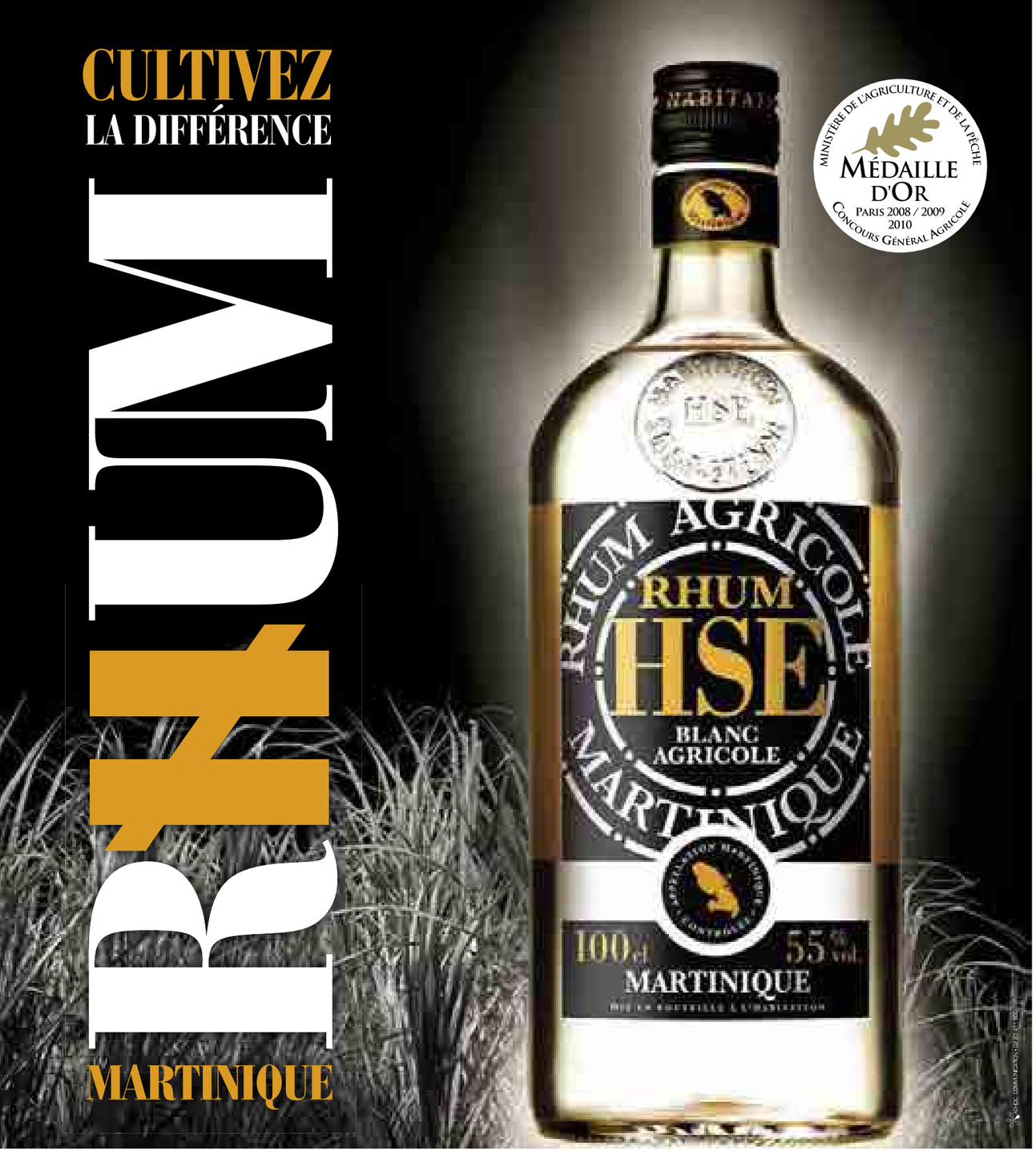
LE spécialiste français des choses du « Petit Peuple», le Levi-Strauss du Fabuleux. Né dans les Ardennes en 1945, c'est au cœur de cette forêt légendaire que, très tôt, il aurait rencontré pour la première fois l'Esprit des lieux et foulé l'herbe enchantée. Depuis il n'a jamais cessé de côtoyer le « Merveilleux Voisinage », lutins, fées, elfes, afin d'en saisir le savoir fascinant. Ce fabuleux conteur est aussi l'auteur des désormais classiques *Grandes encyclopédies des Lutins, des Fées* et *des Elfes*.

DURAND-ROCHER Joëlle
Théâtre

Cette agrégée de Lettres a enseigné pendant vingt-cinq ans avant de se tourner définitivement vers le théâtre. Fruit d'un travail de trois ans, elle livre une adaptation libre du *Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare. Entre théâtre, danse, acrobatie et musique, un projet ambitieux à découvrir lors de la soirée d'ouverture du festival !

DUROY Lionel
L'hiver des hommes (Julliard, 2012)

Né en 1949 en Tunisie, il exerce tous les métiers avant d'entrer comme journaliste à *Libération* puis à *L'Événement du jeudi*. Auteur d'une quinzaine de romans, il prête sa plume à de nombreuses personnalités pour écrire leur biographie. Prix Renaudot des lycéens 2012, son dernier livre nous emmène aux confins de l'Europe, au sein de la communauté serbe de Bosnie, pour une méditation sur la guerre et l'inaptitude au bonheur.



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

FERGUS Jim

Chrysis (Cherche Midi Editeur, 2013)

© Alli Slaughter

Écrivain des grands espaces, du Midwest au Colorado, Jim Fergus a conquis le public avec le magnifique *Mille Femmes Blanches*, qui romançait l'histoire d'une poignée d'Américaines offertes, au XIXe siècle, en gage de paix au chef cheyenne Little Wolf. Avec *Chrysis*, Jim Fergus quitte l'Amérique pour le Paris des Années folles en choisissant comme héroïne la scandaleuse Chrysis Jungbluth, figure du Montparnasse bohème de l'entre-deux-guerres.

EVANS Diana

Shango (Robert Laffont - Seghers - Julliard - Nil, 2013)

Prix Orange pour *26A*, cette jeune Britannique d'origine nigériane ressuscitait dans son premier roman le pays perdu de l'enfance, avec une grâce d'écriture et une imagination exceptionnelles. De l'Angleterre multiculturelle d'aujourd'hui au Notting Hill des années soixante en passant par la Jamaïque des années cinquante, elle nous lance avec *Shango* sur les traces du Midnight Ballet, la première troupe de danse noire de Londres.

EVERETT Percival

Montée aux enfers (Actes Sud, 2012)

Diplômé de littérature et de philosophie, musicien de jazz, Percival Everett est l'auteur d'une œuvre éclectique prenant pour cible une Amérique déboussolée, percluse de contradictions. On retrouve son univers décalé, truffé de références sociologiques et philosophiques, dans un septième livre traduit en français, qui met en scène un shérif enquêtant sur un meurtre dont il est le principal suspect...

FAUQUEMBERG David

Mal Tiempo (Fayard, 2009)

Traducteur, écrivain et voyageur, il avait marqué la critique et le public avec *Nullarbor*, récit haletant au cœur de l'Australie aborigène (Prix Bouvier 2007). Il signe en 2009 un roman percutant sur l'univers de la boxe à Cuba : *Mal Tiempo*. Il fait aujourd'hui partie du jury du prix Bouvier.

FAUVELLE-AYMAR François-Xavier

Rhinocéros d'or (Alma, 2013)

Spécialiste de renommée internationale de l'Afrique précoloniale, directeur de recherches au CNRS, cet historien et archéologue passionné publie en 2013 le seul ouvrage de référence à ce jour consacré à l'Afrique du Moyen Âge. À rebours du stéréotype d'un continent resté longtemps « hors de l'Histoire », l'Afrique médiévale se révèle sous sa plume une plaque tournante du commerce mondial, où se croisent les caravanes, se brassent les denrées et les métaux, se font et se défont les alliances et les royaumes.

FERRANDEZ Jacques

L'étranger (Casterman, 2013)

Grand nom de l'illustration et de la BD française, rendu célèbre par sa série *Carnets d'Orient* commencée en 1995, ce conteur-dessinateur né en 1955 à Alger, mêle avec talent l'anecdote et la grande Histoire, l'intime et l'universel. Après l'adaptation d'une nouvelle de Camus, *L'Hôte* (2009), Il se lance en 2013 dans une adaptation audacieuse de *L'étranger*.

FERRARI Jérôme

Le sermon sur la chute de Rome (Actes Sud, 2012)

Lauréat du prix Goncourt 2012, le Corse Jérôme Ferrari, expatrié aujourd'hui à Abu Dhabi, n'a de cesse de revenir dans ses romans denses et sombres à l'île de Beauté qui l'a vu grandir. Autour du comptoir d'un bar corse, il tresse les fils narratifs et fait se croiser plusieurs générations d'hommes confrontés à la mort. Un roman puissant, ambitieux, porté par une écriture ample, extrêmement travaillée.

FONTAINE Naomi

Kuessipan : La réserve innue de Uashat (Mémoire d'Encrier, 2011)

Chaleureusement accueilli par la critique, le premier roman de cette jeune auteure issue de la communauté Innue Montagnaise, évoque avec respect et dignité le quotidien d'une réserve amérindienne du nord du Canada. Les rituels, la chasse, la maternité mais aussi l'alcool et l'insalubrité : sans nostalgie ni folklore, la jeune femme pose un regard résolument contemporain sur son peuple.

FORTIER Natali

La folle journée de Colibri (Albin Michel Jeunesse, 2013)

Depuis 1996, cette plasticienne franco-canadienne à l'univers singulier enchaîne les albums et les expositions. En 2004, son album *Lili Plume* a reçu le prix Goncourt Jeunesse. Elle présentera dans le cadre de l'exposition jeunesse ses étranges cauchemars en plâtre, une série de statuettes à bascule et toute la tribu de ses masques ventriloques : le Crocodile, l'Oiseau, la Mort au nez rouge, le chat d'Alice...

FOUNTAIN Ben

Fin de mi-temps pour le soldat Billy Lynn (Albin Michel, 2013)

Ancien juriste au Texas, Ben Fountain a tout plaqué en 1988 pour écrire. Dans une Amérique traumatisée par les attentats du 11 septembre 2001, son premier roman s'attaque à la machine médiatique qui, à coup de spots télévisés, légitime la guerre en Irak en glorifiant les héros en lutte contre « l'axe du Mal ». Au-delà du strass et des paillettes, les soldats-stars doivent malgré tout retourner au combat : de vedettes d'un jour à chair à canon, ils sont rattrapés par la réalité.

FROMM Pete

Comment tout a commencé (Gallmeister, 2013)

Depuis *Indian Creek* (1993), récit de son premier hiver solitaire au cœur des Rocheuses, Pete Fromm est devenu un classique du « Nature Writing ». Ses livres, véritables hymnes à la vie sauvage, cris d'amour à la faune et flore des paysages du Montana, dessinent le tableau tout en finesse des existences fragiles qui peuplent l'Ouest américain. En 2013, il publie un premier roman, entre drame familial et roman d'initiation, qui explore les zones d'ombre et les relations complexes d'une famille texane.

GALGUT Damon

Dans une chambre inconnue (L'Olivier, 2013)

Après la génération des Gordimer ou des Brink - qui explorait surtout les enjeux moraux de l'apartheid et traçait des frontières assez nettes entre le bien et le mal -, Galgut peint la complexité, l'ambiguïté. Point de bienveillance ni d'angélisme dans les romans de ce Sud-Africain né à Pretoria en 1963 qui se qualifie sans détour d'écrivain de la « classe moyenne blanche ». Sélectionné en 2010 pour le Man Booker Prize, son dernier livre, intime et poétique, propose trois variations sur l'errance volontaire.

GALLET Alain

La Lettre à Gabrielle (Aligal Production, 2013)

Réalisateur depuis 25 ans, il témoigne dans ses documentaires de son amour immodéré pour la Bretagne. Souvent primés, ses films donnent à voir la beauté des paysages et des âmes (Gilles Servat, Yvon Le Men, Yvon Le Corre) de la région. En 2013 il réalise *La lettre à Gabrielle*, une histoire sur fond d'Histoire ; celle de la fille d'un républicain espagnol qui prend la route de l'Andalousie sur les traces du passé politique de son père.

GARCIN Christian

Les nuits de Vladivostok (Stock, 2013)

Auteur de carnets de voyage du côté du lac Baïkal ou du désert de Gobi, poète et nouvelliste, grand connaisseur de l'œuvre de Borges, l'écrivain Christian Garcin, bourlingueur devant l'Éternel, a exercé toutes les professions, avant de devenir professeur de collège à Marseille. Son dernier roman nous plonge dans *Les nuits de Vladivostock*, où les vapeurs de vodka se mêlent au brouillard de la Sibérie. Un polar extrême-oriental vertigineux, à déguster frappé.

GAREL Bruno

Le fils de Manhattan : Vol d'Aigle (Belfond, 2013)

Il publie ce printemps le premier tome d'une trilogie prometteuse, *Le Fils de Manhattan*, dans lequel un jeune New-Yorkais découvre qu'il est possédé par l'esprit d'un Indien de 1612, son double. Tous deux ont une mission : sauver New York des forces du Mal et du déluge. Un roman fantastique contemporain sous influence chamanique, qui retrace l'histoire de Manhattan et ses mystères depuis sa création.

GASCUEL Didier

Professeur spécialiste de l'halieutique et enseignant à l'agro-campus de Rennes, il développe un travail de recherche prenant pour objet les ressources thonières, les ressources démersales de l'Afrique de l'Ouest et les ressources européennes exploitées par les flottilles bretonnes.

GENTY Vincent
Directeur de la Sté AMAROK Biotechnologies à Saint-Malo, il interviendra sur la rencontre consacrée aux algues à l'École Nationale Supérieure Maritime.

GERMAIN-THOMAS Olivier
Manger le vent à Borobudur (Le Rocher, 2013)

Ce fin connaisseur de la culture asiatique est l'auteur de plus d'une quinzaine de récits, romans et essais, dans lesquels il partage sa passion pour l'Orient. Il reçoit en 2006 le prix Henri Gal de l'Académie Française pour l'ensemble de son œuvre. Son dernier ouvrage, *Manger le vent à Borobudur*, aborde, de Java à Bali, les rivages encore trop méconnus de l'Indonésie.

GITONGA David Tosh
Nairobi Half Life (One Fine Day Films, 2012)

Jeune cinéaste originaire du Kenya, David « Tosh » Gitonga a sorti en 2012 son premier long-métrage diffusé au cinéma. L'histoire de Mwas, un jeune homme de la campagne débarquant dans la jungle urbaine de Nairobi avec le rêve de devenir acteur. Brillant portrait d'une ville et d'une jeunesse survivant au jour le jour, ce film à l'énergie débordante, plein d'humour, sera présenté en avant-première française au festival Étonnants Voyageurs.

GODDARD-JONES Holly
Une fille bien (Albin Michel, 2013)

Avec une empathie rare, cette jeune nouvelliste dépeint la banalité tragique et sordide des petites villes du Midwest et du Sud des États-Unis. L'anthologie *Une fille bien*, dont les textes prennent tous pour décor la ville de Roma, un bourg fictif du Kentucky, marque la première traduction française de cet auteur acclamé outre-Atlantique comme une nouvelle grande voix de la littérature américaine.

GORDON Neil
Le dernier d'entre nous (Éditions 10/18, 2013)

Thriller politique de grande ampleur *Le dernier d'entre nous*, premier roman de l'Américain Neil Gordon à être traduit en France, puise dans l'histoire sociale et politique des USA une trame riche qui ne manque jamais de souffle. Mettant en scène d'anciens activistes des Weathermen, son intrigue complexe et captivante nous plonge dans l'histoire méconnue du mouvement gauchiste américain des années 1960 -1970.

GOMIS Alain
Aujourd'hui (Granit films, 2012)

Cinéaste de l'entre-deux et du déracinement, ce jeune réalisateur d'origine sénégalaise construit un univers filmique nomade, sensuel, caractérisé par l'économie de ses dialogues. Joué par l'impressionnant Saul Williams, Satché, le héros de son dernier film, est un mort en sursis qui, pour conjurer la peur, part dans les rues de Dakar à la rencontre de ses souvenirs. Sélectionné dans une quarantaine de festivals, primé au Fespaco, ce film charnel, profond et joyeux, dégage une grâce et une poésie infinies.

GRAS Cédric
Le nord, c'est l'est (Phébus, 2013)

Géographe fou de voyages, aujourd'hui directeur de l'Alliance française de Donetsk en Ukraine, Cédric Gras est un amoureux des confins russes qu'il explore avec passion. De la Carélie au fleuve Amour, de la Crimée à la mer du Japon, il nous entraîne à la rencontre de ces archipels humains de la Sibérie Orientale que le pouvoir exploite à coups de décrets depuis l'époque soviétique...

GRUZINSKI Serge
L'aigle et le dragon : démesure européenne et mondialisation (Fayard, 2012)

Historien français spécialiste de l'Amérique latine, enseignant à l'École des Hautes Études Sociales depuis 1993, Serge Gruzinski, né en 1949, s'intéresse aux expériences coloniales sous l'angle du métissage et des processus d'hybridation. Dans son dernier essai , *L'Aigle et le Dragon*, l'historien propose une réflexion comparative passionnante sur la résistance inégale des sociétés aztèques et chinoises à l'expansion ibérique du début du XVIe siècle.

GUÉRIF François
Du polar. Entretiens avec Philippe Blanchet (2013)

Spécialiste incontournable du polar et du film noir, éditeur précurseur dans le monde francophone de quelques-uns des plus grands écrivains américains de romans policiers (dont James Ellroy), François Guérif a ouvert dans les années 70 la première librairie de France dédiée aux «littératures de genre» : Le Troisième œil. En 2013 il publie un ouvrage qui fourmille d'anecdotes sur la littérature policière et sur ses grands héros d'hier et d'aujourd'hui.

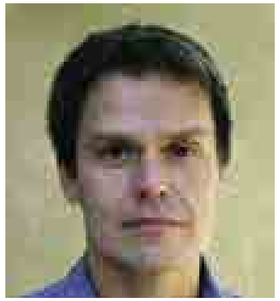
GUNDAY Hakan
D'un extrême à l'autre (Galaade Éditions, 2013)

Cette figure montante de la scène littéraire turque a découvert la littérature avec Céline ; une influence qui ne l'a plus jamais quitté. *D'un Extrême à l'autre*, son septième roman, est le premier à être traduit en français. Prix du meilleur roman de l'année 2011 en Turquie, *D'un Extrême à l'autre* interroge avec force et cynisme les dérives de nos sociétés. Un grand roman insolent, un cri dans la nuit de la part de « l'enfant terrible » de la littérature turque.

HADDAD Hubert
Le peintre d'éventails (Zulma Éditions, 2013)

Rendre sa « place cardinale à l'imaginaire », tel est depuis les années 1990 le credo d'Hubert Haddad. Ce polygraphe, né en 1947 à Tunis, vit habité par l'écriture, seul moyen selon lui de « s'approcher du mystère et de la fulgurance du monde. » Prix Renaudot Poche et Prix des Cinq continents de la francophonie en 2009 pour son roman *Palestine*, une fiction poétique ancrée au cœur du conflit israélo-palestinien, cet écrivain atypique poursuit une œuvre sans pareille, délicate et envoûtante. En 2013, il remporte le Prix Louis Guilloux avec *Le peintre d'éventail*, un livre à part, hymne à la civilisation nippone, baigné de spiritualité, époustouflant de maîtrise et de grâce.

HAMALAINEN Pekka
L'empire comanche (Anacharsis, 2012)



S'inscrivant dans le courant de la New Western History qui renouvelle depuis 1990 l'histoire de l'Ouest américain, *L'empire comanche* de Pekka Hamalainen rend définitivement obsolète l'imagerie qui présente la conquête de l'Ouest comme une affaire de colons européens avançant inexorablement à travers les grandes plaines. Récit foisonnant restituant leur place d'acteurs de l'Histoire aux peuples autochtones, cet ouvrage majeur de l'historiographie américaine récente se dévore comme un roman d'aventure.

HABILA Helon
La Mesure du temps (Actes Sud, 2008)

Révélé en 2001 par le prestigieux Caine Prize, le Nigérian Helon Habila, né en 1967, est l'un des plus talentueux auteurs de la «troisième génération» de la littérature africaine anglophone. Après un premier roman évoquant les heures noires de la dictature de Sani Abacha, prix du Commonwealth en 2003, La mesure du temps, impressionnant récit épique, l'impose en 2008 comme un auteur de premier plan. Membre fondateur de l'African Writers Trust, Helon Habila s'emploie par ailleurs à faire connaître les jeunes plumes du continent : il a récemment dirigé une ambitieuse anthologie de la nouvelle africaine chez Granta Books (2011).

INDRIDASON Arnaldur
Étrange rivage (Anne-Marie Métailié, 2013)

© Philippe Matsas

Véritable star dans son pays, ce romancier né en 1961, par ailleurs journaliste et critique de cinéma, brise roman après roman l'image policée et innocente de l'Islande. Du cœur de Reykjavik aux fjords reculés, son héros Erlendur, bon flic, mais père exécrable, se passionne pour de vieilles affaires classées... Le dernier tome de ses aventures est sans doute le plus froid, le plus dépouillé et le plus prenant des romans d'Indridason. Avis aux mordus de polar nordique!

HAMON Bruno
Territoires de l'illicite : ports et îles : De la fraude au contrôle (XVIe-XXe s.) (Armand Colin, 2012)

Directeur de la division malouine des douanes de 2001 à 2009, Bruno Hamon est désormais directeur régional adjoint des douanes du Havre. Passionné par l'histoire de la contrebande, il a notamment participé au colloque universitaire organisé en 2011 au Musée National des douanes pour dresser un panorama historique de la fraude portuaire.

HARTOG François
Croire en l'histoire (Flammarion, 2013)

Directeur d'études à l'EHESS, François Hartog est un spécialiste de l'historiographie antique et moderne. Depuis la publication en 2002 de son essai *Régimes d'historicité. Présentisme et expériences du temps*, il s'interroge sur le rapport au temps de nos sociétés et sur les conditions de production du discours historique. Dans son dernier ouvrage, il s'intéresse à la manière dont les écrivains, de Chateaubriand à Sartre, se sont emparés de l'Histoire.

HEIMERMANN Benoît
Tour de France et littérature (Grasset, 2013)

Dans la bouche de Benoît Heimermann, le commentaire sportif prend vite des allures d'envolée lyrique. Grand reporter à L'Équipe, il a réalisé plusieurs documentaires de télévision et a publié de nombreux ouvrages sur le sport et l'aventure. À l'occasion du centenaire du Tour de France, il publie cette année un ouvrage qui prolonge la réflexion sur la mythologie sportive amorcée en 2006 dans *Plumes et crampons : Football et littérature*.

HEMON Aleksandar
Amour et obstacles (Syros, 2012)

Pensant comme Vladimir Nabokov que « toute vie ne saurait être autre que tragiquement drôle », le Bosniaque Aleksander Hemon bâtit une œuvre à mi-chemin du rire et des larmes, du burlesque et du tragique. Après *Le Projet Lazarus* (2010) décrété « meilleur livre de l'année » par le New York Magazine, cet adepte de l'humour noir à la sensibilité exacerbée revient en 2012 avec un recueil de nouvelles d'inspiration autobiographique déjà traduit dans plus de dix langues.

HEYNS Michiel
Un passé en noir et blanc (Philippe Rey, 2013)

Acclamé à sa parution en Afrique du Sud en 2002, le premier roman de M. Heyns, *Jours d'Enfance*, dévoilait à travers les yeux d'un gamin blanc l'hypocrisie morale de l'Apartheid et les rivalités entre Anglais et Afrikaner dans les années 1960. Enquête aux multiples rebondissements, dont l'intrigue se déroule en 2010 dans un gros bourg de province afrikaner, son dernier livre, charnel, viscéral, raconte l'Afrique du Sud d'aujourd'hui avec maestria.

IMPRODEUS
Bercé par les poètes de la rumba des deux rives du fleuve Congo, ImproDeus trouve en 2008 dans le slam la discipline qui lui convient pour s'adresser à la jeunesse. Premier coordonnateur de l'association Styl'Oblique Congo à Brazzaville, il fonde en décembre 2010 le collectif de slam Lek6onor ("lexique sonore"), devenu depuis un acteur incontournable de la scène hip-hop brazzavilloise.

JANVIER Gaspard-Marie
Quel trésor! (Fayard, 2012)

Gaspard-Marie Janvier ne manque pas d'air : il invente ni plus ni moins un roman dans le roman si fameux de Stevenson, *L'île au trésor*. Sélectionné pour le Goncourt 2012, ce texte jubilatoire joue des conventions du roman d'aventures avec un subtil mélange de conviction et d'ironie. Un bonheur pour les amateurs du genre, qui se régaleront des clins d'œil sans renoncer au plaisir vivifiant des combats de haute mer.

JARRIE Martin
Rêveur de cartes (Didier Jeunesse, 2012)

Dessinateur de presse, peintre et illustrateur, Martin Jarrie développe à partir de 1990 son style incomparable, influencé à la fois par le surréalisme, les primitifs italiens, l'art brut et l'art contemporain. Ses fantaisies à la fois enfantines et inquiétantes, ont fait de lui l'une des plumes les plus identifiables de l'illustration française. Cartographie d'un monde loufoque et poétique, son dernier ouvrage trace un itinéraire imaginaire des grottes d'Anamnézie aux îles Molles, en passant par le jardin du Grand Huit...

JAUBERT Marica
Mon carnet de voyage à Londres (Sikanmar, 2011)

Co-fondatrice des Éditions Sikanmar, cette grande voyageuse a créé le concept d'un album à mi-chemin entre carnet d'écriture et guide de voyage : le carnet de voyage pour les enfants. Dans la lignée de la collection «Jo & Moi autour du monde» elle animera pendant le festival un atelier pour les enfants, aux côtés de l'illustratrice Églantine Bonettoet de Laurence Pivot.

JEUNET Bernard
Voyage à Poubelle-Plage (Seuil Jeunesse, 2006)

Sculpteur de papier, prestidigitateur de l'origami, Bernard Jeunet révèle avec ses miniatures un virevoltant sens du détail. Il a conçu pour la jeunesse plusieurs ouvrages en tant qu'illustrateur, dont *Voyage à Poubelle-Plage*. Résistant à l'air du temps, ce Quimpérois aux doigts de fée oppose à la frénésie de notre monde numérique le défi fragile de ses poèmes de soie, de kraft et de papier journal.

JEYIFOUS Olalekan
Sous le nom de Vigilism, l'architecte et artiste new-yorkais d'origine nigériane Olalekan Jeyifous est le créateur de l'affiche d'Étonnants Voyageurs 2013. Il détourne avec un talent bluffant le potentiel créatif des logiciels d'architecture. À la croisée du dessin technique et de l'univers SF, ses dystopies architecturales nous invitent à l'exploration de paysages urbains fascinants, comme la ville afrofuturiste inspirée de Lagos, choisie cette année par le festival.

JORDIS Christine
Une vie pour l'impossible (Gallimard, 2012)

Écrivain, journaliste au Monde, membre de la maison d'édition Grasset, spécialiste des lettres anglaises, Christine Jordis sait nous entraîner avec le même talent dans le monde littéraire anglais et dans un Orient à la frontière du rêve. Son œuvre parcourt les paysages et les livres, traverse les terres bouddhistes de Birmanie, les poèmes de Coleridge, les étendues sauvages du Yorkshire... *Une vie pour l'impossible*, son dernier roman, brosse le portrait de son père, l'aventurier Henri de Foucaucourt.

JUBERT Hervé
Les mauvais joueurs T3 : Vagabondes (Rageot Editeur, 2012)

En 1998, Hervé Jubert fait une entrée fracassante dans la SF française avec *Le roi sans visage*, un roman inquiétant et fascinant dont l'intrigue se déroule dans le Paris glauque de 1860. Maître du steampunk à la française, il clôt en 2012 sa trilogie *Vagabonde* sur un dernier tome au scénario à tiroirs extrêmement bien ficelé. On en redemande !

JULIET Charles
Moisson : Choix de poèmes (P.O.L, 2012)

En 1989, *L'Année de l'éveil*, un livre d'apprentissage nourri par son expérience de l'école militaire, marque le point de départ de la reconnaissance pour Charles Juliet. Salué par la critique, *Lambeaux* poursuit en 1995 ce travail autobiographique. L'écrivain rassemble en 2012 ses poèmes dans une anthologie, *Moisson*, qui continue de creuser le sillon de la quête d'intériorité engagée il y a de nombreuses années déjà.

KARSENTI Éric
Tara Océans (2012)

Chercheur au CNRS détaché à l'European Molecular Biology Laboratory d'Heidelberg, en Allemagne, il est le codirecteur de l'expédition Tara Océans. Avec l'aide du journaliste Dino di Meo, il publie un ouvrage à mi-chemin entre le récit de voyage et le compte rendu scientifique, illustré de nombreuses photographies immortalisant des paysages tout autant que le quotidien de l'équipage du Tara.

KENOL Henry
Le Désespoir des Anges (Atelier Jeudi soir, 2013)

Il est, avec Lyonel Trouillot, l'un des fondateurs de l'Atelier du Jeudi Soir, une association dédiée à la création et à la diffusion de la littérature en Haïti. En 2009, il fait une entrée très remarquée sur la scène littéraire avec un roman noir, *Le désespoir des anges*, retraçant le destin d'une jeune fille devenue la compagne d'un chef de gang. Après un premier tirage complètement épuisé, Actes Sud réédite ce roman, fruit d'une longue enquête au sein de l'univers brutal des gangs de Port-au-Prince.

LAFERRIÈRE Dany
Journal d'un écrivain en pyjama (Grasset, 2013)

L'incontournable plume haïtienne, co-président de l'association Étonnants Voyageurs Haïti et signataire du « Manifeste pour une littérature monde en français ». Né à Port-au-Prince, il quitte Haïti en 1976, suite à l'assassinat d'un de ses amis par les « tontons macoutes ». Établi à Miami, il compose livre après livre une jouissive « autobiographie américaine » avant de s'installer à Montréal en 2002. Prix Médicis pour *L'énigme du retour*, il publie cette année un mélange de méditations et d'anecdotes sur l'écriture et sur la lecture, qui nous promène dans les rayons de sa bibliothèque personnelle.

LA MENACE Carlos
Surnommé « la menace » parce qu'il n'a pas la langue dans sa poche, ce jeune Congolais est un passionné de musique. Dénicheur de jeunes talents, il anime depuis plusieurs années l'émission hip-hop *Zone musik* sur Radio Liberté. Il est également chroniqueur musical pour l'émission *Couleurs Matinales* sur Télé Congo.

LACHEB Aïssa
Scènes de la vie carcérale (Au Diable Vauvert, 2013)

Adoubé par Jean Rouaud en 2001 pour son premier roman, *Plaidoyer pour les justes*, véritable cri dans la nuit de l'univers carcéral, Aïssa Lacheb est un auteur au verbe haut et puissant. Auteur autodidacte, aujourd'hui infirmier de profession, il publie en 2013 un cinquième roman fort dans lequel il décrit ses dix années passées en détention.

LAFAIX Philippe
Les routes de l'impossible, Bangladesh (Production Tony Comiti avec la participation de France Télévisions, 2013)

Connu pour la profondeur de ses enquêtes et la qualité émotionnelle et visuelle de ses films, il réalise en 2003 *La Loi de la Jungle. Chronique d'une zone de non-droit : la Guyane française* primé à plusieurs reprises. Après *Les rêves des Saints Noirs* diffusé au festival en 2012, qui suivait les Santos Negros, un duo de hip-hop de Caracas, Philippe Lafaix nous emmène au Bangladesh, sur la route du bambou, le « bois des pauvres », à travers les méandres des rivières du pays, depuis le nord jusqu'à la capitale Dacca.

KAUFFMANN Jean-Paul
Remonter la Marne (Fayard, 2013)

© John Foley

Révélé en 1993 par son premier livre, *L'arche des Kerguelen : voyage aux îles de la désolation*, ce grand reporter et écrivain né en 1944, s'est fait une spécialité de l'exploration littéraire d'endroits reculés, à la lisière du monde. Pour son dernier livre, il a longé à pied la Marne en compilant ses impressions et le récit de ses rencontres. au rythme lent et hypnotique de la plus longue des rivières de France.

LAFFICHÉ Ernest
Des bancs de l'école aux Bancs de Terre-Neuve (2013)

Embarqué comme mousse à bord du chalutier Groenland en 1955, alors qu'il n'a jamais mis le pied sur un navire, cet ancien capitaine de pêche et d'armement de Saint-Malo nous aujourd'hui partager sa riche expérience de la mer dans ses mémoires.

LAHENS Yanick
Guillaume et Nathalie (Sabine Wespieser Éditeur, 2013)

Grande figure de la scène littéraire haïtienne, cette auteure née en 1953 s'attaque sans complaisance aux dures réalités caribéennes et s'implique activement dans la vie culturelle de l'île et le combat contre l'illettrisme. Après *Failles*, un texte de combat et d'urgence, paru en 2010 au lendemain du séisme, elle publie cette année une « histoire de séduction et de corps », un roman d'amour d'une beauté grave.

LAND Lucie
Good Morning, Mister Paprika! (Sarbacane, 2011)

Partie vivre seule au Canada à 17 ans, elle enseigne le français dans des réserves indiennes, avant de repartir en Inde, en Turquie ou ailleurs, carnet en poche et saxophone alto dans le dos. Après un premier roman : *Gadji !* elle livre aujourd'hui un mix déjanté de fable, de polar et de S-F, dont le héros Ashok, sorte de Petit Prince version 2.0, pose un regard plein de candeur et de malice sur notre monde contemporain.

LAPIERRE Alexandra
Je te vois reine des quatre parties du monde (Arthaud, 2013)

Ressuscite dans ses romans les destins de grandes figures féminines oubliées par l'Histoire (l'épouse de l'écrivain R.L. Stevenson, Fanny, qui fut chercheuse d'or dans le Nevada et peintre à Barbizon, Artemisia Gentileschi, la première femme peintre de l'ère baroque... Elle consacre son dernier livre à Doña Isabel Barreto, seule femme amirale de la flotte espagnole au temps des conquistadors.

LAPOUGE Gilles
Le Flâneur de l'autre rive (Albin Michel, 2011)

Pilier historique du festival Étonnants Voyageurs et membre du jury du prix Nicolas Bouvier. Écrivain, journaliste, producteur à France Culture, cet errant au style inimitable envisage le voyage comme un égarement, un passage dans une autre dimension. Après un Dictionnaire amoureux du Brésil, il publie cette année Le Flâneur de l'autre rive, une peinture impressionniste, faite de confidences émouvantes et drôles, tirées des souvenirs d'un homme à la mémoire éparpillée aux quatre coins du monde.

LAURENT Sylvie
Poor White Trash - La Pauvreté Odieuse du Blanc Américain (PUF, 2011)

Cette spécialiste française de l'histoire politique et littéraire des Afro-Américains dissèque les mythologies fondatrices des États-Unis. Dans les séries TV et la littérature populaire, ces mythes, en perpétuel renouvellement, contribuent à fabriquer chaque jour l'unité d'une nation disparate, composée de fils d'immigrés et de déracinés. Elle s'est notamment intéressée à la série de David Simon *The Wire* qui montre de façon crue la réalité urbaine du sous-prolétariat noir américain.

LARSSON Björn
Les Poètes morts n'écrivent pas de romans policiers (Seuil, 2012)

Depuis *Long John Silver* (1995), cet écrivain à la plume bohème, né en 1953, est devenu l'un des auteurs suédois les plus connus à l'étranger. Prix Médicis étranger en 1999 pour *Le Capitaine des rêves*, ce navigateur chevronné, également philologue, est membre du jury du prix Nicolas Bouvier. Éclectique, il publie en 2012 un pastiche jubilatoire des polars scandinaves qui dynamite les stéréotypes du genre.

MCDONALD Ian
La maison des derviches (Denoël, 2012)

Révélé par *Desolation Road*, prix Locus en 1989, ce Britannique s'est imposé comme l'un des écrivains de SF les plus influents de sa génération, avec une œuvre la fois prospective et poétique, baroque et contemplative. Déplaçant l'épicentre des récits science-fictifs, ses romans d'une beauté insolite explorent les futurs possibles d'espaces non-occidentaux : l'Afrique, l'Inde ou le Brésil. Son dernier roman traduit aborde cette fois les rivages du Bosphore. Entre trafic d'art religieux et business pétrolier, mystique islamique et nanotechnologies, dans le dédale des rues stambouliotes se noue une intrigue vertigineuse...

LE BRIS Michel
Rêveur de confins (André Versailles, 2011)
Né en Bretagne en 1944, il est romancier, essayiste, éditeur. Figure de mai 68, directeur de La Cause du peuple, il crée avec Jean-Paul Sartre la collection La France sauvage et participe à la création du quotidien Libération. Rédacteur en chef de Jazz Hot, il sera un des introducteurs du free-jazz en France. Pour défendre l'idée d'une littérature « ouverte sur le monde, soucieuse de le dire » il fonde en 1990 le festival Étonnants Voyageurs et, en 2007, initie le *Manifeste pour une Littérature-monde*. Il signe chez Grasset *L'homme aux semelles de vent* (1977) et *La beauté du Monde* (2008), finaliste du prix Goncourt 2008. Après l'autobiographie *Nous ne sommes pas d'ici*, et un *Dictionnaire amoureux des explorateurs*, il publie chez Gallimard un inédit de Stevenson qu'il a découvert, *La Malle en cuir*, et dont il a imaginé la fin manquante.

LE BRUN Dominique
De la piraterie au piratage (Buchet Chastel, 2013)

Passionné par la littérature de voyage et le monde maritime, ce journaliste de métier offre cette année à ses lecteurs pas moins de trois ouvrages : deux essais, l'un sur la piraterie, l'autre sur l'histoire des baleiniers, et un premier roman : *Quai de la douane*. À l'occasion de sa 5e visite à Étonnants Voyageurs, l'essayiste au pied marin fait donc son entrée en littérature, avec un roman maritime à suspense, qui restitue l'atmosphère de la rade de Brest.

LE HUCHE Magali
Rosa Lune et les loups (Didier Jeunesse, 2012)

Formée à l'École des Arts Décoratifs de Strasbourg, Magali Le Huche travaille pour la presse et l'édition jeunesse. Membre de l'association « Ô Mazette », elle organise des expositions et des ateliers pour les plus petits. Dans son dernier album, une chanteuse d'Opéra conquiert de sa belle voix le cœur d'une horde de loups...

LE MEN Yvon
Sous le plafond des phrases (Seuil, 2013)
Figure de proue de la poésie en Bretagne, Yvon Le Men est un Étonnant Voyageur, qui, aux côtés du festival, de Port-au-Prince à Bamako, de Sarajevo à Brazzaville, se fait depuis vingt ans le passeur des poètes. Dans son nouveau recueil, *Sous le plafond des phrases*, le souffleur de vers breton défie les frontières dressées entre poésie et récit et laisse les mots se déployer en histoires, les poèmes se dilater en nouvelles.

LE NÉOUANIC Lionel
On y va! (Les Grandes personnes, 2012)
Membre du collectif d'artistes Les Chats Pelés, l'illustrateur Lionel Le Néouanic est l'auteur de nombreux livres pour la jeunesse bourrés d'humour, dont *Gentil Méchant* et *L'homme sans tête*. Avec son comparse Christian Olivier, il remporte en 1996 le Grand Prix de la foire de Bologne avec *Vive la musique*. À l'occasion du festival, le public aura le plaisir de venir découvrir l'univers déjanté et joyeusement foutraque de ces deux artistes !

MEYER Deon
7 jours (Seuil, 2013)

Considéré à juste titre comme le meilleur écrivain de polar sud-africain, Deon Meyer enchaîne les best-sellers depuis deux décennies. Dans un style sauvage, brutal, l'auteur développe ses intrigues à un rythme à couper le souffle, plongeant au cœur des contradictions et des tensions inavouables de l'Afrique du Sud post-apartheid. Dans *7 Jours* le capitaine Benny Griessel revient aux affaires alors qu'un sniper non identifié semble bien décidé à abattre un par un tous les flics du Cap...

LÉOURIER Christian
L'intégrale du Cycle de Lanmeur (Ad Astra Éditions, 2012)

Passionné par les mondes parallèles et les sociétés en mutation, Christian Léourier livre depuis maintenant 40 ans des romans à l'univers onirique et fantastique. Après presque vingt ans d'absence en librairie *Le Cycle de Lanmeur*, la saga maîtresse de l'écrivain revient en librairie : l'occasion de (re)lire les trois volumes de ce classique de la science-fiction française !

LEJALÉ Christian
Roellinger, Le cuisinier corsaire (2013)
Également scénariste et romancier, ce réalisateur breton signe en 2001 un portrait du chef breton Olivier Roellinger. En 2010, les deux hommes se réunissent à nouveau pour raconter dans *Voyage aux pays des merveilles*, la plus belle des aventures : celle de la vanille, du café, du poivre, du piment, du miel, du safran... Il publie cette année une biographie de Roellinger dans laquelle le cuistot se livre avec franchise et transmet son amour d'une cuisine ouverte sur le monde.

LEROY Laure
Directrice des éditions Zulma depuis plus de vingt ans, Laure Leroy n'a rien perdu de l'enthousiasme de ses débuts. Fondée en 1991 avec l'aide de Serge Safran, journaliste au Magazine Littéraire, la maison d'édition publie une douzaine d'ouvrages par an. Invitée du festival Étonnants Voyageurs dans le cadre des journées consacrées à la jeunesse, Laure Leroy viendra présenter aux lycéens son métier d'éditrice.

LESTRINGANT Frank
Cosmographie universelle selon les navigateurs tant anciens que modernes (Arthaud, 2012)

Ancien élève de l'ENS, professeur de littérature du XVIe siècle à la Sorbonne. Il est l'auteur de nombreux ouvrages de référence sur les Grandes Découvertes et les guerres de Religion. Récemment, il s'est penché sur la *Cosmographie Universelle de Le Testu*, véritable joyau de la cartographie de la Renaissance, établie par le corsaire et explorateur français qui a découvert au XVIe la baie de Rio de Janeiro.

LEVY Didier
Shen Shan tome 4 (Sarbacane, 2013)
Cet écrivain pour la jeunesse a plus d'une centaine d'ouvrages à son actif . Auteur de séries à succès comme *Cajou* et *La fée Coquillette*, c'est avec beaucoup d'humour qu'il écrit pour la petite enfance. Il publie en 2013 le quatrième tome de sa série de livres-jeux *Shen Shan*.

MABANCKOU Alain

Lumières de Pointe-Noire (Seuil, 2013)

© Le Ny

Signataire du «Manifeste pour une littérature monde», au carrefour de trois continents, il est l'écrivain-monde par excellence. Né en 1966, il entre en littérature par la poésie pour devenir l'un des chefs de file de la jeune génération des écrivains africains. Prix Ouest France-Étonnants Voyageurs en 2005 pour *Verre cassé*, il reçoit en 2006 le prix Renaudot pour *Mémoire de Porc-Épic*. Après un essai polémique (*Le sanglot de l'homme noir*, 2011), il publie le récit de son retour au pays : un portrait de famille touchant et enjoué, sur lequel plane l'ombre tendre d'une mère disparue alors qu'il était loin.

LOIZEAU Manon

Aung San Suu Kyi, un rêve birman (janvier) (Capa TV, 2013)

Journaliste passionnée par la Russie, Prix Albert Londres, Manon Loizeau s'est fait connaître grâce à ses films sur la guerre en Tchétchénie. Après *Chronique d'une révolution* , documentaire composé de témoignages clandestins sur la répression de la révolution verte en Iran et le bouleversant *Syrie Interdite*, elle est allée en 2013 à la rencontre de la «dame de Rangoon». Un an après son élection au Parlement birman, la journaliste esquisse un portrait subtil d'Aung San Suu Kyi l'opposante de longue date, assignée à résidence pendant 15 ans.

LOPES Henri

Une enfant de Poto-Poto (Gallimard, 2012)

Peintre sarcastique de l'ère post-coloniale, chantre d'une Afrique métissée et d'une langue française en perpétuelle réinvention, Henri Lopes, né en 1937, est l'un des grands noms de la littérature congolaise. Auteur en 1982 de *Pleurer-rire*, un livre exemplaire du renouveau esthétique du roman africain, il a reçu en 1993 le Grand Prix de la francophonie. Après dix ans de silence, il revient au roman avec l'histoire d'un trio amoureux métissé dont les passions traversent le temps et les frontières.

LUCAS Rémy

Natif du Finistère, fondateur de la société Algopack, il est l'inventeur d'un procédé révolutionnaire permettant de transformer les algues brunes en plastique biologique.

MABIALA BISSILA Julien

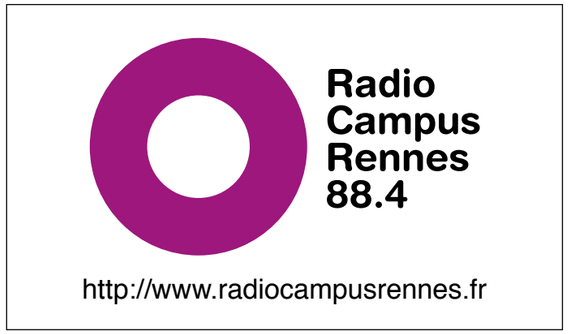
Au nom du père et du fils et de J. M. Weston (2013)

Homme de théâtre et conteur, ce jeune Congolais quitte les planches en 1997 pour deux ans d'errance pendant la guerre civile. De retour, il crée la compagnie Nguiri-Nguiri, adapte Emmanuel Dongala et ses propres textes. Accueilli comme comédien en France, il voit son travail d'auteur remarqué en 2010 avec sa pièce *Crabe rouge*, suivie en 2013 d'Au nom du père et du fils et de J.M. Weston.

MANN Charles C.

1493 (Albin Michel, 2013)

Ce journaliste scientifique fait sensation en 2007 en publiant *1491, Nouvelles révélations sur les Amériques*, une synthèse brillante sur les Amériques d'avant Colomb. S'intéressant aux bouleversements nés des échanges entre le Nouveau Monde et la Vieille Europe, il prolonge cette année sa réflexion dans un essai très documenté qui se lit comme le plus passionnant des romans.



MARCA Claire et Reno

Journal de la mer d'Arabie (La Martinière, 2012)

Avec une boîte d'aquarelle, un vieil appareil photo et un carnet de notes, Claire et Reno Marca sillonnent le monde depuis 2000. Leur premier ouvrage commun *Trois ans de voyage* a reçu le prix des Cinq Continents 2006 dans la catégorie beaux-livres. En 2010, ils découvrent par hasard l'existence des *dhows*, ces énormes boutres en bois qui voguent d'une rive à l'autre de l'Océan Indien. Piqués par le caractère extraordinaire de ces vaisseaux, ils remontent donc les côtes de l'Arabie, plume et pinceaux en poche, jusqu'à Dubaï, où les dhows côtoient de manière surréaliste les gratte-ciel futuristes...

MARTINEZ Carole

Du domaine des murmures (Gallimard, 2011)

Révélée en 2007 par le Prix Ouest-France Étonnants Voyageurs, cette extraordinaire conteuse avait envoûté des milliers de lecteurs avec *Le Cœur cousu*, un roman âpre et merveilleux. Prix Goncourt des lycéens 2011, *Du domaine des murmures* mettait à nouveau en scène un destin de femme exceptionnel. Désormais familière du festival, Carole Martinez fait partie du jury pour le prix Ouest-France Étonnants Voyageurs et est la marraine du concours de nouvelles 2013.

MARTINEZ Gabriel

Histoire vraie de l'homme qui cherchait le yéti (Autrement, 2013)

Référence du nouveau journalisme littéraire espagnol. ce familier des œuvres de Nicolas Bouvier et de Bruce Chatwin signe en 2008 un récit de voyage à travers la Chine contemporaine, Il se lance ensuite sur les traces du défunt zoologue Jordi Magraner, qui a traqué toute sa vie le yéti au cœur des montagnes de l'Hindou-Kouch. Fruit de 3 ans d'enquête, le portrait de cet aventurier hors du commun est son premier ouvrage traduit en français.

MATLWA Kopano

L'Afrique qui vient - Anthologie (Hoëbecke, 2013)

Doublement distinguée à l'âge de 21 ans par le Prix littéraire de l'Union européenne et par le prix Wole-Soyinka pour son premier roman *Coconut* (2006), devenu un best-seller, Kopano Matlwa est l'une des nouvelles voix de la littérature sud-africaine. Avec un formidable second ouvrage *Spilt Milk* (2010), cette admiratrice de Toni Morrisson, aujourd'hui médecin, explore les dilemmes intimes de la classe moyenne noire post-apartheid, les zones grises et les entre-deux d'une société en plein bouleversement.

MAVRIKAKIS Catherine

Les derniers jours de Smokey Nelson (Sabine Wespieser Éditeur, 2012)

Voix dissonante, cette romancière francophone née aux USA interroge depuis des années les contradictions de la société américaine. En 2009, elle fait sensation lors de la publication de son roman *Le ciel de Bay City*, unanimement salué par la critique. En 2012, elle brosse le portrait d'une Amérique en morceaux dans un récit à plusieurs voix construit comme un chant en canon autour de la figure d'un condamné à mort.

MBAYE William

Président Dia (INA, 2010)

Né à Paris en 1952, il se forme au Conservatoire Libre du Cinéma Français. Ses courts-métrages, *Pain Sec*, *Dakar Clando*, *Fresque*, *Dial-Diali*, entremêlant fiction et documentaire, sont distingués dans de nombreux festivals. En 2004, il entreprend une série de documentaires sur des personnages marquants de la culture sénégalaise : le prince du folk Seydina Insa Wade, la plasticienne Germaine Anta Guaye, et Mère-Bi, sa propre mère qui fut la première journaliste sénégalaise. Il présente cette année *Président Dia*, qui retrace le destin du premier président du conseil du Sénégal, arrêté et condamné à perpétuité en 1962 par son ami Senghor. après 17 ans de compagnonnage politique.

MBODJ Souleymane

Les enfants de l'antilope : Un conte du Sénégal (Milan, 2012)

Initié aux percussions et à la guitare ainsi qu'aux traditions orales du conte par son grand-père griot, il a fait des études d'économie à Dakar puis à Paris tout en perfectionnant sa pratique musicale, au Conservatoire International de Musique. Auteur de trois livres-CD pour enfants, ce conteur magicien, drôle et sage, partage sur scène les récits initiatiques, les fables animalières et les mythes fondateurs de l'Afrique de l'ouest.

MBVOUMIN Jean-Claude

Cet ancien international camerounais est le président de l'association Foot Solidaire. Au terme de la projection du film *Comme un lion* de Samuel Collardey, il fera une intervention sur le trafic existant autour des jeunes joueurs venus d'Afrique.

MINGAM Alain

Lauréat du « World Press Photo Contest » en 1981 pour son reportage sur l'exécution d'un traître en Afghanistan pendant la guerre contre l'armée soviétique, il devient rédacteur en chef de prestigieuses agences photo (Gamma, Sygma). Il est aujourd'hui un membre actif de Reporters sans frontières.

MHLONGO Niq

After Tears (Yago, 2010)

Salué par le *New York Times* comme « l'une des voix les plus fougueuses et irrévérencieuses de la nouvelle scène littéraire sud-africaine post-apartheid », Niq Mhlongo, né en 1973 à Soweto, est l'une des étoiles montantes de la génération « kwaito », une constellation de jeunes auteurs noirs issus des townships. Révélé en 2004 par *Dog Eat Dog*, l'écrivain confirme son talent avec *After Tears*, une plongée dans l'univers déjanté, machiste et brutal de Soweto, au plus près de l'énergie brute et des colères de la jeunesse sud-africaine.

MILZA Pierre

Garibaldi (Fayard, 2012)

Spécialiste du fascisme et de l'Italie contemporaine, cet historien né en 1932, professeur à Sciences-Po, publie en 2012 une superbe biographie retraçant le destin héroïque de Garibaldi. On y découvre qu'avant de devenir le symbole de l'unité italienne, le chef des chemises rouges s'est d'abord illustré comme corsaire, bataillant dans l'estuaire du Rio de la Plata au service de la jeune République d'Uruguay ...

MOCHET Marcel

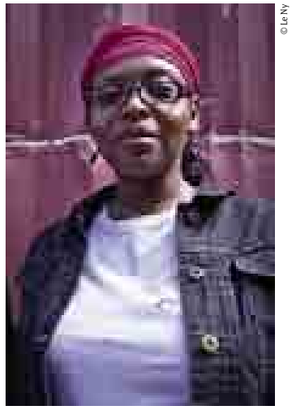
Les pêcheurs des extrêmes (Le Rocher, 2012)

Grand photographe à l'Agence France-Presse depuis près de vingt ans, Marcel Mochet couvre l'actualité maritime du monde, des mers froides de Norvège aux Caraïbes. Il publie en 2012 le fruit d'un travail de six mois durant lesquels il a suivi le quotidien d'hommes qui sillonnent les mers à bord du dernier morutier français.

MIANO Léonora

Habiter la frontière (Plon, 2012)

© Le Ny



Goncourt des lycéens pour *Contours du jour qui vient*, Léonora Miano, née en 1973, au Cameroun, est l'une des étoiles montantes de la diaspora littéraire africaine. Après une *Suite Africaine* sombre et poétique, évoquant les guerres intestines de l'Afrique subsaharienne et les fantômes de la traite négrière, la romancière camerounaise, installée depuis 20 ans à Paris, fouille désormais l'âme de la France noire. Passionnée par les « identités frontières » elle s'emploie aujourd'hui à donner une existence littéraire à ceux qu'elle appelle les « Afropéens ».

MOELE Kgebetli

Chambre 207 (Yago, 2010)

Ce jeune écrivain sud-africain noir, dont le premier roman fit grand bruit en 2007, est membre de la génération« Kwaito ». Ancré dans la réalité violente d'un quartier mal famé de Johannesburg, Chambre 207 brosse un portrait sans concession de la jeunesse post-apartheid. Désenchanté et ironique, ce premier roman lui a valu une nomination pour le très prestigieux Commonwealth Writer's Prize.

MUKASONGA Scholastique

Notre Dame du Nil (Gallimard, 2012)

© C. Hélie

Prix Renaudot 2012, la Rwandaise Scholastique Mukasonga construit livre après livre un tombeau de papier pour sa famille, massacrée lors du génocide de 1994. Après deux récits de témoignage déchirants, *Notre-Dame du Nil*, son premier roman, raconte avec poésie et grâce les prémices de l'horreur dans le huis clos d'un lycée de jeunes filles des 1970's.

NIVAT Anne

La République juive de Staline (Fayard, 2013)

© Hannah Assouline

Dans la lignée d'Albert Londres ou de Joseph Kessel cette spécialiste de la Russie née en 1969 écrit au confluent du reportage, du témoignage et de la littérature. Après avoir couvert le conflit Tchétchène pour *Libération*, elle travaille sur les terrains les plus violents de la planète, de l'Afghanistan à l'Irak... Après plusieurs récits consacrés à cette expérience de la guerre, elle publie en 2013 une enquête consacrée au Birobidjan, ce territoire des confins orientaux de la Russie, attribué en 1934 par Staline à la minorité juive d'URSS. Anne Nivat présentera également son documentaire *Irak, l'ombre de la guerre*, qui prolonge la réflexion sur ce pays, déjà engagée en 2004 dans *Lendemains de Guerre en Afghanistan et en Irak*.

MONTERO Rosa

Des larmes sous la pluie (Anne-Marie Métailié, 2013)

Plume fameuse du grand quotidien *El País*, l'Espagnole Rosa Montero, née en 1951 à Madrid, est l'une des romancières les plus lues d'Espagne. Raconteuse hors pair, passionnée de SF, elle marie avec habileté le roman noir au fantastique et publie en 2013 *Des larmes sous la pluie*, véritable « Blade runner madrilène ». Un polar futuriste rythmé et profond, abordant sans avoir l'air d'y toucher la question des frontières de l'humanité...

MORALI Laure

Les bruits du monde (Mémoire d'Encrier, 2012)

Cette Bretonne d'origine, installée à Montréal, voyage et écrit à l'écoute des voix oubliées, des fables méconnues et des histoires fragiles. Poète, écrivain et documentariste, elle a notamment dirigé l'anthologie de correspondances entre écrivains amérindiens et québécois *Aimititau ! Parlons-nous !* (2008) ainsi qu'une tournée de spectacles littéraires qui a donné lieu à la publication d'un livre-disque : *Les bruits du monde* (2012).

MOREL Benoît

La petite fille dans la tête - Où l'on comprend qu'on peut avoir cinq ans toute sa vie (Oskar Éditions, 2012)

Membre fondateur du collectif artistique *Les Chats Pelés*, chanteur et parolier du groupe de musique *La Tordue* jusqu'en 2003, ce touche-à-tout brillant chante aujourd'hui sous le pseudonyme de Le B du chat. C'est également de ce nom qu'il signe ses créations graphiques, comme *La petite fille dans la tête*, un album illustré conçu avec Marie-Aude Murail qui raconte l'histoire d'une fillette errant dans la tête d'une grande personne. Durant le festival, il animera des ateliers de gravure pour les enfants.

NATHAN Tobie

Les nuits de patience (Rivages, 2013)

Professeur de psychologie à l'Université de Paris VIII, diplomate et écrivain, Tobie Nathan est le représentant le plus connu de l'ethnopsychiatrie dans l'Hexagone. Premier en France à intégrer les populations migrantes dans des récits de type "ethno-polar", il publie cette année un thriller dont l'héroïne, une jeune immigrée guinéenne, confie à son psy un irrépressible penchant pour la chair humaine... Cannibalisme, sorcellerie, exorcistes et djinns en pagaille : un roman noir envoûtant et haletant, qui se dévore d'une traite !

NDWANIYE Joseph

Le muzungu mangeur d'hommes (Aden, 2012)

Né au Rwanda en 1962, installé en Belgique depuis une vingtaine d'années, il a travaillé dans différents hôpitaux de son pays et exerce actuellement au sein d'une clinique de Bruxelles. Après *La promesse faite à ma sœur*, il poursuit son exploration des relations entre l'Afrique et l'Europe.

NERZIC Jean-Yves

Duguay-Trouin (H&D éditions, 2013)

Auteur de deux essais sur la flibuste et la marine du XVIIe et XVIIIe siècle, Jean-Yves Nerzic vient de publier un ouvrage sur le corsaire Duguay-Trouin, selon lui le plus remarquable d'entre tous. Historien passionné, avide de partager son érudition, il s'est penché sur plus de 800 pièces manuscrites d'époque pour alimenter la somme magistrale qu'il consacre au corsaire malouin.

NICOL Mike

Vengeance : Tome 1, La Dette (Ombres noires, 2013)

Les thrillers politiques de ce journaliste et écrivain sud-africain lui ont valu une renommée mondiale. Le premier tome de sa trilogie *Vengeance* a été désigné comme l'un des dix meilleurs livres de l'année par le journal allemand *Die Zeit*. Il y décrit la violence et le côté sombre de Cape Town, dans un récit où se mêlent trafic d'armes, de diamants et de drogue. La dureté est présente à chaque page et la violence qui déferle par vagues nous dévoile l'âme meurtrie de l'Afrique du Sud post-apartheid.

NONO

Zizanies à bord (Glénat, 2013)

Dessinateur et professeur de philosophie, Nono partage son temps entre le lycée de Vannes et sa table à dessin. Longtemps dessinateur attitré de *Ouest-France*, il publie désormais dans *Le Télégramme*.

OKEREKE Emeka

Photographe nigérian élu "Meilleur jeune photographe" lors des Rencontres de Bamako en 2003, exposé dans des galeries à travers le monde, cet artiste attaché aux questions de coexistence et d'altérité est l'initiateur et le directeur artistique du projet "Invisible Borders», événement rassemblant dix artistes pour un périple photographique à travers l'Afrique.

OLIVIER Christian

On y va ! (Les Grandes personnes, 2012)

Membre des Têtes Raides, illustrateur des pochettes du groupe, il est l'un des fondateurs du collectif Les Chats Pelés, qui promène sa poésie de gouttière depuis 1984. Avec Lionel Le Néouanic, il présente *Les Gens* dans le cadre de l'exposition Jeunesse : une ribambelle de personnages de bois et de papier, simples et rugueux, hilares, perplexes ou surpris en pleine rêverie.

OLLIVRO André

Les marées vertes tuent aussi ! (Éditions du Temps, 2011)

Président de « Sauvegarde de Penthièvre », cet infatigable militant écologique lutte depuis des années contre la pollution toxique des algues vertes. Véritable réquisitoire contre l'agriculture intensive, son ouvrage apporte un éclairage édifiant sur ce problème de santé publique.

ORSENNA Érik

Sur la route du papier (Fayard, 2012)

Cet académicien hors-norme parcourt les quatre coins du monde pour écrire ses romans et nourrir ses enquêtes. Après le coton et l'eau, il nous entraîne dans un troisième *Petit précis de mondialisation : Sur la route du papier*. Rendant hommage à cet éternel compagnon de route, il s'interroge sur l'avenir de ce support millénaire de lecture, face aux problèmes de déforestation et à l'essor du numérique.

OTSIEMI Janis

Le chasseur de lucioles (Jigal Éditions, 2012)

Roi du polar gabonais – tendance sociale et urbaine - Janis Otsiemi a grandi dans les États-Unis d'Akébé, un gros bidonville de la capitale. Entre argot, proverbes, néologismes et gabonismes, l'auteur trouve le ton exact pour rendre l'ambiance des bas-fonds de Libreville et en exprimer les remugles. Népotisme, corruption : avec *Le chasseur de lucioles*, Otsiemi lave le linge sale de la société gabonaise au grand jour, dans un polar plus corsé que jamais.

NOEL James

Le Pyromane Adolescent (Mémoire d'Encrier, 2013)

© Francesco Gattoni.

Adoubé par ses pairs et ses aînés, dont Frankétienne, il est la voix montante de la poésie haïtienne contemporaine, à la fois sensuelle et violente, âpre et sensible. Son œuvre, aux accents rimbaldiens, oscille entre hymnes à la chair et poèmes coups de poing. Il est le fondateur, avec la plasticienne Pascale Monnin, de la revue Intranqu'îllité. Cette année, il revient à Saint-Malo, fort d'un recueil poétique incendiaire : *Le Pyromane Adolescent*, où ironie et flamboyance se disputent chaque vers, chaque rime.

OYEJIDE Wale

Créateur de la marque de mode masculine Ikirejones, ancien musicien d'Afrobeat, cet Américain d'origine nigériane a collaboré avec Olalekan Jeyifous pour concevoir les visuels d'*Escape to New Lagos*, dont est tirée l'affiche du festival 2013. Distingué par le magazine *Esquire* comme l'un des «cinq hommes les mieux habillés d'Amérique», nul doute que ce styliste ne passera pas inaperçu dans les allées du festival...

PAOLI Paul-Louis

Le Français au pôle Sud : Le Pourquoi-Pas ? dans l'Antarctique (Arthaud, 2013)

Grand spécialiste de l'histoire des explorations polaires, Paul-Louis Paoli est un ancien officier de la marine marchande. Il a également navigué sur beaucoup de mers et souvent en Islande, aux Feroe, aux Lofoten... Il est l'auteur de la préface de l'ouvrage *Le Français au pôle Sud - Le Pourquoi-Pas ?* dans l'Antarctique qui retrace la formidable épopée maritime de la conquête des pôles de Jean-Baptiste Charcot.

PARRIS S.J.

Le temps de la prophétie (Éditions 10/18, 2013)

Révélée par *Le prix de l'hérésie*, thriller gothique brillant adoubé par la critique du *New York Times*, l'Anglaise S.J Parris est journaliste au *Guardian* et à l'*Observer*. De son vrai nom Stephanie Merritt, la romancière revient cette année avec un polar historique qui met en scène un moine hérétique devenu l'espion particulier de la reine Elizabeth I. Un deuxième volume extrêmement brillant des aventures de Giordano Bruno, baigné par l'atmosphère humide des rives de la Tamise.

PASQUES Patrick

L'imagier de Patrick (La Joie de Lire, 2013)

Virtuose du ciseau et du tube de colle, ce scientifique de formation construit pli à pli un fragile et fascinant monde de papier. Fasciné par les miniatures et les estampes japonaises, il a récemment dirigé des ateliers pour adultes au musée Guimet à Paris. Pour son imagier des années cinquante-60, il a reconstitué avec un soin maniaque tous les objets du quotidien de cette époque, des tourne-disques aux escarpins ! Un chef-d'œuvre de minutie vintage, à découvrir dans l'exposition jeunesse.

PAVLENKO Marie

Le livre de Saskia II - L'épreuve (Pocket, 2012)

Marie Pavlenko est tombée dans la fantasy à l'âge de dix ans et ne s'en est jamais remise. Passionnée d'imaginaire (entre autres, J.R.R. Tolkien, Ursula K. Le Guin, Charlaine Harris...), elle revient à ses premières amours en 2009 et décide d'écrire des histoires. Elle est aujourd'hui scénariste (BD, TV, ciné) et romancière. Elle publie le deuxième tome des aventures de Saskia, une trilogie de fantasy pour ados, placée sous le signe de la magie et du mystère.

PELLETIER Chantal

Cinq femmes chinoises (Joëlle Losfeld Éditions, 2013)

Femme de théâtre, auteur de polars, scénariste à l'occasion, elle est aussi une passionnée de gastronomie. Bien connue à Étonnants Voyageurs, Chantal Pelletier a fait saliver pendant plusieurs années le public du festival en animant l'espace Saveurs du monde. On la retrouve cette année pour un roman qu'illustre, à travers les destins de cinq femmes de différentes générations, un portrait de la Chine contemporaine.

PENDERS Anne

L'envers (Le Cormier, 2012)

Docteur en Histoire de l'Art et photographe de formation, la Belge Anne Penders, née en 1968 a, choisi de se consacrer à l'écriture et à la création plastique. Elle publie en 2012 un essai poétique autour d'un mot, « l'envers », dont elle explore la polysémie et le pouvoir de résonance.

PERRIER Jean-Claude

Voyages au Moyen-Orient (Mercure de France, 2012)

Voyageur impénitent, journaliste au *Figaro Littéraire*, ce lecteur insatiable rend en 2012 hommage à ceux qui, de Gide à Malraux, l'ont construit en tant qu'écrivain. Grand connaisseur de l'œuvre de Pierre Lotii, il signe par ailleurs la préface d'une réédition des textes de l'écrivain-explorateur.

PEY Serge

Ahuc : Poèmes stratégiques, 1985-2012 (Flammarion, 2012)

Parmi les poètes, proférateurs et rimeurs modernes, il est à ce jour l'un de ceux dont le verbe porte le plus haut. Adepte de la performance et de la déclamation en tout lieu, il est l'un des représentants les plus déterminants et déterminés de l'action poétique contemporaine. *Ahuc : Poèmes stratégiques 1985-2012*, retrace son parcours et permet de situer l'auteur à sa juste place dans la littérature contemporaine.

PIVOT Laurence

Mon carnet de voyage au Québec (Sikanmar, 2013)

De retour en France après dix ans passés au Québec, cette Franco-Canadienne continue à tisser des liens avec la Belle Province,en prêtant sa plume à la collection « Jo et Moi autour du monde » chez Sikanmar.

PLAMONDON Eric

Hongrie-Hollywood express (Phébus, 2013)

Cet auteur québécois installé à Bordeaux publie cette année un drôle d'objet littéraire consacré à la vie du nageur de légende Johnny Weissmuller. Fasciné par les mythes modernes, il revisite dans ses livres les destins d'Américains de légende. Après Weissmuller, il s'attaque à l'écrivain-culte Richard Brautigan, avant de clore sa trilogie sur une évocation du fondateur d'Apple, Steve Jobs.

PLAYOUST Frédéric

Envie de Molène (EDF - Plug'n play, 2013)

Après un film sur l'île de Sein, le réalisateur Frédéric Playoust s'intéresse aux habitants de Molène confrontés au défi de la préservation d'un territoire fragile et précieux.

POITRAS Marie-Hélène

Griffintown (Alto, 2012)

Romancière québécoise née en 1975, Marie Hélène Poitras est également journaliste musique à l'hebdomadaire *Voir*. En 2002, elle a reçu le prix Anne-Hébert pour son premier roman, *Soudain le Minotaure*. Elle publie cette année un western spaghetti transposé dans l'ambiance insolite du Vieux-Montréal : *Griffintown*. Autour d'une sordide affaire de meurtre et des prémisses d'une histoire d'amour, l'auteure met en scène une galerie de personnages étranges et irrésistiblement attachants.

PONDAVEN Véronique

20 Ans à Molène, jamais Molénais... (Myria Productions, 2003)

Autodidacte au parcours éclectique, Véronique Pondaven a roulé sa bosse et exercé tous les métiers avant de revenir à Brest, sa ville natale, caméra au poing. En 2003, elle livre un portrait unique, drôle et acide, de l'île de Molène, au large du Finistère.

POLAK Michèle

Des livres à la découverte du monde (Hoëbeke, 2012)

Spécialiste reconnue des livres anciens de Marine, Michèle Polak ne navigue pas : elle est sujette au mal de mer ! Ses voyages, elle les fait au gré des pages et des gravures du précieux fonds de sa librairie du Quartier Latin. Après *Trésors des livres de mer* publié avec Alain Dugrand, elle offre à nouveau en 2012 le meilleur de son incomparable collection.

POPLAK Richard

Whiteout : An Investigative Journey into Africa 3.0 (2013)

Son premier ouvrage *Ja, No, Man* (2007), plusieurs fois primé, reconstituait avec beaucoup d'humour noir et de recul son expérience de jeune sud-africain blanc sous le régime d'Apartheid. Auteur de "non-fiction", bédéiste et journaliste, il a sillonné l'Afrique avec son complice Kevin Bloom. Leur livre met en lumière l'émergence d'une « Afrique 3.0 », qui quitte l'orbite de l'Occident et renouvelle radicalement ses formes artistiques.

PERLMAN Elliot

La mémoire est une chienne indocile (Robert Laffont - Seghers - Julliard - Nil, 2013)

Nominé en 2012 pour le Miles Franklin Award, le prix le plus prestigieux d'Australie, le dernier livre d'Elliot Perlman offre, à travers un kaléidoscope de voix et de destins, une méditation sur l'Histoire et la mémoire, sur la manière dont elle se transmet et se dévoile de génération en génération. Issu d'une famille juive d'Europe de l'Est, l'écrivain, inspiré par Graham Greene, signe une fresque ambitieuse qui se lit d'un trait. Des ghettos polonais des années Trente au New-York d'aujourd'hui, en passant par l'Amérique de la ségrégation, il confronte ses personnages à la mémoire écrasante des années noires du XXème siècle.

SIEGES System

SIEGES SYSTEM
PARTICULIERS,
PROFESSIONNELS,
COLLECTIVITÉS…
POUR VOTRE CONFORT,
REPOSEZ-VOUS SUR NOUS.
MAGASIN : 55, RUE DE LA PIE 35400 SAINT MALO
TÉL. 02 99 81 71 76 OU 02 99 81 82 48
FAX : 02 99 81 84 34 / siegessystem@orange.fr

QUEFFELEC Yann

Dictionnaire amoureux de la Bretagne (Plon, 2013)

Couronné en 1985 par le prix Goncourt pour *Les Noces Barbares*, ce breton à l'humeur sauvage n'a jamais cessé depuis d'écrire sur les démons du cœur et les passions qui animent l'être humain. Son dernier livre, *Dictionnaire amoureux de la Bretagne* évoque avec émotion et érudition un pays de vent, d'abers et de souvenirs.

QUELLA-VILLEGER Alain

Pierre Loti photographe (Arthaud, 2012)

Fasciné par l'existence hors du commun de Pierre Loti, Alain Quella-Villeger exhume depuis plusieurs décennies le passé du grand voyageur français. Agrégé d'histoire, il fonde la revue *Les carnets de l'exotisme*, après s'être consacré à la *Revue Pierre Loti* dans les années 80. Son dernier livre poursuit l'analyse du parcours de Pierre Loti à travers la publication des photographies de voyage de celui-ci, restées méconnues jusqu'à aujourd'hui.

QUEYRAT Jean

Les Diamants du Pôle (France 5, 2012)

Réalisateur reconnu, Jean Queyrat sillonne le monde pour réaliser des films documentaires à grand spectacle. Son dernier film nous embarque avec une poignée de prospecteurs fous d'aventures en direction du Cercle Polaire, où des engins gigantesques creusent la Kimberlite, une épaisse couche de lave noire, à la recherche de diamants…

RAMBAUD Patrick

Tombeau de Nicolas Ier, avènement de François IV (Grasset, 2013)

Écrivain surdoué, il co-fonde en 1970 le mensuel satirique *Actuel* où il perfectionne son art du pastiche. En 1997, il publie *La Bataille*, récit de la défaite napoléonienne d'Essling, qui lui vaut le Prix Goncourt et celui de l'Académie Française, dont l'adaptation BD illustrée par Olivier Grojnowski vient de paraître (Drugstore). En 2013, il publie le dernier tome de ses *Chroniques du Règne de Nicolas 1er*, qui narrent de façon grotesque le quotidien de la cour de Nicolas Sarkozy, souverain à mi-chemin entre Napoléon Ier et Louis XVI. L'occasion pour Patrick Rambaud d'en finir définitivement avec sa Majesté Nicolas 1er, après six années de cohabitation littéraire.

RAOUT Julien

Rites électriques en Guinée Conakry (Troisième monde, 2012)

Auteur d'une thèse en anthropologie, investi pendant dix ans dans l'audiovisuel associatif, Julien Raout a réalisé plusieurs documentaires : *Street Symphony*, sur les musiques de rue en Europe, *Les Fils de Bilal* sur la confrérie Gnawa du Maroc. De la vie nocturne de la capitale aux cérémonies mystiques des villages, son dernier film *Rites électriques en Guinée Conakry* est un voyage musical exalté dans les transes électriques de ce petit pays d'Afrique d e l'Ouest.

RIFF REB'S

Le loup des mers (Soleil Prod / MC Productions, 2013)

Né en Algérie, Dominique Duprez, alias Riff Reb's a passé sa jeunesse au Havre. Sorti des Arts Déco, il fonde en 1984 l'atelier Asylüm avec d'autres auteurs de BD : Arthur Qwak, Cromwell ou Édith. Il collabore en 1985 au *Bal de la sueur*, premier volet des aventures de Sergeï Wladi et crée les aventures du détective Myrtil Fauvette, aux Humanoïdes Associés. Il livre cette année une ténébreuse adaptation en BD du *Loup des mers* de Jack London. Une magnifique réussite graphique, couronnée par le prix de la BD FNAC.

ROBERT Thierry

Le piège blanc : l'expédition polaire au Groënland (France Télévision, 2013)

Thierry Robert a fait ses premières armes en milieu polaire en 1997, par −40°c aux alentours de la mythique Resolute Bay (Nunavut), en compagnie de l'explorateur Arnaud Tortel. Il sera à Saint-Malo pour présenter *Le piège blanc*, qui raconte l'expédition au Groenland Est de deux plongeurs aventuriers qui se sont laissés dériver sur 1000 kilomètres en kayak, dans le sillage des monceaux de glaces que charrie le courant.

ROCHER Jean-François

Maire de Molène depuis 2008, Jean-François Rocher est un amoureux de l'île qui l'a vu naître. Contraint de s'exiler à Plouguerneau sur le continent durant de nombreuses années, il revient y vivre en 2001 avant d'être élu maire sept ans plus tard.

ROUAUD Jean

Manifeste de notre désintérêt (Climats, 2012)

En 1990, à 38 ans, Jean Rouaud obtient le Goncourt pour son roman *Les Champs d'honneur*, après avoir exercé tous les métiers. Né en 1952 dans une famille conservatrice, il est emporté dans les années 70 par le souffle libertaire de Mai 68. C'est cette jeunesse qu'il raconte avec humour et mélancolie dans la trilogie *La Vie Poétique*. Le second tome sorti en 2012, évoque son amour d'a musique, et le vent frais qu'elle apportait alors, du folk protestataire de Bob Dylan au rock garage des Kinks. Proche d'Étonnants Voyageurs, Jean Rouaud est par ailleurs l'un des initiateurs du manifeste « Pour une littérature monde en français ».

PINON Dominique

Lecture de La maison des célibataires de Jørn Riel (Livre-Audio, Gaïa, 2012)

© Nathalie Maneas

César du Meilleur jeune espoir masculin en 1983, l'acteur s'est installé dans le cœur du public en 1991 grâce à son interprétation du rôle principal de Delicatessen. Il devient alors l'un des comédiens fétiches du réalisateur Jean-Pierre Jeunet, avec qui il tourne de nombreux films. Polyvalent et à l'aise dans tous les genres, il est vite devenu une 'gueule' du cinéma et du théâtre français. Il remporte d'ailleurs en 2004 le Molière du meilleur comédien pour L'Hiver sous la table. Grand lecteur, il prête sa voix rocailleuse pour des livres audios, notamment les récits de Jørn Riel, invité du festival.

ROUX Frédéric

Alias Ali (Grasset, 2013)

© Richard Dumas

Lauréat du Prix France Culture-Télérama 2013 pour *Alias Ali*, Frédéric Roux poursuit avec cet ouvrage sa réflexion sur la boxe déjà amorcée en 1999 avec *Tyson, un cauchemar américain*. Fruit d'un travail de neuf ans, cet objet littéraire inclassable agrège une multitude de citations vraies ou fausses, dévoilant un portrait inédit du célèbre boxeur Mohammed Ali. Servi par une mécanique narrative puissante, cet ouvrage à la forme surprenante raconte depuis le ring l'Amérique des années soixante - 70.

ROUDA

Membre fondateur du collectif 129H, pionnier du slam français auprès de son compagnon de plume Grand Corps Malade, Rouda écrit à la jonction du rap et de la poésie. Habitué d'Étonnants Voyageurs depuis 2005, il était du voyage au Congo en février, aux côtés du rappeur Amkoullel, pour mettre sur pied la soirée *Vibrations Urbaines* avec la scène rap et slam de Brazzaville.

ROUMIGUIÈRE Cécile

Ogre, cacatoès et chocolat (Belin, 2012)

Très beau texte sur le déracinement, son roman *Pablo de la Courneuve*, nominé en 2009 par un grand nombre de prix Jeunesse, dont le Prix Sorcières et le Prix des Dévoreurs, est au programme des journées scolaires de cette année.

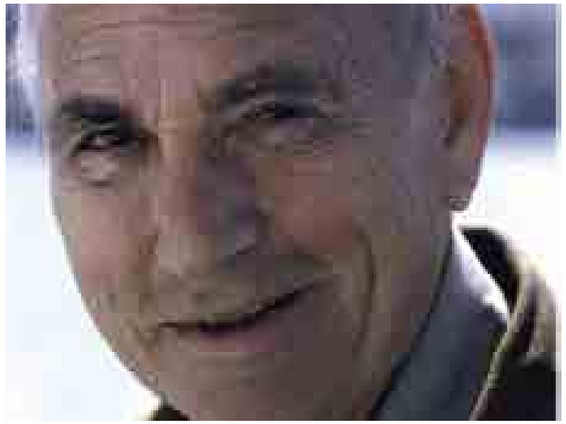
RUMIZ Paolo

L'ombre d'Hannibal (Hoëbeke, 2012)

Considéré comme le plus grand écrivain-voyageur italien, spécialiste reconnu de l'Europe des Balkans et du Danube, grand reporter pour *La Repubblica*, il a suivi la chute du communisme, de la Hongrie à la Roumanie, et couvert l'éclatement de la Yougoslavie. Après avoir exploré les frontières de l'Europe, il part sur les traces d'Hannibal et de son rêve, toujours d'actualité, d'une « Méditerranée des deux rives ».

RIEL Jørn

Une vie de racontars - livre I (Gaïa, 2012)



© George Lorcel

Né en 1931, le joyeux danois Jørn Riel est l'un des plus célèbres raconteurs d'histoires venus du Grand Nord. Inspirés de sa longue exploration des territoires arctiques, ses textes truculents sont peuplés de trappeurs au grand cœur et de chasseurs de phoques, d'écrivains de pacotille et de philosophes de comptoir. Il publie cette année le premier tome du récit autobiographique de ces aventures, truffé d'anecdotes drôles et touchantes.

SAINT ÉLOI Rodney

Jacques Roche, je t'écris cette lettre (Mémoire d'Encrier, 2013)

En colère contre la bêtise, cet Haïtien installé à Montréal a fondé Mémoire d'encrier, la maison d'édition de la diversité culturelle au Canada, qui fête cette année ses dix ans d'existence. Éditeur de ses compatriotes Dany Laferrière, Gary Victor, Frankétienne, mais aussi d'écrivains de tous les horizons, il est lui-même auteur et publie en 2013 une ode poignante à son ami Jacques Roche, assassiné à Port-au-Prince en 2005.

SALLIS James

Le tueur se meurt (Rivages, 2013)

Romancier, traducteur de Queneau aux États-Unis, auteur de nouvelles, James Sallis est une grande figure du polar américain. Créateur des séries Lew Griffin et John Turner, il est également l'auteur de *Drive*, dont l'adaptation cinématographique fut plébiscitée en 2011 par le public et la critique. En 2013, il publie chez Payot & Rivages *Le tueur se meurt*, un récit à plusieurs voix construit autour de trois hommes confrontés à l'abysse de leur solitude dans l'écrasante chaleur de Phoenix.

SALOMONE Paul

L'Homme qui n'aimait pas les armes à feu T2 - Sur la piste de Madison (Delcourt, 2013)

Ce jeune dessinateur né à Morlaix en 1981 collabore avec le scénariste Wilfrid Lupano pour la série *L'homme qui n'aimait pas les armes à feu*, publiée chez Delcourt. De la fusillade générale à l'heure du thé, il nous transporte dans un univers déjanté dans la pure veine du western spaghetti. Des planches des deux premiers tomes, dont le succès en librairie est éclatant, seront exposées dans le cadre de la grande exposition consacrée au western dans la bande dessinée.

SANÉ Insa

Tu seras partout chez toi (Sarbacane, 2012)

Rappeur, comédien et écrivain, Insa Sané donne à entendre, à voir, à lire la réalité sociale de la cité de banlieue parisienne où il a grandi. Son dernier roman est une petite merveille d'intelligence et de poésie. *Tu seras partout chez toi* emprunte à la fois aux grands mythes, aux comics mais aussi aux écrivains et aux poètes de tout temps, d'Homère à Cheick Anta Diop en passant par Victor Hugo. Insa Sané animera, durant le festival, une scène ouverte de slam.

SANSAL Boualem

Rue Darwin (Gallimard, 2011)

Depuis son premier roman *Le Serment des barbares* (1999), farce infernale et cinglante sur la faillite de l'Algérie, Boualem Sansal crée la polémique dans le monde arabe. Censuré, l'écrivain né en 1949 s'attaque aux tabous de la société et à l'intégrisme islamiste. Brillant romancier, lauréat du Grand Prix de la Francophonie pour *Le village de l'Allemand*, il publie en 2011, *Rue Darwin*, portrait frappant d'une famille et d'un pays aux prises avec la fureur des hommes. En 2012, il unit sa voix à celle de l'Israélien David Grossman pour lancer un " Appel pour la Paix " destiné à déboucher sur la formation d'une organisation d'écrivains œuvrant pour la paix au Proche Orient et dans le monde entier.

SARASIN Jacques

On the rumba River (Les Productions Faire Bleu, 2008)

Féru de voyage et de découvertes, cet ancien champion de voile s'est reconverti en 1994 dans la production de documentaires. De 2004 à 2008, il filme à Kinshasa quelques-uns des survivants de l'âge d'or de la rumba. Autour de la figure mythique de Wendo Kolosoy, de vieux musiciens racontent, à travers l'histoire de cette musique revenue de Cuba en Afrique au milieu du XXe siècle, les tourments de l'histoire moderne du Congo-Kinshasa, de l'assassinat de Lumumba à l'ascension de Mobutu.

SELEK Pinar

La maison du Bosphore (Liana Lévi, 2013)

Pinar Selek est écrivain et sociologue. Féministe engagée, activiste pacifiste, elle travaille sur les thèmes de la marginalisation et de l'exclusion par la République turque. Persécutée par le pouvoir judiciaire depuis 1998, elle a dû quitter son pays pour éviter la prison à vie et vit en exil depuis 2009. Elle vient de publier *La maison du Bosphore*, son premier roman.

SENNE Bontle

Blogueuse et activiste littéraire, cette jeune Sud-Africaine est actuellement directrice générale et éditrice pour la fondation Puku Children's Literature dont l'objectif est de mettre les nouveaux outils du numérique au service de la littérature africaine. Engagée, elle est à l'origine d'initiatives visant à valoriser et fédérer les multiples petites maisons d'édition du continent.

SIMON David

Baltimore, «Homicide : a year on the killing streets» (Sonatine éditions, 2012)

Créateur des séries cultes *The Wire* et *Treme*, cet ancien journaliste d'investigation construit épisode par épisode une œuvre de référence sur l'Amérique contemporaine. Feuilleton passionnant d'un réalisme quasi-documentaire, véritable immersion dans les bas-fonds de Baltimore, *The Wire* (2002-2008) fait aujourd'hui l'objet d'études universitaires, et de l'admiration unanime des cinéphiles et sériephiles. Depuis 2010, sa série hors-norme *Treme* nous plonge au cœur de la Nouvelle-Orléans de l'après-Katrina, pour un magnifique hommage aux musiciens de jazz et à la culture créole de la Louisiane. Exigeant, peu enclin aux représentations médiatiques, le bouillonnant David Simon nous fait l'immense plaisir d'être parmi nous, à l'occasion de la sortie en France de son livre *Baltimore*, écrit alors qu'il était encore journaliste. Étonnants Voyageurs consacrera à cet invité de marque une après-midi exceptionnelle.

SERVAT Gilles

Le Monde-aux-Jumeaux (Livre 7) (L'Atalante, 2013)

Héritier revendiqué de Glenmor, auteur de la chanson *La Blanche Hermine* devenue pour beaucoup l'hymne officieux de la Bretagne, Gilles Servat est, depuis les années 70, une figure phare de la musique bretonne. Mais l'incontournable barde est aussi écrivain : depuis 1995, il se réapproprie librement la mythologie celte dans l'épopée fantastique *Les chroniques d'Areturus*, mélange de SF et d'héroïc fantasy teinté de poésie.

SEVERIN Tim

Le voyage de Brendan (Hoëbecke, 2013)

Marco Polo, Sinbad le marin, Ulysse ou le Capitaine Achab : ce grand navigateur britannique né en 1940 voyage et écrit dans le sillage des aventuriers de légende. En 1976, il s'est lancé dans un projet fou : refaire le voyage du moine irlandais Brendan qui au VIe siècle traversa pendant 7 ans l'Atlantique avant de rejoindre Terre Neuve. De ce formidable périple, il tira un récit traduit depuis en 27 langues, pour lequel il a reçu en 1982 le Thomas Cook Travel Book Award (le «Goncourt» des écrivains voyageurs).

SHAN Catherine

Très impliquée dans la promotion d'une littérature voyageuse, cette romancière, également scénariste et réalisatrice, est membre du Prix de l'Astrolabe et du Prix Nicolas Bouvier .

RAHIMI Atiq

Syngué sabour: Pierre de patience (Interscoop, 2008)

Exilé afghan à Paris depuis les années 1980, aujourd'hui naturalisé Français, Atiq Rahimi s'est imposé comme un auteur de premier ordre, aussi bien pour son œuvre romanesque que cinématographique. Prix Goncourt 2008 pour Syngué Sabour - pierre de patience, il adapte aujourd'hui ce roman bouleversant à l'écran avec l'aide du scénariste et réalisateur Jean-Claude Carrière.

SOISSON Patrick

Malouin bien connu des marins de la ville, Patrick Soisson est le PDG de la Compagnie des Pêches de Saint-Malo, une des entreprises leaders du secteur. Cet homme d'affaires avisé, soucieux de la qualité et de la traçabilité de ses produits, interviendra lors du festival pour partager sa connaissance du territoire maritime.

SOKAL Benoît

3. Kraa NI (Casterman BD, 2013)

Père du fameux Inspecteur Canardo, ce dessinateur et scénariste est l'une des figures emblématiques de la BD franco-belge. Né à Bruxelles en 1954, il crée à l'âge de 20 ans ce personnage de palmipède en imper, désabusé et alcoolique, devenu un classique de la BD. À la fin des années 1990, il est l'un des premiers bédéistes à investir l'univers du jeu vidéo, avec *L'Amerzone*. Depuis 2008, il revient au 9e art avec la série *Kraa*, un western enneigé au dessin minutieux dont les plus belles planches seront exposées à Saint-Malo.

SOW Maryam Kadia

Maryam Kadia Sow est membre de l'association Foot Solidaire. Au terme de la projection du film *Comme un lion*, de Samuel Collardey, elle interviendra en compagnie Jean-Claude Mbvoumin (président de Foot Solidaire) à propos du trafic existant autour des jeunes footballeurs africains.

STEFANAKIS Dimitris
Film noir (Viviane Hamy Éditions, 2013)
Auteur de cinq livres acclamés dans son pays, le Grec Dimitris Stefanakis s'est fait une spécialité des romans-fleuves, à l'instar de *Jours d'Alexandrie*, l'épopée urbaine éblouissante qui l'a fait découvrir en France en 2011. Son nouvel ouvrage nous entraîne à travers l'Europe de la Première Guerre mondiale sur les traces de Basil Zaharoff, un mystérieux marchand d'armes considéré comme un des individus « les plus sombrement fascinants de son époque ».

STONE Nick
Cuba libre (Gallimard, 2013)
Boxeur à ses heures perdues, le Britannique Nick Stone a tapé dans l'œil de la critique et des lecteurs en 2006, avec un premier polar, *Tonton Clarinette*, couronné par le Prix SNCF. Disciple de l'américain Dashiell Hammett, il signe aujourd'hui le troisième opus des enquêtes du détective Max Mingus, qui nous embarque pour Cuba, à la recherche d'une ancienne militante des Black Panthers, en exil pour une affaire de meurtre dans laquelle elle clame son innocence...

SUHNER Laurence
QuanTika, Tome 1 : Vestiges (L'Atalante, 2012)
Cette bédéiste et nouvelliste suisse signe avec *Vestiges* le premier tome haletant d'une trilogie de SF spatiale classée « hard science », *QuanTika*, dans lequel il est question de superfluidité, de distorsions des constantes fondamentales et de viscosités quantiques...

TAILLANDIER François
L'Écriture du monde (Stock, 2013)
Romancier ambitieux, penseur critique de la modernité, François Taillandier est l'auteur d'une somme romanesque *La Grande Intrigue* achevée en 2010. Fresque fouillée et captivante, portée par un formidable sens du détail comme de la synthèse, *L'Écriture du monde*, paru en 2013, ranime la Rome de la fin de l'Empire et porte au plus haut le roman historique.

TAJADOD Nahal
Elle joue (Albin Michel, 2012)
Chercheuse brillante, spécialiste des interactions religieuses entre la Perse et la Chine ancienne, cette femme de lettres d'origine iranienne a reçu en 2007 la Grande médaille de la francophonie. Passionnant jeu de miroirs entre deux Iraniennes qui se racontent tour à tour leur pays d'enfance, son dernier roman, Inspiré d'une série d'échanges avec l'actrice iranienne Golshifteh Farahani, confronte deux générations de femmes, deux Iran.

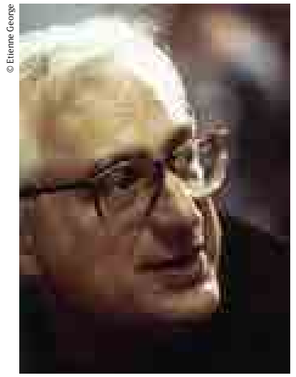
SARO-WIWA Noo
Transwonderland, voyages au Nigéria (Hoëbeke, 2013)

© Zina Saro-Wiwa

Bijou d'humour et de lucidité, classé par le *Guardian* parmi les 10 meilleurs ouvrages africains du moment, *Transwonderland*, le premier livre de la jeune nigériane Noo Saro-Wiwa, offre un point de vue original, à la fois distant et familier sur le Nigéria contemporain. Fille de l'opposant Ken Saro-Wiwa, assassiné par le régime de Sani Abacha, Noo Saro-Wiwa signe un premier livre piquant, irrévérencieux et tendre qui n'a rien d'un guide de voyage mais tout d'une entrée réussie en littérature.

TCHAK Sami
Al Capone le Malien (Mercure de France, 2011)
En 2001, *Place des fêtes*, faisait valser les tabous sexuels et familiaux et s'attaquait à tous les conforts de la littérature africaine contemporaine. Depuis, l'écrivain togolais s'est offert un détour par l'Amérique latine, toile de fond de quatre de ses romans, dont *Le Paradis des chiots* couronné en 2007 par le prix Ahmadou Kourouma. Avec *Al Capone le Malien*, inspiré de l'escroc camerounais Donatien Koagné, l'enfant terrible des lettres africaines brosse le portrait fascinant d'une Afrique corrompue, matérialiste et scandaleuse.

TAVERNIER Bertrand
Amis américains (Actes Sud, 2008)


© Etienne George

Véritable monument du cinéma français, Bertrand Tavernier est également un admirateur passionné des grands westerns américains. En 2008, il a publié un titanesque recueil d'entretiens avec la fine fleur des cinéastes hollywoodiens, *Amis américains*, probablement le plus bel hommage rendu au cinéma américain. En tant qu'encyclopédie vivante du septième art, il revient cette année à Saint-Malo pour nous expliquer comment l'Amérique a construit sa légende... Une formidable leçon de cinéma à ne rater sous aucun prétexte !

TEMPLE Frédéric-Jacques
Phares, balises & feux brefs : Suivi de Périples (Bruno Doucey, 2012)
Tout à la fois poète, romancier, journaliste et traducteur, cet homme du Sud a côtoyé et s'est lié d'amitié avec les plus grands noms de la littérature contemporaine, tant en France qu'à l'étranger. Plume sensible ayant toujours refusé de rallier un quelconque mouvement littéraire, il est indéniablement un auteur de la littérature monde chère à Étonnants Voyageurs. Il a reçu en 2003 le grand prix de la Société des gens de lettres pour l'ensemble de son œuvre. Son dernier ouvrage permet de replonger avec délice dans ses textes d'une intensité poétique rare.

TEULE Jean
Fleur de tonnerre (Julliard, 2013)
Romancier des coulisses de l'histoire, Jean Teulé est l'un des auteurs les plus populaires de France. Son approche résolument punk-rock des personnages dépoussière les icônes historiques ou littéraires tels que Rimbaud, Villon ou encore Charles IX. Dans son dernier roman, le lecteur découvre la plus grande tueuse en série de l'histoire de France : la Bretonne Hélène Jégado, une empoisonneuse obsédée par la figure de l'Ankou...

THUY Kim
Man (Liana Lévi, 2013)
Révélation de la rentrée littéraire 2010, la Québecoise d'origine vietnamienne Kim Thúy s'est imposée dès son premier roman comme une auteure incontournable de la francophonie. Texte poétique d'une force peu commune, proposant un jeu subtil avec la mémoire, *Ru* est aujourd'hui traduit dans une vingtaine de pays. Elle revient cette année avec *Mãn*, où l'on retrouve ce style inimitable mêlant force délicate et poésie.

TONOLLI Frédéric
Bagdad Taxi (Mano a Mano, 2012)
Grand Prix Albert Londres en 1996 pour Les *Seigneurs de Behring*, le réalisateur Frédéric Tonolli, est l'auteur de trois documentaires sur les Tchouktches, un peuple de chasseurs de baleine qui perd peu à peu son identité, miné par la colonisation russe et l'alcoolisme. Son dernier film tourné en Irak, quatre mois après le départ des troupes américaines constitue document d'exception sur le vécu d'une population marquée par la guerre, les déchirements et neuf ans d'occupation militaire américaine.

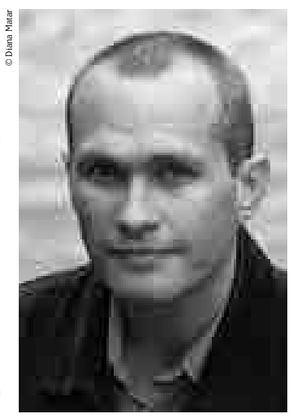
TOURNEUR Michelle
La beauté m'assassine (Fayard, 2013)
Feuilletoniste pour Radio France, scénariste pour la télévision et le cinéma, cette spécialiste de l'époque romantique nourrit ses œuvres d'une grande érudition picturale et artistique. Sélectionné par le jury du prix Ouest-France, *La beauté m'assassine* est une méditation romanesque sur la peinture, dans les labyrinthes du Paris romantique de 1830 sur les traces du peintre Eugène Delacroix.

TROUILLOT Lyonel
Le doux parfum des temps à venir (Actes Sud, 2013)
Grand intellectuel haïtien, engagé de longue date en faveur de la démocratisation de son pays, Lyonel Trouillot est également l'auteur d'une œuvre poétique et romanesque de première importance. Après *Objectif : L'autre*, il revient en 2013 avec *Le doux parfum des temps à venir*, jeu troublant de réminiscences olfactives. Lyonel Trouillot préside par ailleurs l'association Étonnants Voyageurs Haïti.

TRUC Olivier
Le dernier Lapon (Anne-Marie Métailié, 2012)
Cet amoureux du Grand Nord signe un premier polar ethnographique passionnant. Explorant les tensions entre l'hypermodernité scandinave et l'attachement des Lapons à une culture et un mode de vie ancestral, ce thriller haletant met en scène deux inspecteurs de la police des rennes, chargés de régler les conflits entre les éleveurs de la région la plus septentrionale d'Europe.

VAN ACKER Christine
Vilain crapeau cherche jolie grenouille (Mijade, 2013)
Cette grande oreille, comme elle aime s'appeler, est aujourd'hui un nom reconnu du documentaire et de la fiction radiophonique. Un pied en France, un pied en Belgique, elle navigue d'un genre à l'autre. Après un parcours de comédienne, elle crée en 1995 Les Grands Lunaires dans l'intention de promouvoir en toute indépendance la création radiophonique et la récolte de la mémoire sonore. Diffusé sur les ondes francophones, son travail a été couronné en 2006 par la SCAM.

VANN David
Impurs (Gallmeister, 2013)


© Diana Matar

Prix Médicis étranger pour son premier roman, *Sukkwan Island*, cet Américain a été l'une des révélations littéraires de l'année 2010. Proche de la mouvance du " nature writing ", l'écrivain, né en Alaska, se distingue par une œuvre forte et sombre, inspirée de son propre drame familial. Après deux romans baignés par la lumière froide du soleil d'Alaska, l'auteur s'aventure avec *Impurs* dans la fournaise californienne, où la famille du jeune Galen se consume à petit feu. Un roman suffocant, écrit sur le fil du rasoir.

SFAR Joann
L'éternel (Albin Michel, 2013)

© Denis Felix

Bédéaste prolifique, Joann Sfar a en quinze ans de carrière, bâti une œuvre généreuse, tentaculaire, protéiforme. De *Donjon* au *Chat du Rabbin*, ce touche-à-tout talentueux séduit par sa faculté à concilier le réel et le fantastique, la drôlerie et le concept philosophique. Après un crochet par le cinéma (*Gainsbourg, vie héroïque*), ce créateur boulimique publie un premier roman, *L'Éternel*, dans lequel il revisite une nouvelle fois la figure du vampire.

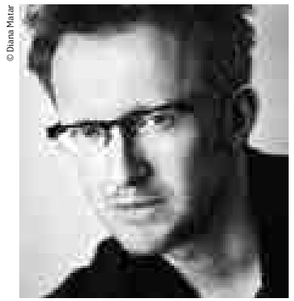
VAS-DEYRES Natacha
Ces Français qui ont écrit demain (Honoré Champion, 2012)
Chercheuse au Centre d'Études et de recherche sur les Littératures de l'Imaginaire, elle propose dans *Ces Français qui ont écrit demain*, une histoire de l'utopie, de la dystopie et de l'anticipation littéraire française, de Verne à Bordage, de Rosny à Lehman et Brussolo.

VERGE-FRANCESCHI Michel
Marseille : Histoire et dictionnaire (Robert Laffont - Seghers - Julliard - Nil, 2013)
Historien passionné par l'histoire de la marine et des voyages, Michel Verge-Franceschi est un spécialiste reconnu du XVIIIème siècle. Il enseigne aujourd'hui à l'Université François Rabelais de Tours. Son dernier ouvrage explore la cité phocéenne moderne et son passé, riche de plus de deux millénaires d'évolutions et de transformations.

VÉRON Jean-Bernard
Idiane (Buchet Chastel, 2012)
Romancier et responsable de la cellule de prévention des crises et de sortie de conflit à l'Agence Française de Développement, il est membre du jury du Prix de l'AFD.

VAN REYBROUCK David

Congo, une histoire (Actes Sud, 2012)


© Dana Nater

Le belge David Van Reybrouck doit sa célébrité à un ambitieux essai de 700 pages balayant l'histoire du Congo (RDC) des origines à nos jours : *Congo, une histoire*. Paru au moment de la commémoration de l'indépendance de l'ex-colonie belge et devenu un incroyable best-seller, cet ouvrage inclassable, mariant techniques de reportage, souffle littéraire et rigueur historique a reçu le prix AKO, le Goncourt néerlandophone, ainsi que le prix Médicis Essai 2012.

VICTOR Gary

Collier de Débris (Vents d'Ailleurs, 2013)

Mêlant imaginaire, humour et critique politique, cet auteur haïtien au style novateur, porte un regard satirique sur la société haïtienne. Après le coup d'État militaire de 1991, il s'exile au Canada. Il publie en 1996 la *Piste des sortilèges*, une traversée des siècles, des mythes et sociétés, où se rencontrent personnages politiques et créatures vaudous. Après *Maudite éducation*, un roman sur la découverte de soi et du sentiment amoureux paru en 2012 chez Philippe Rey, il publie un récit poignant qui met en scène le déblayage de Port au Prince au lendemain du séisme de 2010.

VIELFAURE Anaïs

Il était deux fois Québec (Éditions Nomades, 2012)

De jour, la Québécoise Anaïs Vielfaure est designer pour une agence d'architecture. De nuit, elle se transforme en une illustratrice jeunesse accro aux chinoiseries sucrées, à la cuisine épicée et aux voyages. Elle nous livre ici un album vif et coloré, conceptuel et créatif, dont l'univers inspirera les ateliers qu'elle animera pendant le festival.

VILLERS Claude

À bord du France (Glénat, 2011)

Qui n'a pas déjà ri aux éclats à l'écoute de l'humour incisif du Tribunal des flagrants délires ? Le responsable, c'est Claude Villers, qui crée l'émission en 1980. Deux décennies plus tard, avec *Paroles de rêveur*, il fête ses 40 ans de radio et part en retraite. S'il repose le micro, il garde la plume à la main. Membre du jury du Prix des Gens de mer, il se passionne pour l'histoire des paquebots. Après avoir publié un ouvrage de référence sur le France, il récidive en 2011 en publiant *À bord du France*, qui nous replonge dans le quotidien du célèbre paquebot.

WAMO Paul

J'aime les mots (livre-cd) (Grain de Sable, 2008)

Paul Wamo est l'une des plumes les plus acérées de la jeunesse de Nouméa. Héraut moderne de la négritude, il adapte au slam les textes d'Aimé Césaire et plaide pour le dialogue entre les cultures. Élevé en ville mais sans cesse rappelé à ses origines, il débute dans le rap puis s'oriente vers la poésie et le slam. À la rencontre des arts, Paul Wamo livre une œuvre poétique et musicale à l'image de ses préoccupations : ancrée en terre kanake et résolument tournée vers le monde.

WEBER Olivier

Les impunis (Robert Laffont - Seghers - Julliard - Nil, 2013)

Grand reporter, Prix Albert Londres pour ses reportages sur la Russie et le Caucase, il a parcouru la planète et couvert de nombreux conflits au gré d'une actualité meurtrière. Écrivain, il a publié plusieurs livres sur l'Asie centrale. Son dernier ouvrage révèle l'existence méconnue de la « zone de Pailin », au Cambodge, un espace de non-droit contrôlé par les descendants des Khmers rouges, lieu de tous les trafics, sur lesquels les autorités de Phnom Penh ferment les yeux avec complaisance.

WELLER Lance

Wilderness (Gallmeister, 2012)

Peintre subtil de l'ombre et de la lumière, cet Américain né en 1965 est l'auteur de plusieurs nouvelles primées et d'un premier roman remarqué empruntant son titre à la forêt de Virginie où a eu lieu l'une des grandes batailles de la guerre de Sécession. Cette épopée lyrique et sauvage offre un voyage à travers l'histoire cruelle et la splendeur naturelle du continent américain, sur les traces d'un vieux soldat parti chercher la rédemption dans les paysages enneigés des Olympics Mountains.

WILLIAMS Saul

Aujourd'hui, film d'Alain Gomis (Jour2fête, 2013)

Découvert par le public en 1998 grâce au film *Slam* de Marc Levin, le roi du spoken word Saul Williams est un poète enragé, engagé, dont les textes ciselés laissent deviner un des plus fins observateurs de l'Amérique actuelle. On retrouve en 2001 dans son premier album *Amethyst Rockstar*, mêlant poésie, hip-hop alternatif et arrangements éclectiques, le flow légendaire qui l'avait imposé dans les bars new-yorkais. Dix ans plus tard, ce rappeur electro inclassable enregistre à Paris un 4e album optimiste, flirtant sans complexe avec la pop : *Volcanic Sunlight*. On retrouve cette année son incroyable présence à l'écran dans le film *Aujourd'hui* d'Alain Gomis.

WHITE Kenneth

La route bleue (Le Mot et le Reste, 2013)

Poète, écrivain et essayiste, Kenneth White a passé sa jeunesse sur la côte ouest de l'Écosse à contempler les Hébrides. Après avoir publié ses premiers livres à Londres, il rompt avec la scène britannique en 1967 et s'installe en France. Son œuvre immense et multiple écrite à la fois en anglais et en français lui vaut une réputation internationale. *La Route bleue*, distingué par le Prix Médicis étranger lors de sa parution en 1983, est aujourd'hui réédité par les éditions *Le Mot et le reste*.

WILK Mariusz

Dans le sillage des oies sauvages (Noir sur Blanc, 2013)

© Le Ny

Issu de la même lignée que son compatriote Richard Kapuscinski, Mariusz Wilk, né en 1955 à Wroclaw, est l'un des plus fameux écrivains-reporters polonais. Donnant un bel exemple de ce que peut être la creative non-fiction, ses reportages sont à la fois des documents d'actualité et des récits historico-littéraires. Amoureux des grands espaces situés dans le Nord russe, il arpente sans relâche les confins depuis sa demeure en Carélie, d'où il fait parvenir ses reportages et ses romans.

Étonnants Voyageurs QUI SOMMES NOUS ?

L'AVENTURE « ÉTONNANTS VOYAGEURS »

Quand les écrivains redécouvrent le monde

Étonnants Voyageurs, et, en sous-titre, dès la première édition, en 1990, en forme de manifeste « Quand les écrivains redécouvrent le monde ». Pour dire l'urgence, à nos yeux, d'une littérature aventureuse, voyageuse, ouverte sur le monde, soucieuse de le dire — et qu'on en finisse une bonne fois avec les prétentions des avant-gardes, le poids des idéologies, le nombrilisme prétendument si « français » ! Nous portait cette conviction qu'un nouveau monde était en train de naître, devant nous, sans plus de cartes ni de repères et qu'il appartenait de nouveau aux artistes, aux créateurs, aux écrivains de nous le donner à voir, de nous en restituer la parole vive.

Sans considération de genres, roman, récit de voyages, B.D., science-fiction, poésie, roman noir : le rendez-vous des petits enfants de Stevenson et de Conrad. Et quelle autre ville que Saint-Malo, l'ancienne cité corsaire, aurait pu aussi bien symboliser cet élan d'ouverture vers le grand large ?

UNE IDÉE, DEVENUE UN MOUVEMENT LITTÉRAIRE

En 1992, une douzaine d'écrivains — parmi lesquels Nicolas Bouvier, Alain Borer, Jacques Lacarrière, Jacques Meunier, Gilles Lapouge, Michel Le Bris, Kenneth White — signaient un manifeste, aux éditions Complexe : *Pour une littérature voyageuse*. En mars 2007, à l'initiative de Michel Le Bris, Alain Mabanckou, Jean Rouaud, Abdourahman Waberi, paraissait à la une du *Monde* un manifeste "Pour une littérature-monde en français" signé par 44 écrivains, pour dire le retour du monde en littérature, et celui de la fiction, le refus d'une littérature nombriliste, formaliste, qui n'aurait d'autre objet qu'elle-même. Signataires : JMG Le Clézio, Edouard Glissant, Muriel Barbery, Amin Maalouf, Anna Moï, Tahar Ben Jelloun, Ananda Devi, Patrick Rambaud, Nancy Huston, Boualem Sansal, Dany Laferrière, Erik Orsenna, etc.

DES FESTIVALS À L'ÉTRANGER

Missoula, Dublin, Sarajevo, Haïfa, Bamako, Port-au-Prince

Des histoires d'amitié, nées d'une connivence entre écrivains. Parce que cette exigence d'une « littérature qui dise le monde » était partout partagée, qu'émergeait avec force et nous interpellait une « littérature-monde » nomade, diverse, colorée, inventive, brassant les identités et les cultures, Etonnants Voyageurs a essaimé de par le monde : à **Missoula** dans le Montana (États-Unis), à **Dublin** (Irlande), à **Sarajevo** (Bosnie) en partenariat avec le centre André Malraux et à **Haïfa** (Israël). Les amitiés que nous avons nouées et le bouillonnement littéraire dont nous avons été témoins dans ces pays ont nourri à leur tour les éditions françaises. Et toujours la famille s'agrandit ! Pour faire entendre la voix des nouvelles générations d'écrivains africains et soutenir l'effervescence culturelle et intellectuelle du continent, les « Étonnants Voyageurs » ont fait régulièrement escale à **Bamako** (Mali) depuis 2001. À **Port-au-Prince** (Haïti), l'édition de 2007 aurait du être suivie par le festival de 2010, malheureusement surpris par la catastrophe qui a secoué le pays en janvier. Michel Le Bris, Dany Laferrière et Lyonel Trouillot s'étaient alors promis de remonter le festival dès que possible : nous y étions en février dernier, pour une édition tout simplement magique. Rendez-vous est déjà pris pour 2014 !

BIENVENUE À LA WORD ALLIANCE

Jaipur, Pékin, New York, Edimbourg, Melbourne, Berlin, Toronto et… Saint-Malo : la Word Alliance rassemble désormais, avec Étonnants Voyageurs, huit des plus importants festivals de littérature dans le monde, dans un partenariat qui vise à soutenir et mettre en valeur le travail des écrivains, faciliter la mise en oeuvre de projets littéraires à l'échelle internationale et améliorer la programmation artistique de chaque festival.

L'ÉQUIPE DU FESTIVAL :

Président :
Michel Le Bris

Directrice adjointe :
Mélani Le Bris
(Programmation)

Café littéraire :
Maëtte Chantrel

Programmation, actions éducatives, jeunesse :
Agathe du Bouëys, assistée de Cécile Perrier

Programmation, édition, site internet :
Lucie Milledrogues

Rédaction, site internet :
Elsa Gautier, assistée de Cécile Teixeira et Florent Salem

Conception et réalisation du site internet :
Yannick Fortin

Festival du film : Patrice Blanc-Francard, Cynthia Rambaud

Expositions : Lénaïck Durel, assistée de Florian Cochet, Fabrice Angelliaume, Anne-Isabelle Le Touzé, Julien Duporté, Mathieu Paton

Besoin de poème :
Yvon Le Men

ORGANISATION

Administration / Rroduction / Gestion :
Caroline Duval, assistée de Marine Gomes, Élodie Saillant et Marion Hervé

Assistante organisation :
Gaëlle Guiho (bénévoles et gestion des stands) assistée d'Éric Jacques

RÉGIE

JEAN-YVES PHILIPPE
ET JEAN-PIERRE JOUIN,
assistés de : Sébastien Izzo, Olivier Tanguy, Éric Verlet, Yann Argenté, Ronan Cornou, Arnaud Jolif, Jacques Marmion, Michel Loidan
et les techniciens de la Ville de Saint-Malo

DUPLEX & CO

Commissariat de Salon
Olivier Pouteau et Bénédicte Briand, assistés de Anne-Gaëlle Schann
31, rue des Rochers
35440 Dingé
T. 02 99 31 57 24 - 06 64 44 20 14
contact@duplexandco.com

FAITS & GESTES

Conseil en communication et service de presse
10, rue des Messageries,
75010 Paris
T. 01 53 34 65 84
contact@faitsetgestes.com

Directeur : Serge Roué
Communication et coordination des partenariats :
Virginie Pailler, assistée de Charlène Beaufils
Service de presse et partenariats médias :
Laurent Delarue, assisté de Sophie Perrenot

CONCEPTION GRAPHIQUE

Erwan Le Moigne
T. 06 74 63 55 17
mail@erwanlemoigne.com

Teaser :
Amandine Le Roy (montage)
Mathurin Levesque (mixage son)

IMPRESSION

Pollina, ZI de Chasnais
85 407 Luçon

REMERCIEMENTS

LES LIBRAIRES DU FESTIVAL :

L'ATALANTE
11 et 15, rue des Vieilles Douves, 44000 NANTES
www.l-atalante.com

CHAPITRE FORUM
(5, quai Lamartine, 35000 RENNES)
http://librairies.chapitre.com

LIBRAIRIE COIFFARD
7 et 8 rue de la Fosse, 44000 NANTES

LA COUR DES MIRACLES
(18, rue de Penhoet, 35000 RENNES)
www.courdesmiracles.org

LIBRAIRIE CRITIC
(19, rue Hoche, 35000 RENNES)
www.librairie-critic.fr

LA DROGUERIE DE MARINE
(66, rue Georges-Clémenceau, 35400 SAINT-MALO) www.pop-pop.fr/droguerie

LIBRAIRIE LE FAILLER
(8-14 rue Saint-Georges 35000 RENNES)

LIBRAIRIE LE GRENIER
(6, place Duclos, 22100 DINAN)
www.legrenierlibrairie.voila.net

LIBRAIRIE DU QUÉBEC
30, rue Gay Lussac F-75005 PARIS
www.librairieduquebec.fr

LIBRAIRIE DES VOYAGEURS
14, rue Boussingault, 29000 BREST
www.georama.fr

LIBRAIRIE M'LIRE (adulte et jeunesse)
3, rue de la Paix, 53000 LAVAL
www.librairiemlire.hautetfort.com

L'ODYSSÉE
4, rue du Puy aux Braies, 35400 SAINT-MALO
www.librairie-odyssee.com

VOYAGEURS DU MONDE
55 rue Sainte-Anne, 75002 Paris
www.librairie.vdm.com

LES ANIMATEURS DE RENCONTRES ET DE DÉBATS : Michel Abescat, Hubert Artus, Cyrille Blanc, Noëlle Breham, Christelle Capo-Chichi, Yves Chemla, Géraldine Delauney, Jean-Claude Dunyach, Kerenn Elkaïm, Romuald Foukoua, Herri Gourmelin, Josiane Guegen, Pascal Jourdana, Margot Loizillon, Yann Nicol, Willy Persello, Catherine Pont-Humbert, Marie-Madeleine Rigopoulos, Jean-Luc Rivera, Stéphanie Valloatto, Jean-Claude Vantroyen.

LES INTERPRÈTES :
Dominique Chevallier, David Mardell, Jocelyne Bourbonnière, Hélène Bury, Marguerite Capelle, Annelies Fryberger, Jean Csergo, Éric Helque, Eliza Burnham, Marie Furthner, Guillaume Odin, Lucille Chevalier, Aurélia Coulaty, Soheil Gain, Claire Boucher, Rachel Brevière, Claudine Carpenter, Manuel Malherbe, Valentine Deville-Fradin

L'ÉQUIPE DES BÉNÉVOLES Danielle Agogue, Christiane Auclaire, Françoise Balluais, Pierre Barbier, Martine Baron, Guilaine Barre, Gérard Bayor, Marie Benoit, Anne Blachere, Françoise Bocquillon-Guelou, Jean-Louis Bocquin, Reine Bossut, Marie-Laure Bourgeois, Michel Brandily, Alexandra Cadas, Bob Carlo, Robert Carlo, Yvon Carquin, Jean-Claude Castellier, Germaine Chaffaut, Robert Chaffaut, Stéphanie Chatelain, Monique Colas, Marie Conan, Martina Corral Aller, Marie-Claude Crespel, Marie-Madeleine Crolbeau, Christine Cuillierier, Annie Dailly , Marie-Laure Dalibert, Hélène Dauvier, Gaëtan De Couesbouc, Maryse Dehoux, Solange Delamaire, Martine Derlin, Pauline Desgrandchamps, Françoise Doublet, Rozenn Du Bouays, Cécile Dubos, Catherine Duplaa, Gwenvaël Engel, Annie Erhel, Paméla Erhel, Virginie Erhel, Aurélien Ertaud, Françoise Fantou, Anne-Clémence Faure, Michel Ferron, Michel Fesneau, Anna Fillon, Christine Gabrysiak, Geneviève Ganet, Irène Garcia-Aranda Gonzalo, Jean-Pierre Garnier, Daniel Gaudin, Marie Gaudin, Pauline Gauttier, Bruno Gicquello, Jean-Pierre Gillet, Emmanuelle Gires, Joëlle Girouard, Edith Gombert, Ivan Gueudet, Nicole Guinard, Yvon Guinard, Catherine Guiomard, Denise Herve, Thérèse Herve, Patrick Heuze, Pierre Houel, Elisabeth Immele, Nathalie Islahen, Hermann Ismail Ali, Eric Jacques, Véronique Jallot, Marie-Thérèse Jamet, Michel Jibaut, Jean Joly, Nathalie Klimine-Sifflet, Gérard Lallement, Marylène Le Bars, Françoise Le Ber, Jocelyne Le Brun, Anne-Marie Le Caer, Solen Le Clec'h, Juliette Le Gall, Anne Le Garnec, Martine Le Guellec, Brigitte Le Guen, Geneviève Le Loarer, Marie-Antoinette Le Nair, Jean-Yves Le Saux, Philippe Lenoir, Joëlle Leport, Camille Leruth, Armelle Lions, Laëtitia Lorre, Dorothée Louvet, Dominique Mabille, Béatrice Madrid, Jean-Luc Madu, Marie-Christine Maiques, Catherine Malicot, Liza Marie-Magdeleine, Brigitte Marion, Ophélie Martin, Jane Mercier, Isabelle Micaleff, Marieke Mille, Marie-Annick Montier, Joëlle Nicolas, Dominique Nilles, Jacky Nobilet, Elodie Noel, Roger-Yves Noisel, Maryvonne Nouvellon, Agnès Novella, Jacqueline Pailleron, Pierre Paqueteau, Francine Parlot, Chantal Pelletier, Charlène Peraudeau, Suzanne Perinetto, Sophie Perrussel, Morgane Pertois, Hélène Picard, Guy Pignoux, Servane Piron, Michel Pomerantz, Christian Pradier, Anne-Marie Prat, Brigitte Quintard, Camille Rambaud, Danielle Reig-Leligny, Maud Renard, Monique Renaudon, Alain Renon, Alain Renou, Christine Rhumeur, Françoise Ribau, Flavien Ribour, Patricia Rimasson, Nicole Roimier, Jacqueline Rollais, Amandine Rolland, Geneviève Rolland, Catherine Rosen, Anik Roussel, Albert Sachet, Ghislaine Schaffner, Françoise Sebile, Marie-France Simonnet, Chantal Sinay, Fabienne Soyer, Odile Tellier, Yvette Marie Texier, Elise Torcoletti, Sylvie Troude, Jacqueline Verger, Joëlle Verger, Marie-France Verger, Marie-France Viguier, Anne Vilbou.

NOS PARTENAIRES

Le festival est une coproduction de l'association Étonnants Voyageurs et de la Ville de Saint-Malo

Partenaires institutionnels : Ministère de la Culture et de la Communication (Centre national du Livre, Centre national du Cinéma et de l'image animée, DRAC Bretagne), Ministère de l'éducation nationale, Institut français, Saisons Afrique du Sud-France 2012-2013, Ministère des Outre-mer, Organisation internationale de la Francophonie, Agence Française de Développement, Conseil régional de Bretagne, Conseil général d'Ille-et-Vilaine.

Partenaires : Centres et Espaces Culturels E. Leclerc, Sofia, EDF, MGEN, Fondation Jan Michalski, Caisse des Dépôts, INA, SCAM, Cap 7 média.

Soutiens : Groupe Courtois Automobiles Saint-Malo, Transpacam, Utram, Sièges System, Théâtre de Saint-Malo, Réseau des bus Kéolis agglomération, Procirep, Rhum Valois, Bouvet Ladubay, Délégation générale du Québec, Les Thermes marins de Saint-Malo et L'Hôtel du Nouveau Monde, Marque Bretagne, British Council, Melbourne Writers Festival, TCM Cinéma, Edinburgh World Writers' Conference.

Partenaires médias : Ouest-France, Télérama, France 5, France Ô, France 3 Bretagne, France Inter, France Culture, France Bleu Armorique.

Soutiens médias : Le Point, Courrier International, Lire, Mondomix, Books, Transfuge, A/R, ArMen, Africultures, France Culture Plus.

INFORMATIONS PRATIQUES

BILLETTERIES FESTIVAL Quai Duguay-Trouin (billetterie principale), Maison des Associations, Théâtre Chateaubriand (intra-muros). Plein tarif : 12 € / Tarif réduit (-18 ans, étudiants, handicapés, chômeurs) : 8 €. Tarif groupe (10 pers. et +) : 8 € / Pass 3 jours : 26 € / - 10 ans : gratuit.
Achat en ligne : www.etonnants-voyageurs.com

LES SOIRÉES
Ciné-concert « Aujourd'hui » d'Alain Gomis avec Saul Williams, suivi d'une performance poétique : Dimanche 19 mai, à 21h, au Théâtre de Saint-Malo (Place Bouvet), 12 €. Billets en vente dans les billetteries du festival et sur place 1h avant la soirée.
Le Songe d'une nuit d'été : Vendredi 17 mai à 21h, Théâtre de Saint-Malo (Place Bouvet), 10/16 €. Billets en vente sur place.

ESPACE GARDERIE dans l'espace de l'**Île aux trésors** (face au Palais du Grand Large), animé par l'association *0comme3potes* pour les enfants de 3 à 12 ans.
Parking : Parkings situés en périphérie (indiqués à l'entrée de Saint-Malo). Des **navettes gratuites** vous conduiront sur les lieux du festival.

CAP7 MÉDIA, PARTENAIRE VIDÉO DU FESTIVAL

Depuis sa création, le festival a toujours laissé une place importante à l'image. Tous les Cafés Littéraires ont été filmés, laissant aujourd'hui de très riches archives que nous pourrons découvrir en 2013 sur le site Internet. Avec plus de 100 projections en 3 jours, Étonnants Voyageurs est aussi aujourd'hui un véritable festival du film. Les 5 salles du cinéma Le Vauban, équipées des dernières technologies numériques de projection Haute Définition, offrent une qualité d'image et de son exceptionnelle. La venue de nombreux réalisateurs et l'affluence du public témoignent de l'intérêt grandissant pour cet aspect du festival.

LE MEILLEUR DE LA TECHNIQUE AUDIOVISUELLE

Depuis 2003, la société de prestations et de production CAP7 média accompagne le festival dans les grandes évolutions techniques de captation et de diffusion des images. Entourée de ses partenaires historiques, les sociétés Eliote, Tatou et Utram, CAP7 média offre au festival le meilleur de la technique audiovisuelle. La captation en numérique du Café Littéraire depuis 2007 et la mise à disposition de matériel pour l'enregistrement audio des rencontres permettent une mise en ligne rapide et de qualité sur Internet. Nouveauté cette année, CAP7 filmera également tous les débats de la Salle Maupertuis, aussitôt retransmis sur le site du festival.

L'ÉQUIPE TECHNIQUE

Viviane Lafond (directrice de production), Philippe Lecomte (directeur technique), Pascal Guilly (réalisateur), Pierre Bessard (réalisateur), Rémi Legay (monteur/truquiste), Christèle Deschamps (cadreur), Nicolas Chausset, Phiippe Laurent, Jean-Michel Boceno (son).

COURTOIS AUTOMOBILES SAINT-MALO
Deux adresses à votre service

ZAC de la Madeleine
Saint-Malo
☏ 02 99 82 77 77
🖷 02 99 82 77 70

GROUPE COURTOIS
PEUGEOT

Les Villes Billy
La Richardais
☏ 02 99 16 35 16
🖷 02 99 16 35 10

accueil.peugeot-saintmalo@groupe-courtois.fr - www.groupe-courtois.fr

98.3

ETONNANTS VOYAGEURS SUR FRANCE CULTURE

Samedi 18 mai
en public au Palais du Grand Large
Rotonde Surcouf

14h30/15h30
Tout un monde de Marie-Hélène Fraïssé
diffusion le mardi 21 mai à 15h

16h/17h
Carnet nomade de Colette Fellous
diffusion le samedi 18 mai à 19h30

17h30/19h30
Mauvais genres de François Angelier
diffusion le samedi 18 mai à 22h

franceculture.fr

CONCOURS DE NOUVELLES
ÉTONNANTS VOYAGEURS
« LAISSEZ GALOPER VOTRE IMAGINATION À TRAVERS L'EUROPE »

Historiquement investis dans le soutien des nouveaux talents, les Espaces Culturels E.Leclerc parrainent le Concours de Nouvelles du Festival Saint-Malo Étonnants Voyageurs pour la 12e fois. Cette année, ils ont été près de 6 000 jeunes à s'enthousiasmer dans toutes les régions de France et les 5 meilleurs textes sélectionnés par un jury présidé par l'écrivain Carole Martinez seront récompensés par les Espaces Culturels E.Leclerc. Les meilleures nouvelles pourront être lues sur le site internet :

www.etonnants-voyageurs.com

SAINT-MALO Étonnants Voyageurs